

مجموعة
نادي القلم العراقي



(المجموعة الاولى)

١٩٣٨

عني بنشرها

نادي القلم العراقي

تتم الكتاب اربعة دراهم

مطبعة الجزيرة - بغداد

بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ

يسرني ان اقدم الى قراء لغتنا العربية اول مجموعة
من مجاميع نادى القلم تشمل على محاضرات عديدة القيت
من قبل فريي من اعضائه ولنا الرجاء كله ان يلاقى
هذه المجهود ما يستحقه من الاحبال والله ولي التوفيق

أمين السمر

نادى القلم العراقي

تذبيبه:

في الصفحة ٦ والسطر السادس اقرأ « الشاعران العظيمان » بدلا من
« الشاعر بن العظيمين » .

وفي الصفحة ١٥٦ والسطر السادس اقرأ « المقتضاة » بدلا من
« المقتضبة »

مجموعتنا

نادي القلم العراقي

(المجموعة الاولى)

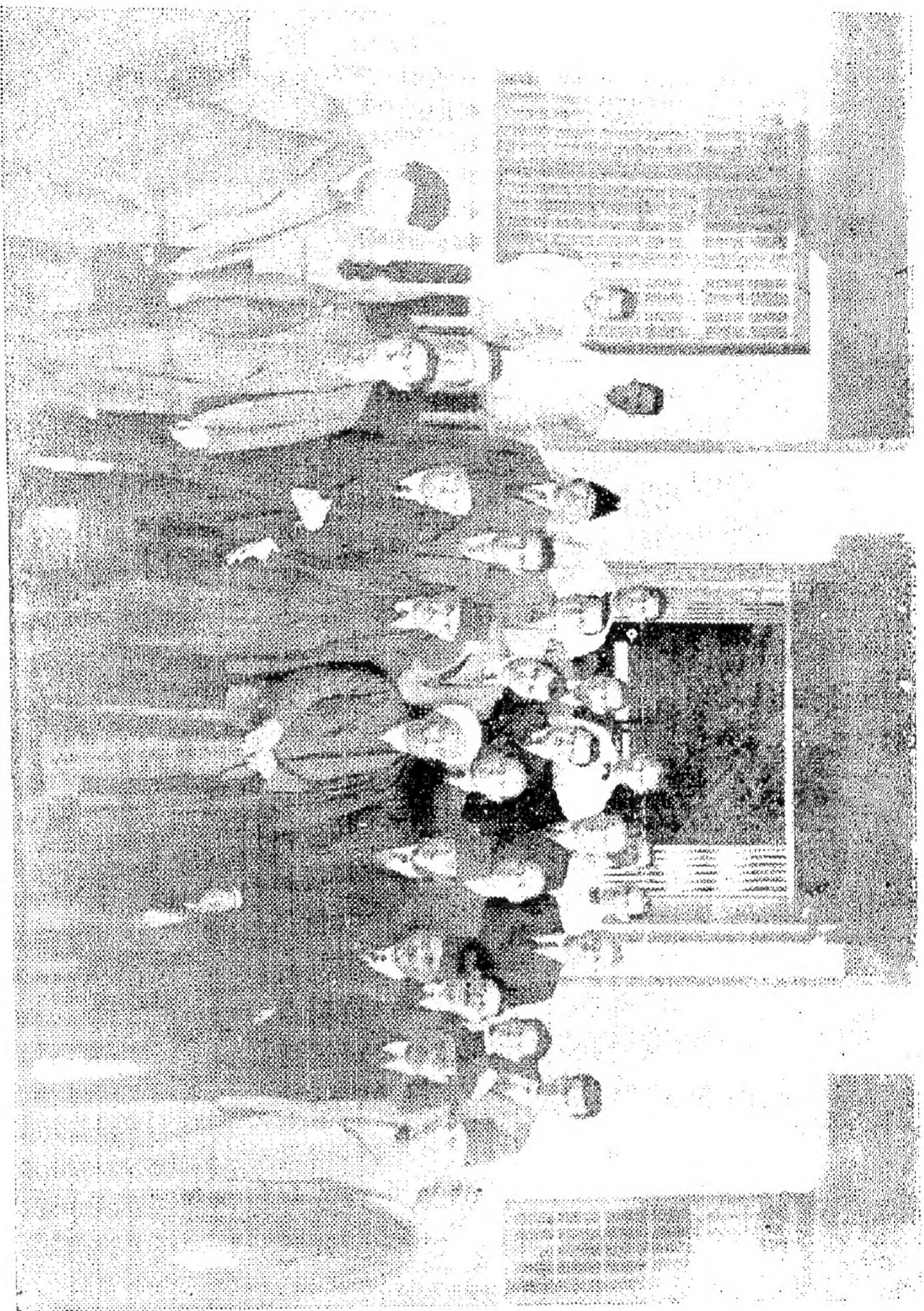
١٩٣٨

عني بنشرها

نادي القلم العراقي

تحت السكناج اربعة دوايم

مطبعة الجزيرة - بغداد



أعضاء نادي القلم ووفود الأدباء والشعراء والعلماء من الاقطار العربية الى حفلة تأبين الزهاوي
في المأدبة التي أقامها نادي القلم في فندق زينا في بغداد لتكريم تلك الوفود

محتويات المجموعة

الموضوع	المؤلف	الصفحة
مجموعة نادي القلم الاول	—	٤
الاستاذ جميل صدقي الزهاوي	—	٥
نشأة نادي القلم	—	٧
اعضاء نادي القلم	—	٩
المجريطي	معالي الاستاذ محمدرضا الشبيبي	١٠
قصة فتح بغداد	معالي الاستاذ محمدرضا الشبيبي	١٧
مذهب التحليل النفسي	الدكتور محمد فاضل الجمالي	٢٦
المذاهب الناشئة من مذهب التحليل النفسي	الدكتور محمد فاضل الجمالي	٢٧
جون ديوي والفلسفة الاختبارية	الدكتور محمد فاضل الجمالي	٥١
الانقلابات الاقتصادية الحديثة	الاستاذ عبدالكريم الازري	٦١
الدولة بين الواقعيين والمنطليين	الاستاذ عبدالكريم الازري	٩٨
مشروع التعليم الاجباري	الدكتور متى عقراوي	١٣٤
النزاع الحبشي — الايطالي	الاستاذ عبد المجيد القره غولي	١٨١
الغلاة	الاستاذ احمد حامد الصراف	٢٢٦
المؤتمر الرابع عشر العالمي لنوادي القلم	الاستاذ مجيد خدوري	٢٥٦
الحركة العلمية في العهد العباسي	الاستاذ جعفر خياط	٢٧٢
صناعة المترجم	الاستاذ عبد المسبح وزير	٢٩٤
معروض متعلق بتأسيس نادي القلم	—	٣٠٩
النظام الاساسي لنادي القلم	—	٣١٠

مجموعة

نادي القلم العراقي

الاولى

لا نحوي مجموعة نادي القلم العراقي الاولى كل الذي ألقى في مجتمعات النادي من المحاضرات والقصائد والقصص وغيرها بل بعض ذلك وهو دون النصف بكثير . فقد ألقى الدكتور والاساتذة محمد باقر الشبيبي ومحمد فاضل الجمالي ومتى عقراوي ورفائيل بطي وعبداس العزاوي وعبدالكريم الازري وعلي حيدر سليمان وشيت نعمان ومجيد خدوري وزكي مبارك وعبدالمسيح وزير محاضرات وغيرها في موضوعات شتى لم ينسرها لنا نشرها هنا بل قد أخذنا الاهبة لنشرها في المجموعة الثانية التي سنشرع عما قريب في اعدادها للطبع . واملنا ان المجموعة الثانية ستخرج من المطبعة اكبر حجماً واثقناً طبعاً واجل ثوباً .

لم يذكر في هذه المجموعة اسم الاستاذ محمد مهدي الجواهري بين أعضاء نادي القلم مع كونه عضواً منهم لان حضرته انضم الى النادي بعد طبع تلك الصفحة .

ويسر نادي القلم ان يعلن في هذه المجموعة ان مركز لندن لنادي القلم الاممي قد اختار حضرة صاحب المعالي الاستاذ العلامة الجليل الشيخ محمد رضا الشبيبي رئيس نادي القلم العراقي عضو شرف فيه .



المفتور له الاستاذ جميل صدر في الزهاوى
(الرئيس الاول لنادي القلم)

المفتور له الأستاذ جميل صدقي الزهاوي

(الرئيس الاول لنادي القلم العراقي)

في ٢٧ شباط سنة ١٩٣٦ فجع العراق خاصة والعالم العربي عامة بوفاة المفتور له الأستاذ جميل صدقي الزهاوي فبكاه كل ناطق بالضاد آسفاً للخسارة الأدبية التي لا يسخو الدهر في التعويض عنها بمنزلها ، لانه -- رحمه الله -- كان شاعراً من اعلام الشعر واديباً من اساطين الادب هذا فضلاً عما امتاز به حديثه العلي في المجالس من سرعة الخاطر وحضور اليدوية وظرف النكتة وكياسة الملاحظة . ومع تفوقه في الاداب العربية لم يكن سجه من الاديبن التركي والفارسي ما يستهان به لذلك تتمتع في حياته بشهرة واسعة بين العرب والاعاجم .

ولد الفقيد العزيز في مدينة السلام في ١٨ حزيران سنة ١٨٦٣ من والدين عريضي الجاه كريمي الابرة ونشأ في بيت اشتهر بالعلم والادب والفضل . وكان المرجوم والده علماً كبيراً من علماء الدين فأخذ عنه علوم الاولين ثم عكف على دراسة علوم الآخرين فولم بها وحاول الابداع فيها . ولما بلغ رشده تقلب في مناصب شتى في الدولة واصبح عضواً في مجلس النواب العثماني وعيناً في مجلس الاعيان العراقي وانتخب رئيساً لنادي القلم العراقي عند تأسيسه . وله مؤلفات كثيرة نشرت كتباً ومقالات في الصحف وله مواقف دفاع مجيدة عن حرية الفكر وحقوق المرأة . والخلاصة ان الزهاوي كان في سرمان اولئك الذين جردوا اقلامهم

لخدمة النهضة العربية التي بدت تبشیرها في القرن الماضي .
وظل الزهاوي طول حياته مثال النشاط والهمة وقدوة صالحة في
الجد والاجتهاد للشبان والشابات
ولما وافاه القدر المحتوم في الثالثة والسبعين من عمره ساد الحزن
البلاد واحتلت مدينة السلام بدفنه في مأتم قل ان شهدت بغداد نظيره
وكان في طليعة الدين ودعوه الى مرقدہ الاخير الشاعرین المظیمین معالي
العلامة الاستاذ الكبير الشيخ محمد رضا الشبيبي والاستاذ الكبير
معروف الرصافي وسار في موكب جنازته المهيب ممثل جلالة الملك المظلم
ورئيس الوزراء والوزراء والعلماء والادباء والشعراء والوجوه وكل ذي
شأن في العاصمة فضلا عن عامة الناس . وبعد مضي سنة على وفاته تألفت
لجنة فاقامت حفلة تذكارية عامة لتأبينه دعت اليها الاقطار العربية
فاشترك في تأبينه وفود تلك الاقطار مع المؤيدين العراقيين وكانت حفلة
تأبين من الحفلات الفريدة في الجلال والنفخامة
وسيظل الزهاوي خالداً في تاريخ امته وابناً طيب الذكري من ابنائها
البررة . تغمده الله برحمته ورضوانه واسكنه فسيح جناته .

نشأة نادي القلم العراقي

قبل ثلاث سنوات ونيف اجتمع في دار الدكتور محمد فاضل الجمالي فريق من حملة القلم في بغداد وتذاكروا في انشاء ناد يجمع شتاتهم ويسمى « نادي القلم » اسوة بنوادي القلم المعروفة في كثير من الاقطار الناهضة في العالمين القديم والجديد . وقد تم بعد اجتماعين متتالين تأليف النادي باعتبار الدوات الحاضرين اعضاء مؤسسين واختير يومئذ المغفور له الاستاذ جميل صدقي الزهاوي رئيساً والدكتور محمد فاضل الجمالي نائب رئيس والدكتور مكي عقراوي أميناً للصندوق والاستاذ ابراهيم حلمي العمر كاتم اسرار .

ثم عقد النادي عدة جلسات متعاقبة وضع فيها نظامه الداخلي ورفعته الى وزارة الداخلية فاذنت في تأليفه :

وعلى اثر نيل النادي اجازته عقد جلسة تجدد فيها انتخاب الدوات الالف ذكرهم . وخلف المرحوم جميل صدقي الزهاوي في رئاسة النادي معالي الشيخ رضا الشبيبي الذي لا يزال في رئاسة النادي حتى الآن وقد جدد النادي انتخابه وانتخاب الدكتور الجمالي في هذا العام ايضاً للرئاسة ونياية الرئاسة .

ونادي القلم العراقي اقدم نادي قلم عربي على ما نعلم : وهو على اتصال دائم بنوادي القلم في العالم التي تراسله ويراسلها من حين الى آخر وقد دعي في العام الماضي الى ارسال من يمثله في اجتماع نادي القلم الاممي في الارجننتين فأوفد احد اعضائه وهو الاستاذ مجيد خدوري فمثله في الاجتماع المذكور . وقد مثله في الحلقة التي اقامها نادي القلم الاممي للمستر

هـ : ج . ولس الكاتب الذائع صيته السيد عطا امين في لندن .
ولا يزال نادينا منذ نشأته يوالي اجتماعاته بلا انقطاع وهي على الغالب
اسبوعية اذ يلتقي احد اعضائه في كل اجتماع محاضرة ضمن اختصاصه .
وقد نشرت الجرائد والمجلات طائفة من هذه المحاضرات اما الباقي فلم
ينشر . وقد عقد النادي عزيمته على نشر محاضراته في رسائل كلما تيسرت
له المادة الكافية منها . وهو يبدأ الآن بنشر المجموعة الاولى من
محاضراته على أمل ان يوالي نشر مجموعات اخرى عند سنوح الفرصة .

اعضاء نادى القلم

المغفور له السيد جميل صدقي الزهاوي — رئيس النادي الاول

الشيخ محمد رضا الشبيبي — رئيس النادي الحالي

الدكتور محمد فاضل الجمالي — نائب الرئيس الحالي

اسماء باقي الاعضاء على ترتيب الحرف الاول من اسم اسرتهم

الحاج عبد الحسين الازري — الدكتور شريف عسيران

السيد عبد الكريم الازري — الدكتور متى عقراوي

السيد رفائيل بطي — السيد ابراهيم حامي العمر

السيد عبد الجبار الجلابي — السيد يوسف غنيمه

السيد مجيد خندوري — السيد محمد مهدي كبة

السيد جعفر خياط — السيد يوسف الكبير

السيد يونس السبعراوي — السيد عبد المجيد محمود

السيد يعقوب سر كيس — السيد درويش المقدادي

السيد علي حيدر سليمان — السيد شيت نعمان

الدكتور احمد نسيم سوسة — العقيد بهاء الدين نوري

السيد انور شاؤول — السيد خالد الهاشمي

الشيخ محمد باقر الشبيبي — السيد عبد المسيح وزير

السيد احمد حامد الصراف — العقيد توفيق وهيبي

السيد عباس العزاوي — السيد محيي الدين يوسف

معالي الشيخ محمد رضا الشيباني

رئيس نادي القلم

المجريطي

فلسفته ومكتشفاته

لم اكن اعرف عن ابي محمد بن احمد بن عمر بن رضاع المجريطي -
امام فلاسفة الاندلس في الرياضيات والطبيعيات المنوفي سنة ٣٩٥ - اكثر
من تسميته في الكتب العلمية او ترجمة موجزة في اسفار التاريخ الى ان
كانت سنة ١٣٣٢ او سنة ١٩١٤ اذ ظفرت خلال التنقيب عن المخطوطات
العربية القديمة بنسخة من كتاب « غاية الحكيم واحق النتيجةين بالتقديم »
من بين مؤلفات المجريطي فتوفرت على دراسة الكتاب دروسه اتضح لي
منها مرمى تفكير المجريطي وفلسفته وخلاصة بعض دروسه ومستنبطاته
بحيث اصبح في الوسع امانة الاثام المسدل على آرائه وافكاره في معظم
كتب التاريخ .

ذاع اسم المجريطي بما صكتب لبعض مؤلفاته في العلوم الرياضية
والفلكية من الانتشار وخصوصاً كتابيه « غاية الحكيم » و « رتبة
الحكيم » وهما اشهر كتبه التي أوردها المؤلفون الذين عالجوا تاريخ
نمو الحركة العلمية والفلسفية عند العرب او كتبوا في موضوعات العلوم
وفي مقدمتهم ابن خلدون وشمس الدين السخاوي والقلقشندي وطاشكيري
زاده ومثلا جلبي وغيرهم . وقد عول ابن خلدون على كتابي المجريطي



مهالي الاستاذ العلامة الشيخ محمد رضا الشبيبي
رئيس نادي القلم العراقي

السابقين في الفصول التالية من مقدمته :

١ — الكيمياء

٢ — السيمياء

٣ — الحكمة او العلوم العقلية واقسامها

٤ — الفلاحة

اضف الى ما تقدم ان المجريطي هو صاحب «رسائل اخوان الصفاء» الاندلسية التي انما على نمط «رسائل اخوان الصفاء» البصرية او العراقية فبذر بذرة التفكير الواسع في اذهان الاندلسيين على عهدهم فلم تلبث الفلسفة حتى ازدهرت في العصور التي تلت عصر المجريطي في الاندلس فظهر فيها ابن رشد وابن الصانع وابن الطفيل وبنو زهر وغيرهم من اعيان الحكماء والمفكرين وان لم نعثر على نسخة من رسائله الاخوانية المذكورة ولكن لا ريب عندنا انه استهدف في تأليفها اشارة الازهان وتدريبها على البحث العلمي شأنه في كثير من فصول كتابه « غاية الحكيم »

تقح المجريطي كتابه المذكور خلال خمس اوست سنين وجمعه من ٢٢٤ مؤلفاً رسمياً سمى اكثرها فيه . وتدلنا دراسة الكتاب على ان المجريطي (فضلا عن كونه اماما في العلوم الرياضية والطبيعية عارفاً بجميع فروعها) من جملة الاساتذة في التربية وفي علم السياسة والاجتماع على الاجمال على ما يظهر لنا من لهجته ومن بعض ابجائه في الكتاب . وهو يرى والنص المنقول له « ان الانسان اذا اتفرد بعلم الحكمة النظرية والفلسفة سمي حكيماً وان جمع بين الحكمتين النظرية والعلمية وتنفذ فيهما كان نبياً » قال « ولا يكون هذا الا في افراد الناس وهذا الانسان اي النبي في اكمل مراتب الانسانية وفي اعلى درجات السعادة وهي التي من جهتها او من اجلها يطلب

كل خير واليه ينتهي كل خير لاننا انما نطلب الفضائل لنكون سعداء ولا نتوصل الى ذلك الا باصلاح الاخلاق واصلاح المنزل واصلاح الامة وجمعها على كلمة واحدة تقودهم الى السعادة والسعادة هي الخير المطلوب لذاته .

وكذلك يستنتج من مواضيع اخرى من كتابه انه فيلسوف يميل الى الدراسة الواسعة ولكنه يرجح العلوم الواقعية التي يؤيدها الحس والتجربة ولا يكاد يذعن الا لاحكام العدد والارقام في تفكيره . وما اكثر الشواهد التي عثرنا عليها في كتابه على ذلك . ومنها ما حكاه عن ثابت ابن قرّة المؤلف المشهور انه اجتمع بانسان كان باقعة في الحساب . فقال ذلك الانسان لثابت « ان الله قادر على كل شيء » فقال له ثابت « ايقدر الله ان يجعل جملة المضروب خمسة في خمسة اقل من ٢٥ أو أكثر من ذلك ؟ » فسكت الباقعة في الحساب ولم يجر جواباً . وقد نقلنا هذه الحكاية للتدليل على منحنى تفكير المجريطي من حيث انه رياضي لا يقبل الجدل في الارقام أما من حيث انه فيلسوف فانه لم يصرح لنا برأيه في هذا الشأن اذ من مقررات الفلسفة ان الجزم حتى في مثل هذه المسائل الرياضية البحتة عبث او غرور اذا كان يتضمن دعوى الاحاطة بحقائق الوجود وأسراره الازلية الغامضة

هذا وقد صير المجريطي نفسه تلميذا لجابر بن حيان على بعدما بينهما من المسدة متخذاً منه قدوة يقتدي بها ، شديد التعظيم له ولا رائه ومستنبطاته في الرياضيات والطبيعات . كثير الاقتباس من كتبه وقد اقتنى جملة صالحة منها خصوصاً في العلوم التعليمية والطبيعية وفي علم الحيل اوردها باسمائها واكثرها غير معروف ولا مذكور بين السكتب

المنسوبة الى جابر بن حيان ، أما رأيه في الرازي « فانه استاذ جدير بأن
تؤخذ المعارف عنه لكثرة بحثه ونظره في العلوم القديمة » وهي عبارته
بعينها . وهكذا رأيه في الكندي فقد رأيناه كثير التناء عليه وعلى تبحره
في العلوم وقد استطرف المجريطي له رسالة غريبة في موضوعها اذ سمى
الرازي رسالته هذه « كمية بقاء دولة العرب » وليس بكثير على الكندي
فيلسوف العرب أن يفكر في هذا الموضوع . وقال ايضاً عن الكندي
« ذكرته في كتابي تاريخ فلاسفة العرب » . ومن ذلك يعلم ان المجريطي
عالج هذا الموضوع الشيق — اعني تاريخ فلاسفة العرب خاصة — وألف
فيه كتاباً الا اننا لم نعر عليه بل لم نقف على ذكره الا في هذا الكتاب
وقد احالنا المجريطي عليه — اي على تاريخ فلاسفة العرب — غير مرة
فهو اذن من كتبه الممتعة . ومن الاعلام الذين اعتمد عليهم المجريطي
ابو بكر بن وحشية وقد اكثر من النقل عن كتبه المترجمة عن النبطية
في علم المواليذ وفي الفلاحة وفي الهندسة المائية وذلك على طريقة القدامى
من سكان الرافدين كما انه اثنى على كتابه في الفلاحة . ومنهم عطار دالبابي
وهو رياضي قديم اكثر من النقل عنه وعن مؤلفاته خصوصاً كتابه
« سر الاسرار »

وللمجريطي في كتابه غاية الحكيم اسلوب خاص في تلقيب بعض
المؤلفين او الفلاسفة بالقاب يخلعها عليهم من تلقاء نفسه واكثرها مطابق
لمقتضى الحال كقوله « افلاطون » او « المبرز » او « المقدم » وكقوله
« رئيس الصناعة الاحكامية بطليموس » ويقصد بهذه الصناعة صناعة
المهمات والتقويم وهي الصناعة التي برز بها بطليموس والى بها مؤلفاته

المشهورة في الاسكندرية وكقوله « سيد يونان على الحقيقة واولاهم
بالفضل ارسطو » الى غير ذلك

وليستفيد من هذا الكتاب (اعني كتاب « غاية الحكيم » للمجريطي)
من يعنى بدراسة تاريخ الحضارة في اقدم عصورها وتاريخ مستنبطات
الامم الشرقية العريقة في القدم من انباط واقباط وسريان وهنود
وغيرهم ومكتشفاتها وجهودها في تقدم العمران . وقد ادرج فيه ايضا
كثيراً من اساطيرها وخرافات الوثنية فيما يتعلق بحقائق الاجرام الفلكية
وقواها ودغوتها نحو ذلك مما هو دخیل في عقائد المسلمين او مقتبس من
عقائد الامم الوثنية القديمة المذكورة .

وللمجريطي في كتابه هذا أبحاث مقنضية في الفلك والرياضيات
وفي الكيمياء وفي تاريخ السحر وعلم الحيل وفي التاريخ الطبيعي وتأثير
المنشأ والبيئة على الكائنات . وقد عقد عدة فصول للبحث في مملكة
المواليد الثلاثة خصوصاً ما يوجد منها ببلاد الاندلس . ويستنتج من بحثه
فيها ان له مكتشفات عديدة في هذا . ولا استبعد انا والحالة هذه ان
يكون لبعض آرائه وابحائه اثر في عمران الاندلس خصوصاً فيما يتصل
بالهندسة والكيمياء وعلم المواليد الطبيعية وان سكت مؤرخونا عن ذلك
كله على عادتهم المألوفة

ومم كل ما تقدم فان المؤلف يعتقد بالسيمياء او السحر وهما موضوع
كتابه « غاية الحكيم » واحق النتيجتين بالتقديم كما ان موضوع كتابه
الاخر المسمى « رتبة الحكيم » هو الكيمياء وهما (اي الكيمياء والسيمياء)
النتيجتان المتحصلتان من جميع جهودنا العلمية حسبما يراه المجريطي كما

أنهما مفتاح الاسرار الطبيعية والرياضية ومن لم يصل اليها فليس بحكيم وان احكم نتيجة واحدة منهما فهو نصف حكيم على حد تعبيره لان الكيمياء بحسب تعريفه هي معرفة الجواهر والارواح (القوى) الارضية واستخراج لطائفها للانتفاع بها كما ان السيمياء هي معرفة القوى او الارواح العلوية لاستخدامها والانتفاع بها. ويقول في موضع آخر من الكتاب اعلم ان هذه النتيجة اي السيمياء هي المعبر عنها بالسحر وحقيقة السحر على الاطلاق كلها سحر العقول فانقادت اليه النفوس من جميع الاقوال والاعمال وهو علمي غامض الادراك ومنه عملي. وبالجملة السحر هو ما خفي على عقول الاكثر (الجمهور) سببه وصعب استنباطه. واحسن انواع السحر العلمي الكلام بشهادة الحديث المأثور ان من الكلام لسحراً ومن ذلك قول المؤيد افلاطون في كتاب الفصول « كما يرجع لك الصديق عدواً بالكلام اليسير كذلك ينقلب لك العدو صديقاً بالكلام الحسن اليسير. والسحر العملي هو الوقوف على المواليد الثلاثة وما انبتت فيها من قوى. ومن انواع السحر العملي السحر الخيلي » الى ان قال « لا يبلغ احد الوقوف على تأثير العالم الاعلى (اي القوى العلوية) في العالم الاسفل الا بعد احكامه لجميع العلوم الرياضية والطبيعية وما بعد الطبيعة ايضاً. » ثم شرح سبب ذلك قائلاً في الاخير « فباضطراب لا يعلم هذه الصناعة على الحقيقة الا من علم اوائلها وبالواجب ان لا يعلمها الا فيلسوف ».

فمن ذلك ومن بمواضع أخرى من كتاب المجريطي نعلم اجمالاً ان مدلول كلمة « السحر » في ذهن المجريطي غير مدلولها الخرافي المؤلف

بل هو مذلوما في الاذهان الوقادة والافكار النيرة التي حاولت او هي
تحاول دائماً تسخير قوى الطبيعة واخضاعها لاستخدامها في رفاه
الانسان ورفع مستواه في سلم الحضارة والعلوم والعمران ومن هذا
القبيل ساحر الكهربائية (اديسون) وساحر البخار (واط) وغيرهما
من سحرة الاثير والضوء والحرارة وسائر القوى الطبيعية المبعثرة في هذا
الكون . فالجريطي حسبنا نراه في كتابه هذا مقمرا او ساحرا من هذا
الطراز او يكاد يكون من هذا الطراز .

معالي الشيخ محمد رضا الشبيبي
رئيس نادي القلم

قصة فتح بغداد

واسرارها السياسية والحربية

لسقوط الدولة العباسية واستيلاء المغول على عاصمتها بغداد في القرن السابع على واسباب جرت بحسب سنن الحياة في الكائنات ، ووفق حكمة الصعود والهبوط بين الامم والجماعات ، ومعنى ذلك أن سقوط الدولة مما لا مناص منه في ذلك الحين لان السنن المذكورة عملت عملها الخفي فيها . ومن تصفح تأريخنا لا يعدم العثور على العوامل السياسية والعمرائية والخلقية وغيرها من الاسباب البعيدة التي ادت الى سقوط الدولة ولكن حروب المغول — وقد كونت السبب الاذني أو المباشر في حلول الطامة المذكورة — كان لها شأنها الاول بين العلل المشار اليها خصوصاً في نظر الجمهور ومن ثم كثر الخوض والاهتمام بها من قبل المؤرخين في كل العصور ولكن قل من وفاقها ما تستحق من التحليل والتصوير الذي ينسجم مع مذاهب المؤرخين في عصورنا الحديثة ، لذلك حاولنا بهذا الفصل تصوير تلك الخطط والوقائع الحربية وتحصيل فكرة مجملة عنها حسب الامكان الى هذا ونحوه من المقارنة بين بعض السجاياء والوسائل الحربية التي يملكها كل من العراقيين والمغول في ذلك الزمان وبالجملة فهذا الفصل من حيث مجموعه الى ان يكون حديثاً أو قصة

تاريخية أقرب من أن يكون بحثاً مشبعاً في التاريخ .

شرع المغول بعد رسوخ أقدامهم في ممالك العجم والترك بغزو العراق من اقليم همدان وقد صمموا هذه المرة على اجتياح بلادنا وما يليها من الممالك الواقعة غربي آسيا تبعاً لخطة رسمت بعد اعمال الرؤية والتفكير في بلاد ايران وقد اشترك في رسمها على الأرجح فريق من الامراء الذين يتألف منهم ديوان شوري الحرب المغولي الآتي ذكره . ثم اجتازوا حدود العراق من دون مقاومة ما وكان لابد لهم من حصار بغداد ولكن المدينة واسعة وجانبيها الغربي متصل باعمال الفرات وأعمال الفرات هذه هي الملاجئ المنيع لبغداد بين اذا ضويقوا من جهة الشرق . ولما كان المغول لا يجهلون خطرهما من الناحية المذكورة جعلوا سد هذا المتفذ في مقدمة برنامجهم أو اعمالهم الحربية وأوكلوا ذلك الى قائد كبير من قوادهم يدعى « الامير بايجو » . هذا ما يتعلق بجانب بغداد الغربي من خطط المغول الحربية . اما الجانب الشرقي فقد قضت خطة هو لا كو بأن يشرف على حصاره بنفسه في الوقت الذي حددته لذلك وقد شرع الأمير بايجو باتخاذ هذه الخطة . وكان عليه أن يجتنب دار الخلافة من جهة الشرق وان يسير من حدود العراق شمالا باتجاه اربل فاذا اجتاز اعمالها عبر دجلة توأ من نقطة حربية خطيره كانت ولا تزال الى الآن من مقامح القواد والقائمين وهي على الأرجح قرية البوازيج على مصب الزاب الاسفل او الفتحة كما يسمونها الآن قرب تكريت ومنها يتصل ببغداد من جانبها الغربي . وبالجملة كانت هذه الخطة تشتمل على حركة من اعظم حركات الالتفاف الحربية في التاريخ .

سار بايجو طبق الخطة المذكورة وعبر دجلة من الموضع المعين للعبور
ثم تقدم الى بغداد من جانبها الغربي وقد خلا منه اهله ملتجئين الى
الجانب الشرقي على الاكثر وعلى هذا المنوال تم للمغول ما ارادوا .
وتعذر على البغداديين وعلى العدد الذي لا يحصى من الملتجئين الى بغداد
مغادرتهم الى الحلة او الانبار او الى اي جهة من جهات الفرات . كما تعذر
عليهم بعد ذلك الانحدار في دجلة الى واسط والبطائح لمكان الجسر
والحرس اللذين اقامهما المغول جنوبي المدينة . وقد ترتب على حركة
الالتفاف هذه من جانب المغول نتائج خطيرة ادت الى ابادته نخبة الجيش
البغدادى . وسهلت على هولاكو فيما بعد فتح بغداد بدون عناء كبير
كما ستأتى الاشارة اليه .

هكذا ظهر المغول وقاربوا بغداد حسب الخطة المعينة . فهاذا فعل
البغداديون وما هي الخطة التى رسموها لاتقاء شرهم ؟ ومن البين ان امثل
خطة يتعين على البغداديين سلوكها في مثل هذه الحال هي استبقاء الجيش
داخل اسوار المدينة ثم الاستعداد للدفاع كما هو رأى فريق من امراء
الجيش نفسه — يأتى ذكرهم — ولكن الدوادار وهو اعظم رجل في
الدولة بعند الخليفة بادر بدافع من الهياج والاتفعال النفسى الشديد
الى العبور الى الجانب الغربي على رأس جيشه ظنا منه ان هولاكو هناك
ولما التقى الفريقان قريبا من البصرة او في سمت الحارثية ومزارعها من
الشمال تقهقر المغول وطاردهم البغداديون سحابة نهارهم الى منتصف
الطريق بين بغداد وسامراء ثم مالو على جيش بغداد ميلة انتهت بابادته
على وجه التقريب . وقد برهن قادة المغول الذين اشرفوا على ادارة

وحي الحرب مع الدوادار في هذه الواقعة الكبرى وفي طليعتهم الامير
بايجو على خبرة حربية تامة ومعرفة بالغة بهيئة الاراضي والمسالك
العسكرية فلم يتمكنوا البغداديين المهزمن من الرجوع الى بغداد بما
خربوه من المسالك وبما غمروه من الاراضي بمياه الترع والانهار
وبالجملة لم يبق في بغداد بعد هذه الواقعة جيش يعول عليه في الدفاع
عن الجانب الشرقي منها كما أن هولاء — وقد كان الى ذلك الحين في
جبال حمير يتطلع بطعم الحوادث والانباء — سار من قوره سالك
طريق يعقوبا للاشراف على حصار بغداد من ناحيتها الشرقية
كان عبور فرقة الدوادار وهي نخبة الجيش البغدادي الى الجانب
الغربي لمطاردة المغول من اكبر الغلطات الحربية التي عجلت بسقوط
بغداد وقصرت امد الدفاع عنها ولو بقيت مدافعة عن الجانب الشرقي
وهو قلب بغداد ومجتمع الامة ومطمح هولاء لضاعفت خسائر المغول
او لا خرت جلوس الكارثة في الدولة على اقل تقدير. ومن اظهر المظاهر
جهل القادة البغداديين اذ ذاك وعدم انتباههم اوفطنتهم الى هذه الخدمة
الحربية المقصودة من المغول في تقهرهم الى نهر دجيل. وهذا اذا
استثنينا عددا من امراء الجيش العراقي اشاروا على الخليفة او
على الدوادار بعدم العمور وبينوا المحاذير الناجمة عن مطاردة المغول
في العراق وليكن لم يجدوا من يعيها يرائهم الشديدة. واذا كان
سقوط بغداد من ابعد حوادث التاريخ تأثيرا وايلا ما للنفس فان آلامنا
تضاعف كلما تذكرنا انها سقطت بلا عناء يذكر وبدون أن نجد من
يدافع عن حوزتها دفاعا مجيدا يخذه التاريخ. ولا يصعب على المؤرخ

او الباحث ان يتعرف في مظاوي التاريخ الى فريق من رجال الجيش
المعارضين لخطبة الدوادار . ومن هؤلاء الامير ابو المظفر ايدمش بن
عبد الله القفجاقى الناصري وهو ممن ترجم لهم المؤرخ المشهور بل
مؤرخ واقعة بغداد عبد الرزاق بن الغوطي في كتابه « مجمع الآداب »
فقد اثنى على شجاعته وفروسيته وعرفنا بالمناصب التي تقلدها في الدولة
الى ان قال :

« كان من الامراء الذين عبروا الى الجانب الغربي و اشار عليهم بالرجوع
فلم يسمعوا وقاتل الى ان قتل رحمه الله في المحرم سنة ٦٥٧ وقد نيف
على الثمانين »

هذه هي عبارة ابن الغوطي في « مجمع الآداب » وقد وردت كما لا يخفى
في معرض الثناء على المترجم له ويستنتج منهما ان هذا المؤرخ وهو من
شهود الواقعة كان ممن لا يرى رأي القائلين بالعبور بل يستنتج منها ان
فكرة هذا الامير الشهيد كانت مظنة العطف والتقدير في محافل العراق
باجمعها لا عند آل الغوطي فقط وهم (اعني آل الغوطي) من رفاق هذا
الامير وقد ساكنوه طول الحياة في درب واحد من دروب محلة
الحاتونية كما صرح بذلك ابن الغوطي في كتابه المذكور . وثم امير
آخر تعرفنا اليه بين امراء الجيش العراقي المعارضين وهو « فتح
الدين بن كر » فانه لما رأى تهور الدوادار في مطاردة المغول اشار
عليه ان يثبت مكانه فلم يصح اليه كما جاء في الحوادث الجامعة (١) . وهذا
كل ما اوردته صاحب الحوادث عن هذا الامير . ولم يذكر لنا هو
ولا غيره : من المؤرخين نصيره بعد الواقعة . ولعله استشهد كما استشهد

(١) الحوادث الجامعة ص ٣٢٤ من طبع بغداد

زميله الأمير قمر الدين والحق أنها ذهبا في جملة من ذهب من جراء
إهمال الخليفة وخبط رجاله وفي مقدمتهم مجاهد الدين الدوادار
كما أنها — وافصد هذين الأميرين المعارضين — ضربا لنا مثلا طاليا
في البطولة وسمو المبادئ والأخلاق ولا عيب فيهما سوى أنهما من رجال
ذلك العصر الذي بز جميع عصور الدولة في مهازله وما آسبه .

ويستنتج مما تقدم جسامسة الفرق بين الدولتين من حيث الخطط
والانظمة الحربية ومن حيث توفر اصحاب الكفايات من القواد
وكذلك من حيث عدد الجيوش وانواع المعدات الحربية والمؤسسات
المسكينة وبالجملة من حيث قوى الفريقين على اختلافها من مادية ومعنوية
ومن يتصفح التاريخ منذ ظهور المغول الى سقوط بغداد مع ايمان في
النظر ودقة في الملاحظة يقف على اسرار ظفر المغول في حروبهم وعوامله
كما يقف على اسباب سقوط الدولة العباسية من حيث قساد اوضاعها
وخطاها الحربية . واذا جاز لنا ان نحلل تلك العوامل والاسباب بشيء
من التفصيل حللناها على الطريقة الآتية : —

١ — كان النظام مفقودا في جيش الخليفة وقد بني جيشه اذا صح
اطلاق هذا الاسم عليه بفقدان التجانس بين افراده . ولو وقف الامن
عند هذا الحد لكان وليكنه مني مضافا الى ذلك بفقدان الوحدة في
قيادته فكان له عدة قواد كل يعمل على شاكلته وبرأيه الخاص خلافا
لما كان عليه الحال لدى المغول فقد كان جيشهم كله من ابناء جنسهم
وكان النظام ساريا فيه بفضل توحيد قيادته العليا وحصرها بشخص
السلطان يوازره ديوان شورى الحرب . ومن يتصفح تاريخ المغول يجدان

ديوان شوري الحرب او شوري السلطان من جملة مؤسساتهم العسكرية القديمة التي رافقت ظهورهم وانسياحهم في الارض وهو مؤلف من كبار قادة المغول واسرائهم ومن مهام هذا الديوان تقرير الخطط الحربية وكان يجتمع ايضاً لنصب سلطان مكان آخر. الى هذا ونحوه من الشؤون السياسية والحربية العليا .

٢ — اهل الخليفة الاستعداد للحرب واهمل الجيش على وجه خاص انكساراً على مركزه او منصبه من الخلافة وصيغته المقدسة ، هذا مضافاً الى اعتزازه بنسبه الكريم وشرفه القديم لا يدل من التبجح بذلك وقد جراه رجال دولته على ذلك فأصبح هذا ديدنهم في جميع الاحوال . وبالجملة كان جلّ اعتماد الخليفة ورجاله على الخيال لا على الحقيقة . اما المغول فكانوا شعباً فتيماً يجهل التحدث عن الاحساب والانساب ولا يعولون الا على انفسهم لا على تلك المخدرات والاهوام كما كانوا يعتزون بضرب من الشعور القومي على قدر ما تسمح به الاحوال في تلك العصور وقد رسخت فيهم ايضاً عقيدة غريبة اليها يعود الفضل بتوسيعهم في الفتوح وظفرهم في الحروب وامعاتهم في تخريب الممالك والبلدان وجوهر تلك العقيدة ان الارض فسدت بسكانها وان المغول بعثوا لتطهيرها ولا يتم تطهيرها الا بالتدمير والاستئصال ومن يتصفح رسائل سلاطينهم التي بعثوا بها الى بعض الخلفاء والملوك يطلع فيها على فحوى تلك العقيدة الغريبة .

٣ — لم يكن للخليفة ولا لقادة جيشه عناية بفن الاستطلاع او الوقوف على الحقائق في بلاد الاعداء بل كان خليفة بغداد يجهل او يتجاهل

كل شيء من هذا القبيل اما المغول فكانت لهم عناية بالغة بهذا الفن وكان لجيشهم عيون يعملون عليها في موافاتهم بحقائق الاحوال ومن تفننهم في ذلك استعمال طلائعهم العسكرية في التجسس وربما تكرر ذلك منهم سنين طويلة . ويعزى ظفرهم في كثير من الحروب الى عوامل من جملة اهتمامهم بتسقط انبياء الاعداء . وقد علمنا من تصفح التاريخ انهم شنوا الغارات العديدة على حدود العراق قبل واقعة بغداد بما يربو على العشرين سنة خصوصاً على عهد المستنصر (٦٢٣ — ٦٤٠) ونحن نميل الى الاعتقاد بأن جل غرضهم منها ما اشرنا اليه ولم يكن غرضهم اذ ذاك الاشتباك بمعركة حاسمة غايتها الاستيلاء على بغداد والبطش بالخليفة ورجال دولته . وقد مكنتهم تلك الغارات من سير الاحوال العامة في الدولة العراقية وتقدير قيمتها من حيث قوتها الحربية والسياسية او من حيث مستواها في الثروة وال عمران . ولا حاجة الى القول بأن مظاهر الضعف والفساد كانت بادية لهم في كل مكان . كما لا ينبغي لنا ان نشك بأن قادة هذه الحملات رفعوا الى ملوكهم كل ما وقفوا عليه من هذا القبيل ولو وقع الينا بعض « رفوعهم » او تقاريرهم لوجدناه يتضمن بلا رب « ان البلاد مهملة وحدودها شاغرة وانظمتها فاسدة وجيوشها خائرة القوى وخلفاءها قابعون في قصورهم منكشون بين غلمانهم وجواربهم اما عمالها فمتعسفون جائرون زرعوا كراهية الدولة في صدور رعاياها بحيث لا تتحدث الرعية الا بانقراضهم آناً بعد آن واما الشعب فمستسلم عاجز قد تفككت روابطه وانحلت جامعته حتى استولى عليه الرعب واليأس وبالجمله فقد ظهر الفساد في الدولة من قرنها الى قديمها . الى غير ذلك .

كان علم المغول بهذه الحقائق الراهنة عن بلاد اعدائهم وجبل هؤلاء بما كان عند المغول من ذلك مضافاً الى العوامل الاخرى التي سبق تصوير بعضها من اهم اسرار تفوقهم على اعدائهم وظفرهم في حروبهم واكتساحهم للممالك الواحدة تلو الاخرى وذلك كما بدا لنا من ثنايا التأريخ ، وقد اجملناه في هذا الحديث مع ان المجال كما لا يخفى يتسع لأضعافه وذلك لتحصل لنا فكرة اجمالية عن هذا الموضوع لا غير ، وهذا هو المقصود .

الدكتور محمد فاضل الجمالي

نائب رئيس نادي القلم

مذهب التحليل النفسي

ليس مذهب التحليل النفسي من المذاهب التي نشأت من دراسة النفس ومن المباحث والتجارب التي قام بها علماء النفس ، بل هو مذهب علم دخيل على علم النفس رغم مقاومة المذهب السلوكي وهو يختلف عن المذهب السلوكي في آرائه واساليبه ، فالمذهب السلوكي في علم النفس يعتبر الانسان آلة معقدة ولا يعترف بوجود الروح او النفس لهذه الآلة ولا يعتبر سلوك الانسان منبثقاً عنها . فيعتقد المذهب السلوكي ان حياة الانسان النفسية بما فيها من تفكير و ارادة وتخيّل ماهي الا مجموعة انعكاسات مترابطة تكونت بالعادة تبعاً للتفاعل الحاصل بين الماكينة الجسمية والمحيط . لذلك يقتصر المذهب السلوكي في درسه على مشاهدة هذه الحركات الميكانيكية وما يتبعها من تفاعلات كيميائية فزيولوجية في داخل الجسم فلا يهتم العالم السلوكي بدرس النفس الباطنة وليس في عرّفه شيء يسمى بالروح او النفس او العقل بل كل ما هنالك ما كينة محسوسة متحركة هي الماكينة الانسانية . ان هذه النظرة الى النفس البشرية تصطدم اصطداماً عنيفاً بالمذهب الجديد الذي يدخل الى اعماق النفس ويدعو نفسه بمذهب « العمق » ومذهب « الشعور الباطني » .

أن هذا المذهب كما قلنا لم ينشأ من ناحية الابحاث النفسية بل جاء



الدكتور محمد فاضل الجمالي

من ناحية الطب ، من ناحية معالجة الامراض النفسية . ان معالجة الامراض العصبية بالطرق النفسية ليس بالشئ الحديث فقد استعمل (مسمر) الطريقة المنسوبة اليه منذ القرن الثامن عشر ولكن هذه الطريقة سرعان ما أدت الى تفشي التدجيل والشعوذة بحيث صار كثيرون يتعاطون هذه الطريقة ، ثم جاء التنويم المغناطيسي في القرن التاسع عشر فاستعمل في معالجة الامراض العصبية فوجدت مدرستان متباريتان في استعمال التنويم المغناطيسي الواحدة في باريس والاخرى في نانسي وقد ظهر في باريس الاستاذ الشهير (شاركو) الذي وجد أن الاشخاص الذين يمكن تنويمهم مغناطيسياً هم الذين تصيبهم الهستيريا والنوبات العصبية عادة ، لذلك كانت مدرسة باريس تعتبر ان الاستعداد للتنويم المغناطيسي هو ظاهرة مرضية . وتعاكسها مدرسة نانسي التي تعتبر ان خضوع المرء للتنويم المغناطيسي بصورة معتدلة هو شئ طبيعي لكل البشر . وعلى كل فقد استعمل التنويم المغناطيسي في معالجة الامراض العصبية في كلتا المدرستين .

ومن مزايا التنويم المغناطيسي انه يجعل المرء يتذكر ويذكر حوادث قديمة حدثت له لا يمكن ان تخطر على باله في حالة اليقظة فيستطيع المنوم اذ ذاك أن يتوصل الى الاسباب والحوادث المؤدية الى المرض العصبي فيعالجه بالطرق المختلفة .

كان لشاركو الشهير طلبة عديدون أتوه من مختلف اقطار العالم اشهرهم « بيرجانيه » في فرنسا و « برنس مورتن » من امريكا و « سكند فرويد » من جو كوسلوفاكيا . اما « جانيه » فاخذ يعلل الامراض العصبية بأنما مسببة عن انحطاط عام في القوى النفسية ، وهذا الانحطاط يولد ضعفاً

في الارادة وقلة قابلية على مجابهة مشا كل الحياة . وكان يستعمل التنويم المغناطيسي والاقناع واسطة لعلاج المريض . ولكن الذي شق طريقاً جديداً في علاج الامراض العصبية والنفسية هو فرويد الذي ولد سنة ١٨٥٦ في جو كوسلوفاكيا والذي عاش منذ سني حياته الاولى في فيينا . درس فرويد الطب في جامعة فيينا واشتغل في مختبرها الفيزيولوجي ست سنوات ولكنه وجد ان الحياة العلمية في المختبر لا تقيمه فانتقل حالاً الى ممارسة الطب سنة ١٨٨١ ودخل احدى المستشفيات للاشتغال فيها ولكنه تخصص في الجهاز العصبي والامراض التي تطرأ عليه كالفالج واصابات الدماغ وما اشبه ذلك ، ولم تكن في تلك الايام معالجة الاضطرابات النفسية معروفة ولكن شهرة شاركو كانت تسمع من بعيد فشد فرويد الرحال الى باريس ودرس عليه اكثر من سنة فاعجب كثيراً باستعماله للتنويم المغناطيسي في معالجة الهستيريا كما انه دهش من سماعه شاركو يقول « اجسد دائماً في كل الامراض النفسية شيئاً من الاضطرابات في حياة المرء التناسلية » . هذه عبارة شاركو فيخار اذ ذاك ببال فرويد السؤال التالي :-

« اذ صح ما يقوله شاركو فلم لا يبني علاجه على هذه النظرية ؟ » هذا سؤال خطر ببال فرويد في حينه الا انه لم يثمر الا بعد سنتين . وفي سنة ١٨٨٦ عاد فرويد الى فيينا واخذ يعالج الامراض النفسية ولا سيما الهستيريا منها واستعمل التنويم المغناطيسي كأهم واسطة لمعالجته ولكنه وجد صعوبة في تنويم كثير من المرضى ، ولما لم يتأكد نجاحه بالتنويم المغناطيسي عاد فسافر الى مدرسة نانسي التي كانت تدعي انها تنوم كل شخص تقريباً وانها موفقة كثيراً في استعمالها التنويم المغناطيسي

معالج ، ولكنه بعد أن وصل الى هناك يش لم يعرف ان الاطباء في هذه المدرسة انما ينجحون مع الفقراء الذين يأتون الى العيادات العامة والملاجىء ، أما المرضى الخصوصيون الذين لديهم شيء من الثقافة والذكاء فلم ينجح معهم العلاج كثيرا فعاد فرويد الى فيينا واستمر على استعمال التنويم المغناطيسي كعلاج لمرضاه الخصوصيين مع شيء من النجاح ولكنه تئى لو وجد طريقة جديدة للعلاج في هذه الاثناء. وهنا نصل الى الدور الذي استقاد فيه فرويدا كثر من مدرستي باريس ونانسي فاتصل فرويد « بيوسف بروير » من فيينا وهذا اختصاصي بعلم الفيزيولوجيا وله نظريات مشهورة في هذا العلم ولكنه انتقل من بحوثه الفيزيولوجية الى معاطاة الطب كما فعل فرويد وقد كانت بين فرويد وبروير صداقة قديمة ولكنها تجددت الآن في تعاونهما على معالجة الامراض النفسية. فقد توصل بروير بفضل احدى مريضاته الى طريقة جديدة في معالجة الامراض النفسية، وذلك ان امرأة مبتلاة بالهستيريا طلبت منه ان يسمح لها بأن تتحدث اليه عن مشا كلها النفسية بينما هو يعمل على تنويمها مغناطيسيا. فان هذا التحدث يخفف لها حالتها واضطرابها في وقت العلاج وبعده. فأخذ بروير وفرويد بمد ذلك يستعملان هذه الطريقة لمع المرضى بحملهم على التحدث لهم عن مشا كلهم مع شيء من النجاح . فنشرا نتائج معالجتهم سنة ١٨٩٣ وسنة ١٨٩٥ وصارا يستعملان الطريقة الجديدة بالاضافة الى التنويم المغناطيسي وسماها هذه الطريقة الجديدة « بالتنظيف » او « التطهير » النفسي فانها تعمل على تنقية الخاطر بقذف كل ما هو مزعج الى الخارج وتنفيه الخاطر بالسماح للمرأة ان يفتح نفسه من الانحصار ولكنها وجدت هذه الطريقة ان المرضى يتوقفون عن ذكر الحوادث

المنجاة التي يستحيون من ذكرها فهناك قوة نفسية مائعة تمنع المرء من ان يبوح بهذه وان هذه الحوادث منسية لا تخطر على البال فهي ليست في عالم الوعي . فكان بإمكان فرويد وبروير التوصل الى هذه الحوادث بواسطة التنويم المغناطيسي . وبينما كان فرويد وبروير يسيران معاً في هذه الطريقة الجديدة في معالجة الامراض النفسية اذا ببروير ينقطع عن العمل بغتة ويترك الطريقة ولم تعرف الاسباب الداعية لهذا الانقطاع في حينه وانما عرف بعد ذلك ان احدي المريضات تعلقت مغرمة به ولما كانت هذه الطريقة في العلاج عرضة للغرام فقد تركها ليسلم بنفسه . اما فرويد فقد جابه مثل هذه المواقف ولكنه لم يخف منها بل استفاد منها في علاجه فقد استنتج بأن المريضة لم تقع في الغرام مع شخص الطبيب وانما اعتبرته عوضاً عن الهدف الاصلي . فهو يحب ليس بصفته فرويد ولكن بصفته بدلا عن الشخص المحبوب سابقاً وذلك الحب القديم انتقل اليه . وقد اخذ فرويد يستعمل انتقال الحب هذا كواسطة للشفاء . وعليه فقد وضع فرويد « نظرية الانتقال » وصار يحل نظرية الانتقال المحل الرفيع في بحثه وعمله اذ ذاك .

وبعد ان استقل فرويد بالعمل أخذ يستغني عن التنويم المغناطيسي ويكتفي بأن يطلب من المريض ان يتكئ الى خلف ويرتخي ارتخاء . وان يوجه المريض كل انتباهه الى اصول علمه وان يحكي كل ما يخطر بباله . وقد دعا فرويد هذه الطريقة بطريقة « التداعي الحر » . على ان هذا التداعي لم يكن حراً تماماً بل كان فرويد يقيد المريض بأن يلتزم التكلم عن علمه وما يتعلق بها لا أن يخرج عن الموضوع . وكان فرويد يؤكد على المريض بأن يكون حراً في اطلاق كل ما يباله ولو كان مما يستوجب :

الحياة والخلج كما انه كان يؤكد على كل شيء مهما كان تافهاً ، إذن فالارتقاء والتكلم عما يجيش بالنفس حول المرض حل محل التنويم المغناطيسي . ومع انه عالج الكثيرين ونجح في علاجه بهذه الطريقة إلا انه سرعان ما استفاد من وسائل اخرى اهمها تفسير الاحلام ، ففي سنة ١٩٠٠ نشر كتابه الشهير « تفسير الاحلام » في اللغة الالمانية وكان لهذا الكتاب صدى عظيم في محافل علماء النفس واعتبر فرويد من ذوي الفضل حقيقة على هذا العلم . ثم اعقب درسه للاحلام بدرسه للنسك وزلات اللسان وغيبوبة الذهن وما اشبه ذلك مبيناً ان هذه كلها انما تكشف عما يخبئه اللاوعي في النفس فما الاحلام في رأيه سوى تعبير عن رغبات نفسية لم يتح لها البروز الى عالم الوعي والحس فاندكبت وحجزت في عالم اللاوعي . وان هذه الرغبات المكبوتة جميعاً تناسلية في الاصل . ومن ذلك الحين اخذ اتباع فرويد يزدادون في فينا وخارجها واخذ صيته ينتشر في الاوساط النفسية كافة . وان الطريقة التي يتمشى عليها فرويد في التحليل النفسي توجز بما يلي : —

يعتبر فرويد كثيراً من الافكار والاشياء التي يتلفظها المريض رموزاً تناسلية . وان الطريقة لشفاء المريض هي ان تستخدم هذه الرموز في تفهم المريض اسباب علته من جهة واعادة ذكرى الحادث النفسي المسبب للمرض الى المريض . فتمتى توفيق الطبيب الى جعل المريض يدرك سبب مرضه ويختبر الحالة النفسية التي طرأت عليه ويسمح له بأن يفرج عن العقدة النفسية الكامنة في نفسه فانه يشفى . ولكن فرويد وجد ان بعض المرضى يعودون اليه بعد شفائهم وعلل ذلك بأنه في تحليله لم يتعمق كفاية وما عليه الا ان يزداد في التعمق ويرجع الى حياة المريض الاولى كي يستطيع الوصول الى السبب الاصيل . وقد وجد من احتباراته من تحليل

احلام النساء المرضى ان الطوارئ النفسية والهزات العصبية انما حدثت لهم في ايام الطفولة ومن هنا ذهب فرويد الى نظرياته حول الغريزة التناسلية في الطفولة وانها موجودة من الاشهر الاولى بعد الولادة وصار يعتبر الكثيرين يشبهون (اديبوس) بطل الاسطورة اليونانية المعروفة الذي قتل ابيه وتزوج امه (واكتيبس) التي قتلت امها لحبها اياها فقد اخذ فرويد يعلق كثيراً على ضغط الكبار على غرائز الاطفال التناسلية ويعزو الكثير من الاضطرابات العصبية التي تحدث فيما بعد في العمر الى ايام الطفولة . لذلك صار هم فرويد اثناء التحليل النفسي ان يعيد الى المريض ذكريات الطفولة وان يحمله على تذكر العواطف والهواجس التي حصلت له إذ ذاك . وان اعادة هذه العواطف الماضية الى النفس مجدداً وجعل المريض يشعر بها هي العامل الاكبر في الشفاء .

الما كنه النفسية في عرف فرويد تنخلص بما يأتي : —

للرغز غرائز تناسلية وهذه الغرائز يضبط عليها المجتمع فتكبت ولا سيما في ايام الطفولة وهذا الكبت يولد اضطراباً نفسياً فيما بعد من ايام الحياة . وهناك مقاومة نفسية تمنع الاباحة بالرغبة او الشهوة المكبوتة فاذا توفق الطبيب الى ازالة الكبت وارجاع الشهوة المكبوتة الى عالم الوجود ثم استطاع تحويلها الى عوض او بدل عن الشيء الاصلي فيكون المريض قد شفي . فمهمة المحلل النفسي إذن هي الرجوع الى تأريخ المريض والتعمق في نفسه حتى يصل الى حادثة الكبت فان كبت الشهوات الابتدائية هو الذي يسبب العقد النفسية . وربما كانت أهم نظرية جاء بها فرويد هي نظرية « الاندفاع » وهي ان الانسان مندفع في كل اعماله الحيوية . والدافع هو الشهوة . ففي نظره لكل فعل نفسي سبب . وهذا السبب ليس شيئاً خارجياً طبيعياً او ما وراء الطبيعة وانما

هو شهوة نفسية او رغبة او دافع . وربما كانت نظرية « الاندفاع » هذه أهم من نظرية الكبت فانه يعلل حتى الاضطرابات النفسية بها . فالإنسان « مدفوع » في احلامه وفي زلات لسانه وحتى في اضطراباته الجسمية بالشهوة وان هذا الاندفاع ان لم يخرج الى حيز التنفيذ توتراً بلا واسطة فانه يخرج بالواسطة ، فان الانسان قد يحلم ليلاً بأنه لقي كمية من الدراهم او انه حصل على مبتغاه منها كان ذلك مدفوعاً بتنفيذ رغبته ذلك التنفيذ الذي لا يتيسر في عالم اليقظة . فانه يتوصل اليه في الحلم ، وما الاحلام سوى افعال تنفيذية يندفع المرء لتنفيذها في المنام لأن الرغبات السابقة لا يمكن ان تتحقق في اليقظة وهذا التنفيذ ليس من الضروري ان يكون تنفيذاً عيانياً بل يجوز ان يكون رمزياً فان محتويات الاحلام تكون رموزاً لأشياء اخرى هي تنفيذ الرغبات . وعلى كل فالإنسان يندفع الى التنفيذ مهما كانت الوسائط غير « مباشرة » . وبعبارة عن الطريق المستقيم . فلنأخذ مثلاً فتاة مصابة بشلل في الأرجل لا بتلائها بالهستيريا وبعد التحليل النفسي وجد أن أباه كان قد مرض قبل سنتين وكانت تتعب في تمريره ولا تستطيع فراقه وهي في الوقت نفسه كانت في غرام مع حبيب لها ولكن مرض والدها كان يحول دون اتصالها بحبيبها الذي كانت تأمل ان تزوج منه قريباً . فهي كانت في اضطراب نفسي شديد ترقب ان ينتهي امر والدها بواحد من امرين . كانت تود الفرار نفسياً واسكنها كبتت نفسها . وهذا الانحصر او الكبت بقي في اللاوعي وخرج بعد حين بصورة عمياء في شلل الرجلين . ويدعو فرويد عملية التنفيذ هذه بالتحول - اي تحول الشهوة النفسية الى حالة جسمية - وان فرويد يعتبر معظم زلات القدم واللسان والنسيان والتبديل والتحويل افعالاً تنفيذية بشهوات

مكبوتة تريد لها منفذاً . فالساكنة النفسية على مذهب فرويد ذات قوتين متعاكستين قوة السكبت والضغط وقوة الاندفاع والتنفيذ . وربما كان فرويد قد أجاد في بحث ناحيته الاندفاع والتنفيذ أكثر من كل نظرية أخرى جاء بها . وعليه يمكن تفسير نظرية الانتقال التي اشرنا اليها آنفاً بكونها مظهراً من مظاهر التنفيذ . فالمرضى الذي سكبت شهوته فيما مضى يستطيع ان يشفى بتنفيذ تلك الشهوة وذلك بتحويلها الى شخص المحلل . ويستنتج مما مر ان فرويد يعتقد وجود قطبين متعاكسين في تكوين النفس . القطب الواحد قطب الاندفاع والثاني قطب المنع والمقاومة . والقطب الأول يدعى « بالليبدو » وهو مجموعة الغرائز التناسلية . والافعال التناسلية في عرف فرويد أوسع بكثير من العمل التناسلي بين الجنسين . فهي تشمل كل الحركات والأفعال التي لها علاقة بالتناسل فيعتقد فرويد أن مص الطفل اصبعه فعل تناسلي وكذلك عضه الأشياء التي توضع في فمه وكذلك ذلك جسمه او ملاطفته باليد او دغدغته كما انه يعتقد بأن الحركات المترنة التي يتحركها الطفل بيديه ورجليه تسبب لذة تناسلية وكذلك قيامه بعملية البول والتغوط توجد له لذة تناسلية وكذلك النظر الى الاشخاص والاشياء مع شيء من التبعج والظهور لها . كما ان تمزيق الاشياء ورميها هو منبعث عن حس تناسلي . وصفوة القول كل ما يسبب للطفل لذة او اندفاعاً منبعث عن حس تناسلي ، اما مع الكبار فتدخل الصداقة والملاطفة وحب الفنون والموسيقى في عداد الشهوة التناسلية . وبكلمة مختصرة كل الاشياء التي يجب ان يفعلها المرء ناتجة عن شهوة تناسلية ، فالشعور التناسلي في عرف فرويد اذن يشمل كلما يدخل في كلمة الحب في معناها الأوسع . وهو يدعي بأن كل هذه الافعال تسبب لذة

تناسلية حقيقية يقابل هذا القطب قطب الذات المتصلة بالعالم الخارجي التي تمنع الحصول على اللذة وتقاومه. فهناك نزاع مستمر بين «الليبيدو» والذات، بين مبدأ اللذة ومبدأ الواقع فطبيعية الانسان تسعى دوماً باشباع اللذة ولكن المحيط يمنع الحصول عليها. ومن معرفتنا للنضال المستمر بين القطبين يمكننا ان نفهم تحليل فرويد للنفس فالنفس في عرقه تتكون من الوعي واللاوعي يفصل بينهما برزخ. فكل شهوة تكبت تخزن في برزخ ثم تذهب الى اللاوعي. والذات المانعة في عالم الوعي هي التي تجابه حقائق الحياة والقيود الاجتماعية. فاذا لم تستطع الشهوة من الخروج الى حيز التنفيذ فانها لا تموت بل تذهب الى اللاوعي وتعمل فيه سواء في حلم النوم او في حلم اليقظة او بواسطة انفعالات عصبية يهرب بها المرء عن المجتمع. ولكن الذات المانعة التي تفعل فعلها في عالم الوعي انما ترتقي فتصبح الذات العليا. وهذه ايضاً تفعل فعلها في عالم اللاوعي. والذات العليا المانعة هي ما يسميها رجال الاخلاق بالوجدان او «الضمير» وهو يتكون من قسم وراثي يأتي بالفطرة وقسم مكتسب يتكون من تباور العادات والتربية الاجتماعية في النفس. فمذهب فرويد اذن مذهب ثنائي، اندفاع يقابله منع وكبت ليبيدو يقابله الذات المانعة، وهي بقابلة اللاوعي.

والغريب ان فرويد لم يستطع ان يحتفظ بشنائيته في كل حين فالعلاقة بين الليبيدو والذات ليست متعاكسة بصورة مطلقة. فقد يحدث ان المرأة تحب نفسها وتشتهيها وهذا ما يدعوه فرويد «بالنارسيكية» وهذه الكلمة مشتقة من شاب خرافي اسمه «نارسس» وهو شاب خرافي نظر نفسه في الماء الصافي فرأى انعكاس وجهه فعشقه، ففي هذا الحال لم تتعاكس الذات والليبيدو بل اتحدتا.

وقد توسع فرويد في فكرة اتحاد الذات مع الليبيدو فسمى الاثنين المتحدين « بباروس » او غريزة الحياة كما انه وضع مقابلا لغريزة الحياة غريزة الموت وهي موجودة في كل المخلوقات . وما طلب الاستراحة والسكون عند الهندوس وشغفهم في الصعود الى « النرفانه » الا مظهر من مظاهر هذه الغريزة . غريزة الموت . هي موجودة في كل الانسجة العضوية للانسان ماعدا بعض الخلايا التي تتعلق بغريزة الحياة وما حب الانتحار حسب ما يراه فرويد الا مظهر من مظاهر غريزة الموت . وهناك مظهر آخر من مظاهر هذه الغريزة هو حب الايذاء . فكثيرون هم الذين يحبون ان يؤذوا غيرهم بدافع داخلي وسبب ذلك اضطراب نفسي ناشئ من خيبة الوصول الى الشهوة التناسلية وما حب الايذاء هذا الا غريزة من غرائز حب الموت .

وصفوه القول ان فرويد يعتبر من اكبر المنتجين في تفكيرهم في التحليل النفسي ولا شك في انه في علاجه المرضى بطريقة التحليل النفسي ادى خدمات خالده للطب . فهو احدث انقلاباً خطيراً في فهم الاطباء اسس الامراض النفسية كالفرز والخاوف والهستيريا الى غير ذلك . فهو يعتقد بأن النفس تطلب مطالب وتشتهي شهوات لا تتفق ومطالب المحيط . وعدم التوافق بين النفس والمحيط هو ما يحدث كل هذه الاضطرابات . اما خدمات فرويد لعلم النفس فليست في نوع الافكار والاراء التي ابداهها في الموضوع فلا يمكن ان تعطى لافكاره قيمة علمية قطعية بل ينحصر فضله في هذا الباب في توجيه التفكير في علم النفس الى مناحي جديدة وطرق جديدة وعلى كل فهو يعد من اكبر رجال العصر المنتجين في تفكيرهم .

الدكتور محمد فاضل الجمالي

نائب رئيس نادي القلم

المذاهب الناشئة

من مذهب التحليل النفسي

قلنا ان شهرة فرويد اخذت تنتشر منذ سنة ١٩٠٠ فاجتمعت حوله حلقة في فيينا واخذ يرأسه بعض اتباعه في سويسرا . وفي سنة ١٩٠٨ عقد اول مؤتمر اممي للتحليل النفسي ولكن انتشار الحركة هذا لم يستمر طويلا بدون انشقاق داخلي بين اتباع فرويد . فاتباعه السويسريون سلكوا طريقا مستقلا لبعض الاستقلال عن طريق فرويد في التحليل النفسي كما ان بعض اتباعه في فيينا انشقوا عليه . وعليه فقد وجدت مذاهب فرعية لمذهب التحليل النفسي منذ سنة ١٩١٢ واحتفظ فرويد بتعبير التحليل النفسي لمذهبه الخاص واستعمل يونك السويسري لمذهبه تعبير «السكاجة التحليلية» كما استعمل ادلر لمذهبه تعبير «السكاجة الفردية» . ويمكن اعتبار المذهبين فرعين من اصل واحد وفي اساليب البحث وفي معالجة الامراض النفسية والعصبية وفي نظريات علم النفس . اما فرويد نفسه فانه مصر على ان كلا من يونك وادلر قد انشقا عن المذهب الرئيسي ويرفض نسبتها اليه وذلك لاستغناء الموما اليهما عن اهم مايقوم عليه تحليل فرويد النفسي - اعني به الشهوة الجنسية . وهما نحن نتقدم بالاشارة الى اهم ما جاء به كل من ادلر ويونك . الفرد ادلر من اهالي فيينا . ولد في سنة ١٨٧٠ والتحق بحلقة فرويد من

اول الامر وكان له تأثير كبير في تفكير فرويد في «الذات» . ولكنه في سنة ١٩١٢ وجد انه يميل الى تأكيد «الذات» ضد الشهوة الدافعة وان هذا التأكيد يمتنع اتصاله السابق بفرويد لذلك اوجد مذهباً مزاحماً لمذهب فرويد دعاه مذهب «السكاجة الفردية» . وقد اعتقد ادلر من البدء على ما يظهر ان فرويد قد تطرف في آرائه حول الشهوة الجنسية ومكانتها فهو مع اعترافه بان بعض الاضطرابات النفسية قد تحدث من جراء المشا كل الجنسية الا انه يرى سبباً اساسياً ابعد من ذلك .

يرى ادلر ان العامل الاساسي في الاضطرابات النفسية هو الشعور بالضعفة فمبدأه الرئيسي هو تأكيد الميول ذات العلاقة بتأكيد النفس واثباتها وتفوق الفرد على الآخرين ، تلك الميول التي تنشأ عادة من الضعف فكل انسان من بدء حياته يتأثر تأثيراً اكيداً من الشعور بالضعف الذي يجابهه في الحياة وفي المحيط حوله . والحياة الانسانية في الحقيقة عبارة عن تسلسل كفاح في سبيل السيطرة والتعويض عن الشعور بالضعف والضعفة . وحب القوة هو الدافع الاساسي في حياة الانسان . وفي الحقيقة نرى ان آراء ادلر تكاد تطابق فلسفة نيتشه في عدة نواح . ولما كان الجنس النسائي هو اضعف الجنسين وكانت النساء تشغل مكانة هي دون مكانة الرجل نرى ان بعض النساء يسترجلن ولهن شعور حاد . ثم ان كل انسان يكشف في نفسه نقطة ضعف خاصة له عاجلاً او آجلاً في الجسم او في العقل . فمتى كشف نقطة الضعف هذه سرعان ما يواجهه جهوده للبحث عن طريقة للتعويض عن هذا القصور العضوي كما يدعو ادلر ويجري هذا التعويض بوحدة من الطرق التالية :

١ — اما ان يصبح ذلك الضعف قوة وذلك بتعريض الجهاز الضعيف

والاجتهاد لتقويته بحيث يبرز الى عالم الوجود كما يرون عن (ديوستينيس)
المتأني الذي اصبح بفضل الجهد والتمرين من اكبر الخطباء . وكما اصبح
(ساندو) الواد الضعيف من اقوى رجال عصره .

٢ — الطريقة الثانية هي طريقة الاستبدال وذلك بتنمية قابلية اخرى
تعوض عن الخسارة في ناحية الضعف كأن يعوض الانسان القلم عن السيف
اذا ما كان ضعيفاً لا يقوى على الحرب والفروسية كما حصل لنيتشه فانه
لعجز صحي لم يستطع ان يدخل الجندية فاستعاض بالقلم عن السيف
وكتب فلسفة القوة . او ان شخصاً صغير الجسم لا يستلقت الا نظار
يستعمل صوتاً عالياً وجرأة فائقة لاسماع رأيه واثبات نفسه .

٣ — اما الطريقة الثالثة فهي ان يلجأ المرء الى مشا كل خارجية او
مرض جسعي او نفسي للتخلص من الضعف الذي فيه . وبذلك يتخلص من تبعات
المحيط ومن الشعور بالضعف ؟ فهو يعلل نفسه بأنه مريض لا تبعات عليه
او ان الاحوال الفلانية لا تساعد فلو كان ابن فلان او لو تيسرت له الظروف
الفلانية لعمل كذا وكذا . حتى انه قد يلجأ الى فكرة انه رجل لا قيمة
له فعلام يتعب ويكافح . وبذلك يعوض عن ضعف بضعف .

وبينما نجد فرويد يعتبر الذات متصلة بالواقع والحقيقة نرى ادلر يناقضه
في ذلك تماماً فيعتبر الذات هي العامل في مسح الحقائق وان الخيالات
الوهمية التي تحصل للمرء ليس منشأها القوة الشهوانية الدافعة (البيدو)
كما يدعي فرويد ولكنها محاولات تحاولها الذات للتخلص من الشعور
بالضعف الذي يجابه المرء في ادوار الحياة . فالرجل الضعيف قد يخترع
طرازاً خاصاً لحياته وسلوكه يتخلص به من مطالب المحيط ويسجل لنفسه

تفوقاً حسب تصوره وتقديره . والمبتلى بالامراض النفسية يختار لنفسه هدفاً خيالياً يتوصل اليه في عالم الخيال لا الحقيقة فيقول ادل ان مشكلة المرض العصبي عند المريض هي مشكلة اتخاذ المريض طرازاً للعمل والتفكير يشوه به الحقيقة ويهرب من مطالبتها ، وان عمل المحلل النفسي قد اثبت ان حب التفوق والتغلب هو العامل الاصيل في كل مرض نفسي وان هذا الهدف يتولد دائماً من كشف المرء ضعف نفسه . فيقول المريض دائماً «لولم اكن متهيجاً ولولم اكن مريضاً لاستطعت فعل كذا وكذا ولولم تكن حياتي مملوءة بالمصائب والمصاعب لكنت الاول . » وبهذا الوضع النفسي يشعر المريض بشيء من الرقعة ويفعل ذلك للتأثير في نفسه اكثر مما يفعله للغير . والناس بالطبع يواسونه في مشكلته ويخففون عنه اثقاله فينال الخطوة في الحياة اذ تقاس اعماله بموازين خفيفة وهو يدفع بدل ذلك ابتلاءه بمرض نفسي .

ان طراز الحياة الذي يختاره الطفل في السنين الاولى من حياته يبقى ثابتاً فيه في الاتجاهات الرئيسية للحياة - اي عندما يجابه مشاكل الحياة الثلاث وهي مشكلة المركز الاجتماعي ومشكلة المهنة ومشكلة الحب . وليس طراز الحياة هذا وراثياً بل يعين وفق مركز الطفل في العائلة . وعليه فابناء الرجال البارزين يجذون انفسهم في موقف حرج فقد يياسون من امكان نيل العظمة التي توصل اليها آباؤهم . لذلك قد يتخذون طرازاً لحياتهم لا يتطلب منهم جهوداً خطيرة . وان اطفال الآباء الفقراء من ذوي المنظر الجذاب قد يختارون لا انفسهم طراز استعطاف واستجداء يدوم معهم في مواقف الحياة على اختلافها وان الطفل المحبوب يتخذ لنفسه موقفاً بان يكون مطمئن

الانظار وان الطفل المبعوض يستهدف الفرار الى محل السلامة . والطفل المبكر يستهدف وضعية الاحتفاظ بما لديه فهو محافظ ويتخذ الطفل الذي يليه وضع مسابق من البدء فهو دائماً يريد ان يتفوق . وتصدق هذه الحالة على طفل الكعدة اما الطفل الوحيد الذي لا ينافسه احد فانه يتخذ وضعية يريد بها ان يخدمه الجميع وان يتحكم في الغير ولا يقصد ادل بهذا ان التسلسل في الولادة يعين طراز الحياة بل انما يولد الطفل في ظروف تختلف حسب موقعه في الولادة لذلك يعلق اهمية كبرى على التربية البيتية فهو مثل فرويد يعتبر ان حياة الطفل الاولى تأثيراً ثابتاً في حياته فيما بعد .

ولا ينكر ادل ما للشهوة الجنسية من الاهمية في الحياة ولكنه لا يوافق فرويد على اعطائها المركز الرئيسي فهو يرى ان مكانها محفوظ في طراز الحياة الشامل ، الطراز الذي يعمل على تأكيد الذات والتفوق في المسائل النفسية . فالمحلل الذي يحاول ان يرجع كل شيء الى الشهوة التناسلية يمسح الصورة الصحيحة للنفس البشرية في عرف ادل وان المشكلة الاولى التي يجاها الطفل في حياته من المشا كل الثلاث المار ذكرها (اي المركز الاجتماعي والمهنة والحب) هي المركز الاجتماعي . وان تكيف الطفل تكيفاً اجتماعياً هو الذي يقرر فيما بعد طريقة وصول المرء الى المهنة او الحياة الغرامية . فاذا كانت اوضاع الطفل الاجتماعية تساعد على الاستئناس بالغير وتعطيه النظرة المتفائلة الى الحياة فانه يستطيع فيما بعد ان يدخل الشهوة الجنسية في طراز حياته وان يكون ناجحاً في الحب والزواج . ثم اذا كانت اوضاعه اوضاع مهم لسبق الغير يريد التفوق على الاقران فانه سوف يستخدم الشهوة التناسلية لهذا الغرض فيما بعد .

فالمهم في علاج المريض هو تحليل مشاكله حتى يصل المحلل الى كشف طراز الحياة الذي اتخذه لنفسه والهدف الرفيع الذي وضعه نصب عينيه في طفولته والذي لا يزال يسعى للوصول اليه في شكل من الاشكال . ولاشك في ان مركز الطفل في العائلة هو المفتاح . ثم تجب معرفة المحلل ما يحبه المريض وما يكرهه والابطال الذين يتخيلهم سواء كانوا من القصص او التاريخ والاعمال التي زاوها المرء ، فان هذه كلها تساعد على معرفة طراز الحياة . كما ان اساليب جلوسه ووقفته ومشيته قد تدل على الاوضاع الاساسية الكامنة في النفس . وهكذا قل في طريقة المصافحة وحتى في اوضاع المرء في حالة نومه . فاذا رأيت رجلاً مستلقياً على ظهره في النوم ممدوداً كالجندي في حالة الاستعداد فاعلم انه يشتهي ان يظهر كبيراً بقدر ما يستطيع . اما من كان ملتوياً ومغموماً كالقنفذ في نومه جارا الغطاء الى مافوق رأسه فانه لا يكون طموحاً وجسوراً عادة . ومن كان نائماً على بطنه فذلك دليل الحمق والسخف

وهكذا يكشف المحلل طراز الحياة من حالات مختلفة تختلف باختلاف الافراد والظروف التي تحيط بهم . فان مجرد كون الطفل بكراً لا يكفي للدلالة على طراز حياته بل تعامل كل عائلة كأن لها حالة خاصة .

ويستعمل ادلر تفسير الاحلام كما يفعل فرويد انما يختلف تفسير ادلر لها عن تفسير فرويد من حيث الاساس . فان فرويد يعتبر الاحلام معبرة عن الماضي وعن الرغبات التي كان يجب ان تنال في اليقظة ولكن الانسان لم يتوفق الى نيلها في اليقظة فهو يناها في الحلم . اما ادلر فانه يعتقد ان الاحلام تعبر عن رغبات المرء في المستقبل وعما ينوي القيام به . فهي خير واسطة لكشف طراز الحياة اذ بها يتمرن المرء على ما يرغب في

القيام به من الافعال وتعبير عن اتجاهه النفسي . ولنضرب مثلاً على ذلك ان رجلاً يريد الزواج ولكنه متردد في الاقدام على الزواج فيرى في الحلم انه اوقف في حالة عبوره الحدود من مملكة الى اخرى وهو يهدد بالقبض عليه وزجه في السجن . ان تفسير هذا الحلم يعبر عن حالة المرء احسن تعبير . والاحلام تعبر عن المشاكل التي لم يستطع المرء من ايام طفولته ان يحلها ولكنه يريد ان يحلها . وكثيراً ما تؤيد اختباراتنا الشخصية في الاحلام رأي ادلر في تفسير الاحلام .

طريقة علاج المريض

طريقة علاج المريض عبارة عن هديه الى نقطة الضعف الأصلية فيه والى الطريقة التي يسلكها في سعيه للوصول الى التفوق والرفعة بحيث يرى هو نفسه ما يريد ان يقوم فيفعله وما يتخوف منه فيجتنبه . ومع انه لا يمكن تبديل طراز الحياة الاساسي بعد دور الطفولة يعمل المحلل على توجيه طراز الحياة في سبل عملية اجتماعية جديدة .

نظريات ادلر

ولو نظرنا الى مذهب ادلر من وجهة نظرية لوجدنا ان آراءه منتظمة ومنسقة . وهي بسيطة بدرجة انها لا تقتضي ان تنتمي الى سلكة العمق . فاللاوعي ليس بالعامل المهم في نظر ادلر ولا يعتبر منفصلاً عن الوعي . اللاوعي هو طراز الحياة المتكرر الى درجة لا ينتبه اليها المرء فيصبح لا وعياً . وكلما ادرك الانسان طراز حياته كان واعياً . اما المقاومة (اي التمتع والانتقال للذات هما عماد نظرية فرويد) فلها تفسير معاكس عند ادلر . فالمقاومة (او التمتع) في عرف ادلر هي مقاومة

المريض للعلاج . فهو يقاوم العلاج لكي لا يشفى فيعود الى مشا كل الحياه التي قد يفشل فيها من جديد . اما الانتقال (انتقال الحب الى المحلل) فليس في عرف ادل انتقالاً حقيقياً بل هو طريقة لاستغلال المريض شخص المحلل . وليس الوعي واللاوعي في عرف ادل ماهيتان متضادتان بل هما ماهية واحدة لها رغبات واحدة وميول واحدة فالشعور بالضعة في اللاوعي والجهاد في سبيل الرفعة في عالم الوعي هما صفتان لمساهية حراكية واحدة فلا نحتاج اذن الى كميات متضادة تتكون منها النفس . سبق فقلنا ان نظرية فرويد في النفس تتلخص في كونها عبارة عن ماهيتين برغائب قطبية (اي متعاكسة) . اما ادل فلا يحتاج الى التعاكس او القطبية بل يكتفي بالرغبة . فهو يقبل مبدأ الاندفاع في الحياه كسبب او باعث للافعال النفسية وهو مؤمن بالباعث النفسي . ولكن الباعث النفسي في نظره يختلف عن باعث فرويد وهو يعتبر ان الشعور بالضعة والرغبة في التفوق هما مفهومات نفسيتان لماهية فلسفية واحدة وليسا بشائبة كما يزعم فرويد .

وكلاهما يؤكد اهمية الدور التكويني للنفس في الطفولة مع اختلافهما حول ما يحدث في هذا الدور مما يؤثر في الحياه العقلية .

وصفوة القول انه مهما صح من مذهب ادل فانه يحوي حقائق كثيرة ذات قيمة عملية تنطبق على الحياه . ولا شك في ان مذهب ادل هو ابسط من مذاهب فرويد واسهل منالا ولا سيما في مساعدة الاطفال على ملك ناصية مشاكلهم . فقد ثبت ان لمذهب ادل اهمية عظمى في تربية الاطفال والعناية بهم لذلك كان له التأثير الظاهر في عالم التربية والتعليم .

مذهب كارل يونك

ولد كارل يونك في مدينة زوريخ من مدن سويسرة في سنة ١٨٧٥

وتعرف الى فرويد بعد دراسة التحليل النفسي وممارسته عدة سنوات .
واتصل الاثنان مدة من الزمن بواسطة المراسلة والاجتماع في المؤتمرات
وكان فرويد معجباً بمقدرة يونك ونباهته حتى انه ولاه رئاسة المؤتمر
الاول للتحليل النفسي ظناً منه ان انسحابه من الرئاسة اجدر به وان
كسب يونك الى جانبه قوة . ولكن سرعان ما خاب ظن فرويد فقد ظهر
ليونك ان فرويد ثائر ومنطرف في آرائه كما انه اعتبر بعض آراء فرويد غير
ناضجة لذلك انشق عليه وأوجد مذهبه المسمى بمذهب (علم النفس
التحليلي) . وفي ما يلي خلاصة اوجه الخلاف بين آراء يونك وفرويد :

١ — يختلف يونك عن فرويد في تحليل الاضطراب النفسي . فبينما
نجد فرويد يذهب الى الماضي لكشف علة المرض وبينما نجد ادلر ينظر
الى المستقبل نرى يونك يهتم بالحاضر ويعتبره سبب المرض توأ فهو يرى
ان في كل انسان عقد نفسية كثيرة حصلت له في ماضي حياته ولكن
المهم هو سبب ظهور احدى العقد في وقت غير منتظر ، فما ذلك الا
لسبب في حياة المريض الحاضرة . وان ضعف المريض في مقاومة الموقف
الحاضر هو الذي يحمله على التراجع الى الماضي والتوسل بحالة ابتدائية
طفلية واحياء وسيلة طفلية خيالية لمواجهة المشكل الحاضر . فاذا قوي
المريض على الموقف الحاضر فان حالة الطفولة الشاذة غير الطبيعية تزول
بالطبع . فسبب الامراض العصبية هو المواقف الحالية التي يجابهها المريض
لا العقد النفسية . فيقول يونك « ازل العقبات من سبيل الحياة تزول
جميع الاوهام والتخيلات الطفلية وتصبح غير فعالة وعديمة التأثير كما
كانت سابقاً . » ولكننا يجب ان لا ننسى ان الاوهام والتخيلات الطفلية

تصبحنا دائماً وتظهر بين حين وآخر بدرجة ما في كل شخص. اذن لا يرى يونك سبب المرض النفسي في الماضي بل يراه في الحاضر. واسأل « ما هي المهمة الحاضرة التي لا يستطيع المريض ان يقوم بها ؟ » . وفي معالجة الامراض العصبية يستعمل يونك طريقة التوارد الحر (وهي ان يسمح للمريض بان يذكر كل ما يرد بخاطره من الكلمات بدون تقييد) وتحليل الحلم كما يستفيد منها فرويد ولكنه قبل كل شيء يبدأ بالحاضر فيحلل وضعية المريض والظروف الحاضرة المحيطة به حتى يكشف موطن الضعف فيعالجه .

٢ - يختلف يونك عن فرويد وادلر في وصفه للذات والليبدو (اي القوة الدافعة) فلا يوافق يونك على اعتبار الليبدو مجموعة غرائز جنسية او اعتبار الذات دافعاً اساسياً في الحياة لاثبات النفس والرفعة بل يعتقد وجود قوة نفسية واحدة هي ارادة الحياة كما يعبر عنها الفيلسوف (شوبنهاور) او الدافع الحيوي كما يسميها الفيلسوف (بركن) . وهذه هي مجموعة القوى الحيوية في الانسان التي تستهدف النمو والفعالية والتكاثر . وتظهر هذه القوة في الطفل بشكل افعال غذائية . وتلذذ الطفل بالطعام هو تلذذ حيوي تام لا شهوة جنسية . لأن هذه القوة لم تتخذ صوراً معينة في الحياة بعد بل تظهر بمظاهر مختلفة في ظروف الحياة المختلفة فتظهر كقوة تناسلية وتظهر كحب الرفعة وتظهر في تحصيل القوت الى غير ذلك . فيونك قد جمع في الحقيقة الوجهات المتضادة وحدها . وهو يمزق آراء فرويد وتطرفه في جعل الشهوة الجنسية العامل الاوحد في الحياة . كما ان فرويد يرى ان يونك اضاع كل ما جمعه مذهب التحليل النفسي من الاختبارات والحقائق المبنية على الدافع التناسلي . وفي الحقيقة ان يونك اراد ان يجازي العلوم الطبيعية فاعتبر النفس قوة دافعة . وهذه القوة تأخذ اشكالا مختلفة وتتحول من شكل الى شكل كما يمكن

نحويل القوة الميكانيكية الى حرارة والحرارة الى كهرباء وهلم جرا . فهو يرى ان كلام فرويد وادل قد اخذ مظهرأ واحداً من مظاهر هذه القوة واعتبره الكل في الكل . ومشكلة المريض حسب هذه النظرية هي عدم توفقه في تكييف هذه القوة ونحويلها ومطابقتها للظروف التي تحيط به . اذن يمكننا ان نقول بان نظرية يونك في النفس اوسع واشمل واوفر من كل من نظريتي فرويد وادل .

٣ — ان نظرية يونك في الوعي واللاوعي تختلف اختلافاً كلياً عن نظريتي فرويد وادل . فيعتقد يونك ان اللاوعي عبارة عن مخزن عظيم يتكون من اختبارات النوع البشري السابقة ومن ميول المرء التي لم ينح لها البروز ومن الاشياء المنسية . فهذه كلها تفعل فعلها على الدوام في عالم الوعي . وعليه فاللاوعي قسمان : قسم اجتماعي ورأى عام يشترك فيه النوع البشري ويحتوي على كل الافكار والخرافات والميول الابتدائية التي مر بها النوع في اثناء نشوئه . وقسم مكتسب وهو ما يختبره المرء في حياته فينسى ويخزن تأثيره وكذلك الميول المكبوتة التي هي في عرف فرويد الكل في الكل في اللاوعي . اما الوعي ففي عرف يونك هو ادراك الذات . فالمرء يبدأ بالوعي حين يدرك ذاته . فإلم يدرك المرء ذاته لا يكون واعياً . فالطفل قبل ان يقول « انا » ويستعمل ضمير المتكلم لا يكون داخل في عالم الوعي بعد وجميع اختبارات منبثقة من اللاوعي . ان هذا الرأي ولا شك هو رأي يتخصص به يونك . كما ان اللاوعي الاجتماعي الموروث وما فيه من اساليب تفكير ومن نزعات وتخيلات ابتدائية هو من اختصاص يونك . وعلى المحلل النفسي ان يكشف تأثير اللاوعي الاجتماعي في حياة المريض ويوجد وحدة وترباطاً بين الوعي

واللاوعي :

٤ — اما رأيه في الاحلام فيختلف عن رأي كل من فرويد وادلفلا يعتقد ان الاحلام تعبر عن الرغبات الماضية فقط كما انه لا يعتقد انها لا تعبر عن المستقبل ولا يعتبر محتويات الاحلام اموراً واقعية بل يتخذها رموزاً للتعبير عن مسائل وافكار ابتدائية مستمدة من اللاوعي الاجتماعي ومن اختبارات المرء اليومية . فالأب قد يكون رمزاً الى القوة والسلطة قد يكون رمزاً الى الام . والام قد تكون رمزاً الى الحياة فعلى من يريد التحليل النفسي ان يدرس اساطير الاقدمين وعاداتهم وافكارهم . وصفوة القول ان يونك يختلف اختلافاً اساسياً من حيث محتويات افكاره عن فرويد وادلر . ولا بد لي قبل الختام من الاشارة الى ان يونك يعتبر مراحل العلاج للمريض اربعة : الاعتراف بالتفسير فالتهديب ثم التحويل . فعلى المحلل ان يتوصل الى حمل المريض على الاعتراف بالمشكلة ثم هو يعمل له ذلك ثم يدربه على التغلب على المشكلة حتى يقام عن الحالة التي هو فيها . وبهذه المناسبة نشير الى ان يونك يستعمل شيئاً من الاساليب الدينية ويستمد من التدين قوة لمقاومة الضعف النفسي . وفي آخر كتاب ظهر له بعنوان (الانسان الجديد يبحث في الروح) نراه يناضل في سبيل الروحية نضالاً منطقياً يقصد آراء المتمسكين بالمادية تفهيداً قوياً .

٥ — بما اشتهر به يونك تقسيمه البشر الى نوعين : وهما المتظاهرون والمتباطنون . فالمتظاهرون هم اولئك الذين تظهر افعالهم وحركاتهم الى خارج النفس اما المتباطنون فهم اولئك الذين ينظرون دائماً في داخل انفسهم ويعكفون على النخيل الباطني . وقاما يتصلون بالعالم الخارجي . ان هذا التقسيم ولا ريب ليس تقسيماً جارماً فقد وجد يونك نوعاً ثالثاً

وهو الانسان المتظاهر المتباطن في وقت واحد . فيذكرنا هذا التقسيم بتقسيم اليونان للبشر الى سوداوي وصفراوي وبلغمي ودموي كما يذكرنا بتقسيم كالتن للناس الى بصري وسمعي وحراري . وقد يفيد تقسيم البشر في معاملة الناس ومعالجة المريض .

والخلاصة ان مذهب التحليل النفسي بفروعه قد ادى خدمات جلى لعلم النفس في تحليل بعض الظواهرات والتعبير عنها . فلا نجد في المذاهب الاخرى اهتماماً باللاوعي وتأثيره . ولا يمكننا ان نقول ان الآراء التي جاء بها رجال التحليل النفسي هي جازمة او ان لها صفة عملية تامة ، بل ان معظمها فرضيات ونظريات قد ثبتت للعلم بطلانها ولكن المهم هو انها كشفت حقولا جديدة في علم النفس اقتطف منها الطب والتربية والاجتماع ثماراً طيبة . فاستخدام التحليل وسيلة في العلاج قد ادى خدمات جلى في علاج الامراض العصبية وان بحوث فرويد وادلر قد جعلت اهمية جديدة للعناية بتربية الاطفال في سني حياتهم الاولى والمحافظة على الصحة النفسية ، كما ان تحليل العمل المدرسي قد دل على مواطن الحالات العصبية في المعلم والتلميذ وصار رجال المعارف يتطلبون سلوكاً متوازناً من المعلمين . وكثيرون من المعلمين غير المتزوجين والمعلمات العوانس قد يسلكن مع الطلبة سلوكاً يؤثر في طباعهم واخلاقهم كما ان على المعلم اليوم مهمة جديدة وهي تحليل نفس كل طفل من الاطفال والاهتمام بمشاكله بصورة مستقلة والعمل على ازالة العوامل الضارة من الصغر . ولا مجال هنا للخوض في تأثير نظريات تحليل النفس المختلفة في مناهج الدروس واطراح المدارس لان علماء التربية الحديثة قد تأثروا تأثراً بليغاً ببعض الحقائق المكشوفة في التحليل النفسي . ولا يقل تأثير

التحليل النفسي في عالم التقاليد والنظم الاجتماعية والقوانين المرعية منه في عالم التربية . فيمكننا ان نقول بان مذهب التحليل النفسي قد احدث ثورة فكرية اجتماعية خطيرة بعد الحرب وصار المفكرون الاجتماعيون والشبان المنورون يحملون حملات شعواء على التقاليد والنظم الاجتماعية التي تولد الحالات والامراض العصبية في الافراد وان الثورة الفكرية هذه بحمد ذاتها نتيجة مهمة لمذهب التحليل النفسي بقطع النظر عن الحقائق التي جاء بها هذا المذهب وفروعه .

الدكتور محمد فاضل الجمالي

نائب رئيس نادي القلم

جوده ديوى

والفلسفة الاختيارية (التجارية)

يعد جون ديوي أشهر الفلاسفة الأميركيين المعاصرين وابعدهم أثراً في التفكير الاجتماعي الحديث ليس في أمريكا فقط بل في العالم الحديث أجمع . وهو خير مثال حي للقاعدة القائلة ان الفلسفة هي نتاج المدنية التي يعيش فيها الفيلسوف ووليدة المحيط الاجتماعي . بل هو نفسه من أكبر الداعين لجعل الفلسفة ناتجة عن الحياة الاجتماعية موجهة لها . هذا ولا نكون انصفنا جون ديوي وفلسفته لو حاولنا تلخيص فلسفته في مقال واحد وكيف نستطيع ذلك وهو من اخصب الفلاسفة المعاصرين تفكيراً واكثرهم إنتاجاً فلا تكاد تمر سنة الا وله مؤلف جديد . ومؤلفاته تربو على العشرين أشهرها « طبيعة الانسان وسلوكه » و« كيف تفكر » وهذان كتابان قيما في علم النفس . و« الاختبار والطبيعة » و« البحث وراء اليقين » و« التجديد الفلسفي » في النظريات الفلسفية قديماً وحديثاً و« الديمقراطية في التربية » و« المدرسة والمجتمع في فلسفة التربية » و« الفردية » و« مبدأ الحرية والعمل الاجتماعي » في معالجة الوضع الاجتماعي الحاضر . و« الايمان العام » في الدين و« الفن كاختبار » في فلسفة الفن الى غير ذلك من الكتب المتعددة في الفلسفة والاجتماع والتربية . لذلك قد فكرنا ان نبعث عن فلسفة ديوي في مقالات ثلاث على

الأقل نخص الأولى بالبحث في نشوء فلسفته والثانية في فلسفته الاجتماعية
والثالثة في فلسفته التربوية .

نشوء فلسفته

يتوصل جون ديوي الى فلسفته بعد دراسة نشوء الفلسفات القديمة
بنقدها وتحليلها . ثم يدعو الى نبذ كل الفلسفات القديمة ووضع
فلسفة جديدة تلائم روح البحث العلمي الحديث وتقود التطورات العالمية
في الحياة الفكرية الاجتماعية الناتجة عن المخترعات والتي يزداد
تموها يوماً فيوماً بفضل التجارب في العلم الحديث . وتدعى فلسفته
(بالفلسفة التجريبية) او الاختبارية وبالانكليزية Experimenta talsim
وهي فرع من الفلسفة البراغماتية Pragmatism

نشوء الفلسفة

يستعين جون ديوي بدرس نشوء الفلسفة بعلم الانثروبولوجيا اي
علم الانساق فيدرس الانسان الابتدائي ونشوء ثقافته (وتستعمل كلمة
ثقافة هنا بالمعنى الانثروبولوجي - اي دراسة الانسان واساليب معيشته على
اختلاف نواحيها مادية كانت او معنوية) فيجد ان الانسان الابتدائي
كان محاطاً بالخاوف والمخاطر فكل لحظة في حياته قد تحمل معها فريسة
يصطادها او قد تودي بحياته . وهو بعد كل حادثة يتذكر الحادثة
ويسردها بشيء من العاطفة والاندفاع ولا شك في انه عند روايته
الحادثة يطلق لتخيله العنان فيصور الحادثة كما شاء وعند حدوث حادثة
شبيهة تتناقلها الالسن فتصبح اسطورة من الاساطير كما انها تبعد عن

الحقيقة والواقع بمرور الزمن وتوالي الايام . ثم ان الانسان الابتدائي يجد في القوى الطبيعية عوامل تعينه او تقاومه في هذه الحوادث . فمنها ما يزيد في مخاوفه ومنها ما يبعث فيه الامل والسرور . وقد حاول الانسان منذ البدء ان يتسلط على هذه القوى فتخصص لها افراد اتقنوا المراسيم والطقوس التي تجري في الاحتفالات بالذكريات الخطيرة من جهة وكسب رضى القوى الطبيعية وعدم غضبها من الجهة الاخرى . وصار هؤلاء حملة الفلسفة وقادة الرأي مع العلم بان ما يحملونه هو مجموعة اساطير وذكريات وتخيلات لاعلاقة لها بالحقيقة الواقعية . فممنشأ الفلسفة اذن ليس الحقيقة والمنطق بل الدأكرة والخيال . ومن البدء اذن وجد اتصال بين الفلسفة من جهة وبين الواقع وملامسة الحقيقة من جهة اخرى . والطريقة الفلسفية ظلت طريقة تأملية خيالية وتصورية لا تجريبية عملية .

جاء اليونان بفلسفاتهم المتعددة ومعظمها من هذا القبيل . وربما كان سقراط اول فيلسوف اراد الجمع بين الفلسفة والواقع . فقد قال سقراط على الانسان ان يسأل عن صحة كل شيء ولا قيمة للحياة التي لم تبين على السؤال .

وجد سقراط ان الكثير من المعتقدات الموروثة لا يؤيدها الواقع وصار هو والشباب يستخفون بها لذلك أدت فلسفته الحياتية الى حتفه .

وجاء بعده السفسطائيون وهم ايضاً أثاروا مشكلة الفلسفة لمحاولتهم التوفيق بين الفلسفة وبين الحقائق الحياتية فكانوا من المكروهين . ولكن فلاسفة اليونان جاءوا بالمنطق الذي استطاعوا به ان يبرروا

ويدعموا شكلياً كل ما يشتهونه من معتقدات وآراء . والشكل المنطقي هذا استخدم في التعاليم الدينية فيما بعد ووضعها على اساس فلسفي ولا سيما في الديانتين المسيحية والاسلامية .

والحقيقة ان الفلسفة في هذه الحقب ما كانت الا اداة مطيعة للاوضاع الفكرية الاجتماعية والسياسية والدينية السائدة ولم يكن الفيلسوف يجرأ على الخروج على التقاليد والعادات الا فيما ندر .

ثم ان الفلاسفة اعتسأوا ان يتركوا الحياة الواقعية والاختبارات اليومية لشأنها وكرسوا معظم اوقاتهم وابحاثهم لمواضيع لا يمكن لاحد ان يدركها كمواضيع الصعود الى ما وراء الطبيعة للتوصل الى الحقائق الازلية العلوية او التوغل في اعماق نفس الانسان لاكتشاف هذه الحقائق الازلية . وهذه مواضيع لا يمكن ادراك كنهها ولا علاقة لها بالحياة اليومية وبتجارب الافراد والامم البتة . فمهمة الفلسفة اذن البحث وراء ما لا يدركه الناس وما لا علاقة له بالاختبارات اليومية . وظل العقل مقيداً بسلاسل التقاليد والمعتقدات الوهمية لا يجرأ على مجابهة الواقع ولا يستثنى جون ديوي من هذا الوضع الفلسفي الا افراداً قلائل . فهو يحمل حتى على فلاسفة الالمان الذين ذهبوا الى ان هناك قوى عقلية علوية في الانسان ومقولات يتوصل بها الى ادراك الحقائق الازلية فان جون ديوي يصرح بأن قوى وقابليات الانسان العقلية معروفة بالاختيار . فلا يرى مساعاً لضياح الوقت في السعي وراء مسائل لا يمكن ان يدركها عقل الانسان وليست له الآلة الذهنية للتوصل اليها . فعوضاً عن صرف الوقت في هذه الامور كان الاجدر بالفلاسفة ان ينصرفوا الى درس اختبارات الانسان وتوجيه حياته الاجتماعية والعمل على

حل مشاكله في هذا السبب . فهو يرمي كل الفلاسفة بالتقصير وينعت الفلاسفة بالعقم اذا لم تنزل من خيالها الى مستوى الاختبارات اليومية فتعود الانسان الى ما فيه خيره وسعادته . ويعتقد ديوي أن اول من فلك عقل الفسك من بين المحدثين هو الفيلسوف فرنسيس بيكون فهو من انبياء العصر الجديد وهو صاحب القول المأثور « المعرفة قوة » وهو يعني بذلك المعرفة المتأتمية من طريقة الفحص والاختبار لا النقل والسمع . فقد أثار بيكون حرباً ضروساً على الطرق الكلامية في البحث العلمي وهو يعتقد عقم الجدل الطويل الذي لا يؤدي الى نتيجة بل يحل محله المشاهدة والعيان . ويعتقد أن الأقدمين كانوا يتوارثون العلوم ليس عن طريقة المشاهدة والعيان ولكن عن طريقة السماع والنقل : لذلك كان العلم القديم مبنياً على الادعاء والمكابرة لا على الحقيقة والواقع . وهو لم يخدم البشر الخدمة المطلوبة . وكان منطق ارسطاطاليس يثبت هذا العلم غير المدعم بالحس والاختبار بأساليبه الشككية : وكان ذلك كله مدعاة للجمود . فالمنطق صار واسطة لابقاء القديم على قدمه وليس أداة لمساعدة الفكر على الاكتشاف والنزول في مناحي الطبيعة . وهكذا عرم الانسان النسيطر على الطبيعة وجعله بدل ذلك يسير على أخيه الانسان . وربما كان سيكون كما يعتقد ديوي اول الدعاة الى الفلسفة الاختيارية او التجريبية وقد اعقب فلسفة بيكون نمو سريع في العلوم والمخترعات كما رافقته اكتشافات جغرافية خطيرة للعالم الجديد وحركات دينية تجديدية في الكنيسة بقياس مارتين لوثي ثم اعقب ذلك تفكير جديد في السياسة والمجتمع وذلك عجيبي جان بياك روسو بنظرية العقد الاجتماعي . ونظرية العقد الاجتماعي هذه تفرض

ان البشر اجتمعوا واتفقوا على ان يعيشوا معا في ظل قوازين وانظمة تكفل المصلحة العامة . وهي نظرية على ما فيها من اغلاط اساسية تختلف اختلافاً كلياً عن النظرية القائلة بان الدولة كيان الهي مقدس وما على الفرد إلا ان يكون خاضعاً لها . وصفوة القول قد جاء عصر ذهبي جديد في التفكير العلمي والديني والسياسي ادى الى قلب حياة البشر بصورة اساسية ومع ذلك ظلت الفلسفة قابعة في زوايا الحجر بدون ان تخرج الى الطبيعة والى الحياة لتستمد مادتها منها .

الفلسفة الجبرية

قلنا ان العلم الحديث قد اوجد للعالم مشاكل فكرية واجتماعية واقتصادية لم تحاول الفلسفة التقليدية معالجتها والآن لنراجع ماذا فعل العلم الحديث وكيف انه يتطلب فلسفة تختلف باهدافها وطرقها عن الفلسفة القديمة .

قبل كل شيء بدل العلم الحديث فكرة الانسان في الكون فقد كان الاقدمون يعتقدون أن الكون محدود وانه ثابت لا يتغير وان العناصر والانواع فيه معينة لا تتعدد. اما التحديد فكان يصحبه الاعتقاد ان الارض هي مركز الكون وتحيط بالارض طبقات تنتهي بالطبقة السموية وكانت هذه الطبقات تختلف الواحدة عن الاخرى في خفة مادتها فكلما ازداد الارتفاع عن مركز الارض خف الوزن وهكذا حتى نصل الى الطبقة السابعة فهي طبقة خفيفة للغاية وكل هذه الطبقات تتكون من العناصر الاربعة وهي التراب والماء والهواء والنار وكانت تصحب هذه الفكرة فكرة استقرار الارض وانها المحور كما كان يصحبها تفضيل الطبقات بعضها

على بعض فالمادة الثقيلة وهي التي ترسب اقل ثقلاً من المادة الخفيفة التي تسمو وهكذا حتى نصل الى عالم الارواح . اما العلم الحديث فقد نسف هذه المعتقدات والافكار نسفاً مريعاً . فازاح الغطاء عن الكون واظهر انه اوسع بكثير مما كان يتصوره العقل البشري . فالكون حسب العلم الحديث غير محدود ولا تعرف له نهاية كما ان الارض ليست مركزاً للكون وماهي الا جرم صغير من الاجرام تدور حول الشمس . ولا يمكن للعالم الطبيعي اليوم ان يفاضل بين الاجرام السماوية عالياً او سافها . فالكل في نظره سواء . كما ان مراكز الاجرام الكونية وحالاتها ليست ثابتة بل متحركة تابعة لقواعد الفيزياء والكيمياء . فهناك تبدل مستمر في الحرارة وتقلص في بعض الاجرام وتفتت في الاخرى . اما انواع الاحياء فقد كان العلم القديم يعتقد انها معدودة وثابتة لا تغير اساسي فيها ولا جديد فالنغير الحاصل ان هو الا شيء معين معلوم فالبذرة تصبح نباتاً والنبت ينتج البذرة ولكن النوع باق اني ماشاء الله . اما ان توجد انواع جديدة واما ان نحدث طفرة في تغير الانواع فهذا ما لم يسلم به الاقدمون وقد كان ارسطو صريحاً للغاية في هذا المضمار . ومثله المعروف ان ثمرة البلوط تؤدي الى شجرة والشجرة الى ثمرة وهكذا فان هناك دائرة معقولة لمجرى الحياة لا تخرج منها الانواع . بينما جاء علماء التاريخ الطبيعي في الحيوان والنبات وطبقات الارض فاثبتوا ان انواعاً حيوانية ونباتية قديمة انقرضت لاجود لها الان الا في المستحاثات اليوم وان هناك تدرج وتطور في تكون هذه الانواع . وقد ماشت النظريات العلمية القديمة نظريات اجتماعية موازية لها فقد قسم البشر الى طبقات بعضها فوق بعض وعينت الحرف والمهن لكل انسان كأنها ثابتة

لا تقبل التغيير فتخص نوعاً من الناس بالحكم وغيرهم بالـ ~~تكم~~هنوت
وآخرون بالزراعة وآخرون بالحرف والصنائع الى غير ذلك . ولم يكن
لنمدي احد الحدود المرسومة له سحب التقاليد المرعية ولم تكن العلوم
القديمة لتتدخل في حياة الناس ولم تعمل على تحريكها عن محورها او
ازواجها من استقرارها ولم يكن الناس مستعدين لسماع شخص جاء
بفكرة جديدة فالكل يسخر منه ويحتقره وهنا يصدق المثل الذي طالما
رددوا اخونا الجلي واصفاً لاصحاب الرأي القديم القائل « النجاة في
الاتباع والهلاك في الابتداع » او « ليس في الامكان ابداع مما كان » ومتى
عرفنا ان المنطق القديم والرياضيات الاقليدية هي من العلوم التي كانت
تستعمل لتثبيت ما كان على ما كان لم يبق عجب لقلة التطور في المجتمع
وتأخر نمو العلوم .

ولكن العلم الحديث اخذ يكسر القوالب الاجتماعية واطلق العنان
للقابليات والمواهب وجعلها مشاعة غير متقيدة بطبقات او تقاليد .
وبذلك اصبح الفكر البشري جوالاً لا يقف عند حدود ولا يقنعه الوصول
الى هدف فكل هدف ثابت او عقيدة جامدة تمنع الفكر من الاستمرار
في الانتاج الى اللانهاية وبدون جد وبذلك تتوقف المخترعات وتجمد
الحياة البشرية . ويقول جون ديوي ان هذه الثورة في افكارنا عن
الطبيعة وطرق معرفتنا اياها قد ولدت مزاجاً جديداً للفكر والخيال
والآمال .

كل هذا جرى والفلسفة التقليدية لم تنزل من علياء سماها ولم تتكيف
وفق الموقف الجديد ولم تحسب له حساباً . لذلك بقيت نظرية كلامية
عقيمة تتناس حقائق غير منظورة وغير قابلة الادراك بواسطة العقل .

البشري . وليس للانسان من الآلات والوسائط الفكرية ما يوصله اليها
فالبحث عن هذه الحقائق العلوية وتضييع الوقت وراءها عبث في عبث .

الاهداف الحياة

ليست اهداف الحياة معينة وثابتة من قبل وانما يضع الانسان اهدافه
بواسطة تفاعله المستمر مع المحيط الطبيعي والاجتماعي . فالهدف ينشأ
دائماً من الظروف المحيطة ومتى توصل الانسان الى هدف فذلك الهدف
يصبح واسطة لهدف آخر وهكذا . فليس للانسان اهداف نهائية محدودة .
وانما بواسطة تعين الهدف والهدف يصبح واسطة لهدف جديد . هذا
هو الحال في العالم الجديد الدائم التبدل وهذا ما تتطلبه الحياة الحبيلى بما
هو غير منتظر وجديد على الدوام . وما على الفلسفة الجديدة الا ان تحسب
حساب العلم وتستقي من طريقته الاهداف . فالعلم كل يوم يكتشف شيئاً
جديداً وهذا يتطلب وضع اهداف جديدة في العلم نفسه وفي المجتمع وما
على المجتمع الا ان يطبق على نفسه نفس الطرق العلمية التي طبقت حوالى
القرن السابع عشر على الفلك والعلوم السماوية وفي حوالى القرن الثامن
عشر على الفيزياء والكيمياء وفي القرن التاسع عشر على العلوم الحياتية
فاحدث ثورات فكرية اساسية في كل منها فعلى البشر اليوم ان يطبق
نفس الطرق التى ادت الى انقلابات في التفكير العلمى على التفكير الاخلاقي
والثربوي والاجتماعي والاقتصادي ، بالاهداف في الطبيعة ومنها وهي
تتجدد من يوم لآخر .

ان المثليين يضعون اهدافاً خيالية بعيدة عن الحياة لا يمكن للانسان ان
يصل اليها ولا علاقتها لها بحياته الاعتيادية اليومية فهو يعيش في جهة
والاهداف في جهة اخرى ، ونتيجة ذلك ضياع للفلسفة ومفهومها .

الفلسفة الاختيارية « التجريبية »

ان الفلسفة التجريبية (الاختيارية) تعتمد في طرقها واهدافها على الاختبار والتجربة . وقد كان الأقدمون يحملون على التجربة لأنها زائلة وعرضية ولأنها لا يمكن الركون اليها وذلك لأن التجربة جزئية وحسية فكان افلاطون وارسطو يدعوان بأن الحقيقة الثابتة لا توجد في الجزئيات والمحسوسات في السكليات العلوية وكان لهم شيء من الحق لأن نوع الاختبار يتجمع وتجمع الاختبار يؤدي الى المفهوم والمفهوم الى التفكير والتفكير يقود في الاختبار الجديد ، فالإنسان يجرب ويفحص ، اضعف الى ذلك الفحص والتجربة العلمية بمعناها الحديث وهذا ما لم يكن موجوداً قديماً ، فعامل التطور العلمي الذي هو نتيجة التجربة والاختبار احدث انقلاباً في التفكير في قيمة التجربة والاختبار . صحيح ان التجارب العلمية والاختبارات في المختبر لا تعطي الإنسان حقائق قطعية ازلية يركن اليها فهي دائماً تترك مجال الاحتمال والتقريب والشك ولكنها اكثر ثمرة واحسن دليلاً من الادعاءات الوهمية المبنية على خيال فردي ، تلك الادعاءات التي تعمل على جمود الفكر وايقافه من جهة وجمود المجتمع ودوام المصالح المستقلة فيه من الجهة الاخرى .



الاستاذ عبد الكريم الازرى

الأستاذ عبد الكريم الأزرقي :

الانقذبات الاقتصادية الحديثة

في التفكير وتأثيرها الاقتصادي

(اقتصاد الوفرة واقتصاد الندرة)

(The Economy of Abundance and The Economy of Scarcity .)

١ - توجد جهات كثيرة يمكن ان نهاجم منها النظام الاقتصادي السائد اليوم في العالم بصورة عامة وفي اوروبا واميركا الشمالية بصورة خاصة . منها الجهة الاخلاقية التي ترتكز على توزيع الثروة والرفاهية . فيقول المنتقدون الاخلاقيون ان النظام الذي يسبب رفاهية وسعادة ونعماً لأقلية ضئيلة من الشعب ويترك الأثرية الساحقة من الناس في بؤس وشقاء وفاقه هو لا شك نظام فاسد غير مشروع من الوجهة الاخلاقية الاجتماعية ومن "ضروري اما تبديله بنظام آخر يكون فيه توزيع الثروة والرفاهية اقرب الى العدل من النظام الحالي واما على الأقل تقليل ويلاته وضمان حد أدنى من الرفاهية والمدنية لمجموع الامة . ان هذا الانتقاد على اهميته الخطيرة ناقص لسبب مهم هو انه لا يسكني للحكم على نظام من النظم بالفساد ان نزنه بمعيارنا الاخلاقي فنجدناه ناقصاً ونعتبره على هذا الاساس غير مشروع . اذ ربما تكون الامكانيات الاقتصادية غير قادرة على تحقيق المستوى الذي تتطلبه الاحكام الاخلاقية الاجتماعية لمجموع الامة مهما كان شكل النظام الاقتصادي . وفي هذه الحالة يكون

انتقاد المنتقد الاخلاقي خيالياً غير عملي . بل يجب ان يتأيد الانتقاد الاخلاقي باثبات علمي عملي عن امكان تحقيق المستوى الذي ننشده لمجموع الامة اذا تغير النظام القائم وان يبرهن على ان هذا النظام اصبح عقبة ليس في سبيل التوزيع العادل فحسب بل في سبيل استثمار الامكانيات الاقتصادية افضل استثمارا ووسعه يحقق لمجموع الامة مستوى من العيش اعلى بكثير مما تتمتع به الآن .

(The Cultural Lag)

٢ — التخلف الثقافي

ان معظم النظريات والآراء بنات المحيط الذي تنشأ فيه فلا شك ان المحيط الذي ينشأ ويعيش فيه المفكر يؤثر تأثيراً عميقاً خطيراً آرائه . ويكيفها ويصيفها بضيقته فتخرج مطبوعة بطابعه فتنتشر وتعم بين الناس اذا كانت لها قابلية الانتشار ثم على مر الزمن تتبلور وتتصلب وتفقده مرونتها وترسخ في النفوس وتكسب هيبة وروعة وجلالا يلصق بها في رأي الكثيرين صفة الأبدية والدوام ثم تتغير الاحوال وتتبدل الظروف والعوامل وينشأ محيط مادي جديد يتطلب آراء ونظريات وفلسفة جديدة واذا بالآراء والنظريات والفلسفة العتيقة التي هي بنات المحيط المندثر قابضة على العقول فتحجر افهام المفكرين فضلا عن عامة الناس وتمنعهم من ادراك التبدل الطارئ على المحيط الجديد فينظر الناس الى المحيط الجديد بالمنظار العتيق الذي اعتادوا عليه . ويطبقون الآراء القديمة على الاحوال الطارئة والنظريات العتيقة على الظروف الجديدة ، فيحصل تناقض ونزاع وحرب بين المحيط الجديد والفلسفة القديمة ، نزاع يهدد استقرار المجتمع الى زمن ويسبب ارتباكات كبيرة فيه الى ان

ينتهي الأمر بانتصار المحيط الجديد وانذار النظريات العتيقة التي تحمل معها نظريات وفلسفة جديدة هي وليدة المحيط المادي الجديد .

فالنظريات والآراء اذن تتأخر في أكثر الأحيان وخاصة في ازمان الانقلابات المادية الكبرى من اقتصادية وغيرها عن اللحاق بالتطورات الطارئة على المحيط المادي . وهذا التأخر الذي اصماه البعض بالتخلف الثقافي هو احد الاسباب الرئيسية في الارتباك الاجتماعي التي قاستها مختلف المجتمعات البشرية في التاريخ والتي تقاسمها بصورة خاصة المجتمعات البشرية في هذا اليوم .

واذا كان هذا التخلف الثقافي بارزاً في ناحية من نواحي التفكير الانساني فانها ناحية التفكير الاقتصادي . فيجد الباحث في تاريخ التفكير الاقتصادي ان القسم الاكبر من نظريات الاقتصاديين التي كانت سائدة الى زمن قريب هي نتاج الانقلابات الاقتصادية التي حدثت في اواخر القرن الثامن عشر واولئل القرن التاسع عشر عندما حدثت الثورة الصناعية الكبرى . لقد انعشت تلك الانقلابات الهائلة في وقتها التفكير الاقتصادي انماشاعظما وقد تم في الواقع رسم الخطط الاساسية والمبادئ الرئيسة للنظريات الاقتصادية قبل ان ينتهي النصف الاول من القرن التاسع عشر واستمرت تلك النظريات مع تغييرات طفيفة سائدة الى زمن قريب بالرغم من تغير الاحوال والانقلابات الهائلة التي حدثت في طرق الانتاج والبادل والتوزيع وغير ذلك . فبينما الاحوال والظروف تغيرت والمحيط المادي تبدل بسرعة هائلة اذ بالنظريات الاقتصادية التي هي نتيجة الاحوال السائدة في اواخر القرن الثامن عشر وابنداء القرن التاسع عشر تبقى مسيطرة على عالم التفكير الاقتصادي الى

زمن قريب . ومع انه قد ظهر في خلال القرن التاسع عشر وهذا القرن عدد كبير من عظماء المفكرين الذين ادركوا خطورة الانقلابات الطارئة على العالم الاقتصادي واجتهدوا ان يتحرروا من سلاسل النظريات الاقتصادية التي انتجتها الثورة الصناعية لكن هذا النقر لم يكن ليؤثر تأثيراً كلياً في الاتجاه العام للتفكير الاقتصادي الا في الايام الاخيرة وعلى الاخص بعد الحرب العظمى حيث احدث ثغرة كبيرة في صفوف المفكرين الاقتصاديين المعروفين وجعل قسماً كبيراً منهم يشور على النظريات الكلاسيكية القديمة التي اصبحت لا تمت الى واقع الحال في هذا اليوم بشي .

٣ - المذهب الكلاسيكي واقتصاد الندرة

فالعالم الذي كان يفترضه المذهب الكلاسيكي يختلف كثيراً عن العالم الواقعي اليوم . كادت النظريات الكلاسيكية الاقتصادية تقرض عالماً اقتصادياً اهم خصائصه الندرة - اي ندرة المنتجات وخاصة الكمالية - امنها وعدم كفايتها لسد حاجات المجموعات البشرية ورغباتها كان مالنوس يعتقد ان تزايد السكان على اساس التضاعف الهندسي سوف يجعل العالم في زمن غير بعيد بين انياب مشكلة القحط اما الامور الكمالية فلم تكن ولن تكون (حسب الاعتقاد السائد في ذلك الوقت) الا في مقدور طبقة ضئيلة من السكان . هذا بينما اهم خصائص العالم الاقتصادي الحاضر هو وفرة الاشياء الضرورية منها والكمالية وكفايتها لمعظم الحاجات والرغبات اذا (وهذا شرط اساسي) تغيرت النظم الاقتصادية الحاضرة الى غيرها .

كذلك كانت تفترض النظريات الاقتصادية الكلاسيكية ان الذي يقرر القيمة هو توازن العرض والطلب على اساس المزاوجة الحرة بين وحدات انتاجية صغيرة متعددة ولم يكن الاحتكار يلعب الادوار ثانوياً في الحياة الاقتصادية هذا بينما الاحتكار يلعب دوراً رئيسياً في العالم الاقتصادي الحاضر وفي تقرير القيمة . كذلك كانت المزاوجة الحرة وتوازن العرض والطلب كافيان بصورة عامة (إلا في احوال نادرة) لتنظيم الموازنة بين الانتاج والاستهلاك - اي لهيئة مقدار من القوة الشرائية في ايدي المستهلكين كافية لشراء الكميات التي تعرض او يمكن ان تعرض في الاسواق من مختلف المنتوجات . اما اليوم فان اعظم معضلة يشن منها العالم الاقتصادي هي في الحقيقة اختلال التوازن بين القوة الشرائية والقوة الانتاجية - وبعبارة اخرى ان اكبر عيب في النظام الاقتصادي الحاضر هو عجزه عن تهيئة مقدار من القوة الشرائية في ايدي المستهلكين كافية لشراء الكميات المعروضة او اني يسهل عرضها في الاسواق .

كذلك كانت تفترض النظريات الكلاسيكية ان قاعدة التوازن بين العرض والطلب على اساس المزاوجة الحرة كافية لأن تخلق توازناً لطيفاً حساساً بين عوامل الانتاج الثلاثة - اليد العاملة ورأس المال والارض - بما لم يكن يسبب عطالة لأي واحد منها وخاصة اليد العاملة . هذا بينما الاحوال الاقتصادية الحاضرة كلها تبرهن على عكس ذلك . فالبطالة اليوم مستولية على قسم كبير من اليد العاملة والارض ورؤس الاموال في اكثر البلاد الصناعية .

كذلك لم تكن نتيجة الاختراعات في السابق الاستغناء عن اليد

العاملة ووضع جمهور كبير من العمال في حالة البطالة بل كان الأمر على عكس ذلك لأن كل اختراع جديد كان يفتح باباً جديداً ومجالاً واسعاً لاستخدام العمال وهذا أحد الأسباب المهمة لتزايد السكان في البلاد الصناعية الأوروبية والأميركية . أما اليوم فندى عند استعراض الوضع الاقتصادي الحاضر ان الاقتراحات أصبحت في النظام الاقتصادي الحاضر خطراً كبيراً يهدد استقرار اليد العاملة ويجعلها في خوف مستمر على عيشها .

كذلك كانت رؤوس الأموال في السابق من الندرة بحيث كان التوفير من أعظم الفضائل . أما اليوم فإن المشكلة هي في كيفية استثمار رؤوس الأموال العاطلة استثماراً رابحاً .

اذن بينما الحقائق والامور الاقتصادية تغيرت هذا التغير المدهش بين ابتداء القرن التاسع عشر وابتداء القرن العشرين وعلى الأخص بعد الحرب العامة (كما سنرى ذلك مفصلاً في هذه المحاضرة) اذا بالنظريات الكلاسيكية المسيطرة تقترض اوضاعاً لا تختلف في قليل او كثير عن الاوضاع السائدة في ابتداء القرن التاسع عشر غير طابئة بكل هذا التبدل الباهر الذي لم يتمكن من زعزعة سيطرتها .

٤ - اقتصاد الوفرة The Economy of Abundance

هذا هو عنوان الكتاب العظيم الذي حفزني على القاء هذه المحاضرة التي يدور قسم كبير منها على استعراض الآراء القيمة التي وردت فيه .
لقد صمى ستيفوارت جيس (Stuart Chase) الاقتصادي الأميركي الكبير كتابه باقتصاد الوفرة (The Economy of Abundance)

تميزاً للوضع الاقتصادي الحالي عن الوضع الاقتصادي الذي ساد تاريخ
الإنسان منذ أن خلق إلى حوالي ١٩٠٢ وهو التاريخ الذي يعتبره ستيفوارت
جيس الحد الفاصل بين اقتصاد الندرة واقتصاد الوفرة. ويمكننا في
الحقيقة أن نعتبر ابتداء القرن العشرين فاتحة لعظم انقلاب حدث في تاريخ
الإنسان. في هذا التاريخ تكشف أمام الإنسان امكانيات الرفاهية
والسعادة المادية. وغير ذلك كافية لأن تشمل جميع البشر بنتائجها الحسنة
إذا عرفت طرق الاستفادة منها. في هذا التاريخ تمكن الإنسان من القضاء
على الندرة وفتح أبواب الوفرة أمام البشر بجمعهم — الوفرة القادرة على
تمكين جميع الناس من التمتع بمعظم الكماليات فضلاً عن جميع الضروريات
ولكن الإنسان الذي تكشف النقاب عن هذه الامكانيات الواسعة
المبهجة — هذا الإنسان نفسه نجده غير قادر على الاستفادة من نتائج
مكتشفاته ومخترعاته. فما السبب يترى؟ هذا ما سنجيب عنه في هذه
المحاضرة.

ومع أن معظم فصول كتاب ستيفوارت جيس تدور على الوضع
الاقتصادي الأميركي فإن الأبحاث التي يدخل فيها عامة تنطبق على الأوضاع
في جميع الدول الرأسمالية الأخرى تقريباً.

يبدأ ستيفوارت جيس كتابه بمقارنه مقدار القوة المحركة التي كانت
تستخدمها أميركا في ١٨٣٠ بمقدار القوة المحركة التي كانت تستخدمها في
١٩٣٠ أي بعد مائة سنة. فيجد أن القوة المحركة المستخدمة في واقم
الحال في سنة ١٩٣٠ تعادل أربعين مرة القوة المحركة التي كانت مستخدمة
قبل مائة سنة. ويجب أن نلاحظ أن المقارنة ليست بين القوة (عدد
الحصن Horse Power) المدة للاستعمال ولا بين القوة السكّانية الغير

مستغلة ولا ين مقدار الاستفادة من كل كمية من القوة بل المقارنة هي فقط بين كمية القوة المستعملة (أي مقدار الفحم والبترين والنقط وغير ذلك مما يستهلك) في سنة ١٩٣٠ و ١٨٣٠ . اما اذا اخذنا بنظر المقارنة القوة المعدة الغير مستعملة او مقدار الاستفادة من كل كمية من القوة او مقدار القوة الكامنة الغير مستغلة فان النسبة تكون اكثر بكثير من واحد لاربعين بل تكون اضعاف اضعاف هذا الرقم

. فبينما زادت القوة المستعملة ٤٠ مرة بين ١٨٣٠ و ١٩٣٠ اذ بالرفاهية الانسانية في اميركا لم تزيد اكثر من مرتين خلال هذه المدة . فاین ذهبت هذه الزيادة الهائلة في القوة المحركة المستهلكة ؟ هل من المعقول اذن ان زيادة ٤٠ مرة في القوة المحركة المستهلكة تنتج مثل هذه الزيادة الضئيلة في الرفاهية الانسانية ؟ هذا مع العلم بأن الاختراعات زادت كثيرا في الاستفادة من كل وحدة من القوة المحركة .

ايصح اذن ان ٩٧.٥ في المائة من هذه القوة المستهلكة يذهب سدى ؟ واذا كان ذلك كذلك فاین هو موضع التبذير ؟؟

جواباً عن هذا السؤال يأتي المؤلف بأربع عشرة مادة تبين لنا المواطن التي تبذر بها هذه القوة . فمن قراءة هذه المواد التي نجدها مسطورة في الصفحات ٦ ٧ ٨ من الكتاب تتبين لنا حقيقة ناصعة وهي ان معظم التبذير ناتج من نقص رئيسي هو ان هذه القوة المحركة وجميع التجهيزات الانتاجية لم تؤسس لغاية الخدمة والرفاهية الانسانية بل لغايات اخرى لا علاقة لها بالرفاهية الانسانية ، وهذه الزيادة الضئيلة التي حصلت في خلال مائة سنة في الرفاهية الانسانية إنما هي نتيجة ثانوية غير مقصودة . ثم يأتي في الفصل الثاني الى بحث مقدار ما كان يمكن ان ينتج من الرفاهية

لشكل فرد اميركى لو استغلت هذه الزيادة الهائلة في القوى المحركة استغلالاً صحيحاً . فيستعرض تقديرات مختلف الاقتصاديين والمفكرين في هذا الباب ومن المناسب ان تتبعه في استعراضه هذا .

مثلاً قد قدر التقنوقراطيون (Technocrats) انه من الممكن اذا دبرت الصناعة وجميع المرافق الاقتصادية الاميركية ادارة علمية فنية ان يرتفع دخل كل عائلة اميركية الى حد ٢٠٠٠٠ دولار سنوياً مع تنقيص ساعات العمل الى حد ١٦ ساعة في الاسبوع .

اما جارلس ستينميتز (Charles Steinmetz) المهندس الكهر بائي الشهير ومخترع الموج الكهر بائي المتناوب (A. C) فقد رأى امكان الاكتفاء بساعتين من العمل في اليوم ولو انه لم يقدر الدخل السنوي لكل عائلة .

وقد صرح فرد هندرسون في كتابه « النتائج الاقتصادية للانتاج بواسطة القوى المحركة » (The Economic Consequences of Power Production by Fred Henderson) : —

« يمكننا بدون اي زيادة في معلوماتنا عن طرق استعمال القوى المحركة والوسائط الفنية وبدون اي زيادة في المواد الموجودة ان نضاعف كمية المنتوجات عشر مرات اذا تمكنا من تزويد الناس بالقوة الشرائية لشراء حاجاتهم . مع العلم بأن اوقات العمل لن تكون ثمانى ساعات اوست ساعات في اليوم بل تتناقص الى حد ستة اشهر في السنة على اكثر الاحتمالات كما هي الحالة الان عند اساتذة الجامعات . »

وقد قدر بكنستر فولر (Buckminster Fuller) انه اذا تمكنا من القضاء على التبذير في الاعمال لاصبح في امكان اربعة ملايين

اميركي اشتغال ٧ ساعات في اليوم مدة ٥٢ يوما في السنة (اي يشتغل العامل ٣٦٤ ساعة في السنة او بمعدل ساعة واحدة في اليوم) ان ينتجوا جميع الحاجات الضرورية لجميع سكان الولايات المتحدة الاميركية .

وقد صرح والتر بولاكوف (Walter Polakoff) انه يمكن لانتاج جميع الحاجات والسكاليات الاميركية ان يشتغل العمال بست ساعات في اليوم واربعة ايام في الاسبوع واثنين وخمسين اسبوعا في السنة . اي حوالي ٢٤ ساعة في الاسبوع مع عطلة اسبوعين في السنة .

وقد قدرها رولدراك في كتابه « التقدم العظيم في علم الصناعة » (The great Technogy by Harold Rugg) انه من الممكن ان يحصل كل فرد على حد ادنى من الرفاهية يزيد على الحد الأدنى الذي توصلت اليه اميركا في سنة ١٩٢٩ (وهي سنة الرخاء العظيم) بعشر الى عشرين مرة مع تنقيص ساعات العمل الى ست عشرة او عشرين ساعة في الاسبوع .

وقد اعلنت الجمعية الاميركية للعلوم الصناعية ما يلي : —

« نجد الآن ان بين عشرة واثنى عشر مليون رجل وامرأة من المستخدمين الآن في مختلف الاعمال الصناعية الانتاحية والتوزيعية ينتجون ويوزعون جميع المواد الخام والبضاعات المصنوعة التي يحتاج اليها شعب مؤلف من ١٢٥ مليون نسمة . اي ان حوالي عشرة في المائة من السكان يكفون الان لهيئة جميع حاجات المجموع فاذا ما اخذنا بنظر الاعتبار التقدم الفني والتحسينات العظيمة التي احدثت تلوح الان في افق الصناعة لا يمكننا ان نقبل بسرعة هيوط هذه النسبة هيوطاً عظيماً » .

وقد كتب ركسفورد تكويل الاميركي Rexford Tugwell مايلى
عن اميركا .

« ان صناعاقتنا تقوم الآن باود امة كبيرة وتزودها بالبضائع
والمنتوجات بسخاء ما كان ابدآ معهودآ في السابق . هذا مع ان الجهود
الانسانية المبذولة في سبيل الحصول على هذه الخدمات هي اقل بكثير مما
كان معروفآ في مكان اودور من ادوار التاريخ الانساني . فاذا ماوسعنا
نطاق الاعمال الحاضرة وقضينا على آثار المزاخمة ونظمنا الصناعة على اساس
منهاج علمي شامل يأخذ بنظر الاعتبار جميع المرافق وتشتغل وبموجبه كل
صناعة من الصناعات الى اعلى حدود طاقتها لاممكننا ان نزيد امكانياتنا
الاقتصادية اضعاافاً مضاعفة » .

وقد كتب ثورشتاين فيبلن (Thorstein Veblen) الاقتصادي
الاميركي الكبير في سنة ١٩١٩ مايلى « اصبح من الاسرار المفصوحة انه
لوفسح المجال امام الاختصاصيين الصناعيين في اميركا لاممكنهم ان
يزيدوا بسهولة منتوج الصناعة الاميركية بضعة اضعااف - وتقدر الزيادة
بين ٣٠٠ و ١٢٠٠ بالمائة .

وقد كتب حديثآ السر آرثر سولتر (Sir Arthur Salter) الاقتصادي
العالمي المعروف ورئيس القسم الاقتصادي في عصبة الامم سابقآ في
كراسة له مايلى :-

« اصبح الانسان الآن لأول مرة في التاريخ يملك من المرافق
المادية والمهارة مايكفي لتزويد جميع سكان الارض بالحاجيات والكفايات
بل يمكن ان اقول ان هذه المرافق وهذه المهارة قادرة على تزويد مجموع
من السكان اكبر بضع مرات من المجموع الحالي بمستوى من العيش اعلى

بكثير من اي مستوى عرفناه لحد الآن وعلى اعطاء كل فرد ليس فقط الثروة المادية بل الفراغ والراحة والفرص التي يحتاجها لانماء قابلياته واستثمارها اوسع استثمار وللتلذذ بكامل تراث المدنية التي يعيش فيها .
وقد صرح الاقتصادي الانجليزي ج . ا . هوبسون J.A.Hobson

بما يلي : —

« يمكن للعالم بدون اي عناء انساني وبدون اي زيادة في الآلات والمساكن والقوى المحركة والمرافق الموجودة والعمل والادارة الحالية ان ينتج من الثروة ضعف ما ينتجه الآن على اقل تقدير » .
وهكذا يمكننا ان نسترجع في اقتباس تقديرات اخرى عن هذا الموضوع على انه لا شك ان بعض هذه التقديرات لا يخلو من مبالغة وبعضها الذي يتعرض له سكان الكرة الارضية بأجمعهم بما فيهم سكان الهند والصين قريب من الخيال . غير ان معظمها مبني على تقدير صحيح وقل ما تدر عليه بجموعها ان التبذير الهائل في استعمال القوى والامكانيات الاقتصادية الاميركية حال دون حصول الشعب الاميركي على الثمرات المأمولة من هذه الامكانيات العظيمة .

وقد قدر ستوارت جيس في كتابه مأساة التبذير The Tnagedgy of Waste على اساس احصاء ١٩٢٠ الرسمي ان اعمال (٢٠،٥٠٠،٠٠٠) عامل من اصل (٤٠،٠٠٠،٠٠٠) عامل في الولايات المتحدة الاميركية هي جهود مبدرة عقيمة . فكان يمكن على هذا الاساس لو استغلت القوى الانتاجية استغلالاً صحيحاً ان يضاعف مستوى المعيش الاميركي . هذا في سنة ١٩٢٠ وقد حصلت انقلابات هائلة منذ ذلك التاريخ كما سيتبين لنا فيما بعد . وما ينطبق على اميركا ينطبق على غيرها من البلدان الصناعية الاخرى

وقد بحث ستيفوارت جيس في الفصل الثالث من كتابه الذي يدور عليه بحثنا بحثاً مستفيضاً في الرفاه الذي يمكن ان يصيب سكان اميركا لو ارتفع هذا الشرط المقيد الخائق للقوى الانتاجية ونظمت ونسقت الصناعة على اساس عامي ففي فقد استعرض امكانيات اميركا على انتاج الطعام والملبس والسكن وعلى ما في ذلك من تزويد الناس بوسائل الصحة والتعليم والترفيه والتسلية وغير ذلك . وقد توصل في النهاية بعد اخذ جميع العوامل المساعدة والمعركة بنظر الاعتبار الى ان في امكان اميركا في خلال عشر سنوات من تنظيم الانتاج على اسس علمية ان تحصل على مستوى في العيش ثلاث مرات اعلى من المستوى المتوسط الصحي البسيط اما من وجهة النقد فهو بقدر لكل عائلة ٦٠٠٠ دولار او ١٢٥٠ ديناراً في السنة على اساس اسعار ١٩٢٩ مضافاً الى ذلك الخدمات الاجتماعية والثقافية التي ليس من الممكن بتاتاً تقديرها بالدراهم .

ولتستعرض الان الثروة العادية الاميركية (صفحة ١٩ من الكتاب) .
كان يوجد في اميركا في سنة ١٩٣٣ حسب احصاء ربرت دون (Robert Doane) : —

مشاركة من الارض المزروعة	١٦٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠
مشاركة من الغابات	٨٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
مشاركة من الارض المملوءة فجاً وحديداً ونحاساً ومعادن اخرى	١٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
مشاركة من الانهر والبحيرات	٥٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
مشاركة من المدن والقرى	١٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
بر نقط	٣١٦٠٠٠٠

مزرعة	٦٦٥٠٠٠٠٠٠٠
من انواع الطيور الداجنة	٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
مدينة كبيرة وصغيرة	١٦٦٠٠٠
بناية (مدارس وبيوت ومستشفيات ومباني وكنائس ومكتبات وغير ذلك)	٣٧٦٠٠٠٠٠٠٠٠
مكائن رئيسية كبيرة (لو كوماتيف ، مكائن سيارات الخ ...)	١٢٧٦٠٠٠٠٠٠٠٠
حصان من القوى المحركة المستعملة	٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠
ميل من الطرق الفرعية	٢٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠
ميل من الطرق الرئيسية المعبدة	٧٥٠٠٠٠٠٠٠
ميل من السكك الحديدية	٢٥٠٠٠٠٠٠٠
ميل من الأنهر والاقنية القابلة للملاحة	٥٩٦٠٠٠
ميل من انابيب النفط	٧٣٦٦٠٠٠
من خطوط نقل القوة الكهربائية	١٦٠٠٠٠٠٠٠
ميل من خطوط التلفون والتلغراف والخطوط	٨٨٦٠٠٠٠٠٠٠٠
التلغرافية البحرية	

وبعد قراءة هذا الجدول الطائل متذكرين ان كل هذه الثروة هي
لمائة وخمسة وعشرين مليون نسمة الانعجب كيف يبقى اميركي واحد في
فاقة ولكن الحقيقة هي ان نصف سكان الولايات المتحدة الاميركية
في عوز وفاقة .

ماهي الاسباب ؟

الاسباب الواضحة هي ان عملية الانتاج لم تؤسس ونهياً بقصد

الاتاج والخدمة بل بقصد البيع في السوق للحصول على ربح فحيث لا ربح لا اتاج . فهذه المكاين الهائلة وهذه الملايين من مختلف انواع الوسائط الاتاجية وهذه القوى المحركة كلها لا تتحرك الا اذا وجد مديروها ان المواد التي تنتج من تحريكها قابلة للبيع بقيمة رابحة وفي الساعة والدقيقة التي يتوقف فيها الربح تتوقف الحركة . فاذا هذا الصرح الهائل كله قائم على اساس واحد هو قابلية المنتوجات لان تباع بقيمة رابحة واقل تضعضع يصيب هذا الاساس يهدم الصرح ويشل هذه الوسائط عن العمل بل يذيب القسم الاكبر من قيمتها التي هي مستمدة بالدرجة الاولى من قابلية منتوجاتها وبضائعها من ان تباع بقيمة رابحة وسوف نرى ان هذا الاساس من ادهى الاسس التي يمكن ان يعتمد عليها صرح اتاجي كبير مثل هذا الصرح الاميريكي او الصروح الاتاجية الموجودة في البلاد الرأسمالية الاخرى وانه شرط مكمل مقيد بل خائق لعملية الاتاج .

اذن من يتمكن ان يستفيد من هذا الصرح الاتاجي الهائل ؟ من يتمكن ان يحصل على هذه المنتوجات السكثيرة العديدة المتنوعة ؟ الجواب من يملك القوة الشرائية . ولكن من اين تستمد هذه القوة الشرائية وهل هي كافية لاستهلاك جميع المنتوجات بقيمة فيها ربح لاصحاب الوسائط الاتاجية ؟ اما السؤال الاول فسنجيب عنه بعد قليل واما السؤال الثاني فالجواب عنه سلبي بدون تردد لان مشكلة القوة الشرائية هي الاساس في جميع هذه الازمات الاقتصادية التي خيمت على العالم بشكل هائل .

فاذا القوة الاتاجية مقيدة بشرط الربح والربح مقيد بشرط وجود

القوة الشرائية الكافية لاستهلاك انواع البضائع . فالذي يريد تشغيل ماكنة الانتاج واستثمار قواها خير استثمار عليه ان يحل مشكلة القوة الشرائية . وكل حل لا يتعرض لها هو حل فاشل . وتوقف الانتاج على الربح هو في الحقيقة اكبر عامل على عدم الاستفادة من هذه القوى الانتاجية الهائلة التي حصل عليها الانسان وهو السبب في هذا العوز وهذه القاقة المخيمة على قسم كبير من الناس . ورفع هذا القيد من اول الضرورات لتحرير القوى الانتاجية من جهة والقوى الاستهلاكية الشرائية من جهة اخرى .

أختلال التوازن بين القوة الشرائية والقوة الانتاجية

ان اكبر نقص في النظام الاقتصادي القائم الآن هو اختلال التوازن بين القوة الانتاجية من جهة والقوة الاستهلاكية من جهة اخرى . واختلال التوازن هذا هو اساس الازمات الاقتصادية والبطالة التي يصاب بها بين آن وآخر جمهور كبير من العمال في الدول الصناعية . ما هي اسباب هذا الاختلال وهل هو شيء ملازم للنظام الاقتصادي الموجود وهل هو في ازدياد او في تناقص ؟

يسير النظام الاقتصادي الحالي على قاعدة او نعمة معينة هي نعمة الربح المركب . اي يجب ان تسير جميع اجزاء الماكنة الاقتصادية بسرعة او نعمة واحدة وهذه السرعة او النعمة يمكن تمثيلها بشكل خط بياني لربح مركب يتراوح بين ٣ و ٥ بالمائة . فاذا ما تأخر قسم من الماكنة عن اللحاق بهذه السرعة اختل التوازن وحصل ارتباك في الحياة الاقتصادية .

فاذا تزايدت رؤس الاموال المطلوبة للربح بنسبة ٣ الى ٥ بالمائة في

السنة فان الانتاج المادي يجب ان يتزايد بهذه النسبة لكي يمكن دفع الفوائد على رؤوس الاموال وتزايد المنتوجات يحتاج بدوره الى تزايد مثله في القوة الشرائية وقس عليه . ويمكن اثبات هذه الحقيقة فيما يخص تزايد الديون المستثمرة ورؤوس الاموال بعمل خط بياني يمثل مجموع الديون المستثمرة ورؤوس الاموال في خلال مدة طويلة . وقد قدر روبرت دون تزايد الديون المستثمرة ورؤوس الاموال في العالم بما يلي :

(المقصود بالديون هو جميع انواع الاموال المستثمرة من حصص وسندات وغير ذلك مما يتطلب فائدة او ربحاً سنوياً) .

سنة ١٥٠٠ ميلادية	٤٠٠ مليون دولار
سنة ١٦٠٠ ميلادية	١٠٠٠ مليون دولار
سنة ١٧٠٠ ميلادية	١٥٠٠ مليون دولار
سنة ١٨٠٠ ميلادية	٨٠٠٠ مليون دولار
سنة ١٩٠٠ ميلادية	٤٠٠٠٠٠ مليون دولار
سنة ١٩٢٩ ميلادية	٧٠٠٠٠٠٠ مليون دولار

ومع ان هذه التقديرات تقريبية لحد بعيد غير ان اتجاه النمو صحيح لا ريب فيه .

اما فيما يخص ديون امريكا ورؤوس اموالها المستثمرة فقد قدرها بما يلي : -

سنة ١٨٦٠ ميلادية	٤١٠٠ مليون دولار
« ١٨٧٠ »	٦٢٠٠ «
« ١٨٨٠ »	٩٣٠٠ «
« ١٨٩٠ »	١٦٨٠٠ «

«	«	٣٦٨٠٠	«	١٩٠٤	«
«	«	٤١٣٠٠	«	١٩١٠	«
«	«	٦١٧٠٠	«	١٩١٥	«
«	«	١١٦٦٠٠	«	١٩٢٠	«
«	«	١٧٥٦٠٠	«	١٩٢٩	«
«	«	١٣٦٣٠٠	«	١٩٣٢	«

كل هذا التزايد الهائل في الاموال المستثمرة يجب ان يصحبه تزايد مماثل له في الانتاج والا فتذوب الفوائد التي تتطلب هذه الاموال وتزايد الانتاج بهذه السرعة يحتاج الى تزايد مثله في الاختراعات والقوة الشرائية فاذا حصل اقل خلل في هذه الموازنة توقفت العملية الانتاجية . فمثلا اذا قلت سرعة الاختراعات او اذا توقف مجموع السكان عن الزيادة تهدد الربح لاصحاب الديون لأن تلك الاموال المستثمرة انما هي قائمة على اساس انتاج متوسع بسرعة .

ان اصحاب الديون وحمله الاسهم والسندات وغير ذلك من الاموال المستثمرة لم يحسبوا لهذا حسابا بل أصبحوا يعتقدون ان اموالهم لها قابلية النمو من تلقاء نفسها غير آبهين بالعوامل الاخرى الموجودة في هذه الموازنة الاقتصادية .

على ان هذه العوامل الاقتصادية بقيت تنمو بسرعة واحدة تقريبا وتسير على نغمة واحدة لمدة طويلة ولكن كان لسيرها المتوازن هذا حد اذا اتى زمن اختل فيه هذا النمو المتوازن فقد . قلت سرعة النمو في بعض اجزاء الموازنة الاقتصادية بينما استمرت اجزاء اخرى ازدادت على سرعتها واجزاء اخرى ازدادت سرعة . اما اسباب هذا الاختلال فهي واضحة : —

اولا — لان قوانين الفيزياء لا تساعد على تزايد المنتوجات المسادية بسرعة الرياح المركب الى الابد . بل ان لهذا النمو حدوداً طبيعية لا يمكن تجاوزها. ولناخذ مثلاً سرعة التوسع في انتاج الحديد في اميركا . فلو ان هذا التوسع استمر على نسبة سرعته المدروسة في سنة ١٨٦٠ — ١٨٧٠ لاصبح المنتوج السنوي للحديد في هذا اليوم ما يعادل حجم الصخرة الارضية . ثانياً — ان قوانين البيولوجيا لا تساعد هي ايضا على تكاثر السكان وتوسع الحاجات الانسانية توسعاً غير محدود بل ان للنمو البيولوجي حدوداً لا يمكن تجاوزها بناتاً . وقد بدأت هذه الحقائق تظهر في افق الوجود حوالي سنة ١٩١٠ . وقد كان ظهورها تدريجياً الى ان اصبح ذويها يخرش الاذان في سنة ١٩٣٠ . وقد كان ظهور هذه الحقائق في انكلترا حوالي سنة ١٩٠٠ .

فبينما نرى ان سرعة النمو (لا المقدار) للانتاج المادي (Physical Production) اخذت بالهبوط منذ سنة ١٩١٠ (بالطبع يختلف تاريخ ابتداء الهبوط وسرعة الهبوط من صناعة الى أخرى) اذا برأس المال المستثمر يستمر على النمو بسرعة متزايدة . وقد اسمر هذا التباعد في الانجاسهين واستمرت الهوة في التوسع حتى طمس فيها العالم في سنة ١٩٣٠ . فالقوة الانتاجية اصبحت تنوء تحت ثقل لا تتمكن من تحمله من الديون ورؤوس الاموال المستثمرة — اي انها اصبحت غير قادرة على تحمل هذه الديون ودفع فوائدها . وقد بلغ مجموع الديون ورؤوس الاموال الاميركية المستثمرة عافيتها الديون الطويلة الاجل والقصيرة الاجل والاسهم المفضلة والمعتادة مع الديون الحكومية التي تنتظر الفوائد من الصناعة الاميركية في سنة ١٩٢٩ (٣٠٠٠٠٠٠) مليون دولار . وكذلك القوة الشرائية فانها لم تتمكن

ان تجاري في سرعة نموها سرعة نمو الديون ورؤوس الاموال المستثمرة وذلك للأسباب التالية: (انظر الصفحات ١٣٩ - ١٤٨ من كتاب جيس) .

ان الذي يقوم بإنتاج النقود (Money) هم اصحاب المصارف او البنوك بالدرجة الاولى . وما تقصده بالنقود ليس العملة الذهبية او الورقية الحكومية فقط بل الدراهم الصكوكية (Cheque Money) التي استولت على ما يقارب التسعين بالمائة من جميع معاملات الدفع والقبض في اميركا . ان تسعين بالمائة من هذه الدراهم ينتجها في الواقع اصحاب البنوك اما الدراهم الحكومية من ورقية وذهبية فهي تعين فقط الحدود الخارجية للتوسع في الاعتماد المالي وهي لا تزيد في انسكاتها على عشرة بالمائة وفي اميركا على ستة بالمائة من النقود الصكوكية .

ويستقرض هذه الاموال الراغبون في انشاء مختلف المشاريع بقصد الربح والاستفادة فيقدرون قابلية المشاريع التي يريدون الاقدام عليها لادرار الارباح وبعد التحري والحساب الدقيق اذا ترجحت لهم حسن العاقبة اقدموا على المشاريع فيدفعون الاموال المستقرضة امامن البنك رأسا واما بواسطة البنك واما من البيوتات المالية المتنوعة اجورا ورواتب للعمال والمستخدمين وأمانا وارباحا للعواد التي يحتاجونها في اقامة مشاريعهم وايجارات واتاوات لأصحاب الارض وغير ذلك . وقد قدر البعض ان معدل نسبة التوزيع بين الاجور والرواتب المتنوعة من جهة والارباح والفوائد والايجارات والاتاوات وغير ذلك من جهة اخرى هي حوالي ٦٠٪ للاولى و ٤٠٪ للثانية وهذا تقدير دون (Doane) . وهناك تقديرات اخرى هي ٧٠٪ الى ٣٠٪ ولكن التقدير الاول هو الاقرب الى الصحة اي ان حوالي ٦٠٪ من دخل اميركا السنوي يذهب الى جيوب

العمال والمستخدمين والموظفين و ٤٠٪ يذهب الى جيوب اصحاب الاموال والديون المستثمرة .

وبما ان مجموع هذين الدخلين هو الذي يكون القوة الشرائية التي هي مدار الحركة الاقتصادية فاذا حصل اقل مانع يحول دون تحويل احد الدخلين او قسم كبير منه الى قوة شرائية فان الحركة الاقتصادية تصاب بشلل . ذلك ان القوة الشرائية المستمدة من مجموع الدخلين لا تكاد تكفي لاستهلاك منتوجات القوة الانتاجية فكيف بها اذا تقلصت بحجز احد الدخلين عن الصرف . فالقوة الشرائية اذن قائمة على عمودين ، عمود الاجور والرواتب التي يصرف معظمها في شراء واستهلاك المنتوجات الاستهلاكية وعمود الارباح والفوائد والاتاوات التي يصرف معظمها ايضا ولكن في الامور الانتاجية من اقامة معامل وانشاءات وغير ذلك - اي في توسيع ما كنه الانتاج . على ان قسما كبيرا من هذا الصرف الانتاجي يذهب ايضا الى جيوب العمال والمستخدمين لان الاموال المستثمرة في اقامة المعامل وشراء المسكائن وغير ذلك يصرف قسم كبير منها بشكل اجور ورواتب مما يساعد على توسيع القوة الشرائية وقسم آخر من شراء المواد والآلات مما يساعد على تنشيط تلك القوة نفسها . وبكلمة مختصرة نقول ان صرف عمود الفوائد والارباح والاتاوات وغير ذلك هو الذي يكمل نقص القوة الشرائية التي لا يمكنها بأي حال من الاحوال ان تعتمد على عمود الاجور والرواتب وحده .

من هذا نستخلص ان مدار الحركة الاقتصادية متوقف على دوام استثمار الارباح والفوائد والاتاوات وغير ذلك في انشاء المعامل وتوسيع ما كنه الانتاج . فاذا طرأ اقل عامل يقلل من استثمار هذه الاموال حصل

تفاوت عظيم بين قوة الانتاج والاستهلاك فتبور البضائع وتنسد المعامل وتنتشر البطالة . فسلامة الحركة الاقتصادية في النظام الاقتصادي الحاضر متوقفة على دوام التوسع في الانتاج ومشرطة به . وفي الحقيقة ان النظام الاقتصادي الحاضر بين امرين لا ثالث لهما . الاستمرار على التوسع والنمو في القوى الانتاجية فالشلل والموت لانه فقط بالاستمرار على استثمار عمود الارباح والفوائد والاموال الاخرى في توسيع الانتاج وبالنتيجة في تكميل نقص القوة الشرائية يمكن تأمين التوازن بين الانتاج والاستهلاك .

وبما أن الدافع الوحيد المرغوب في استثمار الاموال هو الامل في الارباح والفوائد لذلك متى قل هذا الامل توقفت الاموال عن الاستثمار فنقصت القوة الشرائية وانشلت الحركة الاقتصادية . وبعبارة اخرى ان النشاط الاقتصادي متوقف على تأمين الفوائد والارباح على الاموال المستمرة في الحاضر او في المستقبل . فهل الصناعة قادرة على الاستمرار على تأمين هذه الفوائد وهذه الارباح لامتد غير معين ولمقادير غير محدودة من هذه الاموال او ان هناك حدوداً لمقدرة الصناعة على تأمين هذه الفوائد ؟ الجواب هو ما سبق فشرحناه من ان للتوسع الصناعي والانتاج المادي حدوداً طبيعية لا يمكن تجاوزها لذلك لا يمكن للصناعة وقد قلت سرعة نموها بصورة عامة ان تستمر على دفع الفوائد والارباح على رؤوس اموال لا تزال سرعة نموها تزداد بشكل هائل . فقد بلغ (كما سبق فاوضحنا) مجموع الاموال التي يجب دفع الفوائد والارباح عليها في سنة ١٩٢٩ ما يقارب الثلاثمائة الف مليون دولار في اميركا وحدها (٣٠٠) مليون دولار) اما المبالغ التي اقتصبت في سنة ١٩٢٩ بقصد الاستثمار فقد

بلغت في اميركا في سنة ١٩٢٩ واحد وعشرين الف مليون دولار (٢١)
الف مليون دولار) .

ثم الى متى يبقى الانتاج وتوسيع الماكنة الانتاجية مسخراً لتأمين
الارباح والفوائد ؟ لقد تبين لنا مما تقدم ان الاستمرار على استثمار
الاموال المقتصدة في توسيع الماكنة الانتاجية انما هو امر اضطراري
يلجأ اليه اصحاب الاموال لانهم غير قادرين على خزن اموالهم وصرفها
بشكل غير منتج ، لذلك هم ملزمون باستثمارها للحصول على الفوائد
والارباح . فتوسيع الماكنة الانتاجية انما هو نتيجة ثانوية لتأمين
الارباح والفوائد .

ويمكن تلخيص ما تقدم بما يأتي : —

ان تأمين الموازنة بين الانتاج والاستهلاك في النظام الاقتصادي
السائد لا يتم الا بالاستمرار على استثمار عمود الارباح والفوائد والاتاوات
وغير ذلك في توسيع القوة الانتاجية ولا يتم استثمار هذه الاموال الا
بأمل الربح والفائدة فمتى ذاب هذا الامل توقف استثمار رؤوس الاموال .
وبما ان هذا الامل اخذ يتلاشى (في اميركا) يوماً بعد يوم لتوسع الشقة
بين سرعة نمو الصناعة والانتاج المادي وسرعة نمو الديون ورؤوس
الاموال — اي ان الصناعة اصبحت غير قادرة على اعادة هذه الكميات
الضخمة النامية من رؤوس الاموال لذلك ان الاستمرار على استثمار
رؤوس الاموال سيصبح يوماً بعد يوم امراً عسيراً ومتى توقفت
او خفت حركة استثمار رؤوس الاموال تناقصت القوة الشرائية فاختلف
التوازن بين الانتاج والاستهلاك فبارت البضائع وسمت البطالة وحصلت

الازمة الاقتصادية . هذا هو التفسير الصحيح لما حصل منذ سنة ١٩٣٠ وما سيحصل بكل تأكيد في المستقبل .

ولكن توجد عوامل اخرى يحتمل ان تجعل المستقبل اظلم من الماضي وذلك ان الاختراعات الجديدة اخذت في الواقع تستغني عن ملايين العمال والاستغناء عن اليد العاملة معناه الاستغناء عن اليد المستهلكة . اي ان الدراهم التي كانت تصرف بشكل اجور ورواتب اصبحت تتجه الى قسم الارباح وتدخل في قائمة الاموال المعدة للاستثمار والاستهلاك . وبكلمة مختصرة ان اتجاه الاختراعات هو في تحديد القوة الشرائية . ولكن الهيكل الاقتصادي كله قائم على اساس بيع البضائع بربح في سوق متوسعة . اي بينما الاختراعات الجديدة توسع في القوة الانتاجية وتزيد في نسبة الاموال المخصصة للاستثمار اذا بها في عين الوقت تقلص القوة الاستهلاكية . فالانتاج المتوسم ورؤوس الاموال المتزايدة بنسبة الربح المركب تقابلها قوة شرائية متقلصة نسبة بسبب اتجاه الاختراعات واذا استمرت الحال على هذا المنوال فسيأتي يوم لا تتمكن القوة الانتاجية من تصريف منتوجاتها فتحصل الازمة الاقتصادية ولا تعود الحياة الى الماكينة الاقتصادية الا متى انتعش امل الربح في الاستثمار واذا لم يظهر امل من هذا النوع فان التوقف بطبيعة الحال يستمر . وهناك كثير من الدلائل التي تدل على ان التفاوت بين القوتين الانتاجية والاستهلاكية آخذ في الازدياد يوماً بعد يوم بسبب الانقلابات الصناعية العجيبة وان معضلة هيثة قوة شرائية تكفي لانعاش الماكينة الاقتصادية باستهلاك المنتوجات المتنوعة سوف تزداد شدة على شدة .

هل هنالك عوامل اخرى نأمل منها ان تزيد القوة الشرائية ؟

الجواب نعم توجد عوامل ولكنها ضئيلة قليلة المفعول في النهاية .
اهمها الصرف الحكومي ولكن قسماً كبيراً من الاتفاق الحكومي يذهب
في توسيع الماكينة الانتاجية ولا يصرف بشكل اجور او رواتب
او ماشا كل . ثم ان معظم المبالغ التي تنفقها الحكومة في سبيل انعاش
القوة الشرائية انما تأتي عن طريق الاستقراض كما فعل الرئيس روزفلت في
معالجته للازمة الاقتصادية الاميركية ولكن هذا الاستقراض يزيد المشكلة
اشكالا في النهاية لانه يزيد في ثقل الديون الهائلة التي تنوء تحتها الصناعة فليس
الاتفاق الحكومي عن طريق الاستقراض الا تأجيل حل المشكلة الى وقت آخر .
هناك طريقة اخرى ربما تنفع بعض النفع في ازالة هذا التفاوت دون
ان تمس النظام الرأسمالي بجوهره وتلك الطريقة هي الشطب على قسم
كبير من الديون ورؤوس الاموال عن طريق التضخم النقدي الذي يقلل
من قيمة للعملة فيقضي على قسم كبير من رؤوس الاموال من جهة ويزيد
الشرائية الاستهلاكية التي لدى الحكومة من جهة اخرى ولكن
مخاطر هذه الطريقة معروفة لا تحتاج الى تبيان وفائدتها مرفقة لي
كل حال لانها لا تمس جوهر الداء . ولا يقضى في الحقيقة على الداء من
اساسه الا اذا تغير الانتاج من استهداف الربح الى استهداف الخدمة
والرفاه العام اي الا اذا حصل طلاق او على الاقل انفصال بين الربح
والانتاج فلا يكون الانتاج متوقفاً على الربح ولا مشروطاً بضمانه .
ولا يحصل هذا الا اذا اصبح كثير من وسائل الانتاج الرئيسية
وطنية قومية .

هذه هي مشكلة اليوم الاقتصادية وقد توجهت بعدة اعتراضات من
اصحاب النظريات الاقتصادية الكلاسيكية على هذا التحليل وهذه

الاعتراضات طويلة معقدة لا يمكن الدخول فيها غير ان المهم في الموضوع هو ان اصحاب النظريات القديمة أصبحوا في موقف دفاعي وقد انقلب قسم كبير منهم عليها . وآخر المتقربين على النظريات القديمة الاقتصادي الانكليزي الكبير الاستاذ جون مينارد كينز (John Maynard Keynes) الذي اصدر مؤخراً كتابه المهم « النظرية العامة للاستخدام والفائض والمال » . (The General Theory of Employment, Interest and Money) هنالك نقاط واحصائيات اخرى كثيرة يتطرق اليها ستيفوارت جيس في تحليل الاتجاه الاقتصادي الحديث ارى من المناسب ان استعرض بعضها .

اولاً — مسألة الاختراعات : لقد سبق فأوضحنا ان الاختراعات

تزايد اليوم بنسبة التضاعف الهندسي ولناخذ مثالا على ذلك من الولايات المتحدة الاميركية . فلقد منحت دائرة براءات الاختراع في اميركا للبراءات التالية : —

براء اختراع	٢٠٨٠٠٠	في العشر سنين المنتهية في ١٨٩٠
« « « « « «	٢٢١٠٠٠	١٩٠٠ « « « « « «
« « « « « «	٣١٤٠٠٠	١٩١٠ « « « « « «
« « « « « «	٣٨٤٠٠٠	١٩٢٠ « « « « « «
« « « « « «	٤٢١٠٠٠	١٩٣٠ « « « « « «

ولكن هذه الاختراعات كما اوضحنا متجهة بصورة خاصة الى الاستغناء عن اليد العاملة اولا وتقليل اهميتها في عمليتي الانتاج والتوزيع وايداع معظم العمل الى المكينات .

لقد كان الاقتصاديون في السابق يقولون ان التوسع الاقتصادي في مكانه ان يستوعب او يعيد استخدام كل من يصبح عاطلاً بسبب الاختراعات والمكائن الجديدة وكان هذا صحيحاً لمدة طويلة فكانت المكائن الجديدة والاعمال والحاجات الجديدة كلها في حاجة الى اليد العاملة ولا ركن الامر اليوم تغير فقد اصبحت الاختراعات تقتصد في اليد العاملة اقتصاداً خيفاً وقد اخذ هذا الاقتصاد في اليد العاملة يقطع اشواطاً هائلة بعد الحرب العامة ، هذا مع العلم بأن القوة الانتاجية (لاسرعة نموها) في نمو مستمر . ولنقتبس الاحصاء التالي صفحة ٢١٥ :

(صناعات الولايات المتحدة الاميركية)

باعتبار سنة ١٩١٩ (١٠٠) اي سنة اساسية

عدد	مقدار ما ينتجه	السنة	الاشخاص المستخدمين	مقدار المنتوجات	كل شخص
١٩١٩	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠
١٩٢٣	٩٦	١٢٢	١٢٧		
١٩٢٤	٨٩	١١٤	١٢٨		
١٩٢٥	٩٢	١٢٨	١٣٨		
١٩٢٦	٩٤	١٣١	١٤٠		
١٩٢٧	٩٢	١٢٩	١٣٩		
١٩٢٨	٩١	١٣٦	١٤٩		
١٩٢٩	٩٤	١٤٥	١٥٣		

من هذا يتبين لنا انه بينما مقدار منتوج الصناعات قد ازداد ٥٠٪

(خمسین بالماء) وبينما مقدار ما ينتجه كل فرد قد ازداد أكثر من خمسين بالمائة اذا بعدد العمال المستخدمين يتناقص ما يقارب العشرة بالمائة .

وقد قدر بولا كوف بعد احصاء مستخدم من عدة صناعات رئيسية ان منتج الفرد في الساعة في المعامل المشغلة بالكهرباء يمكن ان يزداد نظريا اربعين مرة فيما لو استخدمت احسن الطرق الفنية او بعبارة اخرى ان (٦٢٥٠٠٠) عامل يتمكنون ان ينتجوا حسب هذا التقدير ما ينتجه (٢٥٠٠٠٠٠٠) عامل في نفس الوقت . لاشك ان في هذا التقدير مبالغة كبيرة ولكنه يدلنا على كل حال على اتجاه الاختراعات في الاستغناء عن اليد العاملة .

اما واينتروب فقد قدر تقديرا صحيحا بأن المنتج الذي كان يحتاج لمائة شخص لانتاجه في ١٩٢٠ اصبح يحتاج الى ٦٨ شخصا في ١٩٢٩ و ٦٥ شخصا في ١٩٣١ و اقل بالطبع من هذا العدد بكثير في هذا اليوم وقد ازداد منتج العامل الواحد ما يقارب ٩٪ في ١٩٣١

ثم ان استخدام القوة الكهربائية قد احدث ثورة اقتصادية بعيدة النتائج واخرج الى حيز الوجود ما سمي بعصر القوة (Power age) تمييزاً له عن عصر الماكينة (Machine age) . وقد سهل اختراع شتاينميتز (Steimetz) بنقل القوة الكهربائية الى مسافات بعيدة استخدام القوة الكهربائية في المعامل وجعل الماكينة تقوم بمعظم ادوار الانتاج بل فتحت باب الانتاج النصف اوتوماتيكي والاوتوماتيكي على مصراعيه . وقد طبقت الطريقة الاوتوماتيكية او النصف اوتوماتيكية على ما يقارب الخمسين صناعة رئيسية لحد سنة ١٩٣١ وقد انتشر تطبيقها

منذ ذلك الحين انتشاراً كبيراً بل وقد ذهب الاختراع الى ابعد من ذلك فاستغنى في بعض الصناعات عن اليد العاملة تماماً وذلك باختراع ماسمي بالخلية الكهربية (Electric Cell) التي تقوم بجميع ادوار العمل من اوله الى آخره بدون ان يشترك في العمل فرد واحد .

ماهي نتائج هذه الاختراعات ؟ اولها ان مجهود العامل اصبح قليل الاثر في الانتاج بل يمكننا ان نقول ان كل علاقة بين مجهود العامل والانتاج قد تلاشت تماماً . وهناك امثلة جلية في هذا الباب . يتفاوت منتوج العامل الواحد في ٣٠٦ معامل تصفية للنفط بين ١ و ٢٢٤ - اي ان منتوج الفرد في اردأ المعامل هو واحد بينما هو في احسن المعامل ٢٢٤ . هل من المعقول ان ننسب هذا الفرق الى عضلات الفرد او الى مهارته ؟ هذا شيء مستحيل . فالفرق اذن يعود للمكائن والآلات . وفي معامل الحديد يتفاوت منتوج الفرد بين واحد في اردأ المعامل و ٩ في احسنها . وفي معامل الخشب يبلغ هذا التفاوت واحداً لثلاث عشرة لذلك لم يبق معنى لكلمة منتوج العامل لان المنتوج ليس للعامل بل للماكينة

ثانياً - بتضاؤل اهمية العامل تزايدت اهمية المكائن والآلات التي اصبحت بناء على ذلك غير قابلة للربح إلا اذا اشتغلت الى ابعد حدود طاقتها الانتاجية . وهذا احد الاسباب الرئيسية في التزاحم الهائل وفي الدعاية والاعلان بين الامم الصناعية والشركات . وذلك ان المصاريف الادارية وغيرها للتأسيسات الكبيرة لا يمكن تنقيصها بحسب كمية المبيع من المنتوجات بل هي مصاريف مستمرة مهما قلت كمية المبيع . ثم ان المكائن الكبيرة لا يمكن تشغيلها لانتاج كميات صغيرة لأن كلفة التشغيل باهظة لذلك نجد الشركات الصناعية الكبرى مضطرة الى انتاج كميات

هائلة من المنتجات والنزول الى ميدان المزاومة العالمية لببيع اكبر كمية ممكنة وهذا السبب في زيادة المصاريف على الاعلانات و لدعاية وتزايد عدد المستخدمين في التأسيسات التصريفية والتوزيعية .

ثالثاً — ان النتيجة الثالثة المهمة من نتائج الاختراعات الحديثة هو جعل دور العامل بسيطاً وتلاشي المهارة والبراعة الصناعية السابقة ذلك انه بقيام الماكنة بمعظم الاعمال اصبحت دور العامل في معظم الصناعات دوراً بسيطاً يقتصر على تحريك آلة واحدة طول ساعات العمل بشكل محل مضجر واصبحت اعمال معظم العمال بناء على هذا السبب متشابهة تماماً. واصبحت الاعمال الفنية المعقدة مقتصرة على نفر قليل من المهندسين الاختصاصيين في نصب وتشغيل المكانن واصلاح العطل الذي يصيها بين آونة واخرى . ولكن اهم نتيجة للاختراعات هو تناقص القوة الشرائية الاستهلاكية لان الاستغناء عن اليد العاملة معناه الاستغناء عن اليد المستهلكة القادرة على الشراء كما سبق فاوضحناه . ولنفرض انه اصبحت في امكان المسكان ان تستغني عن تسعة اعشار اليد العاملة وتبقي عشرأ واحداً . فهاذا ستكون النتيجة، هل يعني ذلك الاستغناء عن تسعة اعشار اليد العاملة استغناء عن نسبة مساوية لها من القوة الاستهلاكية الشرائية ؟ الجواب ان النتيجة ستكون قريبة من هذا بدليل عدم ارتفاع نسبة الاجور في خلال السنين التي تلت الحرب العظمى ارتفاعاً يذكر بالرغم من الاستغناء عن قسم كبير من العمال بسبب الاختراعات الحديثة . ولو فرضنا ان القوة الشرائية لن تقل بهذه النسبة بل بنسبة اصغر فان المشكلة تبقى مويصة على كل حال .

ولو فرضنا ان العشر الباقي من اليد العاملة سترتفع اجوره (وهذا ما يخالف اختبارنا) فان هذا الارتفاع لن يعوض على كل حال عن

النقص الكبير في القوة الشرائية . ولو فرضنا ان العشر الباقي من اليد العاملة سيأخذ اجور التسعة اعشار المستغنى عنهم (وهذا مستحيل) فان المشكلة تبقى على حالها لان هذه الزيادة في اجور العشر الباقي لن يصرف الاجزاء صغير منها في شراء المنتوجات والباقي يذهب للاستثمار في توسيع الماكينة الانتاجية . ثم الى اين يذهب العمال المستغنى عنهم ، فاذا لم تتمكن ما كنة الانتاج من تزويدهم بالاعمال وبالتالي بالقوة الشرائية فمن اين يستمدون هذه القوة ؟

فالاختراعات تطعن القوة الشرائية في الصميم ما دام النظام الاقتصادي الحالي قائماً .

مسألة توزيع الاطمئنان الاقتصادي

ان النتيجة الثانية المهمة للاتقلابات الاقتصادية هي اضمحلال الاطمئنان الاقتصادي بالنسبة للاغلبية الساحقة من الناس فانه من الامور البديهية ان الاطمئنان الاقتصادي يتناسب في النظام الاقتصادي الحالي تناسباً عكسياً مع درجة الاختصاص وتوزيع الاعمال ذلك ان الاعمال متوقف بعضها على بعض بدرجة حساسة بحيث ان اقل ضربة تصيب جانباً من الجهاز الاقتصادي ينتشر مفعولها الى كل الجهاز . وقد رأينا ان الجهاز نفسه فاقد للتوازن بطبيعته . فقد نزلت اجور العمال في اميركا بين ١٩٢٩ و ١٩٣٢ مقدار ١٩ بالمائة وقل عدد العمال المستخدمين ٤٣ / ٠ . - اي قلت قوة العمال الشرائية ٥٤ / ٠ . كذلك فقد العمال في سبتي ١٩٣٠ و ١٩٣١ مقدار ٢٧ بليون دولار من الاجور . هذا بينما القوائد والارباح لم تنزل الا بنسبة زهيدة . اما الزراع فقد نزلت قيمة حاصلاتهم من ١٦ بليون دولار في ١٩١٩ الى ١٢ بليوناً في ١٩٢٩ والى ٥ بلايين في ١٩٣٢ .

ولم ينج من هذا التدهور حتى اصحاب رؤوس الاموال والاسهم وان كانت مصيبتهم لا تقاس بالطبع بنكبة الذين يفقدون حتى اجرتهم اليومية. فقد نزلت قيمة الاسهم المعروضة في بورصة الحصص في نيويورك بين ايلول ١٩٢٩ وتموز ١٩٣٢ من ٨٩٦٠٠ مليون دولار الى ١٦٦٠٠ مليون دولار - اي حوالي ٨٣ ٪. من القيمة تبخر في هذه المدة القليلة .

من هذا يتبين لنا ان معظم العمال هم غير مطمئنين على معاشهم اما بسبب العطالة التي تصيبهم بين آن وآخر واما بسبب نزول اجورهم . وما ينطبق على العمال ينطبق على عدد كبير آخر من الاميركيين .

النتيجة الثالثة - مسطرة التبذير في القوة الانتاجية

لقد سبق فاوضحنا كيف ان اصحاب الاموال مضطرون لاستثمار اموالهم بتوسيع القوة الانتاجية بصرف النظر عما اذا كانت توجد حاجة لهذا التوسيع ام لا . ومعظم التبذير ناتج في الحقيقة عن كون الانتاج مبنياً على توازن فردي مستهدف للربح غير مسؤول عن حفظ الثروة وغير مرتبط بمنهج انتاجي اجتماعي متناسق الاجزاء. لان عملية الانتاج معتبرة حقاً فردياً يجوز لكل فرد ان يتشبث بها للحصول على الربح . ولنأت بامثلة ايضاحية .

لقد قدر دون (Doane) ان القوة الانتاجية في اميركا كان بإمكانها ان تنتج ٣٢ ٪ اكثر مما انتجته في الواقع و٦٧ بالمائة اكثر مما استهلك في الحقيقة اي ان زيادة القوة الانتاجية (للزراعة والصناعة) على القوة الشرائية كانت في سنة ١٩٢٩ مقدار ٦٧ ٪. وهذا على اساس اشتغال المعامل مرة واحدة في اليوم لا مرتين واذا ما اخذنا بنظر الاعتبار امكان تشغيل

تلك المعامل تقسها مرتين او ثلاث مرات في اليوم فان الزيادة تكون اكبر بكثير .

ولنأخذ امثلة من بعض الصناعات :

في ١٩٢٩ بلغت قوة الانتاج للراديو في اميركا ١٥ مليون جهاز .
بينما كان مجموع ما ابتيع في تلك السنة اربعة ملايين جهاز .

في سنة ١٩٣٣ بلغ مجموع ما انتج من الحديد والفولاذ في اميركا ١٢ / من قابلية اميركا الانتاجية - اى كانت ٨٨ / من معامل انتاج الحديد والفولاذ عاطلة بمعنى ان الوف الملايين من رؤوس الاموال بقيت عاطلة غير مشغولة .

اما معامل المنسوجات فان قابليتها الانتاجية كانت في سنة ١٩٣٣ اكثر من ضعف ما انتجته في الواقع وكذلك معامل المنسوجات الصوفية فقد كانت قوتها الانتاجية في سنة ١٩٢٧ تعادل ثلاث مرات ما انتجته فعلا . وكذلك معامل الاحذية فقد كانت قدرتها الانتاجية في ١٩٢٧ تعادل ٧٣٠ مليون زوج من الاحذية بينما كان مجموع ما انتجته في تلك السنة لا يزيد على ٣٣٠ مليون زوج . وقد ازدادت تلك القابلية عما كانت عليه في سنة ١٩٢٧ . وقد قدر احد الاخصائيين ان ٢٦٠ معملا من مجموع ١٣٢٩ معملا من المعامل الموجودة قادرة على تزويد جميع ما تحتاجه اميركا من الاحذية . وهكذا يمكننا ان نأتي بامثلة كثيرة اخرى تدلنا على التبذير الهائل وعلى الفوضى السائدة الآن في عملية الانتاج والتي تستنتج منها انه لا بد من جعل استثمار الاموال الجديدة وعملية الانتاج تابعين لخطه عامة او على الاقل جعلها تحت اشراف وتخويل حكومي لكي لا يزداد هذا التبذير .

النتيجة الرابعة : النتيجة الرابعة من الاتجاه الاقتصادي الحديث هي تمركز الانتاج في شركات كبيرة ضخمة والقضاء على الشركات الصغيرة مما أخذ يؤدي في اغلب الاحوال الى الاحتكار . وهذا الاتجاه شيء طبيعي بالنظر الى كون عملية الانتاج أصبحت عملية كبيرة جداً بواسطة الاختراعات الحديثة وهي تشتغل لتزويد المنتوجات لسوق عالمية هائلة لاسواق محلية صغيرة . وهذا التوسع في الشركات الانتاجية قد خلق قوى هائلة في ايدي النفر القليلين الذين يديرونها او قل انه قد خلق حكومات كبيرة في داخل الدولة السياسية ؛ حكومات لها من السيطرة على حياة الافراد من عمال ومن مستهلكين اكثر بكثير مما للحكومات السياسية . فلو كان في سنة ١٩٢٨ ٦٪ من مجموع الشركات مستولياً على ٩٠٪ من مجموع الاعمال الصناعية في اميركا و ١/٢٪ من مجموع الشركات كان يجمع ٥٤٪ من مجموع الارباح . واذا علمنا بأن ٩٥٪ من مجموع الاعمال الصناعية يقوم به الشركات علمنا مقدار التركيز الذي وصلت اليه الاعمال الصناعية هناك .

وكانت من نتائج اختراع الشركات المساهمة ظهور ماسي بالثروة المؤلفة من الاسهم التي تباع وتشتري في البورصات وهذه الثروة حساسة غير ثابتة وهي تابعة بالدرجة الاولى لتقدير المتعاطين ببيعها وشراؤها عن قابليتها لادار الربح سنوياً بل ان قيمتها كلها متوقفة على هذا التقدير وقد أصبح ٧٥٪ من الثروة المستثمرة من هذا النوع وقد قدرت قيمتها في اميركا وحدها في ١٩٢٩ بمقدار ٢٣٨ بليون دولار - اي ان ٢٣٨ بليون دولار من الثروة الاميركية متوقف على تقدير المتعاطين ببيع وشراء الاسهم عن مستقبل ارباح هذه الاسهم . وقد رأينا سابقاً مثلاً من تقلب

هذا التقدير من الهبوط الهائل الذي اصاب قسم الاسهم في بورصة نيويورك في سنة ١٩٢٩ اي ان هذه الثروة السائلة عرضة للتلاشي والتبخر من جهة والتضخم من جهة اخرى بسرعة مذهشة ولا علاقة اساسية لقيمتها المتقلبة هذه بقيمة المعامل التي تمثلها هذه الاسهم .

ولكن اهم نتيجة في اختراع شركات المساهمة هو توسيع الملكية الغائبة (Absentee Ownership) اي ان تكون ملكية الصناعات بيد افراد بعيدين عنها وعن ادارتها وغير عارفين بما يجري فيها وغير آبهين بمستقبلها ومستقبل مستخدميها ولا يهمهم من امرها غير ان يحصلوا على الارباح المعتادة للاسهم التي يحملونها . ولكن حتى الملكية الغائبة لم تدم بل تلاشت اهميتها وحلت محلها في ادارة المعامل والشركات عصابات مالية تتلاعب في كثير من الاحيان بمقدرات المعامل والشركات في غير مصالح اصحابها حملة الاسهم ولا في مصالح المستخدمين من العمال ولا في مصالح مستهلكي البضائع . بل قد تقضي مصلحة هؤلاء المالكين وعددهم لا يزيد في اميركا كلها عن ٢٠٠٠ نفر بتفسيخ الشركات وتهديم صروحها . وقد قدر برل ومينس (Berle and Means) ان ممارسة القوة الحقيقية بصرف النظر عن الملكية القانونية في ٢٠٠ من اكبر الشركات كانت في الايدي التالية : —

نسبة مئوية

٤٤٪	من المائتي شركة تديرها ايدي ادارية غير مرتبطة بحملة الاسهم .
٢١٪	من المائتي شركة تدار بحيل قانونية .

تديرها اقلية حملة الاسهم .	٢٣ %
	٨٨ %
تديرها اكثرية حملة الاسهم .	١١
تديرها ادارة التفليس .	١
المجموع .	١٠٠ %

اي ان ٨٨ % من مجموع اكبر الشركات الصناعية يديرها افراد ليسوا بمالكها ولا مسؤولين امام المالكين ولا مخولين من قبلهم وثروة المائتي شركة المار ذكرها تمثل نصف الثروة الصناعية في اميركا . من هذا يمكننا ان نصف الوضعية الحاضرة بما يلي : « ملكية بدون تصرف او سلطة وتصرف بدون ملكية » . فالمالكون اصبحوا كالعامل والمستهلكين تحت رحمة نفر قليل من المالكين الذين لا هدف لهم الا تطمين مصالحهم بالدرجة الاولى على حساب المالكين (اي حملة الاسهم) والعامل والمستهلكين ومجموع الامة .

ويستغرب الانسان حقاً عندما يقارن التحديدات الكثيرة التي وضعها البشر على ممارسة السلطة السياسية للحيولة دون اساءة التصرف بها، يستغرب عندما يقارن هذه التحديدات بالفوضى السائدة في ممارسة السلطة الاقتصادية التي لها علاقة مباشرة بحياة كل فرد : كيف يجوز في الحقيقة افساح المجال امام ٢٠٠٠ فرد من الاميركيين ان يتلاعبوا بمقدرات الملايين من حملة الاسهم والعامل والمستهلكين وجمهور الامة هذا التلاعب المشين بدون ان يكونوا مفوضين او مسؤولين امام هيئة عامة ؟

هذه بعض النقاط المهمة التي تبين الاتجاهات الحديثة للاقتصاد العالمي . وقد نسقها ووضحها ستيوارت جيس بكتابه المار ذكره توضيحاً بديعاً وآسف ان الوقت يحول دون تفصيل الموضوع اكثر مما فصلته . هذا وارجو ان تسنح لي الفرصة ان القي محاضرة خاصة عن التطورات التي حدثت في حق الملكية بسبب هذه الاتجاهات الاقتصادية الجديدة . من كل هذا يتبين لنا انه لا بد لاحلال الاطمئنان الاقتصادي محل القلق المستولي على الاكثرية الساحقة من الناس و لرفع مستوى عيش الاكثرية الى الحد الذي تسمح به الامكانيات الاقتصادية الحديثة وللاستفادة من هذه الامكانيات اوسع استفادة ممكنة ولإزالة الفوضى والتبذير المستوليين على عملية الانتاج ولاحلال التوازن بين القوتين الانتاجية والشرائية . كل هذا يستلزم ان تكون عملية الانتاج بيد هيئة عامة تديرها حسب منهج علمي اجتماعي شامل متناسق الاجزاء غير مرتبط باستهداف الربح وغايته الخدمة العامة والرفاه الشعبي لا غير .

الأستاذ عبد الكريم الأزرى :

الدولة بين الواقعيين والمثاليين

(مع تفصيل خاص في نظرية هيغل Hegel)

قال لي مرة احد الاخوان معاتباً ومقرظاً انك قد كتبت في مقال لك « لكي تكون الدولة قوية فان من الواجب ان تكون تشكيلاً السياسية والاقتصادية والاجتماعية بشكل من العدل والانصاف يستثير في الاكثية الساحقة من سكانها شعور الاخلاص ويستفز فيهم نخوة التضحية للمحافظة على كيانها » وانه « من العوامل التي تزيد في مناعة الدولة ان يشعر كل فرد بلغ سن الرشد بان مصلحته وسعادته مربوطتان في بقاء الدولة التي ينتمي اليها » وقال لي « انت اذن تعتبر سعادة الفرد ومصلحته العامل الذي يستفز فيه الاخلاص والتضحية وفي هذا ما فيه من حط لكرامة الشعور الوطني وتفسير لكيان الدولة الذي يجب ان يكون قائماً على شعور وطني فياض واخلاص مجرد من كل مصلحة وتضحية خالصة لا تلتمت الى ما تؤمنه الدولة للفرد من راحة وسعادة او للمجموع من مساواة وعدل وانصاف . »

قلت له « ليس هذا ما قصدته بل ان ما قصدته شيء آخر . انا لا اعتبر سعادة الفرد والمجموع العامل الوحيد الذي يستفز في الفرد او في المجموع الاخلاص والتضحية في سبيل الدولة ، كلا ثم كلا . بل اعتبرها عاملاً واحداً

مهما بين عوامل عديدة . ولو حللنا تحليلًا دقيقًا الشعور الوطني الذي يدفع بالفرد في أي دولة من الدول المعروفة إلى التعلق بدولته والاختلاص لها والاتحاد والتكاتف مع إخوانه لتشكيل وحدة سياسية منهم تقوم على أساسها الدولة لوجدنا أن هذا الشعور ليس شعورًا بسيطًا منبعثًا من عامل واحد . بل هو شعور نفسي معقد منبعث من عوامل عديدة مشتبكة متفاعلة بعضها مع بعض منها الشعور القومي الذي هو شيء روحي نفسي بالدرجة الأولى ومبني على أساس مشترك من الاشتراك بالعنصر واللغة والتاريخ والتقاليد وحتى بالأساطير التاريخية وغير ذلك مما ينشأ عليه الفرد ويتألف منه نسيج روحه . ومنها أيضًا اجتماع الأفراد في بقعة من الأرض ذات علاقات روحية تاريخية أو ذات شكل يؤلف منها وحدة جغرافية ومنها اشتراكهم بالآلام والآمال ومنها أيضًا عامل المصلحة أي أن تقضي مصالح الأفراد المادية والمعنوية بإئتلافهم وتماسكهم واتحادهم وبالطبع لا يكون الاتحاد بالمصلحة إلا على أساس من العدل يستهدف الحيلولة دون استغلال الدولة لمصلحة طبقة فيها أو تضحية سعادة فرد لسعادة فرد آخر أو سعادة المجموع لسعادة طبقة . ولا شك أن عامل العدل الاجتماعي لا يمكن وحده خلق الائتلاف أو التماسك الروحي بين أفراد لا تؤلف بين أرواحهم عوامل أخرى بل هو يحتاج إلى معاضدة عوامل بعضها أهم منه وبعضها أقل منه أهمية . ومع أنه من الصعب تعيين نسبة أهمية كل عامل من العوامل المذكورة في تكوين وتوثيق الوحدة الروحية السياسية التي على أساسها تقوم الدولة الحديثة غير أنه بما لا شك فيه أن عامل العدل الاجتماعي من أكبر العوامل التي تقوم عليها الوحدة وأن فقدانه يسبب سقمًا في جسم الدولة لا محالة .

فقال الاخ المذكور « أني اوافقك على انه عامل بين عوامل عديدة ولكنه ليس من العوامل الرئيسية . » فقلت له « أني اختلفك في هذا الرأي اذ أني احله مكانا مهما في سلم الاهميات » ثم قلت له « لاشك ان من وظائف التربية القومية ان تنشأ الناشئة على الاخلاص لوطنهم اخلاصاً مجرداً وتثبت في نفوسهم روح التضحية الخالصة النقية ولكن وظيفة الفلاسفة السياسية ان تبحث بحثاً علمياً وتحلل تحليلاً دقيقاً اخلاص الاكثرية الساحقة من الافراد في اكثر الدول لدولهم وتعلقهم بها وتضحيتهم من اجلها . وكذلك عليها ان تحلل وتبحث في العوامل التي تقوي ذلك الاخلاص وتنعشه وتدفعه الى العمل من جهة وفي العوامل التي تهدده وتقعه عن العمل من جهة اخرى . وكل باحث في الفلسفة السياسية يعرف جيداً ان اخلاص الفرد للدولة في ارقى الشعوب والدول لا يكون اخلاصاً مطلقاً بل منفعياً بمعاني عالية اهمها ان تكون الدولة آلة فعالة لخدمة اهداف اجتماعية ترضيها اكثرية الامة وتطمئن اليها نفوسهم وهذه الاهداف تشتمل بصورة خاصة على تطين سعادة مجموع الافراد المكونين لها بشكل عادل وبموجب قواعد عامة شاملة منصفة » ثم قلت له « انالا اعرف ان للدولة اهدافاً واهدافاً تختلف عن صالح مجموع المواطنين . » الى هنا انقطع الحديث الشيق الذي له ما يماثله من احاديث معروفة في الفلسفة السياسية من قديم الزمان وقد رأيت ان الواجب يقضي علي بالقاء محاضرة عن نظرية فيلسوف كبير في الدولة يمثل مذهباً كان له مقامه في الفلسفة السياسية . اما الفيلسوف فهو هيكل (Hegel) الفيلسوف الالماني المعروف واما المذهب الذي يمثلوه المذهب المثلي المتطرف Extremist Idealist School ان سبب انتخابي هيكل هو لان هيكل يمثل نزعة تعتبر

الدولة الغاية والنهاية بصرف النظر عن الاهداف التي تستهدفها وعن الانظمة السائدة فيها واما الافراد فهم واسطة مجردة لاغير . وقد رأيت ان احسن عمل اقوم به في هذا الباب ان استعرض واتلخص بعض الاراء الواردة في كتابين شهيرين في اللغة الانجليزية .

اولهما كتاب النظرية الفلسفية للدولة لمؤلفه الدكتور بوزانكويت الذي فسر نظريات هيكل للعالم الانجليزي وايده في مبادئه (Philosophical Theory of The State by Dr. B. Bosanquet)

وثانيهما كتاب النظرية الميتافيزيكية للدولة لمؤلفه الاستاذ هو بهوس الذي هو خير من حلل وانتقد هيكل لحد الآن في اللغة الانجليزية (The Metaphysical Theory of The State by Dr. D. T. Hobhouse.)

على اني رأيت من اللازم قبل ان ادخل في تلخيص بعض النقاط الرئيسية في نظرية هيكل ان اتقدم بمقدمة في تلخيص النقاط الرئيسية التي يتميز بها مذهب المثليين ومقارنة ذلك بالانتقادات التي تقدم بها ردهط كبير من المفكرين الاجتماعيين الذين لا تجمعهم الا جامعة الانتقاد لآراء المثليين وقد اطلقت عليهم اسم الواقعيين او اصحاب النظرية الواقعية لكونهم اقرب في نظرياتهم الى ما يؤيده الواقع المحسوس .

المثليون والواقعيون

لو استعرضنا ابحاث فلاسفة السياسة والمفكرين في شؤون الدولة لرأيناهم منقسمين من جهة ما الى قسمين رئيسيين : — اولهما اصحاب النظرية المثلية على اختلاف انواعها وثانيها اصحاب النظرية الواقعية على اختلاف انواعها ايضاً . اما النظرية المثلية فهي التي تعتبر الدولة آلة

اجتماعية مثلية - اي المثل الأعلى النهائي في التنظيم الاجتماعي - وتعتبر القانون آلة اجتماعية تعبر عن أعلى ما هو موجود في هذا المجتمع من رغبات تستهدف المصلحة العامة ومن ضمير اجتماعي حي . كذلك تعتبر النظرة المثلية الدولة شيئاً يزيد على التنظيمات الادارية السياسية المعتادة بل يزيد على مجموع الاشخاص الموجودين فيها - اي هي بمثابة ذاتية مستقلة تشتمل وحدها على جميع ما خلفته الاجيال السابقة من اختبارات وتقاليد وقيم عالية وراث فاخر يولد فيه الطفل وينمو عليه فيكون به انساناً ولا يكون انساناً بدونه . لذلك لا تعلق هذه النظرية على الفرد كبير اهمية لأن الفرد شيء فان ذاهب اما الدولة والقيم الاجتماعية العالية المخزونة فيها فهي ابدية دائمة، هي في الحقيقة مخزن لجهد الاجيال السالفة واذا ما ضحيننا الفرد لها فانما نضحى شيئاً زائلاً لشيء دائم أبدي .

اما النظرية الواقعية على اختلاف انواعها فهي تنظر الى الدولة نظرة اخرى وتعتبرها مؤسسة اجتماعية هي نتيجة ما استقر اليه الانسان في جهاده لتنظيم علاقاته الاجتماعية وانها بناء على ذلك ناقصة من جميع الوجوه وانها لو فحصت عن قرب لوجدت مؤلفة من حكومة قائدة وشعب مؤلف من افراد وكتل وجماعات وتنظيمات اجتماعية متنوعة ذات مصالح بعضها متفق وبعضها مختلف متناضل متى توازنت فيما بينها استقرت الدولة ومتى اختل التوازن فيما بينها ذهب استقرار الدولة واما الحكومة فليست إلا آلة للضبط الاجتماعي او ما كنهه لتنظيم الموازنة الاجتماعية بين القوى والكتل والمصالح الاجتماعية المتزاوجة المتفاعلة وتكون عادة مؤلفة من عدة اشخاص يأتون الى كراسي الحكم الرئيسية بعملية معقدة بعضها محسوس وبعضها غير محسوس وهؤلاء الافراد مهمها

اجتهدوا ان يسموا فوق البيئات والامتيازات التي نشأوا فيها وينظروا الى المصلحة العامة الشاملة نظرة مجردة فانهم لا يتقدرون على ذلك تماماً فانهم لدرجة بعيدة يمشون اتجاهات وافكار البيئات التي نشأوا فيها ومصالح الطبقات والكتل المتنوعة التي ينتسبون اليها.

وان كل كتلة من هذه الكتلة او بيئة من هذه البيئات او طبقة من هذه الطبقات تعتقد أنها وحدها تمثل مصلحة الدولة العامة وان فلسفتها واتجاهاتها هي وحدها تصلح ان تتخذ اسماً للحكم وتسير دفة الامور وفرق ذلك فان كل طبقة او كتلة تعتقد ان على وجودها وعلى المحافظة على مصالحها وكيانها الاقتصادي خاصة يتوقف كيان الدولة وبقاؤها لذلك كل كتلة تسمى عادة لأن تنفذ رغباتها بواسطة القوانين بالسيطرة على جهاز الحكم وتسخير الماكنة القانونية .

يقول الواقعيون ان الذي ينشأ في طبقة او بيئة او كتلة معينة ويتربى على تقاليدها واصولها وفلسفتها ونظرتها في الحياة والمجتمع ومبادئها الاخلاقية وغير ذلك يصعب عليه جداً ان ينفك عن هذه السلاسل الاجتماعية التي تقيد ورافقه طول حياته وهو يعود ان يرى في الامتيازات التي تتمتع بها طبقة التاريخ الوحيد لسعادة المجتمع ورفاهه وفي فنائها فناء المجتمع فالذي يولد في محيط ارسطراطي يعود الاعتقاد بأن في بقاء الامتيازات التي يتمتع بها الارستقراطيون بقاء المجتمع ورفاهه وفي فنائها فناء المجتمع والمدنية وكذلك الذي ينشأ في محيط رأسمالي يعود الاعتقاد أن على بقاء الامتيازات التي يتمتع بها الرأسماليون وخاصة تسخير المجتمع بقصد الربح بقاء المجتمع وفي فناء هذه الامتيازات او جزء منها فناء المجتمع والمدنية لا محالة وكذلك كان يعتقد

رجال الاقطاع ان في بقاء امتيازاتهم وفي تسخير حياصة الفلاحين بقاء المجتمع وفي ذهابها الطامة التكبري والكارثة العقامي والموت الموثق للمجتمع بكامله وكذلك الذي ينشأ في طبقات او كتل او بيئات اجتماعية اخرى مهيمنة يعتقد ان بقاء المجتمع والمدنية منوط ببقاء تلك الامتيازات وضمان تلك السيطرة والعكس بالعكس . لذلك فهم لا يرون طريقاً لخدمة المجتمع الا بخدمة المصالح والامتيازات المذكورة وهم انما يفعلون ما يفعلون عن عقيدة هي بذات البيئة التي نشأوا فيها والتي تحول بينهم وبين رؤية مصلحة الدولة بشكل شامل مجرد صانع .

يقول الواقعيون اذا كانت الحالة كذلك كيف يتدبهي المثليون ان الدولة وقوانينها تمثل عادة أعلى ما في المجتمع من افكار راقية واهداف قومية شاملة مجردة وضمير اجتماعي حي لا يستهدف الا المصالح العامة المجردة . يقولون ان مثل هذه القوانين ومثل هذه الآراء ليست الا خيالات المثليين انفسهم لان القوانين واللائحة الواقعية المعتمدة هي نتاج رجال الحكومة ورجال الحكومة هم اولاد البيئات والطبقات التي ينشأون فيها والتي تكون افكارها وتقاليدها وفلسفتها وغير ذلك حاجزاً يحول بينها وبين ادراك واستهداف الاهداف القومية الشاملة بشكل مجرد يقرب من مجرد الباحث العملي في مختبره . وان تلك التقاليد والافكار والمعتقدات تغلف في الحقيقة آراء وارادات رجال الحكم بغلاوات سمكة يصعب عليهم جسداً ان يخرقوها وتمنع تخلص كل نور من الخارج من آراء فلسفية يتقدم بها مفكر كبير او بيانات معقولة او مطالب مشروعة تتقدم بها طبقات او بيئات اخرى في الدولة .

ويقول الواقعيون مع ان عوامل المدنية الحاضرة من سرقة وسهولة

في المواصلات وانتشار مهبج في التعليم بين مختلف الطبقات وارتفاع
عجيب في مستوى الطبقات المنحطة واختلاط الطبقات والبيئات ونمو
باهر في الروح الوطنية القومية الشاملة وغير ذلك كل ذلك قد قل من
مفعول الحواجز العسكرية والروحانية التي بولد فيها الافراد بل اذاب
البعض منها تماماً الا ان تلك الحواجز لا تزال موجودة لدرجة كبيرة
بل قد زادت في بعض الجهات بدليل التوتر الشديد في علاقات الطبقات
الاقتصادية التي نشأت على اثر الثورة الصناعية في العالم الغربي وما نتج
عن هذا التوتر الشديد من مشاكل عسيرة يجابهها الآن مختلف الدول
الغربية .

ويقول الواقعيون ان آراء المثليين عن الدولة وخاصة آراء هيكل الفيلسوف
الألماني لم تتناسب مع واقع الحال . لقد أله هيكل البروسية التي كان
مواطناً فيها واجتهد ان يرى فيها مراًة للبرقي الانساني على الرغم مما كانت
تحتويه آنذ ولا تزال (كسائر الدول) من نواقص خطيرة في ترتيبها
الاجتماعية وما كان هيكل ان ينزل من خياله الى عالم الواقع ليلمس حقيقة
الماكنة الادارية للدولة وطريقة سيرها وحقيقة التسيارات التي تؤثر على
عمليات التشريع والتنفيذ في ادوارها المختلفة فتتسخ القوانين وتميل
بالكثير منها عن استهداف المصالح العامة .

بالطبع اجاب المثليون على كثير من هذه الاعتراضات فأبانونا مثلاً
ان اعتبار الدولة مجرد آلة للضبط الاجتماعي والموازنة بين القوى
والمصالح والطبقات المتزاخمة هو مبالغ في جعل فكرة الدولة بسيطة والدور
الذي تلعبه عادة في حياة الافراد وحياة الكتل الاجتماعية المديدة
الموجودة في داخلها . ثم ان الواقعيين قد علقوا اهمية اعظم من اللازم

على الدور الذي تلعبه السكتل والطبقات في حياة الافراد من جهة وفي حياة الدولة من جهة اخرى وان الواقعيين كذلك لم يدركوا تمام الادراك عمق الوحدة الروحية الوطنية بين الافراد في اكثر الدول ، تلك الوحدة التي يكاد يذوب بجانبها معظم الحواجز الموجودة بين الطبقات او السكتل تلك الوحدة التي هي اعظم على كل حال من العلاقات الروحية الموجودة بين الافراد في داخل الطبقات المختلفة . ويرى المثليون ان الواقعيين اخطأوا كثيراً في تحليل عميلة التشريع التي اعتبروها خاضعة لدرجة غير مبررة لتغيرات لا تستهدف المصالح العامة وانهم بالغوا كثيراً في مقدار خضوع رجال الحكم للبيئات التي ينشأون فيها ولم يحسبوا للفرائض الاجتماعية والتقاليد العامة والروح القومية الوطنية والقيم الاجتماعية المترف بسيادتها وغير ذلك حساباً دقيقاً في التأثير على الافراد المسؤولين وعلى عملية التشريع والتنفيذ بصورة عامة فان تحليل الواقعيين بينما هو لا يلتفت الالتفات اللازم الى الوحدة الروحية العميقة الموجودة في الدولة اذا به يعلق على الفوارق الاجتماعية بين الافراد والسكتل اهمية لا تستحقها . ثم يقول المثليون ان النظرة الواقعية بتجليلها الدولة الى طبقات وكنل وافراد وبيئات وغير ذلك قد غفلت عن ادراك انهن تراث خلته الاجيال السابقة وهو ذاتية الدولة التي هي متصلة ومستقلة عن ذاتيات الافراد والطبقات المكونة لها في اي جيل من الاجيال ، تلك الذاتية الدائمة المستمرة على تعاقب الاجيال والازمان ، تلك الذاتية التي هي بمثابة مخزن للمدنية وللقيم والابتكارات الاجتماعية التي تجمعت وترسبت في هذا الوطاء الفاخر الذين بجهود الاجيال المتعاقبة . وان قيمة هذه الذاتية - هذا المخزن العظيم - هي التي تدفع بالمثليين الى

تأكيد وحدتها واستقلال شخصيتها والاهتمام بها بصرف النظر عن نتائج أعمالها في حياة المواطنين .

لا شك ان هناك مغالاة ومبالغات في الجانبين . فالمذاهب المثلية قد اعتبرت الدولة الكمال النهائي في التنظيمات الاجتماعية واعتبرت أعمالها وقوانينها ونظمها وأوامرها ونواحيها منبعثة عن رغبة مجردة في المصلحة العامة المنزهة عن المصالح الطبقية او الشخصية دون ان تدرس درساً عميقاً الأدوار السابقة والمنشآت الاجتماعية المختلفة التي مربها الانسان في تنظيمه الاجتماعي اولا ودون ان تدقق تدقيقاً عميقاً حقيقة سير الدول في العالم الواقعي ثانياً ودون ان تحلل نفسية الذين يؤلفون وعلماء الدول وحكامها تحليلاً نفسياً دقيقاً ثالثاً . وانما لو بحثت في هذه النواحي الثلاث بحثاً مستفيضاً ووضعت النتائج التي توصل اليها علم النفس من جهة وعلم الانثروبولوجيا من جهة اخرى لوجدت ان نشوء الدولة كان اقصد بكثير مما تصورته وان كثيراً من الدول كانت بذات القوة المشغلة وان التاريخ والعالم الواقعي المحسوس مملوء بالأمثلة الكثيرة البسارزة من استغلال الأكرليات الشعبية لمصالح فئات مهيمنة في الدولة وان لا فائدة ترجى بناتاً من صم الأذان عن هذه الحقائق التي ينطق بها الواقع المحسوس بصوت عال وانه لا بد من الاعتراف بوجود الكتل الكبيرة في داخل الدول وبنفوذ هذه الكتل وتأثيرها في تسيير الدولة وتشريع القوانين وتنفيذها وبأن القانون لا يمثل الشيء المثالي السامي المجرد من كل مصلحة طبقية او فردية كما يتصور المثليون وان الاعتراف بكل هذا لا يضير بل بالعكس يفيد لأنه سيضاهف الجهد لتحديد مفعول هذه النواحي التي تثن منها الدول عادة .

على انه لا شك ان قد اثبت تاريخهما ان سير الدول في المراحل المتعاقبة من تاريخها كان منتجاً أكثر فأكثر الى توسيع مجموع الافراد المستفيدين من وجود الدولة فكان ذلك المجموع شيئاً ضعيفاً في بادئ الامر فتوسع تدريجاً بمرور الزمن الى ان وصلنا الى هذا الدور الذي اصبحت فيه نسبة مجموع الافراد المستفيدين من وجود الدولة في الدول الغربية الحديثة أكثر من اي سنة سبقتها في التاريخ . وكذلك لا شك ان الدولة كمؤسسة اجتماعية توسعت تدريجاً في واجباتها تجاه مواطنيها اذ تغيرت من الدولة البوليسية (الشرطية) السابية الى الدولة الاجتماعية الايجابية . وان هذا التوسع والتبديل مستمر على الرغم من الصعوبات المتنوعة والعراقيل المختلفة التي يثيرها اصحاب المصالح والامتيازات المهددة او المتضررة منها . وان احد العوامل الكبيرة في سبيل هذا التوسع في واجبات الدولة هو نفس نظريات المفكرين الاجتماعيين في هذا الباب وخاصة تأكيدهم بصورة عامة ان من واجبات الدولة ان تؤمن لمواطنيها الشروط والظروف التي تمكن جميع مواهبهم ان تنمو وتتكامل تكاملاً متناسقاً بحيث يكونون احسن واكمل ما يمكنهم ان يكونوا . وليس من المصلحة في رأي الواقعيين اعتبار الدولة ذاتية مستقلة عن ذاتيات الافراد المكونين لها ذاتية ابدية قيمة لا يعتبر الفرد الضئيل الغاني شيئاً بجانبها . يقول الواقعيون ان نظرة من هذا النوع تفسح المجال بل تفتح الباب على مصراعيه لجميع انواع الاستبداد والاستغلال والاستئثار لانه استناداً الى هذه النظرية اذا تقدم احد وسائل المسيطرين على شؤون الدولة وما كينة الحكم عن نتائج افعال الدولة في حياة المواطنين يجيبونه ان هذه النتائج غير مهمة لان حياة المواطنين ليست بذات قيمة

خطيرة اذا ما قيدت بحياة الدولة وان الدولة في كثير من الاحيان تضطر الى تفتحية سعادة قسم كبير بل ربما الا كثرية الكبرى من المواطنين حفظاً لسلامة ذاتيتها التي لا يدرك قيمتها العالية واهميتها الا بغير قليل او طبقة معينة . واذا ما مثل المثليون الا يجوز ان يتخذ المستأثرون بهذه النظرية قناعاً يبررون به استئثارهم واستغلالهم لحياة الاكثرية الساحقة من مواطنيهم بحجة ان هذا العمل انما دفعت اليه ضرورة حفظ ذاتية الدولة ؟ رأيتهم يحبرون جواباً . ذلك لانه في حالة نبذ المقياس المعتاد لتقدير صلاح الدولة او فسادها وهو تقدير نتيجة اعمالها في حياة مواطنيها يخلو الجو لكل مستبد مستغل يعتبر نفسه رسول الكمال ويعتبر الطبقة التي نشأ فيها الطاملة الوحيدة لرسالة المدنية . ويعتبر امتيازاتها الضامن الوحيد لوجود المجتمع والدولة . وعندئذ لا يبقى مجال او مقياس او حجة تخالف . لان حجة المخالف هي ان يقول ان الدولة لم تعمل كذا وكذا لسعادة مواطنيها — اي انه يلجأ الى المقياس المعتاد الذي نبذه المثليون (او بعضهم) الذين يجيئون على الفور ان حياة المواطنين لا قيمة لها بالنسبة لذاتية الدولة وان تلك الذاتية التي هي مخزن المدنية ومبراث جهود الاجيال المتعاقبة في خلال عصور طويلة لا يمكن تضحياتها او المساس بها لاجل تطمين سعادة المواطنين في جيل من الاجيال واذا ما عترض المترض فقال ان هذا قناع لتبرير الاستبداد والاستئثار وان ذاتية الدولة انما هي من ذاتيات مواطنيها وسعادتها من سعادتهم ورفقها وتقدمها من رقيهم وتقدمهم وقوتها وعظمتها من قوتهم وعظمتهم وقيمتها في النهاية هي في نتيجة اعمالها في حياتهم ونفوسهم . لا جواب المسيطرون ان هذا اعتقادك انما نحن فنعتقد ان الواجب استلزام ان

لا نخلط بين الذاتيتين وانما نمثل بالدرجة الاولى ذاتية الدولة التي هي اعلى قيمة من حياة اكثرية المواطنين . هذه هي النتيجة المعكوسة التي يوصلنا اليها التفريق بين ذاتية الدولة وذاتية المواطنين المكونين لها واعتبار سمادتها منفصلة عن سمادة ذلك المجموع . وعليه لا يرى الواقعيون وسيلة للوقوف دون الاستبداد بالمجموع سواء من طبقة او من فرد الا اعتبار ذاتية الدولة مؤلفة من نفس ذاتيات مجموع المواطنين وانفاذ نتائج اعمالها في حياتهم المقياس الوحيد لصلاحها او فسادها ، واعطاءهم وجسدهم حق تقدير تلك النتائج لانه اذا ما سلب هذا الحق من مجموع المواطنين يفسح مجال الاستبداد وينفتح باب الاستغلال على مصراعيه من جديد ويدخل المستبد المستقل طبقة كان او فرداً من باب آخر عاملاً باحدى يديه الاعتراف بان قيمة الدولة بنتائج اعمالها في حياة مواطنيها وباليدي الاخرى الاستخفاف بمقدرة المواطنين (نظراً لقلة اختيارهم وثقافتهم) على تقدير قيمة الدولة في حياتهم معتبراً نفسه اقدر على تقدير تلك القيمة ومتخذاً هذا قناعاً للاستغلال .

يعد هذه المقدمة ابداً بابشعراض الآراء الواردة في الكتابات
المر ذكرها .

نظرية هيكل (Hegel) في الدولة

يدور بحث هيكل في الدولة على محور رئيسي وهو انما المؤسسة التي تمثل اعلى ما وصل اليه الانسان في تطوره الاجتماعي ورفيه المتتابع ، وانما المخزن الوحيد الذي يضم بين جنبه هجيم القيم الاجتماعية العالية التي حصل عليها الانسان . قال هيكل في الدولة هي الفكرة الالهية كما وجدت

على الارض وان كل ما يملكه الانسان من قيم وحقائق روحية انما حصل عليها بواسطة الدولة » (كتابه فلسفة التاريخ) . وهي اكثر من ذلك : هي المؤسسة التي تمثل اعلى ما يصبو اليه الانسان ، هي المثل الاعلى الذي يطمح اليه الانسان في حياته الاجتماعية . فهي ليست اذن اعلى مؤسسة وصل اليها الانسان بل هي ايضاً اعلى ما يصبو اليه الانسان في المستقبل . ولو دققنا في حقيقة هذه المؤسسة وانعمنا النظر فيها لوجدنا فيها ضالتنا المنشودة ومثلنا العليا التي نطمح اليها . ونحن اذا ما اصبحنا اعضاء فيها واخلصنا لها واطعنا اوامرها ونواهيها وقوانينها ونظمها بصرف النظر عما تتضمنه وتستهدفه تلك القوانين والنظم فاننا بعملنا هذا نتقرب الى تحقيق مثلنا العليا التي نصبوا اليها لانها تجسم مثلنا العليا . واذا كان تحقيق المثل العليا اعلى واجب يقضي به علم الاخلاق ، واذا كانت الدولة تجسم هذه المثل العليا فاذن اصبح اعظم واجب على الفرد ان يكون عضواً في الدولة وكفى .

ونظرية هيكل هذه مستمدة من فلسفته العامة . قال هيكل في كتابه فلسفة التاريخ « ان النتيجة النهائية التي اوصلنا اليها البحث الفلسفي هي ان العالم الواقعي الحقيقي هو كما يجب ان يكون » . والدولة بالطبع قسم من هذا العالم فهي اذن ايضاً فعلاً كما يجب ان تكون . وهذا الخلط بين الواقع والمثل المنشود هو الاساس الاول الذي ابنت عليه نظرية هيكل في الدولة . وهو بالطبع اساس مغلوط فيه من وجهات عديدة كما سنأتي على ذلك الخطأ الرئيسي الذي فيه وهو انه يسد ابواب الأمل والرجاء في وجه الانسان . لأنه اذا كان الواقع فعلاً هو المثل المنشود فاذن اي أمل للإنسان وخاصة القسم الأكبر من المجموعة الانسانية التي هي

في احوال من الفقر والفاقة والجهل والشقاء لا تطاق في تحسين احوالها .
لأن المثل الأعلى المنشود هو متحقق في الدولة كما هي .

فلا يوجد في نظرية هيكل اذن تفريق بين الدولة في حقيقةها الواقعية
وبين المثل الأعلى الذي يجب ان تسعى الدولة للوصول اليه . ويصبح
واجب المفكر نحو هيكل ان يجتهد لكشف النقاب عن النقاط المحمودة
المخفية تحت ستار التشكيلات الاجتماعية في الدولة وهو اذا ما عمل
الفكر في ذلك سينكشف له الهيكل المثالي للدولة . من تحت الاغشية
الكثيفة الواقعية . ولنستمع الى ما يقوله هوبهوس في الصفحة ١٨ من
كتابه الآتف الذكر :

« تسعى النظرية الفلسفية للدولة (اي نظرية هيكل) ان تظهر
تشكيلات المجتمع بشكل يجعلنا نرى فيها تجسيدا وتمثيلا لشيء عظيم
مجيد لكائن أعلى يسميه بعض المفكرين روحاً والبعض الآخر « الكائن
المطلق » . بهذا تنتفي مشكلة تحقيق مثل أعلى يسعى اليه الانسان . لأنه
يعيش فعلا في المثل الأعلى . ولا يهم كثيراً اننا اغنياء او فقراء ، واصحاء
أو ضعفاء وشاعرون شخصياً بسعادة او شقاء ولا يهم كذلك ما اذا كنا
عادلين او غير عادلين ، فاضلين أو مرذولين ، لأننا كلنا اجزاء مكملة
في شيء اوسع وانبل بكثير من الحياة الفردية ، في شيء لا يقاس بعظمته
خير الانسان او شره ، سعادته او شقاؤه لأن هذه الاشياء مهما كانت
اهميتها بالنسبة لكل فرد منا فانها ليست الا عناصر جزئية تلعب دورها
المقرر لها في ذلك الكائن العظيم . فالشر ضروري للخير لأنه قسم من
كمال الكائن المطلق الذي هو الدولة . وكل فكرة ترمي الى القضاء على هذا
الكائن الكامل باعتباره شيئاً خيالياً او مثلاً أعلى تعد من باب الافكار

العامّة ولا تستحق الا الاستمراء باعتبارها نوعاً من الشفقة الانسانية الفارغة » .

من هذا يتبين لنا مقدار تأليه هيكل للدولة التي يعتبرها الواسطة الوحيدة التي تقرب الانسان من الكمال الذي هو اساس الوجود بأجمعه . هي نوع من حلقة الاتصال بين الانسان وبين الكائن الكامل . بعد هذه المقدمة الوجيزة يجب ان نحلل باختصار العناصر التي تتكون منها نظرية هيكل في الدولة . اولا نأخذ معنى الحرية .

الحرية — الحرية في نظرية هيكل . من الخطأ في رأي هيكل اعتبار

الحرية انعدام الموانع والحواجز التي تقف في سبيل رغبات الانسان . هذه فكرة سلبية ومتناقضة . انما الحرية الحقيقية هي شيء ايجابي هي العزم الذاتي : (او عزم الذات) ، هي تقرير الانسان مصير نفسه بنفسه . هي تصميم الذات او هي الارادة الحرة ، وبخضوع الانسان لارادته الحرة فقط يعد حراً .

فالحرية اذن هي الخضوع للارادة . هذه هي المرحلة الاولى في تفسير الحرية في رأي هيكل . وهنا تقدم المفكرون وخاصة رجال علم النفس بانتقادات كثيرة على هيكل . هل الحرية هي في الحقيقة اخضاع النفس وجميع الغرائز والميول الانسانية الكاملة لسلطان الارادة اخضاعاً مطلقاً ؟ لا شك ان هذا الرأي صحيح لحد ولكنّه خاطئ من وجوه كثيرة لأن كبت الغرائز والميول الانسانية كبتاً تاماً والسيطرة عليها سيطرة كاملة لا يفرق كثيراً عن الاستعباد الخارجي . وان هناك من يطلق عليهم اسم عبيد ارادتهم كما يقول هوبهوس فالمعنى الاصح للحرية — اي المعنى الذي يؤيده علماء النفس الاجتماعيون في هذا اليوم — هو موازنة

الغرائز والميول والتأليف بينهما تأليفاً يجعل سير الانسان في حياته سيراً متزناً . وان وظيفة الارادة هي التوفيق والتأليف والتوحيد المطلوبة بين الغرائز والميول لا كتبها كتباً تاماً والاستبداد بها . ولكن هيكل قد ذهب الى ابعد من ذلك وقال ليست الحرية في اخضاع النفس لسلطان الارادة فقط ولكنها في اخضاع النفس لسلطان الارادة عندما تتصرف تصرفاً معقولا فقط . فاذا ما شذت ارادة الانسان عن التصرف المعقول في وقت من الاوقات فان حرية الانسان تختل لأن معنى الشذوذ في تصرف الارادة هو اجبار الارادة الحقيقية المعقولة التي تسير بموجب نظام معقول موحد في الحياة على السير في طريق يخالف ذلك النظام المعقول - اي هو اخضاع الارادة الكاملة المعقولة للارادة الناقصة الزائلة واخضاع الكل للجزء والمعقول لغير المعقول هو انتفاء الحرية . وعليه تصبح مقاومة الارادة الناقصة الموقته لأجل افساح المجال للارادة الكاملة المعقولة هي الحرية بعينها . وبما ان ارادات الافراد الكاملة المعقولة متشابهة وخاضعة لمبادئ معقولة ترتضيها العقول السليمة في جميع الافراد اذن هناك ارادة واحدة معقولة تسير وفق نظام او منهج شامل معقول وهذا المنهج الكامل نجده متمثلاً في التقاليد والانظمة والقوانين الاجتماعية . لأن هذه القوانين وهذه التقاليد نشأت لمقاومة هذه الارادات الناقصة ولافساح المجال لممارسة ارادة الانسان الكاملة المعقولة ممارسة حرة لا يعيقها عائق :

لذلك ان الخضوع لهذه التقاليد والقوانين والانظمة هو الحرية بعينها وارغام الانسان من قبل السلطة القائمة على الخضوع لهذه التقاليد والسير في الطريق السوي الذي يرتضيه المجتمع هو الحرية بعينها ايضاً .

وهذه القوانين والتقاليد والعادات اذن هي تجسيم (Embodiment) الحرية . لذلك باعترافنا هذه التقاليد فقط وبالخضوع للقوانين فقط نصبح احراراً . وبما ان الدولة هي الحارس على التقاليد وهي المنفذة للقوانين اذن بانتسابنا الى الدولة وبخضوعنا لقوانينها وللتقاليد والاصول التي تسهر عليها الدولة نصبح احراراً .

وهنا تقدم هو بهوس ولاسكي وغيرهما منتقدين هذه الفكرة . فقالوا اذا كانت الارادة هي فعلاً تصميم النفس فان المبادئ التي تصمم بموجبها الارادة يجب ان تكون مبادئ مختارة من انفسنا ودالة على رغباتنا وطباعنا وميولنا الحقيقية ، نعم يمكن ان تكون تلك المبادئ متفقة مع التقاليد والقوانين السائدة وعندئذ لا نشعر بضغط في الانصياع لها وليكن اذا كانت تختلف مبادئ ارادتنا عن التقاليد والقوانين المذكورة فما العمل ؟ . ربما نضطر للخضوع ولكن هذا ليس ما يريده هيكل وجماعته انما الذي يريده هيكل وجماعته هو ان نسلم اننا بخضوعنا لها فقط نصبح احراراً . ولا يفرق في هذا الباب فيما اذا كانت القوانين والتقاليد تهدد سعادتنا وتخالف ضمائرنا . فحريتنا تكون كما يظهر في رأي هيكل وجماعته في تسليم سعادتنا وحتى خنق صوت ضميرنا . لاننا لانكون احراراً الا بمسايرتنا للتقاليد الاخلاقية التي تتمثل في الدولة والتي تسهر عليها الدولة . فبينما الحرية هي تصميم النفس اذا بها في رأي هيكل لا تتحقق الا باخضاع النفس لشيء آخر ربما يتصادم في اي وقت من الاوقات مع اقوى واعق ما في انفسنا . فتقاليد المجتمع السياسي المنظم الذي ننتمي اليه وقوانينه يمكن مثلاً ان تتعارض مع تعاليمنا الدينية او ربما تسبب مظالم واضطهادات تشور عليها ضمائرنا . ولا يرضى

هيكل وغيره ان نسلم في مثل هذه الاحوال ونخضع فقط . بل هو
ومسايره يروى ان باخضاع انفسنا وبخضاعها فقط نصبح احراراً .
هذا هو التناقض الحقيقي (انظر صفحة ٤٠ من كتاب هوبهوس) .

ففي رأي هيكل والدكتور بوزنكيت وغيرهما ان الحرية تساوي
التقاليد والقوانين والانظمة السائدة التي تسهر عليها الدولة واذا كانت
الحال كذلك فاجبار المرء على الخضوع لهذه التقاليد والانظمة
والقوانين وغير ذلك انما هو تحرير المرء - اي ان الاجبار بهذا
المعنى يصبح تحريراً فاذا قيل لهم نعم نتفق معكم على ان الحرية ليست
سلبية بمعنى انعدام الضغط والممانع فقط ولكن اليس ارتفاع الضغط
والممانع هما من ضروريات الحرية الايجابية التي تريدونها ؟ الا تعتقدون
انه بذهاب هذا الشرط يصبح طريق الاستبداد معبداً لان في هذه
الحالة كلما يتسدر المرء من ضغط او اجبار يعتقد في قرارة نفسه وفي
اعماق وجدانه ظلاماً غير مبرر ؟ فيأتي اليه هيكل وبوزنكيت ويقولان له
« يا اخي انك لا تعرف حقيقة ارادتك وحقيقة مصلحتك احسن من السلطة
القائمة التي تعرف ارادتك ومصلحتك الحقيقية وانك اذا خضعت لها
فانك بعملك هذا تفسح المجال لارادتك الحقيقية ولمصلحتك الحقيقية
ان تغلب على ارادتك الموقته الطائشة التي ليست مبتنية على نظام معقول »
فاذا قال لهم « ولكنني اشعر بشقاء وبؤس وفاقه وعدم ارتياح وجداني
بالخضوع لهذا الظلم الذي لا يرتضيه ضميري ولا يرى له مبرراً » يجيبونه « ان
شقاءك وبؤسك وفقرك من الضرورات المكملة للكائن المطلق الذي يجب
ان تضحي بسعادتك لاجل كماله وسعادته .

وقد التفتاً الدكتور بوزنكيت في بحثه لنظرية هيكل الى فقرة

شهيره وردت في كتاب العقد الاجتماعي لروسو حيث قال روسو « ان كل من يرفض اطاعة الارادة العامة (Volonte Generale) يجب ان يجبر بواسطة قوة المجموع على اطاعتها وليس معنى هذا يجب ان يجبر ليكون حراً » ما معنى هذه العبارة ؟ الجواب ان الاجبار لا ينافي الحرية في بعض الاحيان . وتلك الاحيان هي التي يفسح فيها المجال للارادة الحقيقية ان تتغلب على الارادة الطائشة الموقته . فاجبار المرء في هذه الحالة ليس اجبار ارادته الحقيقية العاقلة بل اجبار ارادته الزائفة التي هي غير مرتبطة بنظام معقول وتحرير ارادته الحقيقية من ضغط الارادة الطائشة وقيودها . ولا يصح ان يسمى حراً الا المرء الذي يسير وفق ارادته الحقيقية العاقلة اما المرء الذي يسير وفق ارادته او ارادته الطائشة فهو ليس حراً بل هو عبيد واجباره بقصد تحرير الارادة الحقيقية العاملة يكون هو الحرية بعينها .

وبما ان الارادات الحقيقية المعقولة متشابهة في جميع الافراد السليمين لوجدانية العقل والمنطق - اي انهم جميعاً يسرون وفق ارادة حقيقة معقولة واحدة - لذلك توجد ارادة عامة واحدة (Volonte Generale) تسهر على تسيير الافراد في الاتجاه المعقول فاذا تأخر شخص أو شذ - اي تغلبت عليه ارادته الطائشة - فان الارادة العامة الحقيقية (التي تكون كامنة مغلوبة على امرها فيه ناطقة مهيمنة في غيره) تأتي لمعونه ونجدته وتنقذه من سلطان الارادة الطائشة الموقته باجبارها على الخضوع للارادة الحقيقية المعقولة اي تجعله حراً . هذا بالنسبة لهيكل وبوزانكيت هو المبرر لاستعمال القوة الاجبارية في الدولة - اي ان القوة الاجبارية التي تمارسها السلطة العامة هي بمثابة (او بالاحرى هي) القوة الاجبارية

التي يمارسها الفرد على نفسه لاختضاع شهواته واراداته الغير المعقولة لكي يتمكن من تسيير نفسه بنفسه وفق نظام حيوي معقول . وبما ان هذه الارادة متمثلة في الانظمة والقوانين السائدة لذلك يكون الخضوع لهذه القوانين والانظمة هو تحرير النفس . وهنا يجمل بي ان اقتبس العبارة التالية من كتاب الدكتور بوزانكيت (النظرية الفلسفية للدولة) الصفحة ١٣٩ .

« ان طبيعتنا بصفتنا افراداً عاقلين [Rational beings] تستلزم خضوعنا لارادة عاقلة حقيقية وسواء اعترفنا بهذه الارادة او لم نعترف فانها موجودة كائنه فينا . وكل مجموعة منظمة من المؤسسات التي تمثل لنا بصورة عامة الظروف والاحوال اللازمة لتكوين هذه الارادة الحقيقية من القيام باعمال تتكون من مجموعها حياة كاملة مقبولة لها حق علينا ولها علينا واجب الاخلاص والاطاعة لانها تمثل حريتنا . »
وعليه يمكن تلخيص ما وصلنا اليه لحد الآن بالعبارة التالية التي اقتبسها من هوبهوس ايضاً : —

« ان الحرية الاخلاقية هي في خضوعنا للارادة الحقيقية . والارادة الحقيقية هي الارادة العامة وهذه الارادة متمثلة في النسيج الاجتماعي (Social Fabric) ومع ان هذا النسيج لا يمثل تماماً الارادة العامة بل يمثلها تمثيلاً ناقصاً قابلاً للتحسين لكنه بصورة عامة تمثيل كاف من الوجهة العملية واذا لم تكن التقاليد الاجتماعية تعبر تعبيراً كاملاً عن انفسنا فانها على كل حال اوسع تعبير موجود في اي وقت من الاوقات . والوطء الذي يحمل هذه التقاليد او بالاحرى المبدأ المنظم الذي يمد هذه التقاليد بالحيوية والمعنى والنظام هو الدولة . فالدولة اذن هي

النفس الحقيقية التي يذوب فيها الفرد . وهذا هو السبب الرئيسي في الالتزام الاخلاقي السياسي (Political and moral obligation) وباختصار نحن احرار عندما نخضع عمالنا لارادتنا الحقيقية التي هي الارادة العامة وهذه الارادة متجسمة خير تجسيم في الدولة . هذه هي النقاط الرئيسية في نظرية هيكل والمثليين .

(١) الارادة الحقيقية و(٢) الارادة العامة و(٣) ارادة الدولة .

اذن توجد عندنا ثلاث خطوات وهي ارادتنا الحقيقية التي هي الارادة العامة وهذه تساوي ارادة الدولة .

لنبحث في كل واحدة من هذه بالتفصيل :

ذكرنا ان الجرية هي خضوعنا لارادتنا ولكن لأي ارادة من ارادتنا . لارادتنا العاقلة بالطبع . ماهي هذه الارادة العاقلة الحقيقية وكيف نميزها عن اراداتنا الكثيرة الاخرى . وهل اراداتنا الاخرى غير حقيقية .

الجواب هو ان عند الانسان ارادات كثيرة يناقض بعضها بعضاً : زائل موقت وبعضها دائم ثابت ، بعضها معقول يؤيده العقل وبعضها غير معقول يستسخفه العقل . ثم ان اراداتنا معرضة للتصادم مع ارادات غيرنا فكيف الحكم تجاه هذه التصادم ؟ العقل بالطبع لا يقبل بهذا التصادم بين مختلف ارادات فرد واحد من جهة وارادات افراد آخرين من جهة اخرى . لذلك لو دققنا اراداتنا المختلفة الكثيرة في خلال مدة لا بأس بها لتبين لنا ان هناك فوقها ارادة واحدة عاقلة لا محل فيها لهذا التناقض بين مختلف ارادات الفرد من جهة ومختلف ارادات الافراد الآخرين من جهة اخرى . وهذه الارادة هي الارادة الحقيقية التي نريدها حقيقة نحن

وان لم يخطر في بالنا في ساعة من الساعات اننا نريدها . وهي زيادة على ذلك الارادة التي ينبغي لنا ان نريدها لانها الارادة التي يقضي بها العقل والمنطق الانساني . والارادات الأخرى هي غير حقيقية ولا يعقل اننا نريدها وان كان يظهر اننا نريدها . اي ان هناك ارادات كثيرة يريدها الانسان في الظاهر ولا يريدها في الحقيقة لانها تخالف العقل وهناك ارادات لا يريدها الانسان في الظاهر وربما لا يخطر بباله ولكنه لو اختلى بنفسه وفكر لوجد انه يريدها في الحقيقة وعندما يجبر الانسان على ارادة معقولة فانما نحن نرجع اليه ارادته الحقيقية التي ربما (كما قال بوزانكيت) ترجع له بشكل لا يعرفه ويفقهه ولكنها في الحقيقة ارادته الكامنة توجد في رأي هو بهوس عدة اعتراضات على هذا التمييز بين الارادة الحقيقية والارادة الغير الحقيقية .

اولا ان الارادات الظاهرية الزائلة هي حقيقية بقدر الارادات المعقولة الحقيقية . فكونها زائلة او تافهة او طائشة لا يعني انها غير حقيقية لانه توجد حقائق زائلة تافهة غير معقولة . كما توجد حقائق دائمة معقولة فالارادات الزائلة التافهة هي حقيقية وهي اراداتنا وان كانت تافهة زائلة متناقضة . لان التناقض في رغبات الانسان موجود وقسم من حقيقته وهو حقيقي بقدر ما ان الارادة العاقلة المتوازنة حقيقية .

ثانياً ان اصرار هيكل وبوزانكيت وغيرهما على ان الارادة العاقلة هي ارادة الفرد وان كان لا يريدها في ساعة من الساعات او حتى طيلة عمره هو اصرار خاطئ مبني على اعتبار الانسان في حياته وغرائزه وسلوكه واساليبه التي لا توافق المنطق غير حقيقي ولا يكون حقيقياً الا متى سلك في حياته سلوكاً مبتغياً على منهج اوقاعدة منطقية معقولة . هذه فكرة

خاطئة جداً أولاً لان السلوك غير الموافق للعقل هو حقيقي بقدر السلوك الموافق للعقل . ثانياً ان ارادة الانسان التي لا تنطبق على منهج معقول هي حقيقية بقدر الارادة التي تستند الى نظام معقول . ثالثاً ان الارادة المعقولة التي لا يريد بها الانسان والتي نرغمه على قبولها وعلى انتهاجها ليست ارادته . واذا ما ارغمناه على العدول عن ارادته الاولى الغير العاقلة الى ارادة ثانية عاقلة فان العدول معناه ان الانسان تغير عن سابقه ولم يبق على حاله الاولى . لانه اذا اقتنع بقبول الارادة العاقلة فانه يكون بعمله هذا قد ارادها بنفسه واداً لم يقتنع فلا يمكننا ان نعتبر الارادة العاقلة المفروضة عليه ارادته . فالتمييز اذن بين الارادة الحقيقية والغير الحقيقية هو تمييز خاطئ من اساسه . لان كل ارادتنا حقيقية سواء كانت تافهة زائلة ام دائمة قيمة معقولة .

الارادة العامة :

الخطوة الثانية في نظرية هيكل هي بما ان جميع الارادات الحقيقية (التي ربما لا يريد بها كل منا في الظاهر والتي هي على الرغم من ذلك موجودة كامنة في كل فرد منا) متشابهة . لذلك توجد ارادة واحدة عاقلة حقيقية بالرغم من تعدد الافراد الذين هم في الظاهر مستقلون بعضهم عن بعض . وهذه الارادة العامة نظراً لتمثلها وتمركزها في الدولة تكون الدولة ذاتاً او شخصية كاملة وما الافراد فيها الا اجزاء في هذا الجسم الحيوي والارادة العامة الحقيقية هي لذلك ارادة هذا الجسم او هذه الذات الحية .

وكما ان ارادة الفرد هي التي تقوم بعملية تنسيق افعال الانسان

والتأليف بين غرائزه وتسييرها في اتجاه واحد معقول كذلك ان الارادة العامة للشخص او السكان العظيم - الدولة - تقوم ايضاً بعملية تنسيق ارادات الافراد الذين هم اجزاء فيها والتأليف بينها وتوجيهها في اتجاه واحد معقول يرتضيه العقل .
واذا ما قامت الدولة باجبار احد الافراد على عمل من الاعمال يجب ان لا نعتبر هذا ضغطاً خارجياً . كلا بل هو اجبار داخلي لان الدولة كما سبق واوضحنا انما تمثل بارادتها العامة وباعمالها ارادتنا الحقيقية فكما انه لا يجوز ان نعتبر زجر الانسان لغرائزه سلباً لحريته كذلك يجب ان لا نعتبر زجر الارادة العامة للفرد قتلاً لحريته فالفرد في هذه الحالة انما تزجر ارادته الطائشة الغير عاقلة .

من هذا يتبين لنا الحد الذي تطرف اليه هيكل ونوزنكيت في ادماج شخصية الفرد بالدولة فبموجب نظريتهما ليس استقلال الفرد الا شيئاً وهمياً غير موجود في الحقيقة وشخصية الفرد وذاته انما هي جزء متم من كل وذلك السكل اوسع واعظم وافخم وأهم من الجزء بل شخصية الفرد هي واسطة لا غاية والغاية الحقيقية هي شخصية الدولة التي تتمثل فيها الارادة العامة التي هي الارادة الحقيقية لكل فرد .

لا اتمكن ان ادخل في جميع تفاصيل الانتقادات الكثيرة التي وجهت الى هذه النظرية فانها كثيرة معقدة ولكني سأقتصر على النقاط الرئيسية منها .

ان الانتقاد المهم في هذا الباب هو انه على فرض ان ارادات الافراد الحقيقية متشابهة متماثلة فهذا لا يعني انهم اصبحوا وحدة وذاتية واحدة كشخصية الانسان لان كثيراً من الاشياء تتشابه في كثير من صفاتها

ولكن هذا التشابه لا يعني انها اصبحت وحدة بمجرد هذا التشابه .
فيجوز أن ينسق الانسان الاشياء تنسيقاً مبتنياً على اشتراكها في بعض
الصفات ولكن هذا التنسيق لا يعني ان الاشياء المنسقة على أسس تعود
للمنسق قد اصبحت وحدة تشبه وحدة الفرد . كذلك الافراد فانهم
بالرغم من تشابههم في كثير من الامور (ومجاراة هيكلي
وبوزانكيت) في ارادتهم الحقيقية فان كل واحد منهم يبقى فرداً
مستقلاً له ذاتيته التي تشعر بانفصالها واستقلالها والتي ترفض كل اندماج
بالمعنى المذكور . ولو كانت الدولة وحدة او شخصية بالمعنى المذكور
لامكنها ان تشعر مع كل فرد في كل الامة وآماله وافراحه واتراحه
كما يشعر الفرد بالالم عندما يصاب جزء من اجزاء جسمه بمصاب ولكن
الدولة لا تشعر بمثل هذا مطلقاً فمجرد اشتراكنا في بعض الصفات
واتحادنا في بعض الامور لا يعني اندماجنا والقضاء على ذاتيتنا المستقلة
وان الاصرار على اعتبار الفرد جزءاً من كائن اعظم أي الدولة والغاء
استقلال شخصيته بالقضاء على ذاتيته يفسح الطريق ويمهده لجميع انواع
الظلم والاستبداد . فاذا كان في المجتمع شيء ثمين فذلك الشيء هو
الفرد الذي ضميره هو المقياس الوحيد للأعمال الاجتماعية . فالفرد
شخصية مستقلة ومحاولة دمج غيره وتشكيل شخصية كبيرة من مجموع
الافراد شخصية تذوب فيها شخصيات الافراد هي محاولة فاشلة تماماً .
وكذلك ان تبرير ممارسة القوة الاكراهية التي تستخدمها الدولة في
اجبار الفرد باعتبارها اكراه من نفس الفرد لنفسه او اكراه الكل
للجزء او اكراه الجسم الكامل لعضو من اعضائه او اكراه الارادة
المافلة الحقيقية للارادة الناقصة الطائشة ، كل هذا تشبيه في غير

محله والتبرير المبتني عليه هو لهذا السبب تبرير خاطئ .
 فإكراه الدولة للفرد هو إذن إكراه من غيره له لا من نفس الفرد لنفسه .
 بقي علينا إذن تبرير هذا الإكراه لا على أساس الوحدةانية بين الفرد
 والدولة أو وحدانية إرادة الفرد الحقيقية وإرادة الدولة بل على أساس
 آخر . لا يلغي استقلال شخصية الفرد بل يعتبرها المحور الحقيقي والحكم
 النهائي في الأمور الاجتماعية . وهذا لاساس هو كما يلي :
 إن كل إكراه هو تقليص للحرية ومن السخف اعتبار الإكراه عنصراً
 من عناصر الحرية ولكن تقليص الحرية في جهة يوسع عليها في جهة
 أخرى . فتقليص حريتي في بعض الجهات هو توسيع لحرية الآخرين
 من جهات أخرى وبما أن الأمر متبادل كذلك تقليص حرية الآخرين
 هو توسيع لحرية من جهات أخرى . وهذا التقليص المتبادل الذي
 هو التآليف بين الحريات يفسح (حتى من الوجهة الرياضية) فيما لو أخذنا
 بنظر الاعتبار جميع أفراد الدولة أكبر مجال لحياتنا .
 ولا بد لي أن أترجم هنا الفقرة التالية الواردة في الصفحة ٦٠ من كتاب
 هوبهوس : -

« لا تتألف الحرية السياسية في الحقيقة من تشابه الإرادات أو
 الأفكار بل من احتمال الاختلافات واعتبارها مؤدية إلى حياة آمنة
 واخصب من الحياة التي تؤدي إليها المشابهة التامة . فالحرية باعتبارها
 شيئاً قابلاً لأن يشترك فيه جميع أعضاء المجتمع تستلزم منع ما يقف عثرة
 في سبيل ذلك الاشتراك فالمجتمع يكون بصورة عامة مجتمعاً حراً لا لسبب
 قلة قوانينه أو كثرتها بل لأن قوانينه بشكل يفسح المجال للنمو الشخصي
 والاجتماع الحر المشترك بتحديد ذلك النمو الذي يكون على حساب

الآخرين . وكذلك ان المجتمع الحر انما يكون حراً ليس لوجود عقل عام مشترك يكفي الفرد ويصوغه بل لوجود مجال كامل لجميع العقول ان تنمو وتتكامل ولا يحصل هذا المجال الا اذا تحققت بالجهود المنظمة تلك الشروط او الظروف الاساسية التي تؤمن تبادل الاراء بشكل حر » ثم قال في الصفحة (٦١) :

« وهناك معنى آخر للحرية السياسية وهذا المعنى يقضي بالمواطنة النشيطة الفعالة (Active Citizenship) فلا يحق للفرد ان يطالب بان يكون القرار العام ممثلاً لقراره . هذا شيء مستحيل ولكن يجب للفرد ان يطالب بأن يؤخذ رأيه بنظر الاعتبار . فله ان يطالب بان يلعب دوره في المسائل العامة لانه يتحمل حصته من المسؤولية . وبقدر ما يشترك بادلاء الرأي والتصويت فانه يكون قد اشترك في اعطاء القرار ولو كان قرار المجموع في بعض القضايا يأتي ضد رأيه . فانه حر ليس لان الارادة العامة ارادته بل هو حر لان له من المجال للتعبير عن رأيه بقدر ما للآخرين . واعطاء الفرد اكثر من هذا ينتج ظلماً وعسفاً واول منه ينتج عبودية »

اسباب الالتزام السياسي ووجوب اطاعة القوانين

لم نحن ملزمون باطاعة الدولة في رأي هيكل وبوزان كيت وغيرهما وما هي حدود طاعتنا ؟

قلنا ان الارادة الحقيقية هي الارادة المعقولة التي تسير وفق منهج معقول وهذه الارادة تساوي بدورها الارادة العامة وهذه الارادة العامة تتمثل في التقاليد والانظمة والقوانين والمؤسسات الاخرى التي تحرس عليها الدولة وتعطيها حيوية وفعالية وانتظاما ومعنى . اذن ارادتنا الحقيقية العاقلة تمثل في الدولة . والعقل بالطبع يقضي بان نطيع

ارادتنا الحقيقية العاقلة • هذا هو السبب في وجوب اطاعتنا الدولة لانها تمثل ارادتنا الحقيقية العاقلة •

يقول المثليون ان الماديات والتقاليد والمؤسسات الموجودة في مجتمع هي بمثابة تعبير عن عقل شبحي اوروحى • وهذه يقارنها هيكل بالتجردات الفكرية للعقل الذاتي (Abstractions of the Subjective Reason) قال هيكل في كتابه فلسفة القوانين « يجب ان نضم مقابل هذه الارادة الفردية فكرة اخرى اساسية هي ان الارادة الشبحية او المائلة (Objective will) هي ارادة عقلية في اصلها سواء أاعترف بها الافراد وارادوها ام لا » .

قال هوبهوس ساخراً من هذه الفكرة « ليست اذن تشبثات المفكرين بأن يتصوروا ويؤسسوا نظاماً اجتماعياً معقولاً الا سفاسف او خيالات العقل الذاتي (Subjective reason) فان المؤسسات الواقعية لاي مجتمع او دولة هي العقل الشبحي وفيها من المحاسن التي يصبو اليها العقل الانساني ما يفوق تصورات الفلاسفة وخيالات المصلحين السياسيين . وعندما تفكر في المتناقضات الحقيقية الموجودة في الاخلاق الاجتماعية المتعارفة وفي رداءة القوانين وخشونتها وفي عناصر الانانية والقسوة الموجودة في علاقات الطبقات بعضها ببعض وفي البلاد الميكانيكية الموجودة في اعلى مؤسسات الحكومة وفي الشقاء الجسم الذي قامت عليه صروح سائر المدينات التاريخية فائنا نميل عندئذ الى القول بان تحليل المثليين هذا لا يستحق استهزاء الفيلسوف فحسب بل استهزاء كل من يملك ذرة من العقل » فاعتبار المؤسسات والتقاليد والقوانين القائمة بمثابة العقل الشبحي الجسم لارادة واحدة عاقلة هو خطأ كبير جداً . وليست

حياة الدولة والمجتمع قائمة على تفكير عقل واحد ومسيرة بإرادة عاقلة واحدة تمثل ارادتنا الحقيقية العاقلة . كلا بل ان التحليل الحقيقي الواقعي يرينا ان الدولة قائمة على تزاخم ارادات شخصية او طبقية متناقضة تضرب بعضها بعضاً . وان الذي يدرس العلاقة بين القوانين والآراء العامة ويراقب مساعي الجماعات التي تبذلها ان تنفذ اراداتها على رغم انوف الاكثريات الشعبية في صلب القوانين يجد ان التحليل المثلي مخطئ خطيئات فاحشة .

فبينما يعتقد المثلي ان غاية الدولة هي تمكين الفرد من ان يعيش عيشة صالحة من جميع الوجوه اذا به يجتهد ان يرى تلك الحياة الصالحة متمثلة في لدولة كما هي . اما المفكر العقلي (Rational) فانه يتفق مع المثلي على ان هدف الدولة ومثلها الاعلى يجب ان يكون بتمكين الفرد من ان يحيا حياة صالحة يكون بها احسن ما يمكنه ان يكون ولسكنه يرفض ان يعترف ان تلك الحياة متمثلة في الدولة القائمة بل هو يفحص الدولة ويحللها تحليلًا مجرداً واذا ما حللها بدقة فانه يجدها ليست ناتجة عن ارادة واحدة بل هي نتيجة تفاعل ملايين الارادات في خلال اجيال طويلة وانه يوجد في هذه الارادات عناصر اجتماعية وعناصر مثلية علميا واشعة من العدل وانوار من الشفقة ولكن يوجد - الى جنب ذلك - في تلك الارادات نفسها انانية وغرور وقساوة وصلابة فردية ونوعية وهذه العناصر تتفاعل ومن تفاعلها تحصل الدولة .

فاذا كانت الحالة كذلك واذا كانت الدولة لا تمثل الكمال والعدل وغير ذلك واذا كان من الممكن ان تستغلها فئات او طبقات او افراد او غير ذلك فأى حق لها بطلبها اطاعة او امرها ونواهيها وقوانينها وانظمتها

اطاعة مطلقة عمياء لا حساب فيها ولا تدقيق . اما لاسكي وسائر الاشتراكيين الماركسيين فانهم يتطرقون ويذهبون الى ابعدهم من هذا ويقولون ليس فقط ان الدولة غير مبتنية على ارادة واحدة حقيقية تستهدف الصالح العام وانما نتيجة تفاعل ارادات كثيرة تستقر استقراراً مؤقتاً في الدولة القائمة بل انه يوجد دائماً في كل دولة جهة متغلبة تسير الماكنة وفق مصالحها وان هذه الجهة تتساهل بجهات اخرى في الامور الثانوية ولكن ائمتي ما تهددت مصالحها فان تساهلها يذوب وينقلب الى شدة وقسوة ويعتقدون ان الجهة المتغلبة تكون دائماً الجهة المسيطرة على وسائل الانتاج والتوزيع .

لاشك ان هذه الفكرة متطرفة كثيراً وتبسط العمليات الاجتماعية والتاريخية بسطاً يقرب من السخافة على انه لا ريب ان فيها عنصراً من الصحة مهما كان ضئيلاً .

وما هو موقفنا لو وجدنا ان الدولة لا تمثل ما نصبو اليه او انها فعلاً تخالف ما يرتضيه ضميرنا واننا لا نشعر بوجوب الاطاعة بل نشعر بوجوب عدم الرضوخ ؟

والجواب ان الحكم النهائي في هذا الباب هو ضمير الفرد لا اكثر ولا اقل . ولكن كيف ذلك ؟ هل نجعل اذن ضمير الفرد حكماً على جميع هذه التشكيلات الاجتماعية التي نشأت وترعرعت بجهود ملايين الافراد في خلال عصور عديدة ونحن نعرف ان ضمير الفرد شيء ناقص هو نتاج المحيط الذي ينشأ فيه الفرد وانه يطوح بصاحبه في كثير من الاحيان ؟ الى التهور والخروج على تشكيلات معقولة ارتضاها المجموع . كيف يمكن في الحقيقة ان نجعل ضمير الفرد فوق الدولة ونمنحه سلطة مخالفة

لقوانينها وأوامرها ونواهيها ؟ ! ليس هذا الا طريق الفوضى والخراب ؟
الجواب هو اننا بين امرين اما ان نعتبر الفرد هو الوحدة القياسية في
الحياة الاجتماعية وهو الغاية والنهاية من جميع هذه التشكيلات . واما
ان نعتبره جزءاً أو عضواً صغيراً من جسم أو كائن أكبر أي الدولة
ويكون ذلك الكائن الأكبر هو الغاية والهدف المقصود من جميع
التشكيلات الاجتماعية وليس الفرد الا واسطة له . ففي الحالة الاولى (أي
عندما تكون التشكيلات كلها بما فيها الدولة مستهدفة خدمة الفرد) لامناص
من ان توكل الدولة وسائر التشكيلات الى حكم الفرد وشعوره تجاهها .
لأننا اذا لم نلتفت الى ما يحكم به ضمير الفرد نكون بعملنا هذا قد جعلنا
الدولة نفسها غاية لا واسطة ثم من الوجهة الاخلاقية نرى ان ضمير الفرد هو
أساس القوانين الاخلاقية وعدم الاعتماد بضمير الفرد في الدولة معناه
عدم الاعتماد بالقوانين الاخلاقية التي هي كما نعرف أئمن من سائر
القوانين الاخرى والتي هي في الحقيقة أعلى ما يجب أن يخلص اليه الفرد .
نعم يجب على الفرد قبل ان يعطي الحكم بالمخالفة ان يزن الامور وزناً
متقناً ويفكر ان الخضوع لقانون واحد أو عدة قوانين لا يرتضيها
ضميره خير من أن يشور على النظام والاستقرار الاجتماعي الذي هو
أضمن للسعادة على نواقصه من الفوضى التي تتسبب من مخالفته . ولكنه
بعد الوزن الدقيق والتفكير العميق اذا قرر ضميره ان المخالفة ضرورية
لا مناص منها عندئذ يصبح من الواجب عليه ان يخالف .

هذا بالطبع هو التحليل النظري البعيد . اما من الوجهة العملية فلا
يحدث هذا الامر في الحياة الاعتيادية لأن عادة الطاعة وحب الاستقرار
متأصلة في نفوس الناس وهم لا يشقون عصاها الا اذا استفزوا بمخالفات

لا تحتل وظلم لا يطاق . ولا خوف في الحقيقة على النظام والاستقرار والقوانين والدولة بصورة عامة من تنصيب ضمير الفرد حكماً نهائياً لأن ضمير الفرد صبور جداً وحليم جداً وقائم جداً لا يتحمل ولا يتدخل الا في الاحوال القاسية التي يضطر فيها الى التدخل .

ولكن وجوده حكماً ولو شبيهاً بعيداً هو أمر ضروري جداً في الحياة السياسية والاجتماعية لانه يذكرنا دائماً بوجوب الرجوع الى الفرد لمعرفة قيمة الدولة وقيمة التشكيلات الاجتماعية حيث ان مجموع الافراد هم الذين في النهاية يقررون قيمة الدولة فالدولة الجيدة الصالحة هي التي تجعل نفسها صالحة وجيدة في عيون أفرادها لا في عيون أفراد آخرين وفي ضمائر أفرادها لا في ضمائر أفراد آخرين والدولة الجيدة الصالحة هي التي يحكم لها أفرادها بمساحتها وجودتها ومع ان طريقة الرجوع الى الافراد لمعرفة احكامهم من أعقد الامور التي يبحث فيها علم السياسة لكن هذا الرجوع لضمير الفرد ضروري لا مناص منه اذا كنا نريد ان نجعل من الدولة واسطة لا غاية .

وهنا لا بد من ترجمة فقرة من كتاب هارولد لاسكي (الدولة نظرياً وعملياً) :-

« ان المحل الوحيد الذي يجب ان نبحث فيه عن مشروعية القانون هو ضمير الفرد . فالقانون مشروع بالنسبة لي اذا نال رضا وجداني . واذا قال قائل ان هذه الفكرة تفتح طريقاً للفوضى فجوابنا هو الاعتراف بالتهمة . ولكنها ليست تهمة خطيرة لانه في حياة الدول باب الفوضى مفتوح دائماً والناس لا يقبلون ابدا ان يعترفوا بالسلطة المطلقة . واذا قيل بأن وجدان الفرد معرض للخطأ كوجدان الافراد الذين بيدهم السلطة

فالجواب هو ان هذا القول صحيح ولكن المواطن اذا سلم وجدانه باعتبار انه معرض للخطأ ذاب كل معنى للمواطنة وامسى الفرد في الحقيقة غير مواطن بل آلة صماء . ولا توجد في الحقيقة طريقة امضى في جعل الدولة فعالة في تحقيق واجباتها غير معرفتها بأن اوامرها ونواهيها معرضة للرفض اذا خالفت ضمائر مواطنيها باعتبار ان تلك الاوامر مخالفة لواجب الدولة ووظيفتها .

هذا هو المبرر الوحيد للمساعي الكثيرة التي بذلت ولا تزال تبذل لتحقيق مختلف النظم الديمقراطية . ومع ان هذه المساعي كانت ولا تزال تلاقي صعوبات كثيرة جداً ولكنها بالرغم من تلك الصعوبات تستحق كل تقدير وعطف لأنها مبنية على اساس اعتبار الفرد الغاية النهائية من الدولة والتشكيلات الاجتماعية ولا يمكننا ان نتأكد من ان الدولة سائرة لتحقيق هذا الهدف الا اذا اعطينا الحكم النهائي لوجدان الفرد.

اما اذا لم نعط الفرد هذا الحق فان الدولة تصبح آلة مستبدة مسخرة لاسعادة المجموع بل لسعادة من يسيطرون على ما كنتها ويكون الفرد فيها جزءا عديم الاهمية في كل لا يلتفت الى اجزائه . وهذا احد الاسباب الكثيرة في ان نظرية هيكل وبوزانكيت وغيرهما من المثليين المنظرين لا تقر بالمساعي الديمقراطية بتاتا . وبالطبع لا يسعى في هذه المحاضرة ان ادخل في بحث جميع تفاصيل نظرية هيكل وخاصة في تطبيقها عمليا ولكني اقتصر على ذكر القيمة الضئيلة التي يعلقها هيكل وبوزانكيت وغيرهما على الفرد من جهة وعلى المجموع من جهة اخرى فالدولة يجب ان تسير في مهمتها غير ملتفتة الى اعتراضات الفرد او المجموع لان مهمتها التي هي مبنية على الارادة الحقيقية المعقولة هي انبل واثمن بكثير من ان تستمع

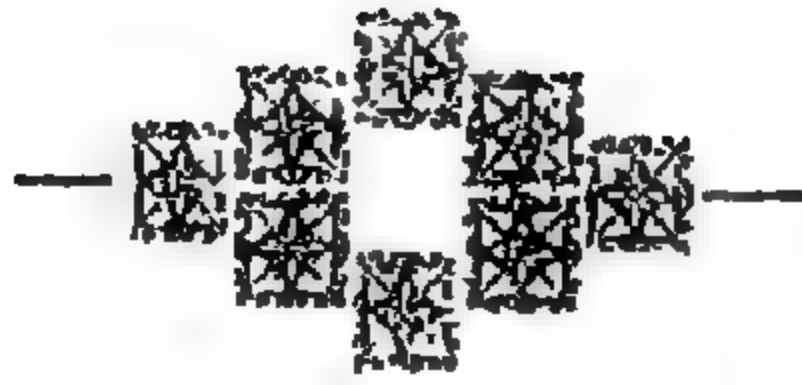
الى شكوي الافراد واحكامهم واعتراضاتهم . وليست قيمة الدولة اذن بأغناء مواهب جميع افرادها أغناء متناسقا متآلفا بل قيمتها بوضع ذلك النمو وذلك التقدم في الفرد والمجموع موضعاً ثانوياً بالنسبة الى الكائن الأكبر الخيالي الذي يشملهم جميعاً ولكنه ليس هم ، وحتى عنصر التفكير والعقل في الفرد فانه يجب ان يبقى كامناً لا يمد الفرد يده اليه لان الفرد غير قادر على استثماره الاستثمار المطلوب بل يجب ان يترك استثماره الى رجال الدولة لانهم اقدر على استثمار عقل الفرد من الفرد نفسه ووظيفة الفرد والمجموع على حد قول موسولينى هي ان « يعتقد ويطيع ويحارب » .

ان هذا المذهب هو المصدر الروحي للفلسفة السياسية الفاشيستية ولفكرة الدولة الشاملة (Totalitarian State) وبالطبع هذا هو القسم المتطرف من المذهب المثلي وهناك جهات معتدلة يمثلها بصورة خاصة توماس هل كرين مؤلف «كتاب مبادئ الالتزام السياسي» (Principles of Political Obligation by T. H. Green) ذلك الكتاب العظيم الذي مع احتفاظه ببعض الآراء المهمة في نظرية هيكل فانه يختلف عنه في امور كثيرة وخاصة من الوجهة العملية . فنظرية كرين نظرية انسانية تقسح مجالا كبيراً للديمقراطية ولا تعترف بأن الدولة تمثل فعلاً العقل الشبحي الذي هو اعلى من العقل الذاتي (Subjective reason) وانها الكائن الأكبر الذي يجب ان يضحى الافراد له بل هي ترى ان أكبر واجب على الدولة هو ان تعمل ايجابياً لنمو افرادها بالاطاعة ولتكاملهم بشكل متآلف متناسق لا يضحى فرداً لفرد او مجموعاً لطبقة وان على هذا الاساس وحده يحق للدولة ان تطالب افرادها بالاطاعة

— ١٣٣ —

والاخلاص وهذا الاساس هو المبرر الوحيد لممارسة الدولة سلطتها
الاستعصائية على الافراد وهو ملتقى تبادل الواجبات والحقوق بين
الافراد والدولة .

فالدولة اذن سلطتها محدودة بهذا الاساس فاذا قامت عليه فسلطتها
مبررة واذا انحرفت عن استهدافه فان سلطتها تكون غير مبررة والحكم
الذي يحكم فيما اذا كانت هي قائمة به ام لا هو وجدان الفرد ليس الا .



الدكتور منى عقر اوى :

مشروع التعليم الاجبارى في العراق

تؤلف الامة المتعلمة الحية قوة معنوية هي خير ما يدعم
الجيش المنظم في الدفاع عن البلاد

بعضه الارقام

عدد سكان العراق	٤٠٠٠٠٠٠
عدد الاطفال في سن الدراسة الابتدائية (على اساس ١٢٪ من السكان)	٤٨٠٠٠٠
عدد الطلبة والطالبات الموجودين الآن في المدارس الابتدائية الرسمية والاهلية	٩٠٠٠٠
عدد البنين والبنات الذين لا يدخلون المدارس وينشأون على الامية	٣٩٠٠٠٠

تبيير : هذه الارقام جميعاً موضوعة على سبيل التقدير .

« خير ضمان لحياة هذه البلاد يقظة الامة برمتها وهذا لا يتم الا
بالتعليم الابتدائي الاجباري » .



المرکٲنور منی عفرادی

المقدمة

مضى على كاتب هذه السطور ردم من الزمن وهو يفكر قضية التعليم الاجباري وتعميم التعليم الابتدائي في العراق . وكان يتطرق الى هذا الموضوع في دروسه في دار المعلمين الابتدائية يوم كان مديراً لها . والقي على الجمهور بضع محاضرات في الموضوع نفسه في اوقات مختلفة ، ثم كتب فيه عدة مقالات في جرائد العاصمة ، كما انه عالج به بصورة مقتضية في احدى مقالاته المنشورة في مجلة المعلم الجديد .

وها ان الجمهور العراقي اخذ يهتم بهذه القضية الخطيرة بدليل تطرق عدد من المفكرين من الزعماء اليها ، وبدليل دخولها طور المناقشة في المجلس النيابي غير مرة وبطريقة اهتمام الصحافة بها . وهذا ما شجعنا على وضع رسالة موجزة في الموضوع على ان يجرد فيها المفكرون بعض الفائدة ، وعلى أمل ان تصبح احدى وسائل بث فكرة التعليم الاجباري في البلاد وزيادة اهتمام الجمهور بها .

وقد بينا في خلال بحثنا ان التعليم الاجباري من خير الوسائل التي تدرغت بها الامم الغربية وفي رأسها ألمانيا لبناء كيانها القومي واننا اذا اردنا ان نسير في هذا الطريق فنحن بحاجة الى ان نضرب في ستة تقريباً عدد الطلاب المسجلين الآن في مدارسنا الابتدائية الرسمية وكذلك عدد المعلمين وعدد المدارس كما اننا بحاجة الى ميزانية للمعارف تكاد تبلغ ستة اضعاف ميزانية المعارف الحاضرة او بين المليونين ونصف والثلاثة ملايين دينار . ومثل هذا المبلغ لا يمكن ان تقوم به الميزانية العامة فلا بد اذن

من فرض الضرائب المحلية والضرائب الخاصة للمعارف وهذا بدوره غير ممكن الا اذا رافق توسع المعارف انعاش اقتصاديات البلاد وزيادة في ثروتها على غرار البلاد الغربية ، وقد بينا ان مبدأ التعليم الاجباري يحتاج الى الانتهاء من تطبيقه الى نحو الثلاثين سنة اذا سرناسيراً معتدلاً بشرط ان نبدأ بالتنفيذ من الآن وبشرط ان تقوم وزارة المعارف وحدها بذلك ولكن تتعاون عليه دوائر الدولة المختلفة والسلطات المحلية والبلديات فيقوم كل منها بقسطه وقد اقترحنا ان تفتح شعبة للتعليم الاجباري في وزارة المعارف يقوم مديرها بزيارة جميع انحاء العراق قرية قرية وزاوية زاوية وبعد ان يطلع على سير التعليم الاجباري في البلاد الغربية المهمة يضع خطة مؤسسة على الاحصاء والاستقراء العلمي لتوسيع التعليم الابتدائي في السنوات العشر القادمة كخطوة اولى في سبيل تنفيذ المشروع . واخيراً اقترحنا ان يبدأ بتطبيق مبدأ التعليم الاجباري من الآن على المدن الصغيرة والقرى التي فيها مدارس كافية لجميع طلبتها ثم التوسع من هذه الى القرى الصغيرة من جهة والمدن الكبيرة فالكبرى من الجهة الاخرى . على ان هذا لا يجب ان يوقف فتح المدارس في المدن الكبرى ايضاً بل بالعكس يجب ان يسير التوسع فيها بمقتضى مشروع التعليم الاجباري يداً بيد مع القرى . غير ان تطبيق قانون التعليم الاجباري فيها نهائياً لا بد ان يتأخر لكثرة المدارس المطلوب فتحها في كل من المدن الكبرى بحيث لا يمكن ان تصبح المدارس كافية لقبول جميع الطلبة والطالبات إلا بعد مدة من الزمن .

ولم نتطرق الى موضوع مكافحة الامية بين الراشدين رغم علاقته الشديدة بالتعليم الاجباري لأنه موضوع واسع قائم بذاته ويحتاج الى

معالجة خاصة .

وما حملنا على كتابة هذه الرسالة إلا قناعة راسخة بأن حياة هذه البلاد وتكوين كيان رصين ومتين لها ، وتحسين الحالة الصحية فيها ، ورفع مستوى معيشة أهلها ، وإيجاد ثقافة عصرية زاهية فيها كل ذلك يتوقف الى حد بعيد على انتشار التعليم العام الاجباري فيها بحيث لا يبقى فرد واحد من ابنائها وبناتها غير متعلم تعليماً ابتدائياً على الأقل .

واذا كان البعض من غير المطلعين يرون البحث في هذا المشروع ضرباً من الخيال فالتنازى فيه مشروعاً حيوياً لبلادنا قابلاً للتنفيذ اذا بدأنا بالتفكير به من الآن واعددنا له العدة وقمنا بتنفيذه بالتدرج ، بحيث لا يداهم الشيب هذا الجيل من الشبان حتى يكونوا قد أنعموا رسالتهم الى امتهم بأن نشروا التعليم الابتدائي العام فيها ووضعوها على اساس متين راسخ لا تزعزعه تقلبات الايام .

وهذه خير أمنية يتمنى كاتب هذه السطور وهو من أبناء الجيل الحاضر ان يراها في حياته بعد أمنية رؤيته بلاده العرافية والعربية متحدة مستقلة .

الفصل الاول

كيف نشأت فكرة التعليم الاجباري

فكرة التعليم العام لجميع ابناء الامة فكرة انتشرت انتشاراً واسعاً في البلدان المتقدمة في العصور الحديثة . على ان البلاد الغربية ليست الاولى في تطبيقها وقد يدهش القارىء اذا علم ان اول تطبيقها كان على يد شعبين شرقيين هما العبرانيون والعرب . اما العبرانيون فقد سنوا قانوناً في القرن الاول للميلاد في القدس يجعل التعليم اجبارياً لكل الاولاد فوق السن السادسة . ولا نعلم مقدار تطبيق هذا القانون وكم كان نصيبه من التنفيذ ^(١) . واما العرب فقد ذكر دوزي اشهر من كتب في تاريخ العرب في الاندلس عند الغربيين ان جميع الناس تقريباً في الاندلس في اُبان مجدها كانوا يحسنون القراءة والكتابة ^(٢) . والارجح ان انتشار العلم ومعرفة القراءة والكتابة في بغداد في العصر العباسي لم يكن اقل منه في الاندلس . وكان الدافع لنشر القراءة والكتابة عند العبرانيين الدين وضرورة تعليم التوراة للجميع وهذا السبب هو عين الذي دفع العرب والمسلمين الى تعميم القراءة والكتابة رغبة في تعليم القرآن الكريم لكل مسلم أضف الى ذلك ولع العرب بالأدب ورواية

(١) انظر دائرة معارف التربية Encyclopedia of Education

لبول منرو تحت عنوان Jewish Education

(٢) انظر Dozy, R, Histoire des Musulmans

d' Espagne Tome II, Livre III, p 184 .

الشعر واعتبارهما زينة الانسان ومن مؤهلاته للكمال .

وكان الدين ايضاً العامل الاكبر لنشر التعليم في اوربا بعد الاصلاح الديني في القرن السادس عشر فقد ألح مارتن لوتر مؤسس الحركة الاصلاحية التي عرفت بالبروتستانتية على وجوب تعليم القراءة لكل مؤمن لكي يتمكن من قراءة التوراة والانجيل . لذلك كانت الامم البروتستانتية اسبق الامم الى نشر التعليم العام من غيرها في اوربا . وكانت المانيا مهد الحركة الاصلاحية هي البادئة ولم تكن منذ البدء بمجرد فكرة تميم التعليم بل زادت عليها فكرتين مهمتين الاولى ان هذا التعليم العام يجب ان يكون اجبارياً والثانية انه وظيفة مهمة من وظائف الدولة . وهكذا كانت ولاية فامبار اولى الولايات الالمانية التي سنت قانوناً للتعليم الاجباري سنة ١٦١٩ وتبعتها ولاية كوتاسنة ١٦٤١ فمملكة بروسيا اعظم الولايات الالمانية اذ سن ملكها فريدريك ولهم الاول قانوناً للتعليم الاجباري سنة ١٧١٣ وتم تعديله واصلاحه سنة ١٧٦٣ على يد الملك فريدريك الكبير . باني عز بروسيا والذي فكر في نشر التعليم العام واسطة لتقوية بروسيا برفع مستواها الاقتصادي .

على ان قوانين التعليم الاجباري في المانيا مع ما افادت به من نشر التعليم لم تطبق بحذافيرها بل كان نصيبها الاهمال الى حد ما وذلك لتهاون السلطات المحلية في تطبيقها من جهة ولسوء حالة المانيا الاقتصادية في ذلك الحين وعلى الأخص في الأرياف وعدم وجود ثروة عامة كافية تساعد على تطبيق التعليم الاجباري من الجهة الاخرى .

ثم كانت نكبة المانيا اذ خذلت جيوش بروسيا امام جيوش نابليون فسقطت بروسيا تحت قدميه وفرضت عليها في معاهدة تلسيت

سنة ١٨٠٧ شروط قاسية واحتل مئة وخمسون ألفاً من الجنود
الفرنسيين الأراضي البروسية ومن ضمنها برلين واشترط على حكومة بروسيا
ان تتحمل نفقاتهم . فعظم ذلك على الألمان ومفكرهم وكانوا يحسبون
انفسهم امة ذات مدنية خاصة ، لها آدابها وفنونها وقام فيها فلاسفة
وشعراء وكتاب وموسيقيون عظام . وهكذا خلق احتلال نابليون
لألمانيا رد فعل قوي فقام فيخته (Fichte) احد فلاسفتها المشهورين
وصرخ صرخته العظيمة في خطابه الى الامة الالمانية التي القاها في برلين
سنة ١٨٠٧ — ١٨٠٨ فقال فيها ان الوسيلة الوحيدة لتخليص المانيا
وانهاضها من كبوتها هي التمسك بالقومية الالمانية والثقافة الالمانية
ونشر الروح الوطنية . والطريقة الوحيدة لذلك هي تعميم التعليم بين
جميع طبقات الامة وصحب ذلك اصلاح نظام بروسيا الاقتصادي على يد
البارون فون ستاين كبير وزرائها وذلك باصلاح نظام الأراضي الزراعية
والضرائب الزراعية مما ساعد على انماء الثروة في البلاد وانعاش الزراعة
ومكن السلطات المحلية من تحمل نفقات التعليم .

ولقيت فكرة فيخته رواجاً عظيماً وسنت القوانين المشددة لجعل
التعليم اجبارياً من بين السادسة الى الرابعة عشرة من العمر واعطيت
الحكومات المحلية السلطة لفتح المدارس تحت رقابة الحكومة المركزية
وبعد ان كان اصحاب الحرف والجنود والضباط المتقاعدون والقسس
يحترفون التعليم فتحت دور خاصة لاعداد المعلمين أول مرة في تاريخ
التربية واصبحت هذه الدور اعظم المراكز لبث روح الوطنية الالمانية
والتمسك بالقومية الالمانية . ولم تأت سنة ١٨٤٠ حتى كان نظام التعليم
اجباري في المانيا خير النظم في العالم أجمع ونهضت المانيا بعد

ذلك نهضتها الجبارة بواسطة التعليم حتى قيل وبحق ان الامبراطورية الالمانية بنيت على سواعد المعلمين اولا والجيش ثانياً وهكذا القت المانيا درساً على العالم في التعليم الاجباري وفي كيفية تكوين امة بواسطة واصبح ما قامت به في هذا المضمار اسطورة من اساطير التاريخ الرائعة .

وسنت فرنسا اول قوانينها للتعليم الاجباري لمدة ثلاث سنوات في اثناء الثورة الافرنسية في سنة ١٧٩٢ غير ان تقلبات الحكم الكثيرة في فرنسا بين ملكيات وجمهوريات وما رافقها من ثورات وحركات رجعية حال دون تطبيق مبدأ التعليم الاجباري حتى كانت الجمهورية الثالثة بعد حرب السبعين فقام جول سيمون يدعو الى التعليم الاجباري بين سني السادسة والثالثة عشرة ولكن لم يسن قانون لذلك الا سنة ١٨٨٢ . وقد اعتمدت فرنسا على تعليمها الابتدائي العام لتثبيت الحكم الجمهوري في البلاد من جهة ولبت الروح الوطني وتعزيز القومية الافرنسية ومحاربة نفوذ الكنيسة الكاثوليكية من جهة اخرى .

وكانت انكلترا تعتمد في نشر التعليم على المؤسسات الخيرية والكنائس ولم يكن للحكومة يد كبيرة فيه حتى جاءت سنة ١٨٠٨ اذ قامت لجنة برلمانية بالتحقيق في وضع المعارف في البلاد وأبانت حاله السيئة وحينئذ اعطيت سلطة قانونية للمجالس المحلية بفتح المدارس وبدئ بتطبيق مبدأ التعليم الاجباري بصورة خفيفة اولا ثم جعل من سن الخامسة الى سن الرابعة عشرة سنة ١٨٧٦ ولكن ترك فيه مجال كبير للاعفاء وما زالت انكلترا تحسن قوانينها في التعليم الاجباري بين حين وآخر حتى كانت سنة ١٩٣٥ اذ زادت على سن التعليم الاجباري سنة

اخرى بجعلها السن التي يسمح للطالب بترك المدرسة الخامسة عشر بدلا من الرابعة عشرة :

اما في الولايات المتحدة الاميركية فليس للحكومة المركزية سلطة تذكر على المعارف وانما اودعت المعارف الى السلطات المحلية والى حكومات الولايات . ويرجع تاريخ تطبيق مبدأ التعليم الاجباري أول مرة الى سنة ١٦٤٢ في ولاية ماساجوستس لما كانت الولايات المتحدة مستعمرات انكليزية . على ان التطبيق الحقيقي لم يبدأ الا في اواسط القرن التاسع عشر اذ سنت الولاية نفسها قانوناً للتعليم الاجباري سنة ١٨٩٠ حتى كانت جميع الولايات الشرقية والوسطى والغربية قد سنت القوانين للتعليم الاجباري لأعمار تتراوح بين السادسة والثالثة عشرة او الرابعة عشرة وتأخرت الولايات الجنوبية عن سائر الولايات بسن هذه القوانين اذ سننها آخر واحدة منها سنة ١٩٠٨ .

ويمكننا ان نلخص هذا البحث التاريخي الموجز بقولنا انه اذا كان الدين في السابق الحافز لنشر التعليم فان الحافز الاعظم في العصر الحديث هو الروح القومي واقتناع الامم ان التعليم الاجباري لجميع افراد الشعب عامل اساسي في استقلال الامم وحفظ كياناتها وقد برهنت المانيا ذلك عملياً اذ نهضت من نكبتها العظمى بواسطة التعليم واقتبست سائر الامم عنها مبدأ التعليم الاجباري . كما ان التعليم الاجباري اصبحت الوسيلة المهمة التي تستعملها الدولة في بث مبادئها بين جميع طبقات الشعب فاستعملته المانيا في بث ما ادعته بالثقافة الالمانية والوطنية الالمانية فاستعملته فرنسا لبث الروح الجمهوري والقومي معاً . وتبعت الدول الحديثة هذا الطريق فقامت ايطاليا تنشر

المبادئ الفاشستية بالتعليم وقامت روسيا تبث المبادئ الشيوعية به أيضاً .
وامر ان آخر ان يمكننا ان نستنتجها من تدقيق تاريخ التعليم
الاجباري عند الامم الكبرى اولها ان التطبيق لمبدأ التعليم الاجباري
لم يصبح ممكناً الا بعد ان ازدادت الثروة العامة في البلاد
الغربية وثانيها ان الدول استعانت بالسلطات والمجالس المحلية على تطبيق
القوانين فقامت تعزز مكانتها وتتطلب منها فتح المدارس او تحمل قسم
من نفقاتها وهذا ما فعلته المانيا وانكلترا واميركا وما فعلته فرنسا
بدرجة أقل .

الفصل الثاني

لماذا نريد التعليم الاجباري ؟

ان في ما قامت به الدول الغربية الكبرى من نشر التعليم الابتدائي
العام وجعله اجبارياً واستخدام ذلك كأحد الاسس المهمة لرقيا وترسيخ
قدمها لدرساً لنا نحن الذين نزع الى التقدم والرقى والحياة الحرة والى
تبوء مركز سام بين الامم المتقدمة وعلينا اذا شئنا الرقي ان نقتدي بها
بأسرع وقت . واذا كانت دول الغرب قد سبقتنا اشواطاً بعيدة في نشر
الثقافة العامة فعلينا ان لا نبقى متأخرين عنها بل يجب التعجيل للحاق بها
ومحاولة التساوي واياها في رفع مستوى الثقافة والتعليم .

١ - كانت الامم تحكم في العصور الغابرة حكماً استبدادياً مطلقاً
لذلك كانت تقوم وتعاظم بقيام افراد نابغين عظماء يحكمونهم
وتسقط بذهاب هؤلاء الافراد وضعفهم او ضعف احفادهم . اما اليوم

فقد انقضى كل ذلك واصبحنا في عصر تحكم الامم فيه نفسها بنفسها وتعتمد في بناء كياناتها على تنبه الشعب بأجمعه وعلى شعوره بأنه يكون كتلة واحدة تجمعها روابط عامة تربط افرادها بعضهم ببعض وتكون هذه الكتلة النابهة المتحدة خير ما يقف في وجه كل اعتداء يقع على الامة من الخارج من جهة ، وخير ما يضمن حسن الحكم وسيره في مصلحة المجموع في الداخل من الجهة الاخرى . لذلك اعتنت الدول الحديثة بنشر التعليم بين جميع طبقات شعوبها وبتأسيس الحكم على اساس متين من شعب مهذب مثقف يقدر الحكم ويشعر بكيانه كأمة ورأت في ذلك ضماناً لكيانها وحافظاً لاستقلالها وحريتها ورفاهيتها :

ومن ينظر الى البلاد العربية اليوم يجد انها اجزاء من امة واحدة سمى بعضها لنيل استقلاله فناله . وهي اليوم تعمل على توطيد هذا الاستقلال وحمايته مما قد يهدمه من طوارئ الزمان . ولا تزال بعض اجزائها الاخرى تجاهد في سبيل استقلالها وتعمل على تحرير نفسها من النفوذ الاجنبي والبلاد العربية عامة والعراق خاصة ، واقعة من حيث الموقع الجغرافي بين الشرق والغرب ، فهي همزة الوصل بينهما وبها تمر اهم الطرق التجارية وطرق المواصلات البحرية والبرية والجوية بين آسيا واوربا وافريقيا ، هذا فضلا عن غنى مواردها . لذلك كانت في جميع العصور ولا تزال مطمح انظار الدول التي تحاول الاستيلاء عليها وما علينا الا ان ننظر الى التناحur الدولي لتقسيمها والسيطرة عليها في القرن الماضي وهذا القرن لتتحقق الخطر الذي يحيق بها كما تحقق لنا ذلك بالفعل باحتلال هذه البلاد من قبل الجيوش الاجنبية . وقد كنا قبل الحرب العامة غافلين عن كل ذلك ولم ينتبه منا الى الخطر المحدق إلا فئة قليلة حاولت

انقاذ بلادها ولكن فت في عضدها عدم تنبه الامة العربية وتأخرها وسيادة الامة فيها . والآن ، والجشع الاستعماري قد بلغ اقصاه ودعايات الاستعمار قد ملأت الفضاء والتطاحن الدولي ينذر بنشوب حرب اخرى افظع من الاولى تشتعل بها كل البسيطة ، على البلاد العراقية والعربية اجتمع ان تستعد للطوارئ . واي استعداد خير من تعلم الشعب بأجمعه وتنبيهه بحيث يشعر بكيانه وبالخطر المحدق به ؟ وعلينا ان نصيح بل افواهنا ان خير ضمان لحياة هذه البلاد هو يقظة الامة بأجمعها وهذا لا يكون الا بالتعليم الاجباري العام .

ان البلاد بحاجة الى جيش عظيم منظم بكل عدده وعدده ولكن الجيش الحقيقي هو الشعب النابه المتعلم الشاعر بكيانه الحريص عليه فانه يشكل قوة معنوية عظيمة هي خير ما يدعم الجيش المنظم . وما ماتت امة كان سوادها مثقفاً متعلماً . وهذه بلاد اوربا في الحرب الماضية خير دليل على ذلك . فقد قاومت بلجيكا الصغيرة مقاومة عنيفة دفاعاً عن نفسها ونجحت في حفظ كيانها ، ومزقت المانيا بعد انكسارها المعاهدات التي كبلت بها باقل من عشرين سنة ، وتكونت جيكونسولفا كيا من لاشي ، وقامت بولونيا بعد فوات قرن ونصف قرن على استمبارها . كل ذلك بفضل تنبه الشعب والروح الذي نفخ فيه بواسطة التعليم .

٢ - ليس التعليم الاجباري العام واسطة لحفظ كيان الامة امام الطوارئ الخارجية فحسب بل هو خير آلة لتوحيدها في الداخل ، هو هو البوتقة التي بها تسهر جميع عناصر الامة لتكون كتلة واحدة ذات شعور واحد وامل واحد وايمان بمستقبل واحد . هو خير ما يوجد شعور ابناء البلاد ويجعلهم ينظر بعضهم الى البعض نظر ابناء امة

واحدة لا فرق بينهم مهما اختلفوا في النزعات والمذاهب والعناصر او
للغنى او الفقر او البداوة او الحضارة او الاقليم .

٣ - ان التعليم العام من اهم الوسائل - وان لم يكن هو الوسيلة
الوحيدة - لتعليم افراد الشعب حقوفهم وواجباتهم كمواطنين وبالتالي
لضمان سير الحكم في البلاد سيراً حسناً . ان نظام الحكم في العراق يستند
الى المبدأ الدستوري الديمقراطي والفرد في هذا النظام حقوق يتطلبها
من الدولة كما ان الدولة تتطلب منه القيام بواجبات معينة مقابل ذلك .
والمواطن الحقيقي هو الذي يفهم هذه الحقوق والواجبات ويمارسها
ويحرص عليها . وعلى نظام الحكم الذي يضمن هذه الحقوق ويدافع عن
المواطن وعن سلامته بكل قواه والتعليم هو الوسيلة المهمة لتلقين
الافراد روح المواطنة الحقيقية .

٤ - اذا اتجه التعليم العام انجهاً صحيحاً يساعد على رفع مستوى
المعيشة في البلاد وعلى تمويد الناس على المعيشة الصحية ومكافحة الامراض
ووفيات الاطفال الهائلة عندنا . ان التعليم الصحيح يجب ان يعلم الناس
كيف يعيشون عيشة مرفهة صحية وذلك يكون بجعله تعليماً منطبقاً على
حياة الافراد والجماعات معالجاً لمشاكلهم اليومية على قدر الامكان .
فالطرق الزراعية في العراق قديمة وعقيمة وكذلك الطرق الصناعية ومع
انه ليس في الامكان اصلاح هذه الطرق اصلاحاً تاماً بواسطة التعليم
الابتدائي الاجباري لان هذا من شأن دوائر الصناعة والزراعة في الدولة
ومن شأن المدارس الزراعية والصناعية الا انه في الامكان تمهيد الطرق
لذلك بواسطة التعليم الاجباري وذلك بادخال بعض الامور الزراعية
والصناعية البسيطة في المناهج الابتدائية وتطبيقها بصورة عملية .

وكذلك قل عن الصحة فان للمدارس الابتدائية رسالة صحية تحملها الى افراد الشعب فتعلمهم كيف يعيشون عيشة نظيفة بعيدة عن الاوساخ وتعلمهم العادات الصحية الحسنة وشيئاً عن انواع المساكن الصحية والامراض السارية والعدوى وتعقيم المياه وفائدة المؤسسات الصحية والتطعيم وتربية الاولاد تربية فنية صحية لتنتشلهم من الموت وتقلل من وفياتهم وتحفظ للامة جيلها المقبل وغير ذلك من الامور الصحية . ان الشعب المهذب كالفرد المهذب لا يرضى بان يعيش عيشة وسخة في محيط وسخ لذلك كان التعليم من الوسائل المتخذة لرفع المستوى الصحي في البلاد ووقايتها من الامراض .

٥ — والتعليم العام اساس متين لكل رقي اجتماعي ومبدأ لكل اصلاح اجتماعي حقيقي . ان الشعب المتعلم يجعل امر الاصلاح فيه ميسوراً ومهمة المصلح فيه اقل مشقة وهو يكون ارضاً خصبة للحركات الاصلاحية المفيدة وبعبارة ذلك الشعب الجاهل فانه يكون كتلة ثقيلة الوطأة تفقد سدا حائلاً امام كل اصلاح . ولناخذ اية قضية اجتماعية تحتاج الى عمل المصلحين فيها نجد ان التعليم شرط اساسي لها . فطالما سمعنا الكتاب والمصلحين الذين عالجوا قضية المرأة مثلاً يقولون علموا المرأة اولاً قبل ان تبدلوا اوضاعها . ونحن نقول علموا الرجل والمرأة تجدوا ان قضية المرأة تحمل نفسها بنفسها . فالرجل المهذب تهذيباً حقيقياً ينظر الى المرأة نظرة احترام وتزداد قيمة المرأة بنظره اذا كانت متعلمة وتشاركه في السراء والضراء وتكون معينه له لاعبتاً عليه . وتهذيب المرأة تهذيباً صحيحاً يرفع منزلتها الاجتماعية ويعلمها وظائفها العامة في

الحياة ويصقل اخلاقها ويوسع افق تفكيرها - والبيت المؤلف من رجل مذهب وامرأة مهذبة يكون عادة محيطاً روحياً هو خير البيئات لتربية الاطفال تربية روحية مؤسسة على الفضيلة والاخلاق . وبذلك تصلح حياتنا الاجتماعية وترتقي الاخلاق اذ يصبح البيت مأوى للرجل يجد فيه سعادته ويقضي فيه اوقاته بدلا من ارتياد المقاهي ومحلات اللهو المحرمة .

وما يقال في اثر التعليم في رفع مستوى المرأة والعائلة وحسن تربية الاولاد ورفع الحياة الاجتماعية يقال في اثره في مكافحة العادات البالية والخرافات والآفات الاجتماعية الاخرى وفي اثره في تربية جيل جديد يأخذ بالافكار والعادات الجديدة واساليب العيش الحديثة المؤسسة على العلمي وعلى حسن ما انتجه الفكر البشري وهكذا تؤسس مجتمعا جديداً عصرياً .

٦ — ان التعليم الابتدائي العام هو الوسيلة الوحيدة التي لدينا لاكتشاف نوابغ هذه الامة واستخراجهم من زوايا الالهال وفتح المجال لهم لا يراز نبوغهم واستغلال مواهبهم في خدمة الامة . فكم فتى او فتاة وهب او هبت من قوة الفكر والذكاء او القابلية الفنية او الجسمية او الصناعية ما يكون منه او منها خير عميم لنفسه اولنفسها والبلاد ولكن ذلك الفرد مهمل خامل في احدى زوايا العراق تضيع مواهبه على الامة وعلى الجماعة التي يعيش فيها ويعلم الله ان البلاد بحاجة الى كل ذرة فيها من الذكاء والمقدرة الكافية ان كان لتكوين زعامه ذكية قديرة تقودها ، او ان كان لانشاء اختصاصيين يستغلون ثروتها العامة الكامنة وان كان لا يراز فنانيين حاذقين يجعلون حياتهم مملوءة بالجمال والدوق . واذا كان التعليم الثانوي والعالي والصناعي

والمهني والفني هو الذي يدرب هؤلاء ويجعلهم مهرة في فروعهم وفنونهم فان التعليم الابتدائي العام هو الواسطة لاكتشافهم من خباياهم واعدادهم لتعليم اعلی وذلك لانه يتغلغل بين جميع طبقات الامة فلا يدع فتى وفتاة الا ويعرف مقدار ما فيها من مقدرة وقابلية .

٧ — واخيراً ليست هذه الامة امة مستحدثة بل هي امة ذات تاريخ عريق في القدم ولها ثقافتها التي ورثتها من الاجيال السابقة ولها مزاياها التي اصطبغت بها والتي تميزها عن غيرها من الامم . لها ادبها الذي يصور لها ماضيها وحاضرها ويضم في قلبه مثلها العليا . لها فنونها من موسيقى وبناء وزخرف . لها عاداتها ومزاياها الاخلاقية التي تحرص عليها من صدق وشهامة وحسن ضيافة ورعاية جار ونصرة ضعيف وحرمة نساء . ان هذه الامور مما يعطي هذه البلاد شخصيتها ويميزها في اعين الامم الاخرى . وما عاشت امة فقدت ميزاتها . لذلك من الواجب نشر هذا الميراث الادبي والفني والاخلاقي والاجتماعي بين جميع ابناء الامة ليمسكوا به ويتصفوا به ولينموه ويزيدوا عليه ويقوموا ما اعوج منه ويوسعوا ما كان منه ناقصاً . وهل من وسيلة لذلك خير من التعليم العام؟ هذه اهم الاسباب التي تحملنا على المطالبة بالتعليم الاجباري وعلى التمسك بنظرية التعليم الابتدائي العام لجميع ابناء الامة وبناتها . وعندنا ان كل سياسة للمعارف في العراق لا تستهدف تعليم الشعب بكامله تعليمًا ابتدائيًا وتبدأ بوضع الخطط وتنفيذها بالتدرج هي سياسة ناقصة ولا تحل لنا مشكلتنا التعليمية الكبرى .

وبعد فما بالنّا نحاول ان نثبت لقراء العربية شيئاً أصبحت الدول الغربية على اختلاف نزعاتها ومذاهبها السياسية تعتبره امراً بديهيًا مفروغاً

منه ؟ فهذه بريطانيا الملكية الدستورية ، وهذه فرنسا والولايات المتحدة
الجمهوريتان الديمقراطيةتان ، وهذه ألمانيا وإيطاليا الدولتان الفاشستيتان ،
وهذه روسيا الجمهورية الشيوعية ، وهذه اليابان التي جمعت بين الأنظمة
الغربية وتقاليدها القديمة ، هذه جميعاً تؤمن بمبدأ التعليم الابتدائي
الاجباري وتطبيقه وتعتبر تهذيب الشعب بأسره امتن أساس لها وأقوى
ضمان لسلامتها ورفاهيتها. وإذا قيل انه ليس للعراق الصغير ان يتشبه بدول
عظيمة كهذه اوردنا سويسرا وبلجيكا والدانيمارك وتشيكوسلوفاكيا
وفنلندا واسوج ونروج فانها كلها تطبق نظام التعليم الاجباري وكلها على
صغرها من ارقى دول العالم ثقافته . بل هذه بلغاريا التي بالرغم مما اصابها
من الخذلان في سياستها قامت بتعليم شعبها تعليماً عاماً بحيث اصبحت
نظامها التعليمي من احسن الأنظمة التعليمية بين دول البلقان .

وهناك دول قد اقرت مبدأ التعليم العام ولكنها لا تزال في طور
تطبيقه . فهذه بلاد المكسيك قد فتحت في الثامن او تسع السنوات الاخيرة
ما يزيد على الاثنى عشر الف مدرسة وهي سائرة سيراً حثيثاً في منهاجها
التربوي . وهذه مصر شقيقتنا اقرت نظاماً دعت به نظام التعليم الالزامي
وهي جادة في تطبيقه . وقد ادخلت تركيا التي لم تمض عشرون سنة على
انسلاخها بعد نجد في مدارسها الابتدائية ما يزيد على الثمانمائة الف طالب
وطالبة وهذا بالنسبة الى عدد سكانها هو نحو ثلاثة اضعاف ما ادخله
العراق في مدارسها الابتدائية بالنسبة الى عدد سكانه .

ولعل في هذا كله ما يكفي لاقتناع القارئ بأهمية قضية التعليم
الاجباري وبأنه قد آن للعراق حكومة وشعباً ان يعالجها بصورة جديده
فيضع الخطط لها بأسرع وقت ويقوم بتنفيذها بالتدرج وبقوة .

الفصل الثالث

المهمة العظمى

اما وقد درسنا نشوء فكرة التعليم الاجباري وتطورها ورأينا ماهي عليه من الالهمية والخطورة فلنبحث في المهمة العظمى التي نجابهنا اذا اردنا تطبيق نظام التعليم الاجباري في العراق . وبمعنى آخر ما هو المطلوب منا تطبيقه كـشعب وحكومة وكوزارة معارف وكـم نحتاج من المدارس والمعلمين والاموال وكـم هو عدد الطلاب المنتظر دخولهم المدارس الابتدائية وما هو الوقت المقدر لانجاز كل ذلك .

ليس لدينا احصاء مضبوط للسكان في العراق وانما يقدر عدد السكان بصورة تقريبية بأربعة ملايين نسمة . ومن العادة ان يحسب عدد الفتيان والفتيات الذين هم في عمر المدارس الابتدائية (بين السادسة والثانية عشر) على اساس عشرة اوائى عشر في المائة من مجموع السكان . فان كان الاول (اي عشرة في المائة) كان مجموع الفتيان والفتيات الذين هم في العمر المدرسي نحو اربعمائة الف وان كان الثاني (اي اثني عشر في المائة) كان مجموعهم نحو الاربعمائة والثمانين الفاً يجب ان نسعي اذا كـنا نريد تطبيق نظام التعليم الاجباري ان ندخلهم جميعاً المدارس الابتدائية .

واذا احصينا ما عندنا من الطلبة والطالبات حتى السنة الاخيرة في المدارس الابتدائية الرسمية لوجدنا عددهم لا يزيد على الخمسة والسبعين الفاً وثلاثة ارباع هؤلاء لا يكملون دراستهم الابتدائية بل يتركون المدرسة بين الصفين الاول والسادس . فاذا أضفنا اليهم الموجودين في المدارس

الابتدائية والاولية الاهلية والاجنبية لما وصل المجموع الى اكثر من التسعين ألفاً . اي ان مافي المدارس الابتدائية الرسمية من الطلاب اليوم يتراوح بين خمس وسدس مايجب ان يكون فيها لوساد نظام التعليم الاجباري . وبعبارة اخرى ان اربعة اخماس الفتيان والفتيات الذين هم في عمر المدرسة او خمسة اسداسهم لا يزالون ينشأون على الامية في هذا القرن العشرين وعددهم الحقيقي هو نحو الثلاثمائة والتسعين ألفاً .

تلك هي مهمتنا العظمى . هي ان نعلم هذا الجيش اللجب من الطلبة والطالبات ونفتح لهم مايكفيهم من المدارس موزعة على جميع زوايا العراق ونزود هذه المدارس بعدد كاف من المعلمين ونوجد لها الاموال الضرورية لتمشيتهما وسد نفقاتها .

وكم من المدارس نحتاج الى تطبيق هذا المنهج ياترى ؟ ان عدد المدارس الابتدائية والاولية الرسمية الموجودة في العراق يزيد على الستائة ومعدل مافي المدرسة الواحدة من الطلبة هو نحو مائة وعشرين طالباً فان اتخذنا هذا المعدل كاساس لحساب عدد المدارس الواجب فتحها لتراوح ذلك العدد بين ٢٦٠٠ و ٣٢٥٠ مدرسة ابتدائية فوق الستائة الموجودة لدينا — اي مايتراوح بين الاربعة والخمسة اضعاف ماعندنا من المدارس .

وكذلك اذا اردنا ان نحسب عدد المعلمين الذين نحتاج اليهم المدارس على اساس معلم واحد لكل خمسة وثلاثين طالباً لتراوح عدد المعلمين المطلوب ايجادهم بين ٨٨٥٠ و ١١١٤٠ معلماً جديداً ما عدا الالفين وخمسمائة معلم هم في المدارس اليوم وهذا ايضاً يتراوح بين اربعة اضعاف وخمسة اضعاف ماعندنا من المعلمين الآن .

وما يقال في المدارس والمعلمين يقال في الميزانية ايضاً فان ميزانية

المعارف كانت الى نهاية السنة المدرسية ١٩٣٦-١٩٣٧ نصف مليون دينار او تزيد قليلا . فاذا كان ما يحتاج اليه يتراوح بين الاربعة والخمسة اضعاف ما عندنا الان لوجب ان تزيد ميزانيتنا الحاضرة الى مليونين ونصف مليون دينار .

هذه هي على وجه التقريب المهمة العظمى التي يجب ان نأخذها على ماتقنا اذا صكنا نريد تطبيق التعليم الاجباري في العراق . فاذا اردنا تلخيصها جامعين ما عندنا اليوم من الطلبة والطالبات والمدارس والمعلمين والميزانية الى ما يجب ان تفتحه في المستقبل من المدارس ونعده للمدارس من المعلمين وندخله من الطلبة والطالبات في هذه المدارس ونعده من الاموال لتمشيتها على اساس التعليم الاجباري لكان الملخص كما يلي :-

مجموع عدد الطلبة والطالبات الذين يجب ان يكونوا في المدارس الابتدائية من ٤٠٠.٠٠٠ الى ٤٨٠.٠٠٠ .

مجموع المدارس الابتدائية التي يجب ان تكون عندنا من ٣٢٠٠ الى ٣٨٥٠ مدرسة .

مجموع عدد المعلمين لهذه المدارس ١١٣٥٠ الى ١٢٦٤٠ معلماً .
مجموع الميزانية الضرورية للمعارف بجميع تشكيلاتها ٢٥٠.٠٠٠.٠٠٠ الى ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دينار .

اي ما يتراوح بين خمسة وستة اضعاف ما عندنا الآن، هذا ما عدا ما قد يحدث من ازدياد في الطلاب وفي المدارس والمعلمين المطلوبين لتعليمهم بين الآن وانتهاء المدة التي يمكن تطبيق هذا المنهج العظيم فيها لأن من البديهي ان منهجاً كهذا لا يمكن تنفيذه في خمس او عشر سنوات لانهجز ميزانية الدولة في الوقت الحاضر عن القيام بتنفيذه فحسب بل لعدم امكان

اعداد المدارس الكافية والمنهين في هذه المدة القصيرة . ومع انه يمكن تنفيذ المشروع ببذل المساعي العظيمة غير الاعتيادية في خلال عشرين سنة الا اننا نعتقد ان ثلاثين سنة هي المدة التي تتناسب مع اوضاع العراق وقابلياته الاقتصادية والاجتماعية .

على ان قولنا هذا ليس معناه اهمال قضية التعليم الاجباري في الوقت الحاضر والانتظار الى ان تمر مدة الثلاثين سنة ثم نطبقها باجمعها حينئذ والظاهر ان هذا هو ما يعنيه معظم الذين يفكرون في التعليم الاجباري لأن فكرة التعليم الاجباري في اعتقادهم على ما يظهر فكرة غير قابلة للتطبيق الآن وتحتاج الى وقت طويل وهم يستنتجون من ذلك انه يجب ان نؤجل العمل من اجلها الآن وهذا دليل على التفكير السطحي في هذا الموضوع الخطير .

ونحن نعتقد عكس ذلك ان تطبيق التعليم الاجباري قضية حيوية وهو من جملة القضايا الاساسية التي تتوقف عليها حياة البلاد واذا كانت تحتاج الى ثلاثين سنة لا كمال تطبيقها فذلك على شرط البدء بها من الآن بدرس القضية درساً دقيقاً ووضع خطة واسعة يبدأ تنفيذها بالتدريج فلا تمر ثلاثون سنة حتى يكون قد انتهى تنفيذها واصبح نظام التعليم الاجباري سائداً جميع انحاء العراق . اما اذا اهملنا الموضوع واجلنا البدء بتنفيذه فسوف تمر ثلاثون وخمسون سنة بل اكثر دون تحقيق هذه الامنية العظيمة للبلاد .

يجب ان لا يفوتنا ان كل مدرسة جديدة تفتح في هذه البلاد هي خطوة في سبيل تحقيق التعليم العام . كما ان اول تأسيس المدارس العراقية في اواخر الحزب القمعي يمكن ان يعتبر بوجه من الوجوه خطوة في

سبيل تطبيق التعليم الابتدائي العام . ولا شك ان ازدياد عدد الطلبة والمدارس والمعلمين المطرد منذ ذلك الحين الى الآن قد قربنا من الهدف العالي الذي نزرع اليه . ولكن ليس هذا المقصود من كلامنا هنا . فقد مر علينا عشرون سنة ونحن لم نسر اكثر من ربع او خمس الطريق وقد جاءت سنة لم تفتح فيها اكثر من ثلاث عشرة مدرسة في العراق كله (اي اقل من مدرسة واحدة لكل لواء) كما انه لم تكن هناك سياسة معينة لفتح المدارس الجديدة وتوزيعها او خطة تمتد على عدد من السنين لهذا الغرض . ومن البديهي اننا اذا بقينا نسير على هذه الطريقة فستمر ثمانون او مائة سنة دون ان نصل الى التعليم الاجباري وفي ذلك ما فيه من الضرر على البلاد اجمع وهو ما لا يرضاه العراقيون الذين برهنوا في مواقف متعددة على رغبتهم في ان تتبوأ بلادهم مركزها بين الدول المتقدمة .

اذاً من الواجب البدء بالعمل في سبيل تحقيق فكرة التعليم الاجباري من الآن وذلك يتوقف على ثلاثة امور مهمة اولها التسليم بأهمية هذه القضية العظمى تسليماً فعلياً وتقرير مبدأ التعليم الاجباري كخطة عامة من خطط الدولة الاساسية لا تتبدل معها تبدلت الحكومات والاحزاب والمذاهب السياسية فهذه قضية عامة لا شأن للسياسة فيها .

وثانيها — وضع الخطط المفصلة لتنفيذ مشروع التعليم الاجباري مؤسسة على درس احوال العراق الراهنة وتوزيع سكانه ومدنه وقراه وتعاون دوائر الدولة المختلفة مع وزارة المعارف في تطبيقها لأن مشروعاً عظيماً مثل هذا يستلزم اشتراك كثير من دوائر الدولة في بذل الجهد من اجله والا كان نصيبه الاخفاق .

وثالثها — ايجاد الاموال اللازمة لسد نفقات المشروع . ان قضية

امكانية تطبيق التعليم الاجباري هي من حيث الاساس قضية ايجاد المال اللازم فانه اذا توفر المال لن يصعب على الاختصاصيين في التربية من المراقبين وضع الخطط له . وسنبحث في القسم التالي عن المصادر التي يمكن ان يستمد منها المال لأجل التعليم في العراق .

الفصل الرابع

كيف نجد الاموال المقتضية للتعليم الاجباري ؟

اذا نظرنا الى البلاد الاجنبية الراقية نجد انها تعتمد عادة في ايجاد الواردات للتعليم على مصدرين مهمين : الميزانية العامة للدولة وهي تحت تصرف الحكومة المركزية ، والضرائب التي تجبها السلطات المحلية وتخصص قسما منها للمعارف وتخصص الاقسام الاخرى لسائر المرافق التي تقوم بتنظيمها .

ونحن في العراق يمكننا لو شئنا الاعتماد على هذا المصدرين وحدهما بل على مصدرين آخرين تساعدنا احوالنا الخاصة على استغلالهما وهما واردات النفط والضرائب الخاصة بالمعارف التي تجبها الحكومة المركزية وتخصصها للمعارف وسنبحث في هذه الواردات بشيء قليل من التفصيل .

اولا - الميزانية العامة

تعتمد المعارف العراقية الآن على مصدر واحد فقط لسد نفقاتها وهو الميزانية العامة وقد بلغت مخصصات المعارف في هذه السنة نحو الستمائة وعشرين الف دينار وفي الامكان ان يزداد هذا المبلغ الى المليون او المليونين وربع دينار كحد اقصى اذا بقيت الميزانية العامة على حالتها او ما يتراوح بين الخمسة عشر والعشرين في المائة من الميزانية

العامة وربما لا تتمكن ان تتحمل ميزانية الدولة اكثر من هذا الا اذا نمت ثروة البلاد في السنين المقبلة الى حد تزداد فيه الميزانية العامة زيادة مطردة . اما اذا بقي الوضع على ما هو فستجد المعارف نفسها بعد بضع سنوات امام امر واقع وهو انه لا يمكن زيادة مخصصاتها من الميزانية العامة زيادة تذكر بعد ذلك ، وانه لا بد من التطلع الى مصادر اخرى لنشر التعليم حسبما تقتضيه مصلحة البلاد . ومبلغ مليون دينار ليس الا نحو ثلث ما نحتاج اليه لنشر التعليم الاجباري فاذا بلغ الى المليون وربع دينار لم يكن الا اقل من نصف المبلغ اللازم . فمن الواضح اذا ان الواجب يقضي على رجال المعارف ورجال الدولة عامة ان يفتشوا عن مصادر اخرى لواردات المعارف .

ثانياً - الضرائب المحلية

لا نعرف بلداً مستقلاً غير العراق تعتمد معارفه على الميزانية العامة فقط . بل المتعارف عند سائر الامم ان تشارك السلطة المركزية مع التشكيلات المحلية في تحمل نفقات المعارف وتوضع لهذه الغاية ضرائب محلية يخصص كلها او قسم منها للمعارف . واغلب ما يكون هذا الاشتراك في تحمل النفقات مناصفة بين السلطتين كما هي الحال في انكلترا مثلاً اذ تدفع وزارة المعارف نصف النفقات تقريباً وتقوم السلطات المحلية والمؤسسات الخيرية بايجاد النصف الآخر . وقد تقوم السلطات المحلية بأكثر من النصف كما هي الحال في معظم الولايات المتحدة الاميركية . والسلطات المحلية في المانيا تتحمل جانباً لا يستهان به من نفقات المعارف . واذا قيل ان هذه الامثلة لا تنطبق على العراق لأن الادارة في البلاد المذكورة

مؤسسة على مبدأ اللامركزية. والعراق مركزي في ادارته اوردنا مثل فرنسا التي هي اشد الدول الاوربية مركزية في ادارتها وتحمل السلطات المحلية فيها جانباً كبيراً من نفقات المعارف وعلى الأخص ما يتعلق بأبنية المدارس وتجهيزها باللوازم والاثاث الكامل ونفقات الخدم. واهم ما تتكلفه خزينة الدولة المركزية هو رواتب المعلمين. كما انه يمكننا ايراد مثل تركيا التي تقوم السلطات المحلية فيها بجميع نفقات التعليم الابتدائي.

واذا اراد العراق ان يضع نفسه في مصاف الامم الراقية او يسير على سياسة جديدة لتعليم جميع ابناء العشب فلا مناص له من الأخذ بهذه الطريقة عينها لأن الاعتماد على الميزانية العامة وحدها كما بينا امر غير عملي وله حد معين.

على انه تقف امام فرض الضرائب المحلية في العراق عقبتان كبيرتان هما ضعف التشكيلات المحلية وقلة الثروة المحلية.

ان التشكيلات المحلية في العراق وعلى الاخص التشكيلات البلدية لم تبلغ من القوة مبلغاً يؤهلها لتحمل اعباء التعليم العام ونفقاته كما تفعل السلطات المحلية في البلاد الاجنبية. وبدلاً من ان تقوى البلديات وتنمو في الخمسة عشرة السنة الماضية، وبدلاً من ان يتدرب ابناء المواقع المختلفة على إدارة شؤونهم والقيام بحاجاتهم، وبدلاً من ان تدب الحياة في النواحي والاقتضية فيقوم اهـلها باصلاح شؤونهم، باتوا يعتمدون على الحكومة المركزية ويبقون خاملين ما لم تدفعهم هذه الى شيء من العمل او تقدمهم بالمال. وبدلاً من ان تنمو السلطات المحلية الى حد تتمكن فيه من تحمل قسم من مسؤوليات المعارف المالية نراها اليوم ضعيفة لا تتمكن

من القيام بحركة ذات أهمية في هذا الباب .

والعقبة الثانية في سبيل فرض الضرائب المحلية هي ضالة الثروات المحلية وهذه بدورها نتيجة نظامنا الاقتصادي وتاريخنا الاقتصادي وليس البحث في الشؤون الاقتصادية من اختصاصنا ولكننا نريد ان ننوه عن الامر بصورة مختصرة لاتصال بعض الامور الاقتصادية اتصالاً شديداً بمستقبل التعليم وامكان توسعه . وقد سبق ان بينا في الفصل الاول كيف ان التعليم الاجباري في ألمانيا رغم قدم التشريع فيه في تلك البلاد لم يصبح ممكناً الا بعد الإصلاحات الاقتصادية التي اجراها فون ستاين في بروسيا وعلى الاخص في الاراضي الزراعية اذ ازدادت بذلك ثروة الافراد والثروة العامة بحيث اصبحت في الامكان الاستناد اليها في تحمل مصاريف التعليم الاجباري . ولو نظرنا الى سائر دول اوربا وامريكا التي تطبق نظام التعليم الاجباري ودرسنا تاريخ نشوء هذا التعليم فيها لرأينا انها ما تمكنت من ذلك الا بعد ان استقامت اقتصادياتها وزادت ثروتها وارتفع مستوى المعيشة فيها . وهذا هو الطريق الذي يجب علينا ان نسلكه في العراق لايحاد الدرام لا لتعليمنا الاجباري فقط بل لجيشنا الاجباري ومشاريعنا الصحية والعمرائية .

نظرة الى تاريخ العراق الاقتصادي الحديث ترىنا مشكلة العراق الاقتصادية باجلى وضوح . فقد كان العراق في القرون الاخيرة وحدة اقتصادية كاملة مستكفياً حاجاته الداخلية بزراعته وصناعاته التي كانت مؤسسة على نظام الصنائع القروية اليدوية الصغيرة . وكان التوازن فيه مستتباً بين الانتاج الصناعي والانتاج الزراعي . ثم جاءت الثورة الصناعية في اوربا بالاختراعات الحديثة وبدأ اثرها يظهر في العراق في

اواخر القرن الماضي وحدثت في العراق نفس ما حدثته في اوربا وهو مزاحمة المنتوجات الصناعية اليدوية برخص الاسعار والكثرة فاخذت الصنائع اليدوية تنضال سنة بعد سنة . وقد ظهر ذلك بكل جلاء بعد الحرب العظمى اذ شاهدنا صناعة الحياة اليدوية في الموصل مثلاً تكاد تُمحى بكاملها وبقي اصحابها عاطلين وهكذا قضى على الصناعة العراقية او كاد واصبح العراق يعتمد على البلاد الاجنبية لاستيراد ما يحتاجه من المصنوعات . فحلت المنسوجات القطنية والصوفية الاجنبية محل ما كان يحاك من هذه في العراق ، وحلت الاحذية الاجنبية محل الاحذية العراقية ، والاواني المعدنية والزجاجية والصينية محل اواني النحاس والفخار . واختل بذلك توازن العراق الاقتصادي واصبحت صادراته لا تربو على الاربعين بالمائة من وارداته . ولم تتقدم الزراعة بصورة كافية لتعوض عما فقده العراق من صناعته .

ومن البديهي انه اذا اراد العراق تحسين وضعه الاقتصادي فعليه ان يحاول اعادة التوازن الاقتصادي بين منتوجاته الصناعية والزراعية وذلك بتأسيس مصانع من الطراز الحديث لانتاج اهم ما يستهلكه العراق من المنتوجات الصناعية على الاقل وبذلك يوفر العراق بعض الثروة التي تتبدد منه الى الخارج في الوقت الحاضر .

ويجب في الوقت نفسه زيادة الانتاج الزراعي وتحسينه فان العراق بلاد زراعية ومهما ارتقت الصناعة فيه فهي ستبقى من الان الى مدى بعيد اقل شأنًا في حياة البلاد الاقتصادية من الزراعة . ولتحسين الزراعة في العراق ثلاث طرق مهمة : (الاولى) - تحسين الاساليب الزراعية فانها لا تزال قديمة والاخذ بالاساليب الحديثة التي تنتج اضعاف

اضعاف ما تنتجه الاساليب القديمة . (والثانية) - تحسين انواع المحصولات العراقية وادخال اصناف جديدة لتزرع في العراق وتباع في الاسواق العالمية . (والثالثة) - معالجة مشكلة الاراضي بطريقة تكفل زيادة استفادة افراد الفلاحين من حاصلاتهم وبالتالي عنايتهم باعمار الاراضي وذلك دون مساس بالحقوق المكتسبة في هذه الاراضي . وعندنا ان حل مشكلة الاراضي بطريقة مرضية هو اساس انعاش الزراعة في البلاد .

وانما تبسطنا قليلا في بحث انعاش العراق الاقتصادي اثناء البحث في موضوع تربوي كموضوع التعليم الاجباري لاقتناعنا بان مشروع التعليم الاجباري لن يصبح تطبيقه بكامله ممكنا ما لم تزد ثروة العراق ازديادا محسوسا يكفل ايجاد الواردات الكافية لتنفيذه ان كان عن طريق الضرائب العامة او الضرائب المحلية . وهناك امر آخر يجعل للمشكلة الاقتصادية مساسا شديدا بالمعارف وهو هذا العدد الهائل من الطلاب الفقراء الذين نجدهم في مدارسنا في المدن وبدرجة اعظم في القرى بحيث يكاد يكون جميع الطلاب في القرى معدمين لا يتمكنون من شراء كتبهم المدرسية حتى ولا الدفاتر . والاقلام لدراستهم على رخصها ومعظمهم يأتون الى المدارس حفاة لا تكسو اجسامهم الا ثياب بسيطة ممزقة وهذا من اعظم ما يعرقل توسع المعارف في البلاد . فاذا كان هذا حال الطلاب الذين يداومون في المدارس فكم هو ياترى عدد الطلاب الذين يمنعونهم فقرهم من الدوام بتاتا ؟ اذا فتجسنا الحالة الاقتصادية ورفاهية افراد الامة وزيادة الثروات المحلية شرط لازم لتقدم المعارف .

على ان انعاش البلاد الاقتصادي وزيادة الثروات المحلية والثروة العامة امر يستغرق زمنا طويلا فهل ياترى "يجب ان يقف تقدم المعارف وفرض الضرائب المحلية الى ذلك الحين؟ والجواب كلا . فاولا لقد سبق أن بينا ان مشروع التعليم الاجباري يستغرق نحو الثلاثين سنة . اذن يجب ان يسير الانعاش الاقتصادي مع التطبيق التدريجي للتعليم الاجباري جنبا الى جنب . وثانيا مع انه لا يمكن تطبيق الضرائب المحلية بمقياس واسع في الوقت الحاضر الا انه من الممكن القيام بذلك بمقياس محدود يتوسع سنة بعد سنة واننا نعتبر اهتمام الحكومة العراقية بايضا المواد الجديدة للبلديات خطوة سديدة على شرط ان تستعمل البلديات مواردها الجديدة لا في نبليط الشوارع وتنظيف المدن فقط بل ان تصرف قسما من ميزانياتها على تهذيب الاطفال الذين يعيشون ضمن نطاق البلديات . وهذا ما تفعله كل البلديات في البلاد المتقدمة تقريبا : وثالثا لا بد من القول ان التعليم اذا اتجه اتجاها عمليا في المدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية وفي المدارس الزراعية والصناعية هو من اعظم الوسائل لانعاش البلاد الاقتصادي بحيث يؤثر التعليم في تسريع هذا الانعاش . وبالعكس ان زيادة الانعاش تخلق ثروة يمكن استعمالها في زيادة التعليم وتوسعه .

ثالثا — الضرائب الخاصة بالمعارف

كثيرا ما تلجأ الحكومات الى فرض الضرائب الخاصة باسم المعارف رغبة منها في زيادة مخصصاتها وفي الامكان تطبيق ذلك في العراق بفرض بعض الرسوم وعلى الاخص على الحاجيات الكالية باسم المعارف على ان

لا تحسب هذه واردات للخزينة العامة بل تفصل على حدة وتخصص للمعارف فقط ومثل هذه الضرائب الرسوم على الكحول والكبريت والبنزين والعطور والحرائر وغير ذلك ولا يقف في سبيل الحصول على هذا النوع من واردات سوى تمسك مشرعينا بأن جميع الضرائب والجبايات يجب ان تحسب واردا للخزينة ضمن الميزانية العامة وهي نظرية لا بأس بها من بعض الوجوه ولكنها كمعظم النظريات تصبح عقبة في سبيل التقدم اذا ما غالينا في التمسك بها . وفي الامكان البدء بفرض هذه الرسوم بالتدرج بحيث لا تمر عشر سنوات الا وتكون واردات المعارف منها لا يستهان بها وقد تتجاوز الربع مليون دينار .

رابعاً - واردات النفط

تبلغ واردات الحكومة من النفط ما يزيد على المليون دينار عراقي سنوياً . وفي الامكان ان يستفاد من هذه واردات للقيام بنفقات المعارف وتوسيعها وعندنا ان حصة المعارف من واردات النفط يجب ان لا تقل عن نسبة ميزانيتها الى الميزانية العامة او بين الاثنى عشر والخمسة عشر بالمئة من واردات النفط وهذا يضمن وارداً مطرداً للمعارف يمكن ان يستعمل ان لم يكن لمقتضيات توسيع التعليم في البلاد فقياً انشاء الابنية المدرسية على احدث طراز بحيث لا تبقى معظم المدارس في ابنية مأجورة او غير صالحة كما هي الحالة الان . ولنا وطيد الامل ان تصيب المعارف من واردات النفط في المستقبل سيكون اكبر من نصيبها منها في مشروع الخمس سنوات الاولى .

هذه اهم المصادر التي يمكن ان تعتمد عليها المعارف في مشاريعها

وهي كما يراها القارئ مهمة لا يستهان بها وكافلة لنشر التعليم في العراق
إذا كانت هنالك غزيرة صادقة للإصلاح وإياد قوية مدبرة .

الفصل الخامس

بعض مشاكل التعليم الإلزامي

يعترض تطبيق نظام التعليم الإلزامي في العراق عدد من المشاكل
والصعوبات التي لا بد لكل باحث في هذا الموضوع من أن يدرسها
ويحلها إذ من الواجب أخذها بعين الاعتبار حين التطبيق . وأهم هذه
المشاكل أربع : أولاها توزيع السكان وفقدان الإحصاءات . وثانيها فصل
تعليم البنين عن البنات . وثالثها أعداد المعلمين . ورابعها المنهج .
وهناك مشاكل أخرى منها احضار الابنية اللازمة لما لا يقل عن الثلاثة
آلاف مدرسة ما عدا الستمئة المفتوحة الآن لتعليم بقية الأطفال
المحرومين من التعليم في الوقت الحاضر . ومنها تحويل تشكيلات المعارف
الحاضرة تحويلاً جوهرياً إذ من المستحيل أن تقوم الدائرة المركزية
بجميع شؤون التعليم عند ما يكون لديها ثلاثة آلاف مدرسة بنفس
الطريقة المركزية التي تقوم بها الآن ولا بد من إدخال شيء من اللامركزية
على التشكيلات الحاضرة لضمان سير الأمور سيراً منتظماً . على أننا لا
نريد الدخول في تفاصيل هذه القضية على أهميتها وسنحصر كلامنا في
المشاكل الأربع التي ذكرناها .

أولاً - توزيع السكان ونقص الإحصاءات

من الضروري لتطبيق التعليم الإلزامي وجود إحصاءات مضبوطة

مفصلة للسكان حتى تمكن معرفة محلات تجمع السكان المهمة الكبيرة منها والصغيرة ولا يمكن وضع خطة فنية لنشر التعليم وتوسعه دون ذلك والا كانت الخطة عرضة لكثير من الأخطاء . على أننا في العراق لا نملك حتى الآن احصاء دقيقا ومفصلا للسكان حتى أننا لا نعرف بالضبط عدد سكان أهم مدينة عندنا وهي بغداد دع عنك سكان القرى والجماعات الصغيرة . وفقدان الاحصاءات لا يعرقل سير خطة المعارف فقط بل خطط الدولة بأكملها من ادارة واقتصاد وجندية وصحة وغيرها .

وفي طريقة توزيع السكان وطرز معيشتهم عقبة أخرى في سبيل التعليم الاجباري فلدينا ما لا يقل عن الربع مليون من السكان من القبائل الرحل الذين لا يستقرون في محل ولا يمكن تأسيس مدارس ثابتة لهم . وهناك قبائل أخرى قد استوطنت بعض الاستيطان واخذت تزاول الزراعة لاكتساب رزقها ولكن جانبا منها لا يزال يتنقل من مكان لآخر لأسباب مختلفة وقد تنتقل جماعة من الفلاحين بكاملها وتنقل بيوت قصبتها أو تهجر الكواخ الطين التي كانت تسكنها حاملة سقوفها الخشبية معها . ومن مشاكل توزيع السكان أيضا صغر القرى والجماعات أو بعدها بعضها عن بعض بحيث يتعذر في كثير من الأحيان فتح مدرسة لجماعة بمفردها لصغرها أو فتح مدرسة مشتركة بين عدة جماعات أو قرى لبعدها بعضها عن بعض . وقد تكون الجماعات والقرى قريبة الواحدة من الأخرى فلا تبعد عن بعضها أكثر من نصف أو ربع ساعة ولكن جهل السكان وقلة تقديرهم للتعليم أو منافسة العشائر بعضها لبعض تجعلهم يمتنعون عن ارسال اولادهم الى مدرسة بعيدة قليلا عنهم مع ان مشي الطلاب ربع ساعة ونصف ساعة وحتى ساعة كاملة للوصول الى مدارسهم

امر متعارف في معظم البلاد الغربية وذلك لاستحالة فتح مدرسة لكل جماعة او قرية صغيرة .

ثانياً - فصل تعليم البنين عن البنات

ان المتعارف في البلاد الغربية ان يدرس البنون والبنات دراساتهم الابتدائية في مدرسة تجمع الجنسين فيتلقون دروسهم على نفس المعلمين والمعلمات وفي غرف واحدة ويكون المنهج مشتركاً او باختلاف بسيط في تدبير المنزل والرياضة وما شاكل ذلك . وتكون هيئة التدريس مختلطة ايضاً في المدارس الابتدائية تجمع المعلمين والمعلمات اللهم الا في القرى الصغيرة التي لا تتحمل اكثر من معلم واحد فيتولى المدرسة اذ ذاك معلم بمفرده او معلمة بمفردها .

اما في العراق وفي كثير من البلاد الشرقية فان الاجوال الاجتماعية تقضي بفصل تعليم البنين عن البنات في الدراستين الابتدائية والثانوية . وما دام التعليم في المدن التي تتحمل فتح عدة مدارس للبنين والبنات لا ينتج عن هذا الفصل مشكلة ادارية او زيادة في النفقات فلا بأس بذلك ولكن الامر غير ذلك عندما تباشر وزارة المعارف - كما باشرت منذ عدة سنوات - فتح المدارس في القرى والارياف وعلى الاخص اذا ارادت الوزارة تطبيق نظام التعليم الاجباري فانها مضطرة حينئذ ان تفتح مدرستين مستقلتين في كل قرية او مجموعة من القرى ولو كان عدد الطلاب والطالبات ضئيلاً . وهذا بالطبع سيكلف الميزانية نفقات اكثر من النفقات التي تنكبدها الدول الغربية عادة . ويعتقد هذه المشكلة قلة وجود المعلمات اللواتي يرغبن في الذهاب الى القرى بحيث تقاسي وزارة

المعارف الآخرين في اقتناع المعلمات للخروج خارج المدن الكبرى وهذه دار المعلمات في بغداد تخرج في كل سنة العشرات من المعلمات اللواتي يفضلن البطالة على التعليم في الخارج . ولذلك أصبح فتح مدارس البنات في القرى وحتى في بعض المدن الصغيرة وتعيين المعلمات لها مشكلة من المشاكل .

وقد عالجت مصر هذه المشكلة حين قيامها بمشروع التعليم الايجابي بعض العلاج فجعلت تعليم البنين والبنات في نفس الابنية ولكن في اوقات مختلفة فتفتح المدارس للبنات في الصباح والبنين بعد الظهر .

ثالثاً - اعداد المعلمين

ان تعميم التعليم الابتدائي على جميع ابناء البلاد وبناته يستدعي اعداد ما لا يقل عن العشرة الاف معلم ومعلمة وغير الالفين والخمسمائة الموجودين في الوقت الحاضر . فاذا اريد تطبيق التعليم الاجباري في ثلاثين سنة وجب زيادة عدد المعلمين بمعدل ثلاثمائة وخمسين معلماً في السنة وليس اعداد هذا العدد الكبير من المعلمين هينا اذ انه يحتاج الى توسيع دور المعلمين الى ضعف ما هي عليه الان بما فيها من اساتذة وابنية ومختبرات ومكتبات واثاث واقسام داخلية وغير ذلك . ولاعداد المعلمين خطورته واهميته اذ بدونه تضطر وزارة المعارف الى استخدام من لا استعداد لهم ولا تدريب على التعليم كما اضطرت في السنوات الاخيرة فتكون النتيجة تحملا للتوسع بالنكية مع خفض في كفاية التدريس ومستواه بينما المطلوب هو الجمع بين الجهتين الكمية والكيفية . وهذا لا يكون الا بوضع الخطط لاعداد العدد الكافي من

المعلمين لتوسعات المعارف المنتظرة . وقد سبق ان تكلمنا اعلاه عن مشكلة المعلمات فلا حاجة الى التكرار .

رابعاً — المنهج

ان اختلاف سكان العراق بين بدوي وريفى وحضري واختلاف طبيعة الارض بين جبلية وسهلية مما يحتم علينا تكييف المناهج حسب هذه الاحوال وعلى الاخص عندما يراد تطبيق التعليم الاجباري . فلو كانت المدارس موجودة في المدن فقط لكان يصح ان يستعمل نفس المنهج للكل اذ ان المدن العراقية تتشابه كثيراً ولكن الامر ليس كذلك فحياة ابن الريف غير حياة ابن المدن ووسائل كسب المعيشة مختلفة بين الاثنين وكذلك قل عن بعض نواحي الحياة الاجتماعية والصحية . واذا كنا نريد ان يكون التسليم متصلاً اتصالاً وثيقاً بحياة الشعب ومؤسساً عليها لا بد لنا من جعل المناهج تطابق هذه الاحوال وتعالجها . وعندنا ان اعطاء منهج واحد لكل الجهات مهما اختلفت اوضاعها امر يقلل من قيمة التعليم وفائده وتأثيره في حياة الشعب اذ يجعله مقتصرأ على العموميات دون الانتقالات الى الاحوال الراهنة كما انه يدخل الى التعليم جهوداً غير مستحبة .

على ان مبدأ تكييف المنهج حسب اختلاف المحيط يجب ان لا يحول انظارنا عن الاتفاق الاساسي الموجود في بعض نواحي الحياة في جهات العراق المختلفة كما انه يجب ان لا ينسينا ما نحتاج اليه البلاد من وحدة في الشعور والتوجيه العام وهذا يتطلب ان تكون بعض اجزاء المنهج موحدة لجميع مدارس العراق كاللغة العربية والتاريخ والجغرافيا

والمعلومات المدنية وهكذا يجب ان يكون في المنهج من الصلابة ما تقتضيه مصلحة البلاد ووحدةها ومن المرونة ما تقتضيه حاجات الجهات المحلية والاموضاع المختلفة .

هذه اهم المشاكل التي نلاقها عندما نحاول تطبيق فكرة التعليم الاجباري في بلادنا علجناها بصورة مختصرة وسطحية

الفصل السادس

كيف نبدأ

لقد حاولنا فيما سبق من الكلام ان نشرح اهمية التعليم الاجباري وفائده للامة واثره في تكوين شعب راق ثم بحثنا في المصادر التي يمكن ان تستقى الاموال منها لتنفيذ المشروع واخيرا بينا بعض المشاكل والصعوبات التي سنواجهها ولا شك عند ما نريد ان ندخل جميع ابنائنا وبناتنا في المدارس الابتدائية .

وخلاصة ما سبق لنا بيانه اننا نحتاج لتطبيق التعليم الاجباري الى ما لا يقل عن الثلاثة الاف مدرسة جديدة واعداد اكثر من عشرة الاف معلم جديد وازضافة ما يزيد على المليوني دينار الى ميزانيتنا الحاضرة كل ذلك في مدة لا يجب ان تزيد على الثلاثين سنة . اي ان علينا ان نفتح من حيث المعدل ما لا يقل عن المئتي مدرسة ابتدائية جديدة في كل سنة واعداد نحو ٢٥٠ معلما جديدا في السنة وازضافة نحو الخمسة والسبعين الف دينار الى ميزانية المعارف في كل سنة ما عدا مخفضات ائتمنة المدارس والانشاءات .

ولا بأس في ان نعيد هنا المبادئ الأساسية للعمل في سبيل التعليم الاجباري التي ذكرناها في آخر الفصل الثالث وهي : اولا اقرار التعليم الاجباري كمبدأ أساسي في الدولة وكخطة عامة لها تدعمها وزارة المعارف ببياناتها وخططها وتعليماتها ويدعمها مجلس وزراء الدولة بان يقرها كسياسة عامة للدولة وان لزم الامر يدعمها مجلس الامة بان يقرها قانونا للدولة . وثانيا متى تقرر ذلك توضع الخطط المفصلة لكيفية السير لتنفيذ المشروع للسنوات العشر الاولى على الاقل . وثالثا بما ان مشروع التعليم الاجباري يصبح حينئذ جزءا لا يتجزأ من خطة الدولة العامة لا يقل شأننا عن مشاريع الاعمال الرئيسية وعن التجنيد الاجباري فيجب ان يدخل في صلب المناهج الوزارية باجمعها وعلى اختلافها كاحدى الخطط الهامة التي تهتم بها كل وزارة ويجب ان يفرض على دوائر الدولة المختلفة التعاون مع وزارة المعارف في ابرازه الى حين التنفيذ فتهتم وزارة المالية بايجاد الموارد الكافية له وتهتم وزارة الداخلية اولا بتقديم الاحصاءات المفصلة عن كل بلدة وجماعة وعشيرة . وثانيا بجعل موظفيها من متصرفين وقائم مقامين ومديري نواحي يعاضدون المشروع بكل ما اوتوا من قوة وسلطة سواء من حيث حث الناس على ارسال اولادهم ، او من حيث جمع التبرعات للطلاب الفقراء او من حيث ايجاد الابنية او العرصات للمدارس في بعض الاحيان ، وغير ذلك . وثالثا بجعل البلديات تساهم في المشروع وتخصص مبالغ في ميزانياتها له . ورابعا بتقوية التشكيلات المحلية من مجالس ادارة وبلديات وغيرها بحيث يصبح لديها من السلطة والمواد ما يمكنها من

مساعدة المشروع . ويجب ان تقوم دوائر الصحة بمساعدة المعارف
ببذل الاسعافات الطبية للمدارس . وتقوم دوائر الزراعة بمساعدة
المعارف في تأمين الحقول المدرسية ، كما تقوم وزارة الدفاع بمكافحة
الامية بين الجنود ، ودوائر السجون بمكافحة الامية بين المسجونين
وهكذا تقوم كل دائرة بقسطها وتنجز الدولة بكاملها الى تعليم جميع
ابنائها . والحق انه لا حدود لما يمكن ان تسديه الدوائر الاخرى من
المساعدات لمشروع التعليم الاجباري .

وترانا نلح بان مهمة تطبيق التعليم الاجباري لا يجب ان تنفرد بها
وزارة المعارف لانهما نعلم ان افراد هذه الوزارة بها دون ان تأتيا
المساعدات الجدية من دوائر الدولة يجعل امر تطبيقها مستحيلا .
والان لنتساءل كيف يمكن ان نبدأ ؟

للمعمل في مشروع التعليم الاجباري وجهتان : الادارية والمالية .
هذا بالطبع بغض النظر عن ناحية المنهج واعداد المعلمين وغير ذلك
من الامور الفنية البحتة التي ذكرناها في الفصل السابق .

اما من الوجهة الادارية فان اول خطوة يجب القيام بها هي فتح شعبة
خاصة للتعليم الاجباري في وزارة المعارف تؤلف في اول امرها من
مدير ومعاون والعدد اللازم من الكتاب وتكون اول مهمة لهذه
الشعبة ان تقوم بدراسة تحضيرية للموضوع من جميع جهاته فتدرس
احصاءات السكان على قدر ما هي موجودة وتوزيم المدن والقرى
الجغرافي وما تحتاج اليه كل مدينة وقرية من المدارس او الاحوال
الاجتماعية السائدة التي قد تساعد المشروع او تؤخر تنفيذه ومن

الواجب ان يكون القسم المهم من هذه الدراسة مباشرا وذلك بتجوال مدير التعليم الاجباري ومعاونه في جميع انحاء العراق وزيارتهم لمدنه وقراه وعشائره واريافه مدينة مدينة وقرية قرية وعشيرة عشيرة والاتصال بالموظفين الاداريين وجمع كل ما يمكن من المعلومات التي تتعلق بالمشروع ويجب ان تجري جميع التسهيلات اللازمة وتعطى المخصصات الكافية لاجراء هذه الاسفار بحيث يصبح الشخص الذي يتولى الامر رجلا اخصائيا فيه .

ودراسة مفصلة مثل هذه اقل ما تحتاج اليه من الوقت سنة كاملة والارجح سنتان يجب ان يقدم مدير التعليم الاجباري في آخرها تقريرا ضافيا عن المشروع وطرق تنفيذه مع اقتراحات مفصلة عن الخطة التي يجب ان تتبعها وزارة المعارف في توسيع وسائل التعليم وتطبيق القسم الاول من مشروع التعليم الاجباري خلال العشر سنوات التالية ويكون هذا التقرير معززا بالاجراءات والخرائط والتقديرات والخطط لاعداد المعلمين وغير ذلك .

وفي الامكان ان يستعين مدير التعليم الاجباري في وضع تقريره بالنظم والقوانين المتبعة في بعض البلاد الاجنبية للتعليم الاجباري وقد يصح ان يقضي بعض الاشهر في تلك البلاد للاطلاع على كيفية تطبيق التعليم الاجباري فيها .

وهكذا اذا ابتدئ بفتح دائرة للتعليم الاجباري في وزارة المعارف في القريب العاجل لن تأني سنة ١٩٣٩ او ١٩٤٠ الا وتكون الخطط جاهزة بحيث يمكن اخذها بعين الاعتبار في وضع ميزانيات المعارف

في السنوات التي تليها .

والخطوة الادارية الثانية في تطبيق التعليم الاجباري هي البدء حالا بتنفيذه في المدن الصغيرة او القرى المستعدة له او التي فيها من التشكيلات المدرسية ما يكفي لسد حاجتها . ان الطريقة العملية لتنفيذ التعليم الاجباري ليست الانتظار لثلاثين سنة ريثما يتوسع التعليم في البلاد بصورة كافية ثم اعلانه في جميع البلاد دفعة واحدة بل هي البدء بتطبيقه في المحلات التي فيها من المدارس ما يكفي حاجتها ثم التوسع منها الى غيرها ثم غيرها بالتدرج و يعلن التعليم الاجباري في كل منها الى ان يأتي يوم تصبح جميع البلاد فيه خاضعة لقانون التعليم الاجباري والمادة الثانية عشرة من قانون المعارف الحاضر تسمح لوزارة المعارف ان تعلن التعليم الاجباري في بعض الاقضية والالوية دون الاخرى وانما تحتاج المادة الى تطبيق ليس الا مع بعض التعديل كتجديد سن التعليم الاجباري وفرض الغرامات والعقوبات على المخالفين وما اشبه ذلك .

وهانحن اولا نورد بعض الامثلة لكي نوضح كيف يمكن تنفيذ هذه الفكرة - اي البدء بالتنفيذ المحلي للتعليم الاجباري والتوسع بذلك بالتدرج الى ان يصبح في الامكان تعميمه لجميع البلاد . ولناخذ قرية الكيت في لواء العمارة مثلا فان فيها الان مدرسة ابتدائية كاملة للبنين ومدرسة اولية للبنات وهاتان المدرستان تسدان حاجة قرية الكيت التعليمية ما دام عدد سكانها كما هو . كما ان الرغبة متوفرة عند الاهالي لتعليم اولادهم ولذلك فان تطبيق التعليم الاجباري في الكيت لا يتطلب الا اكمال مدرسة البنات وهذا قابل للتنفيذ خلال سنة او

سنتين وعلى كل حال في الامكان تطبيق التعليم الاجباري على الصبيان حالا .

اوخذ مدينة المسيب كمثال آخر فان فيها الان مدرستين ابتدائيتين الاولى للبنين والثانية للبنات وهي لا تحتاج لتطبيق التعليم الاجباري فيها على البنين الا زيادة مدرستين اوليتين وهذا ممكن عمله خلال الثلاث او الاربع سنوات القادمة .

وما يقال عن الكميت والمسيب يمكن ان يقال عن زاخو وتلعفر وراوندوز وكويسنجق وكفري وحليجة وتكريت وسامراء وشهربان وخانقين والنعمانية ومندي وبدره والهندية والمحمودية وعانة وهيت والرمادي والفوجة والساوة وعلي القرني وقلعة صالح وسوق الشيوخ والشطة وقلعة سكر والقرنة وابي الخصيب وغيرها وكذلك يمكن ان يقال عن القرى التي هي اصغر منها والتي تكفيها مدرسة واحدة هي في كثير من الاحيان موجودة الان ولكن دوام الطلاب فيها متضعف فان طبق مبدأ التعليم الاجباري اصبحت مكتظة بالطلاب .

وهذه النقطة الاخيرة مهمة جدا وفيها فائدة كبيرة وهي الاستفادة الكاملة مما عندنا من التسهيلات في المدارس . فكم من مدرسة في القرى الصغيرة على الاخص فيها صفوف كافية وفيها معلمون كافون ولكن طلاب صفوفها لا يزيدون على الستة او السبعة لكل صف ولو كان هناك تعليم اجباري لامتلأت الصفوف وما حالتها الحاضرة الا نوع من الاسراف في المال اذ لا يستفيد من المصاريف التي تدفع على المدارس الا عدد قليل من الطلاب .

ولنفكر في هذا الامر من ناحية اخرى وهي ترك الطلاب للمدارس في الصف الثاني والثالث او مابعدهما بحيث لا يبقى في الصف الثاني من الذين كانوا في الصف الاول الا نحو الخمسين بالمائة ولا يبقى في الصف الثالث الا نحو ٣٨ بالمائة ولا يأتي الصف السادس الا ويبقى نحو ١٥ بالمائة فقط من الذين كانوا في الصف الاول . وفي هذا ما فيه من الاسراف فان عشرات الالوف من الطلاب اليوم يدخلون المدارس ولكنهم لا يلبثون فيها اكثر من سنة او سنتين فتكون استفادتهم من المدرسة ضئيلة وينسون ما تعلموه فتذهب المصاريف التي تصرف عليهم سدى .

ولا سبيل للملافاة هذا النقص والاسراف الهائلين الا بجعل التعليم اجبارياً على الاقل في المدارس المستعدة له وهكذا يتضح للقاري ان الطريقة العملية لتطبيق التعليم الاجباري هي اعلانه رسمياً في المحلات التي تكون فيها تشكيلات المدارس كافية او يمكن اكملها بمدة قصيرة ثم التوسع واعلانه في المحلات الكبرى فالكبرى من جهة والقرى الصغيرة من الجهة الاخرى الى ان تصبح البلاد باجمعها خاضعة له مع الزمن .

ولا نود ان يفهم القراء من كلامنا هذا اننا بقولنا بوجوب البدء باعلان التعليم الاجباري في المدن الصغيرة والقرى التي فيها مدارس كافية لسد حاجتها انما ندعو الى الاهتمام بالتعليم في القرى والمدن الصغيرة فقط والى اهماله في المدن الكبرى . فليس هذا ما نقصده . بل نحن نعتقد ان السعي لتحقيق التعليم الاجباري يجب ان يشمل المدن الكبرى والصغرى والقرى معاً وان خطته يجب ان توضع للجميع على السواء .

ويجب ان يسير توسع التعليم وافتتاح المدارس الانتدائية الجديدة في المدن الكبرى جنباً الى جنب مع القرى والمدن الصغرى . هذا ما يقضي

به المنطق وما تقتضي به مصلحة البلاد .

غير اني كبر بعض المديق في العراق سيؤدي حتما الى تأجيل اعلان التعليم الاجباري فيها لان الاستعدادات لفتح المدارس الكافية لآلاف الطلاب والطالبات فيها لا يمكن ان تكمل فورا في سنة واحدة وبعد ان تستغرق عدة سنوات منها كانت عناية وزارة المعارف بها . على ان هذا لا يمنع فتح عدد من المدارس فيها في كل سنة الى ان يصبح ما فيها من المدارس كافيا لسد حاجتها التعليمية .

ولناخذ مدينة بغداد مثلا ولنسأل متى يمكن اعلان التعليم الاجباري فيها ؟ واليك الجواب بصورة تقديرية :

لو فرضنا ان سكان بغداد يبلغ عددهم ٣٥٠٠٠٠ نسمة لكان عدد الطلاب والطالبات الذين هم من عمر الدراسة الابتدائية يتراوح بين ٣٥٠٠٠ و ٤٢٠٠٠ طالب وطالبة ، ولسكان العدد الضروري من المدارس لتعليم هؤلاء الاطفال يتراوح بين ١٤٠ و ١٧٠ مدرسة على انه ليس في بغداد الان اكثر من ستين مدرسة اولية ابتدائية واذا فمن الواجب فتح ٨٠ مدرسة الى ١١٠ مدارس جديدة قبل امكان اعلان التعليم الابتدائي الاجباري . ومهما ارادت وزارة المعارف ان تسرع في فتح المدارس في بغداد لاجل ان تعلن التعليم الاجباري فيها فلن تتمكن من فتح هذا العدد الكبير من المدارس باقل من ١٢ او ١٥ سنة بينما يمكن اعلان التعليم الاجباري خلال سنة واحدة في قرية كالكيت فيها الان مدرسة واحدة للبنين واخرى للبنات لسد حاجتها .

فيتضح من ذلك ان الحاجة الى فتح المدارس في المدن الكبرى لا تقل عن الحاجة اليها في المدن الصغيرة والقرى وان الفتح في تلك يجب ان

يتمشى مع هذه وذلك استعداداً لإعلان التعليم الإجباري فيها بأقرب وقت ممكن .

وللبداء بتنفيذ مشروع التعليم الإجباري ناحية مالية أيضاً نود ان نعالجها باختصار .

لقد سبق ان بينا للمعارف اربعة مصادر مهمة للواردات وهي الميزانية العامة وواردات النفط والضرائب الخاصة والضرائب المحلية فاذا اردنا ان نضم خطة تتضمن القسم الاول من مشروع التعليم الاجباري للعشر سنوات القادمة وجب ان نبين من اين تتمكن المعارف ان تجد الاموال الكافية لذلك خلال هذه المدة .

لا بد من القول قبل كل شيء انه من الصعب البدء بفرض الضرائب المحلية من الان بكميات كبيرة ولا بد لتلك من ان تتقدم البلاد اقتصادياً ويزيد انتاجها وتنمو ثروتها كما انه لا بد من تقوية المجالس المحلية والبلديات ، على اننا في بحثنا هذا نفترض ان هذا الامر سائر سيره الاعتيادي وان الحكومة والشعب سينتبهان اليه ويعملان من اجله بحيث يمكن ان ننتظر نتائج محسوسة في هذا الباب في السنوات العشر القادمة . وهكذا اننا نفترض انه اذا لم يمكن البدء الان بفرض الضرائب المحلية فسيكون ذلك بعد خمس او ست سنوات بصورة خفيفة وبعد عشر سنوات بصورة جديدة .

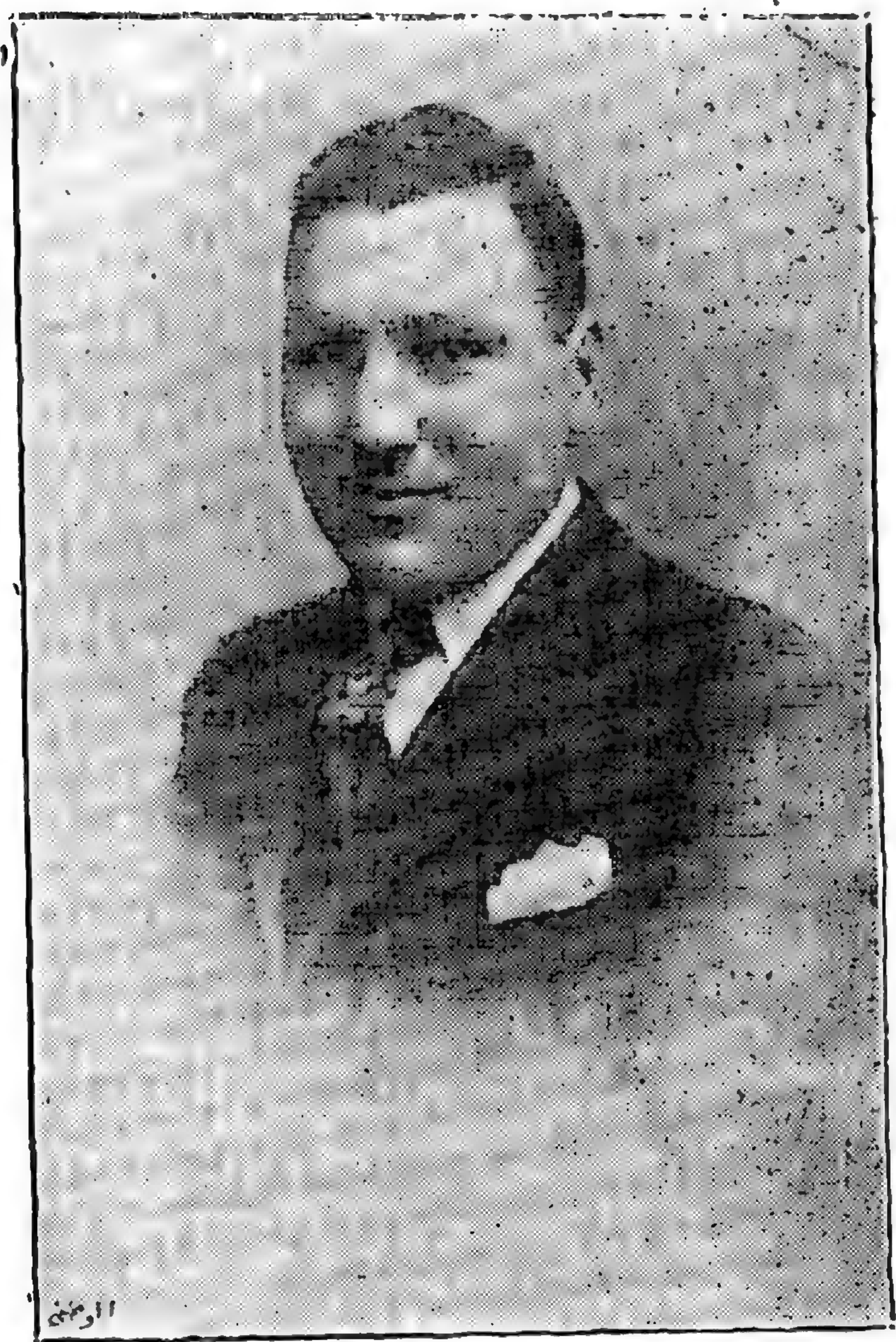
واذا فمن الواجب ان نسقي المعارف وارداتها في العشر السنوات القادمة من المصادر الثلاثة الاخرى التي ذكرناها ومع انه من الصعب التكون في الامور المالية الا انه لا بد من القول ان المعارف ستحتاج سنة ١٩٥٠ الى ميزانية سنوية لا تقل عن المليون ونصف مليون دينار او

زيادة نحو خمسة وسبعين الف دينار على الميزانية الحاضرة في كل سنة ويجب ان تتحمل الميزانية العامة مليون دينار او يزيد من ذلك في السنة ويقسم الباقي بين الضرائب الخاصة على الكماليات وبين واردات النفط . اما بعد سنة ١٩٥٠ فلا بد ان يكون جل الاعتماد على الضرائب المحلية لزيادة مخصصات المعارف .

* * *

هذا مجمل ما اردنا بيانه في موضوع التعليم الاجباري وامكان تطبيقه في العراق عسى ان يكون فيه لبلاذنا المحبوبة بعض الفائدة وكل ما يتمناه هذا الكاتب هو ان يرى فكرة التعليم الاجباري تنغلغل في افكار الجمهور وفي افكار زعماء هذه البلاد وقادتها حتى اذا ما اختمرت اثمرت ثمرتها واتت بالخير العميم لا بناء هذه البلاد وضمنت للعراق مستقبله وحياته . ولا بد لهذا الكاتب ان يقر ان ماسطره في هذه الرسالة لم يكن الا سوانح اولية اتت بنتيجة الدراسة والاختبار المبدئيين وانها بالطبع قابلة للجدل والمناقشة وعرضة للخطأ كما انها تحتاج الى زيادة في التحقيق والتفصيل . وله ملء الامل انه اذا قامت وزارة المعارف بتأسيس شعبة للتعليم الاجباري سوف تتمكن بفضل الوسائل التي لديها من نشر دراسة اعمق واكثر تفصيلا من هذه الرسالة الاولى .

ان العراق النزوع الى العلى والمجد والرقى والشعب العراقي النابه الذي شهد له حتى الاجانب بنباهته وشهد له التاريخ بالاعمال المجيدة وبالحضارة العظيمة لن يرضى الا ان يكون ، بلداً وشعباً ناهضاً ومثقفاً له منزلته السامية بين الامم المتعدنة . وما نهضة العراق الا مبدءاً نهضة الامة العربية ومبدءاً لارجاع مجد العرب الغابر وتأسيس حضارة عربية عصرية .



الاستاذ عبيد المجيد محمود الفيز غولي

الأستاذ عبد المجيد محمود القره غولي

النزاع الحبشي الإيطالي

(القيت في أوائل الحرب الحبشية الإيطالية الأخيرة)

لقد قسمنا البحث في النزاع الحبشي الإيطالي الى ثلاثة شعب رئيسية :

اولا : القسم التاريخي ويتفرع الى

« ١ » علاقات ما قبل الحرب ، وتناولنا البحث في :

أ — توحيد الامبراطورية الحبشية

ب — المصالح الاجنبية وبحثنا فيها امتياز السكة الحديدية

الفرنسية والاتفاقية الانكليزية الإيطالية في سنتي

١٨٩١ و ١٨٩٤ والامتيازات التي حصلت عليها انكلترا

في ١٩٠٢ والاتفاقية الثلاثية في ١٩٠٦ وقضايا الحدود

« ٢ » وضع الحبشة الدولي من ١٩١٣ — ١٩٢٤ وقد بحثنا في

دخول الحبشة عصبة الأمم في ١٩٢٣ والمواعيد التي اعطيت

لايطاليا اثناء الحرب العظمى في ١٩١٥ والخابرات

الانكليزية الإيطالية في ١٩٢٥ والمعاهدة الإيطالية

الحبشية في ١٩٢٨ وقانون الاتجار بالاسلحة في ١٩٣٠

والاتفاق الفرنسي الإيطالي في ١٩٣٥

ثانياً : وضع الحبشة الحالي ويتفرع الى

(١) الوضع الداخلي في الحبشة ويبحث في الاخلاص

للحكومة المركزية والكنيسة ، والاصلاحيات الادارية ،

والجيش ، والرفيق ، والثروة الطبيعية ، والتجارة الاجنبية

(٢) المصالح الخاصة الاجنبية في الحبشة وتكلمنا فيه عن المصالح

للبريطانية والمصالح الفرنسية واليابانية والاطالنية

ثالثا : مجرى النزاع ويتفرع الى

(١) حادثة والوال وفيها تكلمنا عن لجنة الحدود الانكليزية

الحبشية في ١٩٣٤ الواقعة في ٥ كانون الاول ١٩٣٤ ،

وشكوى الحبشة ، وشكوى ايطاليا

(٢) الطرق الدبلوماسية لحل النزاع وفيها بحثنا عن مناشدة

الحبشة للمصبة الموافقة على المفاوضات . وتكوين منطقة

حيادية والمنشودة الحبشية الثانية والموافقة على تعيين

لجنة محكمين ولعينين الحكيم والنزاع امام مجلس المصبة في

ايار ١٩٣٥ وغير ذلك من الابحاث التي سيمر بذكرها

لقد حاولنا ان يكون البحث عن هذا الموضوع شاملا وصفة الشمول

هذه تقر على الاختصار ويتقدم بالبحث حسب التقسيم الذي

وضمناه فنقول

أخيرا - القسم التاريخي

(١) علاقات ما قبل الحرب

توحيد الامبراطورية الحبشية : في سنة ١٨٦٩ اتحد الايطاليون اول

مستعمرة لهم في المقاطعة المعروفة الان (بالاريتريا) بعد ان اشتروها

من سلطان هذه المقاطعة . كما أنهم استعزروا في تدخل البنادير مقاطعة
(تعرف الآن بالصومال الايطالي) بحسب ان التناجروها من سلطان
زنجبار في سنة ١٨٩٢

ان وجود الايطاليين في الاريتريا على مقربة من حدود بلاد
الامهراتور يوحى (سابقا رأس التيكو) كان مبعث قلق له وكان يخشى
ان يقوم الايطاليون بمحاولات في المستقبل للسيطر على البلاد الغنية
في الداخل .

أن أول علاقة ودية حدثت بين ايطاليا والحبشة بدأت منذ ان اعلى
ملك ، ملك شوعة ، عرش الامبراطورية في ١٨٨٩ . أن مثلثك كان
من اكبر الشخصيات التي انجبتها الحبشة وله مركز سام في تاريخ اقرينيا
و اول امبراطور استطاع ان يسيطر على باقي الزووش بقوة وحزم وسيادته
عليهم كانت مطلقة غير منازع فيها ، وقد استطاع ان يشيد لبلاده بعد
جهود عظيمة استقلالاً غير مشوب فيه وسامده على ذلك عوامل عديدة
(١) مناجيل عليه من صفات الرجولة والوعامة (٢) انه سليل بيت الملك
سليمان (٣) شجاعة رجال جيش شوعة (٤) ما كسبه من فخر وانفجار
عظيم على الايطاليين في عدوة .

معاهدة بوكيالي في ١٨٨٩ : لقد ايد الايطاليون اعتلاء منليك العرش
وبعد الاعتلاء دخل معهم في مفاوضات كان يخطط بها ان يحدد موقعه
منهم وقد انتهت هذه المفاوضات بعقد معاهدة بوكيالي في ١٨٨٩ التي
سببت توتر العلاقات بين الطرفين للاختلاف الحاصل على تفسير بعض
المواد التي لم تكن متشابهة في النشئين الايطالية والامهرية ، لغة
البلاد الرسمية . لذلك كان الايطاليون يدفعون ان معنى هذه المواد ان

توضع الحبشة تحت حمايتها لانه جاء فيها « على الامبراطور ان يضع نفسه تحت مشورة الحكومة الايطالية عندما يريد الدخول في اية مفاوضة مع اية حكومة ». وبناء على هذا الاختلاف - أي ادعاء الايطاليين بالحماية ومنليك بالاستقلال وتقدم الجيش الايطالي في مقاطعة التيكر مما حمل الامبراطور على ان يفضح هذه المعاهدة لدى الدول العظمى في ١٨٩٣ واقعة عدوة ١٨٩٦ : - لقد استمر تقدم الايطاليين في البلاد الحبشية وكأن هذا التقدم اريد به ان يزيد في اتحاد الاحباش ويبعث فيهم روح التضحية والاقدام . وفي وقعة عدوة في شهر آذار ١٨٩٦ انتصر جيش الاحباش الذي كان يقدر بنحو مائة الف جندي انتصاره المجيد وحطم الجيش الايطالي الذي كان يقدر بنحو ١٥ ألف محارب . ان هذا الاندحار الايطالي الشائن وما لقيه الاسرى من مفضض الحبس الذي زاد على السنة كانت ايطالية تردد صداها بصورة مستمرة من اقصاها الى اقصاها حتى الواقعة الاخيرة في عدوة .

توطيد استقلال البلاد الحبشية من ١٨٩٦-١٩٠٨ . انتهت الحرب وعقدت معاهدة سلمية في أديس أبابا سنة ١٨٩٦ وقد ألغت هذه المعاهدة معاهدة يوكيالي واعترفت ايطاليا باستقلال الحبشة التام . وبعد هذا وجه منليك جهوده الى الاصلاحات الداخلية واخضاع العشائر وتثبيت حدود بلاده مع الدول الاجنبية العظمى . لقد حارب رأس مانكاشا حاكم التيكر ورأس مكوئنن حاكم هرر مع الامبراطور بنية خالصة لتخليص بلادهم من الخطر الايطالي ولكن بعد انتهاء الحرب لم يظهر حاكم التيكر بمظهر الموالي او الخاضع للامبراطور مما اضطر الامبراطور اخيراً الى محاربته واخضاعه وكذلك اخضاع جميع القبائل الغربية والجنوبية الى حدود

السودان من جهة واوغادين من الجهة الاخرى كما ان منليك منح حكماً ذاتياً لبعض القبائل التي كانت موالية له واخلصت له في حروبه مع ايطاليا على ان تدفع جزية سنوية وتكون مرتبطة به بروابط عربية وقد كان اكثر هذه القبائل من مقاطعتي الجبال . وبعد ان فرغ منليك من كل هذا قام بتثبيت حدود بلاده (التي بقيت الى يومنا الحاضر على الشكل الذي وضعه الا اذا استثنينا تغيراً او تغيرين بسيطين) مع الدول العظمى التي تمتلك جميع البلاد المجاورة الى حدود بلاده وهذه الدولة هي بريطانيا وفرنسا وايطاليا .

المصالح الامنية

امتياز السكة الحديدية الفرنسية : - ان الدول الاوربية المجاورة لبلاده منليك كانت دائماً ابدأ تتحين الفرص لايجاد منافذ فيها للاستغلال التجاري . ففي سنة ١٨٩٤ اخذت شركة افرنسية امتياز مد سكة حديدية من جيبوتي الى هرار لمدة ٩٩ سنة . واستطاعت ان تمد بين ١٨٩٦ - ١٩٠٢ مقدار ٣٠٦ كيلو مترات ، ٩٠ منها داخلية في الصومال الفرنسي . ان مالية هذه الشركة لم تكن كافية للقيام بعملها ولهذا طلبت مساعدة بعض المتعولين الانكليز . ان هذا الطلب اثار حزب الاستعمار الفرنسي وطالب الحكومة بالحاح التدخل في هذه القضية واستطاع ان يحملها على التعاقد مع الشركة على ان تساعد سنوياً بمبلغ ٥٠٠.٠٠٠ فرنك وعندما طرق هذا الخبر سمع الامبراطور شعر بأن الامتيازات التجارية التي تعطى لشركات ليس لها صفة حكومية تذهب هكذا الى قبضة الحكومة وان الاستيلاء على هذه الامتيازات

هو مقدمة للتدخل الاجنبي في شؤون البلاد . وقد ادت هذه الحادثة الى ان يكون الامبراطور كثير الحذر في منح الامتيازات . ومهما يكن من امر ، فقد اجاز الامبراطور للشركة ان تستمر على عملها وتوصل الخط الى اديس ابابا . واستمر العمال في بناء السكة من ١٩٠٦ الى ١٩١٧ وقد بلغ طول الخط ٧٦٦ كيلو متراً . وفي المعاهدة الثلاثية في ١٩٠٦ اتفقت الدول الثلاث على ان تقوم شركة افرنسية بتمويل مد الخط الى اديس ابابا وتكون هي صاحبة الشأن فيه . ويقوم الانكليز بمد خط آخر من هناك الى السودان ويقوم الايطاليون بمد خط الى الاريتريا او الصومال الايطالي .

الاتفاقيتان الانكليزية والايطالية في ١٨٩١ و ١٨٩٤ : - غير انه في هذا الاثناء ، في سنتي ١٨٩١ و ١٨٩٤ عقدت اتفاقيات بين الانكليز والايطاليين لتحديد منافع الطرفين في هذه البلاد . وفي هذه الاتفاقيات اعترفت انكليزابان تكون جميع الحبشة تقريباً تحت النفوذ الايطالي الامر الذي حققه الايطاليون (على ما يدعون) مع الامبراطور منليك في معاهدة بوكيالي والتي اتت بعد هاتين الاتفاقيتين في ١٨٩٨ والغيت بعد ذلك كما اوضحنا .

امتياز بريطانيا في ١٩٠٢ - في ١٩٠٢ : عقدت معاهدة بين الانكليز والاحباش لتثبيت الحدود ما بينهما وفي هذه المعاهدة حصلت بريطانيا على بعض امتيازات في المناطق التي اعتبرت تحت نفوذ ايطاليا . حيث جاء فيها : على الحكومة الحبشية

(١) ان لا تسمح لاية سلطة ان تقوم باي عملية من شأنها ان تحول مياه النيل الازرق وبحيرة تانا عن مجاريها الاصلية الى النيل الكبير

- (٢) ان تؤجر الحكومة الحبشية لحكومة أنكلترا مكانا يتخذ محطة تجارية (أصبحت هذه المحطة في الاخير في غامبيلا)
- (٣) ان تحتفظ الحبشة بحق أنكلترا في مدسكة حديدية في المناطق الحبشية لربط السودان بيوغاندا ..

المعاهدة الثلاثية في ١٩٠٦

عندما أصبحت مناطق نفوذ كل من الدول الثلاث ، أنكلترا وفرنسا وإيطاليا في الحبشة مرتبكة ومشوشة ومشتبك بعضها ببعض تم الاتفاق ما بينها على عقد معاهدة ثلاثية حول الامر . وقد حلت قضية المناطق النفوذ في المادة الرابعة منها . وقد امضاهامندليك بعد تردد كثير وبعد جهود كبيرة بذلتها السلطات الثلاث لاقناعه بأنها لا تهدد استقلال بلاده بناء على المادة الثالثة التي جاء فيها « تتمهد الدول الثلاث على ان لا تدخل ابدأ في قضايا الحبشة الداخلية » ونص هذه المادة هو كما يلي :

« على الدول المتحالفة الثلاث ان تقف موقف الحياد عند حصول اضطرابات داخلية وان تمتنع عن اية مداخلة في هذه القلاقل وان تحصر اعمالها بعد اتفاق الجميع فيما يخص المحافظة وحماية سفارات واملاك وارواح الاجانب والمنافع العامة التي تخص الدول الثلاث . ولا يجوز لاية دولة التدخل بأي شكل كان ما لم يحصل الاتفاق بينها وبين الدولتين الاخرين »

اما المادة الرابعة التي اتت بحل قضية مناطق النفوذ فهي :

« عند حصول اضطرابات داخلية من شأنها ان تقضي على وحدة الحبشة فعلى الدول المتحالفة الثلاث فرنسا وبريطانيا وايطاليا بذل كل الجهود للمحافظة على هذه الوحدة ، ويتمتع عليهم الاتفاق سوية حسب

القواعد التي وضعت في المادة الثالثة للمحافظة على :

١ - مصالح بريطانيا ومصر في حوض النيل ولا سيما فيما يخص تنظيم مياهه ومياه الفروع التي تصب فيه (مع أخذ المصالح المحلية بنظر الاعتبار) وبدون ضرر بالمصالح الإيطالية المذكورة في الفقرة (٢)

٢ - مصالح إيطاليا في الحبشة فيما يخص الاريتريا والصومال الإيطالي (شاملا البنادير) ولا سيما فيما يخص علاقة هذه الممتلكات وارتباط بعضها ببعض من غربي اديس ابابا .

٣ - مصالح فرنسا في الحبشة فيما يخص الممتلكة الفرنسية على الساحل الصومالي وفيما يخص المنطقة اللازمة لتشييد السكة الحديدية من جيبوتي الى اديس ابابا .

وهذه الاتفاقية التي هي من اقوى الاسلحة الدبلوماسية المؤثرة على الحبشة لا تزال مطبقة لحد الآن .

تثبيت الحدود

اقد ثبت منليك حدود بلاده بالمعاهدات التالية ولا ترغب ان تأتي على تفاصيل هذه المعاهدات بل اكتفينا بذكرها باختصار

في آذار ١٨٩٧ : معاهدة مع فرنسا فيما يخص حدود الصومال الفرنسي

في ايار ١٨٩٧ : معاهدة مع بريطانيا فيما يخص حدود الصومال الانكليزي وفيها تأيد بقاء هرار وغادين للحبشة على ان تتعهد الحبشة بعدم ممانعة القبائل في الصومال البريطاني من الرحيل الى الداخل قصد إيجاد المراعى واعطائها حق استعمال مياه بعض الآبار في ١٨٩٧ . اتفاقية مع إيطاليا فيما يخص حدود الصومال الإيطالي ولم تسجل هذه الاتفاقية

ولكنها ذكرت فيما بعد في معاهدة ١٩٠٨ المتعلقة بالحدود ايضا .
في تموز ١٩٠٠ : معاهدة مع ايطاليا فيما يخص حدود الاريتريا
في ايار ١٩٠٢ : معاهدة مع انكثرة مختصة بحدود السودان
في ايار ١٩٠٢ : معاهدة مع انكثرة وايطاليا فيما يخص الحدود بين
السودان والحبشة وبين السودان والاريتريا
في كانون الاول ١٩٠٧ : اتفاقية مع بريطانيا تتعلق بحدود الشرق
الافريقي البريطاني

في ايار ١٩٠٨ : معاهدة مع ايطاليا تتعلق بحدود الصومال الايطالي
في ايار ١٩٠٨ : معاهدة مع ايطاليا تتعلق بحدود الاريتريا
لقد اشير في النزاع الحاضر الى بعض هذه المعاهدات وخاصة الى التي
عقدت مع ايطاليا . وكذلك وجه النظر الى المعاهدة التي بدأت المفاوضات
في ١٨٩٧ وصادق عليها في ١٩٠٠ حول حدود الاريتريا عند ما شكت
ايطاليا بان الحبشة تضغط على المستعمرات الساحلية بذيتة ايجاد منفذ
بحري لها . غير ان الحبشة ردت على هذا الزعم بانه لو ان لها هذه القضية
لحققتها عندما تغلبت على ايطاليا في موقعة عدوة .

وضع الحبشة الدولي سنة ١٩١٣-١٩٣٤

طمست الحبشة بعد موت منليك في ١٩١٣ في بحر من الفوضى والاضطرابات
الداخلية التي نشأت عن اعتناق الامبراطور اللينج ياسو (على ما يقال)
الديانة الاسلامية ولم تستظم الدول المداخلة في شؤون الحبشة في حينه
لانشغالها في الحرب العامة وقد خلع الامبراطور بعد قتال شديد في ١٩١٦
وحكت البلاد من بعده، سميئازوديتو ابنة الامبراطور منليك حتى وفاتها
في ١٩٣٠ وقد كان يحكم البلاد فعليا خلال هذه المدة نائب الامبراطور

ووارث للعرش الراس تقرى ابن الراس ما كونه .

قبول الحبشة في عصبة الأمم : — لقد دفعت بالحبشة عوامل متعددة الى تقديم طلب الى العصبة لتكون عضوا فيها ولا سيما خشيتها من مطامع الدول الاستعمارية في بلادها وقد اتى طلب انضمامها الى العصبة في ١٩٢٣ كشيء فجائي . وقد سبب هذا الطلب بعض الجدل في اللجنة السادسة التي خولت حق تقديم تقرير حول لياقة الحبشة للعضوية — وان كان هذا الطلب قبل فيما بعد بأجماع ٤٥ امة بعد ان تعهدت الحبشة بالقيام بكل ما تنص عليه قوانين العصبة وانظمتها وضرورة تنفيذ الشرطين اللذين علق عليهما امر قبولها عضواً وهما — ١ — القضاء على الرقيق و٢ — الاستيلاء على تجارة الاسلحة . لقد ذهب ممثلو الدول في هذه اللجنة حول القبول الى مذهبين وكان يقود المذهب الاول بريطانيا وسويسرا واستراليا القائل بضرورة ارسال لجنة تفتيشية الى الحبشة للتأكد من قابليتها في المحافظة على ما اخذت على نفسها من شروط وتعهدات . وكان المذهب الثاني وعلى رأسه فرنسا وايطاليا لا يرى لزوما لارسال هذه اللجنة ويفضل قبول الحبشة بدون تأخير ويقول ان هذا القبول مما يسهل عليها السبيل للقضاء على الرقيق وانه احسن وسيلة لتقوية الحكومة الحبشية واضاف على هذا ممثل ايطاليا وقال وليس هنالك من حاجة لوضع شرط خاص متعلق بقضية الانحياز بالاسلحة . وقد تغلب في الاخير اصحاب المذهب الثاني وقبلت الحبشة عضواً في العصبة بجهود ايطاليا بالدرجة الرئيسية .

الوعود التي اعطيت لاطاليا اثناء الحرب العامة في ١٩١٥ : بالرغم مما قدمته حكومة ايطاليا الفاشيستية من مساعدة للحبشة في دخولها

العصبة فان الحكومات الايطالية السابقة سواء أكان ذلك في وقت الحرب ام بعده لم تنفك عن امل التوسع في افريقيا وبما زاد هذه الامل المادة ١٣ من معاهدة لندن السرية التي حملت ايطاليا على الانفصال من التحالف الثلاثي وانضمامها الى الحلفاء . وقد جاء في هذه المادة : —

« في الاحوال التي تقوم بها فرنسا وانكلترا بتزويد مستعمراتها في افريقيا على حساب المانيا فهاتان الدولتان توافقان ايضا مبدأ على ما يطلبه ايطاليا من عوض متساو ولا سيما فيما يخص ، لصالحها ، الحل المتعلق بالقضايا الناشئة عن الحدود الايطالية في الازيتريا والصومال وليبيا وفي المستعمرات التي تعود الى فرنسا وبريطانيا » .

المفاوضات الانكليزية الايطالية اثناء مؤتمر السلم في ١٩١٩ : — كان مؤتمر السلم في تشرين الثاني ١٩١٩ يعالج قضايا استعمارية كثيرة ومنها ما قامت به ايطاليا من مفاوضات مع انكلترا استناداً الى المادة ١٣ المذكورة آنفا وكانت هذه المفاوضات كما يلي :

١. — على ايطاليا تأييد بريطانيا بخصوص طلبها امتياز لانشاء خزان بحيرة تانا كما ان عليها تأييدها عند طلبها امتيازاً لتشديد طريق للسيارات من بحيرة تانا الى السودان

٢. — وعلى بريطانيا ، بالمثل ، تأييد مطالب ايطاليا حول الحصول على امتياز اسكة حديدية تربط الازيتريا بالصومال وتمر بغربي اديس ابابا

٣. — تحتفظ ايطاليا لنفسها مكانة الحقوق في المنطقة الايطالية .

لقد ترشح اخيراً ان انكلترا لم ترحب بما قدمته ايطاليا لها وذلك لانها تعارض قوا لاية فكرة تسمح بان يكون لاية دولة اجنبية اي نوع من الاستيلاء على منابع النيل الرئيسية الذي هو العامل الحيوي لفاهية بل

لوجود مصر والسودان :

لقد خابت جهود إيطاليا ولم تتوفق الى الحصول على مطالبها في معاهدة فرساي وقد ظهرت النتيجة على عكس ما كانت تتأمله فمستعمرات ألمانيا في افريقيا ذهبت كلها الى ايدي الانكليز والفرنسيين والبلجيكيين . وكما استطاعت ان تعمله إيطاليا بناء على المادة ١٣ من معاهدة لندن هو فتح المناقضة حول تصفية وتعديل قضية الحدود ما بين : -

١ - المستعمرات الفرنسية في شمال غربى افريقيا وليبيا

٢ - الصومال الايطالي وكينيا

٣ - مصر وليبيا

لقد حسمت القضية الاولى بسهولة في ١٢ ايلول ١٩١٩ وفيها اعطت فرنسا لإيطاليا حق الاستيلاء على الابار الواقعة في طريق ممر القوافل من بحيرة (غاد) الى البحر الابيض المتوسط . وانتهت القضية الثانية بعد مفاوضات طويلة في ٥ تموز ١٩٢٤ حيث اعطت انكلترا (الجوبلند) الى إيطاليا . ولم تنتهي القضية الثالثة الا بعد الاتفاقية التى عقدت بين إيطاليا ومصر في ٦ كانون الاول ١٩٢٥ والحقت بمبادلة مذكرات بين مصر وإيطاليا ، وبين بريطانيا وإيطاليا في ٢٠ تموز ١٩٣٤ حيث ادخل فيها تحديد بعض الاقسام التي لم تكن محدودة من قبل بين ليبيا والسودان ولم تتنازل الحكومة الفرنسية عن بعض المقاطعات لإيطاليا بمقتضى معاهدة لندن الا في شباط ١٩٣٥ في اتفاقية روما (التي سنذكرها قريبا) المخبرات التي دارت بين انكلترا وإيطاليا في ١٩٢٥ : لقد قامت حكومة العمال البريطانية في ١٩٢٤ بعرض مقترحات على اللجنة فيما يخص

مياه بحيرة تاناولكنها لم تحصل على نتيجة عملية . وقد فتحت حكومة المحافظين التي عقت حكومة العمال في الحكم المفاوضات مع ايطاليا ووضعت قضية الحبشة على بساط البحث واشير الى اقتراحات ايطاليا في تشرين الثاني ١٩١٩ التي عرضت في مؤتمر السلم في باريس وقرر ان هذه الاقتراحات لا تعارض المعاهدة الثلاثية المنعقدة في ١٩٠٦ . وقد انتهت هذه المفاوضات التي فتحتها الانكليز بتبادل مذكرات في ١٤ و ٢٠ كانون الاول ١٩٢٥ . وقد جاء فيها على انكليترا (بعد ما حصلت على تأييد ايطاليا لها فيما يخص أخذها امتيازاً في الحبشة حول بناء خزان على بحيرة تانا وفتح طريق للسيارات بين البحيرة والسودان) تأييد مطالب ايطاليا حول مدسكة حديدية بين الارتريا والصومال مارة بغربي اديس ابابا واذا ما اخذت بريطانيا امتياز الخزان وتعمدت ايطاليا بعدم عرقلة سير المياه التي تصب في النيل الكبير فعلى بريطانيا : « ان تتعهد وتعرف بان المناطق التي تمتد فيها السكة الحديدية المذكورة آنفاً والتي تمر بغربي اديس ابابا هي تحت النفوذ الايطالي الاقتصادي المطلق وعلاوة على هذا تتعهد بتأييد ايطاليا عند الحكومة الحبشية عندما تطالب بالامتيازات الاقتصادية في المنطقة المذكورة »

لقد تم هذا الاتفاق بين الحكومتين بدون علم من فرنسا الامر الذي ادى مناقضا للمعاهدة الثلاثية المعقودة في ١٩٠٦ . وقد بذلت الحكومتان جهوداً كبيرة لدى حكومة فرنسا باقناعها على ان ما تم بينهما لم يكن فيه تجاوز بأي شكل كان على حقوق فرنسا ولم يتم هذا الاقتناع الا في ٢ آب ١٩٢٦ حيث صرح السراوستن شامبرلن في مجلس العموم بانه « أصبح لديه القناعه الكافية بان فرنسا قد رضيت أخيراً بما ارسل اليها

من ايضاحات حول الامر .

اما الحكومة الحبشية فقد شمت ان هنالك محاولة جديدة لتهديد استقلال بلادها وعليه فقد ارسلت مذكرات احتجاجية شديدة الى الحكومتين في ١٥ تموز ١٩٢٦ وكانت هذه المذكرات متشابهة جدا أنه أضيف الى النسخ الانكليزية فقرة (نحن لم نكن نتصور قطعاً ان حكومة بريطانيا تنفق مع حكومة أخرى بخصوص بحيرتنا) اي بمعنى اذا كان هنالك اتفاق حول البحيرة فيجب ان يكون معنا وليس مع احكومة اجنبية لان البحيرة بحيرتنا . وقد احوالت الحكومة الحبشية القضية الى عصبة الامم واثارت حولها ضجة كبيرة دفعت بالحكومتين البريطانية والايطالية الى نشر تفسير للاتفاقية حصرتنا فيه مطالبينها باضيق الحدود الممكنة وحاولنا أن تصيغاه صيغة لا يشم منها رائحة تعد عن استقلال الحبشة . وقد قالتا في هذا التفسير ان هذه الاتفاقية لا تقصد أبداً صدم الحقوق او الاستقلال الحبشي بأي شكل كان وكل ما قصد فيها ان بريطانيا أرادت ان تأمن جانب ايطاليا في منافستها حول الحصول على امتياز بحيرة تانا في الحبشة وكذلك ان تأمن ايطاليا جانب انكلترا فيما يخص طلب امتياز السكة الحديدية المطلوبة . وقد اجابت ايطاليا حول فقرة (مصالح ايطاليا الاقتصادية المطلقة) هذه الفقرة الخطيرة التي اهاجت الحبشة بقولها :

« اما فيما يخص اعتراف بريطانيا بان تكون بعض المناطق الحبشية تحت نفوذ ايطاليا الاقتصادي المطلق فلا يكون الا شيئاً من الارتباط بين حكومتى ايطاليا وانكلترا ولا يستطيع ان يجرّد الحبشة من حقها في البت حول الاعتراف به او تمديده حسبما ترتأيه . وهو عبارة عن

ضمان اقتصادي للمشاريع الإيطالية لكي لا تزاحمها مشاريع انكليزية اذ ان المزاحمة في هذه الامور تؤدي حتما الى ضرر وعدم نجاح المشاريع التي يقصد منها رقي وتحسين موارد الثورة المحلية التي لا شك تكون في صالح الحبشة وتدعوها الى المؤازرة والتشجيع .

وما اعطاه السر اوستن شامبرلن من تفسير في مجلس العموم في ٢ آب ١٩٢٦ كان مشابها للهجة الإيطالية فقد قال :

« ان هذه المذكرة لم تحتفظ باية قطعة في البلاد الحبشية لتكون تحت نفوذ ايطاليا الاقتصادية كما انها لم تفرض واجبات على أية حكومة سوى ان الحكومة البريطانية مقابل ما تعهدت به ايطاليا بخصوص بحيرة تانا تعهدت بان لا تزاحم او تساعد على المزاحمة مشاريع ايطاليا الاقتصادية في المنطقة المذكورة . »

وقد انتهت هذه الحادثة بتأكيد عصبة الأمم للحبشة بانها ستشير الى احتجاجها عندما تسجل الاتفاقية بين انكلترا وايطاليا في سجل المعاهدات الرسمية . ومهما يكن من امر ، فقد اعتبر ان الحبشة قد نجحت في احباط مساعي الدولتين في هذه الاتفاقية

المعاهدة الإيطالية الحبشية في ١٩٢٨ : — لقد اصبح الرأس تفري بعد هذا الانتصار اكثر ثقة بقوته في المحافظة على الاستقلال وأقل تعلبا حول منح امتيازات اقتصادية للدول الاجنبية قصد تحسين بلاده . وهكذا في ٢ آب ١٩٢٨ (أي بعد سنتين من مشكلة ١٩٢٦ التي بحثنا عنها الان عقد ميثاق صداقة وتحكيم مع ايطاليا لمدة ٢٠ سنة وقد نظر الاساسة الى هذا الميثاق بانه انتصار للامبراطورية الحبشية وخسارة للسنيور موسوليني ؛ ويعزى هذا الظفر الى ما وضعه الاحباش من

ثقة كبيرة في المفاوض الايطالي السنيور كوليانو غورا ، السفير الايطالي في اديس ابابا .

لقد جاء في المادة الثانية من هذا الميثاق تتعهد الحكومتان بان لا تقوم أي منهما بأي عمل من شأنه الضرر في باستقلال الاخرى وجاء في المادة الخامسة التي تتدرع بها الحبشة في نزاعها الحالي

« تتعهد الحكومتان بان يلجأ الى الطرق السلمية والتحكيمية بدون ان يلجأ الى استعمال السلاح لحل جميع ما قد ينشأ بينهما من منازعات لا يمكن حلها بواسطة الطرق الدبلوماسية الاعتيادية . وتبادل المذكرات بين الحكومتين حول الاصول التي يعين بها الحكمون »

والحققت هذه باتفاقية لفتح طريق للسيارات من ديسي (الواقعة على بعد ١٥٠ ميلا من شمال شرقي اديس ابابا و ٢٠٠ ميل من حدود الاريتريا) الى ميناء عساب في الاريتريا على ان تؤجر للحبشة ارض في هذا الميناء تكون مرفأ لها . وتقوم شركة ايطالية حبشية باستغلال هذا الطريق . ان عدم تنفيذ هذه الاتفاقية هو من الاسباب المهمة التي جعلت الطرفين يشكو احدهما منه الآخر ويلقى كل تبعة التقصير على الطرف الثاني في النزاع الحالي . ان هذه المعاهدة تأكدت ثانية من قبل الطرفين ببيان رسمي صدر في روما في ٢٩ ايلول ١٩٣٤

لقد كان الرأس تقرى ملكا (نيكوس) في ٧ تشرين الاول ١٩٢٨ وبعد ممات زوديتو في نيسان ١٩٣٠ توج امبراطوراً في ٢ تشرين الاول من هذه السنة ملقباً بهيلاسلاسي الاول وواحداً عائله ملكية جديدة ميثاق المتاجرة في السلاح ١٩٣٠ : عندما كان الرأس تقرى نيكوساً دخل في آب ١٩٣٠ بمفاوضات لتنظيم علاقات بخصوص معاهدة المتاجرة

في السلاح . وكانت الحبشة حين هذا التاريخ خاضعة لمعاهدة بروكسل المنعقدة في ٢ تموز ١٨٩٠ وتحظر هذه المعاهدة توريد السلاح الى بعض المقاطعات الافريقية ومنها الحبشة وذلك حفظاً لارواح الاهلين ومنعاً للرقيق ، غير ان هذه لم تعد تأتلف مع وضع الحبشة بعد ان اصبحت عضواً في عصبة الامم ، وقد دارت هذه المفاوضات بين الحبشة وباكرا وفرنسا وايطاليا واتفق الجميع على انتهاء المشكلة وذلك بأن في استطاعة الامبراطور الحصول على الاسلحة والمواد الحربية اللازمة للدفاع عن بلاده من الغارات الخارجية وللمحافظة على النظام والامن العام في الداخل وبهذا يمنع المتاجرة بالاسلحة الاشخاص الذين لم يخولوا هذا الحق . ولا تدخل الاسلحة الى بلاد الحبشة ما لم تكن مختومة بختم الامبراطور او من يخوله هذه السلطة

اتفاقية ايطاليا وفرنسا في ٧ كانون الثاني ١٩٣٥ : — ومن الاتفاقيات التي بقيت الحبشة تحت تأثيرها الاتفاقية التي عقدت بين لافال وموسوليني في روما في كانون الثاني ١٩٣٥ وحلت بعض القضايا الاستعمارية المهمة . لقد اعطت فرنسا ايطاليا ٢٥٠٠ حصية من ٣٤٠٠٠ حصية من سكة حديد جيبوتي — اديس ابابا وتنازلت لها عن مقاطعتين صغيرتين واحدة مجاورة لليبيريا من الجنوب والآخرى لحدود الاريتريا الجنوبية . لقد علق الساسة على هذه الاتفاقية بانها على ما يظهر في صالح فرنسا اكثر مما هي في جانب ايطاليا . وفسرو ذلك بأنه لعل هناك من التفاهم السري ما سيعوض عنه هذا وهو فسخ المجال لمطامع ايطاليا في الحبشة غير ان المسيو لفال انكر هذا التفاهم في البرلمان الفرنسي الامر الذي سبب ضجة كبيرة في الصحف الإيطالية دفعها الى القيام

بحملة كره شديدة ضد فرانس . ان هذه الحملة الصحفية قد تبين لنا انه كان هنالك شيء من التفاهم السري بين الطرفين وفسر كل منهما هذا التفاهم بشكل يختلف عن تفسير الآخر .

القسم الثاني

١ - الوضع الداخلي في الحبشة

الخلاص للحكومة المركزية : - ما حدث من القلاقل والفوضى في حكم الليج ياسوفي من ١٩١٣ - ١٩١٦ أضاع ما كونه منليك من هيبة للحكومة المركزية في اديس ابابا . لقد مر على البلاد دور فتور وتبلبل بعد خلع الليج ياسوفي ١٩١٦ ودام هذا التبلسل مدة عشر سنوات ولم يستطع الرأس تقري نائب الملك ان يقوم بشيء يذكر من الاصلاحات بالرغم مما اتصف به من ثقافة وحساس بالنظر الى وجود جماعة من الرجبين هم حاشية الامبراطورة زوديتو وقد انتهى هذا الوضع بموت (هايتاجيوردجيس) شيخ الرجمية المسن ووزير الحربية الذي كان له من السلطة ما استطاع بها ان يحافظ على سياسة ابقاء القديم على قدمه . لقد اغتتم الرأس تقري فرصة موت الرجل ليلمع هو وأصحابه بالسيادة التي كان يتمتع بها الرجل الميت في حياته . ومن هنا بدأ التطاحن بين الاحزاب والجماعات وكان الرأس امهر من غيره من المتخاصمين في تكتيل الجماعات حوله وكسب ثقة الجيش بجانبه وهكذا خرج ظافراً من حرب الاحزاب واصبح نيكوس (ملكا) في ١٩٢٨ وامبراطوراً في ١٩٣٠ لم يدخر الامبراطور هيلاسلامي جهداً الا بذله لتوحيد مملكته وبسط النفوذ

والسيطرة على جميع المقاطعات الحبشية . ان المقاطعات المجاورة للعاصمة ومقاطعة هرار التي هي ملكه وملك آبائه واجداده في خضوع تام للامبراطور وقد اصبحت هذه السيادة شاملة غير هذه المقاطعات ايضاً ولا سيما بعد فشل ثورة حاكم غجام في ١٨٣٢ . عزل الامبراطور هذا الحاكم وعين محله اتباعه كما انه عين قسما من اصحابه ومواليه في المقاطعات النائية مثل سيدامو وكافا وولو . الا ان القبائل المحاذية للمستعمرات الفرنسية والبريطانية والايطالية الواقعة في جنوب شرقي الدناكيل واوسا واوغادين ليست تحت السيطرة تماما بالنظر الى ان هذه القبائل لا تزال في ادوار البشرية الاولى وهم عبارة عن دعاة يحلون حول الآبار والمراعي وغزاة عادة الغزو متفشية بينهم . حتى ان في كانون الثاني ١٩٣٥ عبرت احدى قبائل الدناكيل الحدود وغزت قبيلة الايسا الواقعة ضمن الصومال الفرنسي وقتلت احد الضباط الفرنسيين ومع كل هذه المخالفات التي تحتوي على القتل والغزو وخرق الحدود فقد اعتبرت الحكومة الفرنسية هذه الحادثة ضمن العادات القبائلية وانتهت بتحكيم العرف القبائلي ، وفطن ان سلطة الامبراطور على القبائل الكائنة في الجبال الغربية ضعيفة حتى ان انساناً زار هذه القبائل في ايار ١٩٣٥ يقول ان رئيس احدى هذه القبائل المهمة لم يسمع الى الان عن النزاع الحاصل بين ايطاليا والامبراطور ويقول ولكن كراهية هؤلاء للاجانب وفطرتهم الحربية تساعد الامبراطور على استقلالهم بالشكل الذي يعود على البلاد بالخير ، وما لا شك فيه ان تعدي الطليان على الاحباش وتهديدهم لاستقلال البلاد جعلت الاحباش وحتى القبائل النائية متحمسة كلها بروح التضحية في سبيل انتقاذ الوطن

الكنيسة : — للكنيسة تأثير كبير في الحبشة . واغلبية سكان الحبشة المعروفين بالكوشيين مسيحية خاضعة للكنيسة القبطية في الاسكندرية ورجال الدين محافظون اكثر من غيرهم ويقاومون كل تغير وتبديل . ان تعدي الطليان الواضح جعل « أبونا » وهو رئيس الكنيسة القبطية ضد اعمالهم ومناوئاً لهم . تقدر نفوس المسيحيين بثلاثة ملايين نسمة ويسكنون المنطقة التي تمتد من شمالي اديس ابابا الى حدود الاريتريا والى ما بعد غربي بحيرة تانا . اما النبالا واكثرهم مسلمون فيشكلون ارقى طبقة من السكان ويسكنون جميع المناطق المجاورة للصومال الفرنسي والبريطاني والايطالي ويشكلون قبائل النبالا والدناكيل والعفار والعروس واوغادين . المذهب الشافعي هو المذهب السائد في قبائل الدناكيل والعفار . والتعاليم السنوسية هي التعاليم المنتشرة بين قبائل العروس واوغادين . كما ان اهالي منطقة الجبال كلهم مسلمون وتقع هذه المقاطعة في الجنوب الغربي من اديس ابابا ومحاطة بجماعة وثنية لا دين لها . تبلغ مساحة الحبشة نحو حوالي ٣٤٧ الف ميل مربع .

الاصلاحات الادادية : — في حقبة تتويج الامبراطور كنت ترى منظرأ غريباً هو منظر اصطفاة الرؤوس والديجازماجين (الجنرالية) والقيتورارين (زعماء في الجيش) وغيرهم من القواديبزاتهم الوطنية الغريبة في الوانها وزركشتها في العاصمة الامبراطورية متهيبين لمبايعة ملك الملوك . وقد اجتمعوا ثانية في العاصمة في ١٦ تموز ١٩٣١ للمصادقة على ما وهبه لهم الامبراطور من عطية وهو الدستور وكان من بين الاوائل الذين أحضوا الدستور هو ابونا . لقد تشكلت الوزارة واجتمع

مجلس الامة لأول مرة في تشرين الثاني سنة ١٩٣٢، ويغير الامبراطور
اعضاء المجلس (نوابا وشيوخا) كل ثلاثة شهور مرة بحجة - تمديد البلاد
على اصول الحكم الحديثة . ان تشكيل مجلس الامة والوزارة وما يحيط
بهما من اصول وقواعد كانتا أمور اتت قبل اوانها بالنسبة الى العقلية
الحديثة .

لقد اشتغل الامبراطور مع البرلمان لتنظيم علاقات الاجانب بالبلاد
وحل بعض القضايا الناشئة من هذه العلاقات . وانجز المجلس في اول
دورة قوانين الشركات والافلاس والعملة وامتلاك الاراضي من قبل
الاجانب . وشكلت لجنة حبشية أيضاً لاصلاح قانون العقوبات والقانون
المدني . وعهدت اصلاح دائرة البوليس الى احد المبشرين البلجيكيين .
وقد اراد الامبراطور ادخال الاصلاحات بشكل عملي فأوجد ثلاث
مقاطعات لتكون نموذجاً لما يريد فجرى تعيين الحكام لها وباقي الموظفين
من قبل الحكومة المركزية . ان عمر هذه الاصلاحات لا يتجاوز الاربع
سنين وعليه فهي لا تزال بدور الطفولة وهذا الذي يفسر لنا لماذا
الامبراطور هو الحاكم الفعلي مع وجود هذه التشكيلات . يقوم
الامبراطور بالحكم بمساعدة مستشارين اجانب ولا سيما فيما يخص الامور
المالية والعلاقات الخارجية . ويجب ان نقر هنا بوجود بعض المقاطعات
في الحبشة لا تزال الحالة الوحشية هي المسيطرة فيها .

الجيش : — من اشهر المستشارين الذين لهم علاقة حيوية مع الحكومة
هم المستشارين البلجيكيين الذين يقومون بتدريب ما يسمونه بالحرس
الملكي ويبلغ عدد هؤلاء ٣٠٠٠٠ محارب مجهزين باحدث الاسلحة
الحربية ومدربين على احدث نظام عدا انهم لا يزالوا حفاة . ان

الاحصائيات الحديثة تقدر لنا الجيش النظامي الذي هو شبيه بالحرس الملكي و ١٠٠ الف جندي . وهناك عدا هؤلاء حوالي ٦٠٠ الف جندي من العشائر . ومهما يكن من امر ، فان تقدير كافة القوات الحبشية الحربية أمر عسير اذ في استطاعة كل زعيم قبيلة ان يأتي بعشرته عند الحاجة وعلى هذا فيتوقف عدد المحاربين على عدد زعماء القبائل الموالين الى الحكومة .

اما فيما يخص المعدات الحربية فيملك الجيش (وهذه احصائيات أخذت قبل الحرب) ما بين ٢٠٠ و ٢٠٠٠ من الرشاشات ومدافع ضد الطائرات . وخمس دبابات أهديت واحدة منها من قبل دوق (ابروزي) في مايس ١٩٢٧ وبدأت الحكومة تضع نواة لقوة الطيران تحت اشراف مدرسين فرنسيين ويوجد مطار في اديس ابابا . لا شك ان هذه المعدات الحربية زدت زيادة هائلة قبيل الحرب ولا سيما عدد البنادق والمدافع وما شا كل .
الرق : — عندما صرح موسولينى ان الحبشة لا تليق ان تكون امة مستقلة ويجب ان تخرجها العصابة منها لتكفر عن غلطتها في قبولها كان قد دعم هذا التصريح بامور ثلاثة :

- ١ — ان الحكومة الحبشية لا تستطيع محافظة الامن على الحدود
 - ٢ — انتشار الرقيق في البلاد
 - ٣ — ظلم واستبداد الطبقة الحاكمة بالطبقة المحكومة
- وعليه نرى ان نبحث بصورة مختصرة عن وضعية الرقيق في الحبشة وما قام به هيلاسلامي للقضاء عليه منذ ان تولى الحكم . ان تحارة الرقيق في الحبشة عادة متأصلة ومتحركة في نفوس الاحباش ولاجل القضاء عليها يجب ان تصرف جهود كبيرة وتحتاج الى زمن طويل .

والحكومة الحبشية مضطرة لاختذ التدابير اللازمة للقضاء على الرقيق بالنظر الى تعهداتها القيام بذلك عندما قبلت عضوا في العصبة لقدسنت الحكومة قوانين في ١٩٢٤ و ١٩٣١ تنص على ان يكون كل مولود جديد لاي عبد حرا عندما يتوفى مولاه . وكان يجب أن تؤدي هذه القوانين الى تحسين الحال غير ان عدم التمكن من تطبيقها على الوجه المطلوب لم يؤد الى النتيجة المتوخاة . وهذا مما دفع الامبراطور الى مضاعفة الجهود لوضع نهاية لهذه العادة وفي سنة ١٩٣٢ شكل الامبراطور مصلحة لتحرير رقيق في اديس ابابا برئاسة رجل انكليزي وفي آب ١٩٣٤ أفتتح ٦٢ فرعا لها في مختلف أنحاء البلاد . وعين لهذه الفروع قضاة مسؤولين عن تحرير العبيد وتنفيذ قوانين التحريم . وبالرغم من كل هذا فان عادة الرقيق لا تزال متبعة في البلاد وحتى ان قسما من الموظفين لا يزالوا يسترقون اولاد عبيدهم الذين يجب ان يكونوا احرار بحكم القانون . كما انه لا يمكن السيطرة للنامة على العشائر البعيدة من المركز والتي تتاجر في الرقيق . ان القصد من غزو قسم من العشائر بعضها لبعض وان كان بالدرجة الرئيسية للحصول على المواشي غير انه كنتيجة له تسرق الاسرى . ان موسولين يأخذ على الحبشة عدم استطاعتها للقضاء على الرقيق ولم يستطع هو ولا باقي الدول القضاء على الرقيق في مستعمراتهم كما تقول ايلزابيث مكولم .

موارد البلاد الطبيعية : لما كانت الحضارة بعد لم تنوغل في البلاد الحبشية وحاجيات الاهلين قليلة فنكاد تكون البلاد مكتفية بمواردها الطبيعية وتجاريتها الخارجية ليست مهمة وعليه فان ارقام الصادرات والواردات لا يمكن ان تتخذ كقياس لثروة البلاد . ان الحبشة بلاد

زراعية وسكانها فلاحون اورعاة . وان قسماً كبيراً من اراضيها خصب وغني
بترتبه الصالحة لزراعة كثير من الحاصلات الزراعية كالحنطة والشعير
والقطن والموز والمطاط وغير ذلك . ان الجيش لا يزال يستعمل الوسائط
الابتدائية الاولى في زراعة وتربية الحيوانات . ان اكثر الاراضي
الغنية لا تزال غير مستثمرة وتحتاج الى ايد ماهرة للاشتغال . ولا
يوجد في البلاد شركات زراعية اجنبية الا بعض الشركات الصغيرة
البلجيكية لزراعة القهوة

لعدم مسح كثير من الاراضي الجبلية وعدم فحص التربة فحصاً
دقيقاً فلا يمكننا ان نقدر ثروتها المعدنية الا بشكل تخميني ، لقد اصبحت
استخراج المعادن كالبتواس والميكا والذهب والبلاد بشكل بخاري غير
ان المحلات المعروفة لاستخراج هذه المعادن قليلة وصعبة الوصول اليها .
ان استخراج البلاتين كمايلي :

سنة	غرام	سنة	غرام
١٩٢٦	٢٢٦٣٥٥	١٩٣٠	١٢٧٩٤٤٧
٢٧	٥٧٦٧٤٧	٣١	١٩٣٦٨٣٤
٢٨	١٢٥٦٨٠٣	٣٢	٢٤٤٦٩٤٧
٢٩	١٠٣٤٢٠٥	٣٣	١٩٠٦٦٠٣

أن هذه الأرقام تمثل لنا معدل ما يستخرج من هذا المعدن الذي
يكون ٣٪ من البلاتين الذي يستخرج في العالم . كما ان هنالك احتمالات
حول وجود النحاس والفضة والنفط والفحم .

التجارة الخارجية الاجنبية : — لا توجد احصائيات كاملة للتجارة
الاجنبية وما سنذكره من الاحصائيات تقتصر فقط على الطرق الرئيسية

المارة من جيبوتي والسودان والصومال البريطاني : — ومايلي الارقام
لسنوات ثلاث :

الوارد			
١٩١٢	١٩٢٨-١٩٢٩	١٩٢٩-١٩٣٠	الطريق
جنيه	جنيه	جنيه	جيبوتي
٨٤٨,٥٢٧	١,٣٩٩,٩٠٥	٨٢٢,٩٤٣	السودان
٩٥,٧٥٦	١٦٣,٩٣٨	١٠٦,١٤٩	الصومال البريطاني
٤٤,١١٢	٨٤,٧٢١	٥٢,١٣٦	المجموع
٩٨٨,٣٩٥	١,٦٤٨,٥٦٤	٩٨١,٢٢٨	
الصادر			

١٩١٢	١٩٢٨-١٩٢٩	١٩٢٩-١٩٣٠	الطريق
جنيه	جنيه	جنيه	جيبوتي
٧٦٢,٠٠٢	٨٩٠,٢٨٧	٦٧٩,٦٨٣	السودان
٩٧,٤١١	٢٣٧,٢٩٣	٢٣٤,٠٠٠	الصومال البريطاني
١٦,٦٤٩	٤٦,٧٠٨	٣٧,٥٣١	المجموع
٨٧٦,٠٦٢	١,١٧٤,٢٨٨	٩٥١,٥١٤	

ان التجارة عن طريق الارتريا تضيف ١٠٪ الى هذا المجموع واما
عن طريق الصومال الايطالي فشيء لا يذكر وذلك لان الاراضي الجنوبية
هي اراض رملية قاحلة الا بعض الوديان التي يسقيها نهر اليوبا وبين شيبلي
ان اهم البضائع التي تستهلكها الحبشة وتوردها من الخارج هي البضائع
القطنية وهذه التجارة في ايدي الجيباتيين . اما الصادرات فاكثرها
القهوة والجلود المدبوغة وغير المدبوغة وشمع العسل . ويقدر ثمن القهوة

التي تصدر في سنة اعتيادية بمبلغ يتراوح بين ٤٠٠ ألف جنيه الى ٥٠٠ ألف جنيه وتقدر صادرات الجلود بمبلغ يتراوح بين ٢٠٠ ألف جنيه الى ٣٠٠ ألف جنيه ولا توجد حركة تجارية مهمة بين الحبشة وانكلترا مباشرة بل أهمية التجارة محصورة بين الحبشة والمستعمرات الانجليزية والفرنسية

٢ - المصالح الانجليزية

المصالح البريطانية : (١) ان المصلحة الرئيسية التي تهتم بريطانيا في الحبشة هي مياه بحيرة تانا وهناك تقام منذ ١٩٠٢ بين انكلترا والحبشة استطاعت الحكومة الانكليزية بواسطته ان تأخذها الحق بانشاء سد على البحيرة لتنظيم المياه التي تذهب الى مصر والسودان على انه لا يحرم من استعمال هذه المياه سكان منطقة هذه البحيرة من الاحباش ولاجل هذه الغاية قامت شركة هوايت الهندسية الامريكية بمسح البحيرة بطلب من حكومتي الحبشة والسودان في ١٩٣٠ ولما ان تقدم العمل وكثرت التكاليف طلبت المساعدة من حكومة مصر في ١٩٣٣ ارسل فريق آخر لانمام المسح . دعت الحكومة الحبشية في ١٠ ايارس ١٩٣٠ حكومات انكلترا ومصر والسودان لعقد مؤتمر في اديس ابابا لوضع اتفاقية حول هذه القضية . غير ان الحكومة البريطانية منعاً لما قد يقع من سوء تفاهم بينها وبين ايطاليا من جراء هذا المؤتمر اجابت الامبراطور بضرورة تأخير عقده الى وقت آخر في حين ان الحكومة المصرية قد وضعت في ميزانيتها لمشروع السنوات الخمس مبلغ ٢١ مليون جنيه تصرف على مشاريع الري ومنها اقامة سد بحيرة تانا

(٢) المصلحة التجارية في غامبلا قرب حدود السودان . وقد اصبح

لهذه المحطة مركز تجاري مهم جداً منذ معاهدة ١٩٠٢ وقد ازدادت التجارية المارة بها في السنوات الأخيرة كبيرة . كما ان قسماً مهماً من الحركة التجارية في الداخل يدار من قبل الهنود الصوماليين الخاضعين لبريطانيا .

٣ — ما يتعلق بعبور بعض القبائل من الصومال البريطاني الحدود الحبشية الى مقاطعة اوغادين قصد ايجاد المراعي والمياه .

٤ — ان ما يقارب $\frac{3}{2}$ حدود الحبشة مجاور الى اراضي بريطانية وذلك من جهات كينيا والصومال والسودان . ولا شك ان ما يحدث منه قلق واضطرابات في الحبشة يؤثر على وضع هذه الممتلكات البريطانية وبمعنى آخر ان بريطانيا تخشى من وجود اية سلطة اوروبية قوية في الحبشة لئلا تهدد سلامة الامبراطورية باستيلائها (اذا ما اقتضت الظروف) على السودان ومصر فتقطع عليها طريق المواصلات الى الهند .

المصالح الفرنسية: — ان سكة حديد جيموتي هو المشروع الاوربي الوحيد الكبير الذي يستثمر الان في الحبشة . لقد جابهت الشركة كما قلنا في بدى تشكيلها صعوبات مالية حمة ناشئة عن اسباب عديدة يعزى قسم منها الى الاضطرابات الداخلية في البلاد والى نشوب الحرب العظمى وقد حدا هذا الوضع الى الاتفاق ما بين الشركة والحكومة الفرنسية في سنة ١٩٢٢ . وقد مر عقب هذا التاريخ دور رفاه ورخاء على الشركة وان كان دخلها في الوقت الحاضر على ما يقال ليس ايضاً كما برام . ان الحكومة الفرنسية تنازلت الى ايطاليا عن ٢٥٠٠ حصة من مجموع ٣٤ الف حصة حسب اتفاقية روما في ٧ كانون الثاني ١٩٣٥

المصالح اليابانية : — لقد قلنا سابقاً ان اليابان تكاد تكون الامة

الوجيدة المستولية على اسواق الحبشة ولذلك فان اهتمامها بما يدور في الحبشة لامر طبيعي . وقد ظهر هذا الاهتمام بشكل رسمي بتصريح وزير الخارجية في ١٩ و ٢٠ تموز ١٩٣٥ . كما انه قد تشكلت برئاسة الزعيم توياما Toyama جمعية سميت بجمعية الاهتمام بقضية الحبشة . وقد ابرق رئيس هذه الجمعية الى اديس ابابا برقية يناشد بها المسؤولين بوجوب المحافظة على الاستقلال . كما ان الحكومتين عقدتا معاهدة صداقة في ١٩٣٠ ولم يصادق عليها الا بعد زيارة احد وزراء الحبشة طوكيو في ١٩٣٢ . وقد اشيع بان اليابان استطاعت بواسطة هذه المعاهدة ان تحصل على امتيازات زرع الافيون وزرع القطن في الشمال بين بحيرة تانا والاريتيرية كما انه اشيع بحصول عقد زواج بين احد امراء الحبشة واحدى فتيات العائلات الشريفة اليابانية . وقد اتضح اخيرا انه لا صحة الى هذه الاشاعات .

لقد طفحت الصحافة اليابانية كلها بشعور فياض مع الحبشة . كما ان جمعية الاهتمام بالحبشة قد اوزرت من قبل جمعية الوطنيين المتطرفين المعروفة بجمعية الافعوان الاسود ومن حزب الانتاج الياباني وقد اصدر هذا الحزب في ٢٤ تموز ١٩٣٥ قراراً يستنكر به الاعمال الايطالية ويطلب من الدوتشي ان يسحب الجيش .

المصالح الايطالية : — لقد اعترفت انكترا وفرنسا الى ايطاليا بان تكون الحبشة تحت نفوذها في معاهدات لا تزال معمول بها . لقد اعترفت انكترا في معاهدي ١٨٩١ و ١٨٩٤ ان تكون الاريتريا والصومال الايطالي وكل ما يكون الان الامبراطورية الحبشية تقريباً تحت نفوذ ايطاليا كما ان المعاهدة الثلاثية في ١٩٠٦ منحت لاطاليا

في حالة انقسام الحبشة على نفسها الاراضي التي تكون على شكل هلال الكائنة ما بين الاريتريا والصومال الايطالي والمسارة بجنوبي بحيرة تانا وغربي منطقة سكة حديد فرنسا . ان مصالح ايطاليا عندما ما هو مصرح لها بالمعاهدات في الوقت الحاضر قابل نسبة . ولعل من اكبر اسباب المعاداة بين ايطاليا والحبشة عدم اكتراث الحبشة لمصالح ايطاليا وترك ايطاليا مرغمة كالمتفرج على الحبشة وكان ليس لها مصالح فيها عند منحها الامتيازات لغيرها من الدول واستخدامها المستشارين من أمم أخرى . وكان من الممكن تخفيف ما تشعر به ايطاليا من الغيظ على مثل هذه الحالة لو انها نجحت باتفاقيتها مع الحبشة في ١٩٢٨ حول طريق السيارات اذ لو ان هذا الطريق قد فتح لمركزت ايطاليا نفسها في الحبشة ولا تمتعت التجارة التي تؤدي حتما الى رفاه مستعمرتها الاريتريا . هذا كل ما يمكننا أن نستخلصه من مصالح ايطاليا في الحبشة كما ينص عليه الخبر على الورق (أي المعاهدات) غير ان هنالك مصالح أخرى تدفع بأيطاليا الفاشيستية الى هذه الحرب واساسها الحلم بتكوين امبراطورية روما القديمة . لقد قامت ايطاليا بنهضتها الحديثة على اساس أن تجعل بلادها قادرة على انتاج ما يحتاج اليه الاهلون من البضائع وأن لا تكون متكلة على غيرها من الامم لسد حاجاتها ولاجل تحقيق هذه الفكرة فانها تحتاج الى : ١ - منفذ لنفوسها الذين يتزايدون بنسبة هائلة و ٢ - الى المواد الاولى وأهمها المعادن ومواد النسيج لتقوم عليها الصناعات المختلفة المراد انشاؤها . ان ما لقيه الاوربيون (الانكليز والفرنسيون خاصة) من رفاه في المعيشة وروية في الطبيعة في الاقسام العالية من مقاطعة كينيا يذكر الطليان دائما

بالنقص الموجود في مستعمراتهم الاريتريا والصومال ويوحى اليهم
الفكرة بأن هذا النقص لا يمكن ان يسد الا باستيلائهم على المقاطعات
الحبشية الغنية . لقد جازفت ايطاليا برجالها واموالها الذين ارسلتهم الى
شرق افريقيا استعدادا لتنفيذ مآربها . لقد ارسلت اول شحنة من
الرجال في ١٧ شباط ومنذ هذا التاريخ الى ٦ تموز يقدر الجيش الذي
مر بقنال السويس بـ ٧٥ الف جنسدي و ٢٩ الف عامل . ان القواد
الايطاليين يخمنون تجنيد ٤٠٠ جنسدي حتى تضمن ايطاليا لنفسها
الاتصار في الحبشة وتدل الاحصائيات الاخيرة على ان ايطاليا ارسلت
٦٠ ٪ من العدد المطلوب الى مستعمراتها الافريقية . ان الجيش الذي
ارسل لحد ٦ آب ماعدا افراد القوة الجوية والسيارات يقدر بما يلي .

(١) سبع فرق من الجيش النظامي ١٠٥٠٠٠ جنسدي

(٢) ست « « الفاشيست المشاة ٧٢٠٠٠ «

« « « سبعة كراديس من « ٧٠٠٠ «

(٣) الجيش الاهلي من الاريتريا ٣٠٠٠٠ «

(٤) « « من الصومال ١٥٠٠٠ «

(٥) عدد العمال على أقل تقدير ٣٠٠٠٠ «

(٦) « الحامية الاستعمارية الدائمة ٨٠٠٠ «

المجموع ٣٦٧٠٠٠ جنسدي

لا شك ان تسفير مثل هذا الجيش الهائل واطعامه وامداده باللوازم
الحربية والمعدات يكلف الخزينة الايطالية نفقات باهظة جدا . لقد
صرح وزير مالية ايطاليا في ١٨ ايار ان المبادلح التي انفقت على الحملة
الى افريقيا لحد نهاية نيسان تقدر بـ ٦٢٠ مليون ليرة ايطالية - اي

حوالي اكثر من عشرة ملايين جنيه . وان الاستمرار على الصرف في هذه السنة (١٩٣٥) وفي سنة ١٩٣٦ سيكون نفقات غير اعتيادية . ولا نستطيع ان نشعر بثقل هذه النفقات أو نقدرها تماماً الآن لان ذلك يتوقف على تغير الحوادث . غير ان الحقيقة المعروفة ان هذه المصادر مضافة الى دين ايطاليا في الحرب العالمية تركت الميزانية الايطالية تن تحت حمل ثقيل وان دافع الضريبة الذي يدفع كل هذه الاموال ينتظر بفارغ الصبر نتيجة هذه الحملة ويريد تعويضاً عن امواله التي يدفعها وتذهب الى افريقية .

ثالثاً : أسباب النزاع

١ . قضية والوال :

لجنة الحدود الانكليزية الحبشية في تشرين الاول ١٩٣٤ : - لقد قلنا في معاهدة ايار ١٨٩٧ المعروفة بمعاهدة (رينيل رود) Rennel Rod اعطت الحبشة الحق لانكثرا بان يجوز لبعض القبائل الصومالية ان ترحل وتعبّر الحدود الحبشية للحصول على المراعي والاستفادة من مياه بعض الآبار الراجعة الى قبيلة اوغادين . وطبقاً لهذه المعاهدة تشكلت لجنة حدود مكونة من انكليز وأحباش لمهمة تعيين الحدود ما بين الحبشة والصومال وتعيين مناطق الرعي في البلدين . وقد وصلت هذه اللجنة الى والوال في ٢٣ تشرين الثاني ١٩٣٤ ووجدت قوة ايطالية مستولية على الآبار . وبمجرد مجي* اللجنة حلقت طيارة ايطالية فوق مخيمها وقامت بحركات منزعجة دلت على ان قائد القوة

الايطالية يحمل روحا غير سلمية ولا يريد الا الاساءة مما اساء رئيس اللجنة الانكليزي استياء عظيما واطهر اسفه الى الكابتن الحبشي (كما روتا) Cimmaruta على عدم استطاعته الاستمرار على العمل من اجل ما قام به الطليان من اعتداء واضح على اللجنة وابدى رغبته في الرجوع الى ادمو Ado باقرب فرصة لكي لاتتعمد المسألة على الحكومة الحبشية .
واقعة والوال في • كانون الاول ١٩٣٤ : — رجع رئيس اللجنة الانكليزي وترك وراءه الحامية الحبشية ملازمة محلها لتسلا تظهر اللجنة بمظهر المهزوم . وهنا وقع الاصطدام بين القوة الايطالية والحبشية في • كانون الاول ١٩٣٤ ولا يوجد في حينه شاهد عدل من غير الايطاليين والاحباش ليخبرنا بحق من كان المعتدي في هذا الاصطدام وقد كانت حجج الطرفين يناقض بعضها بعضاً (غير ان عصبية الامم قد توصلت في الاخير الى معرفة المعتدي وهو ايطاليا)

دعوى الحبشة : — تستغرب الحبشة من ادماء ايطاليا بان والوال ليست ضمن الحدود الحبشية في حين انها ٢٠٠ ميل من ساحل البحر وداخل منطقة اوغادين الحبشية وان معاهدتي ١٨٩٧ و ١٩٠٨ تضمنان والوال بصراحة داخل الاراضي الحبشية

دعوى ايطاليا : — بناء على هذه الحقائق الراهنة ولما كانت ايطاليا لا تستطيع دحضها وحتى تدر موقفها وحتى لا تعتبر معتدية لتجاوزها الحدود فقد ادعت : (١) — ان ايطاليا توطنت في هذه المنطقة منذ خمس سنين ولو كانت ملكا للحبشة لاعترضت على هذا الاستيطان (٢) ان ايطاليا غير مرتاحة الى حالة الحدود بالنظر لما تشنه بعض قبائل حبشية من غارات بين آن وآخر على بعض رماياها وقد وقعت حوادث

من هذا القبيل منها أن بعض رعايا الاحباش الفوضويين هاجموا القنصلية الإيطالية في غوندار Gondar مما أدى الى اعتذار الحكومة الحبشية ودفع التعويضات اللازمة . هذا ما ادلت به إيطاليا الى عصبة الأمم كقواعد لدعورها وازيافت قائلة ان الحبشة قبل اشهر من حادثة والوال أرسلت قوة كبيرة الى هذه المنطقة وكان هذا العمل مشفوعاً بروح حربية . ودللوا على هذا حسب زعمهم بما عثروا عليه في معسكر الاحباش من اوراق تثبت ذلك . غير انه لم تعرف ماهية هذه الاوراق لحد الان . وقالوا علاوة على هذا ان القوة او الحماية التي رافقت الكولونيل كليفورد Clifford رئيس اللجنة كانت غير اعتيادية ولم تنسحب معه من الآبار الى أودو كما فعل . كما ان إيطاليا تمسكت بالنظرية القائلة بانه لا يمكن التحكيم في قضية حدود في حين ان الحدود نفسها لا توجد وليست معروفة وطالبت إيطاليا بعقاب الحبشة وتغريمها بالنظر للأسباب التي بينها وحتى لا يفسح اي مجال لاية دولة ان تسترجع ما تظنه قسماً من بلادها بحمد السيف . لقد قامت صحف إيطاليا بكتابة المقالات الضافية للتدليل على ان والوال الإيطالية وليست حبشية . وفي اثناء البحث حول الحدود وتعيين المعتدي تغيرت لهجة إيطاليا تماماً ولم تعد تهتم بكل هذا بل تشبثت فجأة بحقها الاستعماري ووجوب توسعها وان الحبشة ليست جديدة بان تحكم نفسها بنفسها

٢ — محاولة حل النزاع بالطرق الدبلوماسية: لقد تبادلت المذكرات بين وزير خارجية الحبشة والقائم بأعمال المفوضية الإيطالية في اديس ابابا على أثر حادثة والوال وكل منهما يعتبر الجهة الثانية هي المعتدية .

وقد طلبت الحكومة الحبشية لتعيين المعتدي تشكيل لجنة تحكيم وفقا لمعاهدة ١٩٢٨ بينما تطلب الحكومة الايطالية الاعتذار من حاكم هرار الذي وقعت الحادثة في منطقته وتحية العلم الايطالي في الوال ومعاقبة الفاعلين ودفع عشرين الف جنيه تعويضات

الحبشة تحكم العصابة : لما رفضت ايطاليا فكرة التحكيم مدعية ان القضية لا تحتاج الى تحكيم وان الحبشة بالطبع وحتما هي المعتدية ابرقت الحبشة في ١٤ كانون الاول ١٩٣٤ الى العصابة قائلة ان الحبشة اضطرت الى ان تلقت نظر العصابة الى الاعتداء الايطالي الحديث وبعد ارسال الاحتجاجات والشكايات الى العصابة من قبل الطرفين واصرار ايطاليا على رفض التحكيم ابرقت الحبشة الى العصابة ثانية في ٣ كانون الثاني ١٩٣٥ مستنجدة بها عملا بالمادة ١١ من ميثاق العصابة

وحبا بعدم توسع النزاع ولثلا تكون هذه الحادثة سببا لتوتر علاقات عالمية فقد بذلت جهود من قبل بعض الدول للتأثير على الحبشة للموافقة على تأخير النظر في القضية في الوقت الحاضر والالتجاء الى التفاهم الشخصي بينها وبين ايطاليا . وعلى هذا الاساس اعلن في ١٩ كانون الثاني على ان الحكومتين وافقتا على اجراء التحكيم بينهما طبقاً لمعاهدة ١٩٢٨ . وهكذا اجلت العصابة القضية الى الجلسة الثانية في ايار : ولكن الامور تعقدت بوقوع مصادمة اخرى في افدوب Afidub قرب وال في ٢٩ كانون الثاني . وفي هذه الاثناء ارسلت ايطاليا في ١١ شباط حملة مكونة من ٣٠ الف جندي الى افريقيا .

تكوين منطقة حياد : ان المفاوضات على ما يظهر قد اصطدمت بمشكلة اساسية وهي ان الحبشة تطلب التحكيم حسب معاهدة ١٩٢٨

التي تقضي بحل مشكلة الحدود برمتها في حين ان ايطاليا تطلب بان تحصر اللجنة بحثها في حادثة والوال فقط وحلا لهذه المشكلة اقترح ان تكون منطقة والوال حيادية تسهيلا لعمل اللجنة وظهرت مشكلة اخرى وهي ان ايطاليا تعارض الحبشة بان يكون ممثلوها في اللجنة من امم اخرى ولا توافق ان يكون احدهما سويدياً والآخر بلجيكيًا . واخيراً وبعد أن سحبت هذين العضوين حكومتاهما وفي ٤ آذار ١٩٣٥ تمكن الطرفان من تعيين منطقة حيادية في مقاطعة (غيرلوغولي - والوال - افدوب) .

الحبشة تحكم للعصبة وتستنجد بها ثانية : — ان التباعد الكبير بين آراء ايطاليا والحبشة حول القضية وحول النقاط التي يجب البحث عنها هو عقبة في سبيل استمرار المفاوضات . وقد اضطرت الحبشة ان تستنجد بالعصبة ثانية حسب المادة ١٥ والعاشرة من ميثاق العصبة مستندة على ما تقوم به الحكومة الايطالية من ارسال الحملات الحربية بصورة مستمرة وحشدها على الحدود الحبشية ، وقد حذرت الحبشة العصبة بان الدلائل تدل على ان النزاع سينتور وربما يؤدي الى انفجار كبير . وقد بذلت الجهود هذه المرة ايضاً لثلاث تقدم شكوى الحبشة امام مجلس العصبة وفي ١٢ نيسان (وكان قد انعقد مؤتمر سترين Stresa) اتفقت الدولتان على تعيين لجنة تحكيم بمقتضى معاهدة ١٩٢٨ وبعد هذا الاتفاق صرحت العصبة بانها لن تنظر في شكوى الحبشة الا في اجتماعها الاعتيادي في ايار .

تعيين المحكمين : — لقد بقي الاختلاف الجوهرى مستمراً ما بين الدولتين حول أصل موضوع التحكيم وظهر اختلاف آخر مباشر حول

جنسية المحكمين . لقد تبودلت المذكرات التمهيدية بمقتضى معاهدة ١٩٢٨ وأتفق ان تكون اللجنة مكونة من اربعة أعضاء عضوان من كل طرف . ولم يحدد جنس هؤلاء المحكمين . فعند التشكيل أصدرت ايطاليا على ان يكون مندوبا الحبشة احباشاً وليس من امة اخرى ولما كانت الجرائد الايطالية باجمعها تشن الغارة على الحبشة وتنعتها بالامة المتوحشة فقد استفادت من هذا الحادث وشنت بالحبشة وقالت ان عدم استظافها ان ترسل ممثلين سياسيين مهذبين عنها لغرض بلادهم هو دليل ساطع على مبلغ تأخرها وجهل ابنائها . وبالرغم من هذا كله فقد اخبرت الحبشة في ١٧ ايار الحكومة الايطالية ان ممثليها هما مسيو دولا براديل de le Pradelle الفرنسي (وهو بروفور القانوني في جامعة باريس وكان عضواً في اللجنة التي وضعت قانون المحكمة العدلية الدولية في Haque ١٩٢٠ ونائب رئيس اتحاد القانون الدولي ومدير كثير من المجلات والجرائد والمطبوعات التي تتعلق بالمسائل الدولية) ومستر Pittman B. Potter الامريكي (وكان سابقاً بروفور علم السياسة في جامعة ويسكنسون والآن بروفور في جامعة جنيفا) وعينت كذلك ايطاليا عضوين عنها . وفي هذه الاثناء كان كل من الطرفين يتسلح وكل يتهم الآخر بانه يستعد للحرب . وكانت الجرائد الايطالية تنهم المانيا واسويسرة وبريطانيا بانها تجهز الحبشة بالاسلحة . اما الحبشة فقد ارسلت مذكرة أخرى الى العصبة في ١٣ ايار تطلب القيام بواجبها للمحافظة على وحدة واستقلال البلاد الحبشية من التعدي الايطالي الواضح . النزاع امام مجلس العصبة : — لقد شعرت العصبة بانه لا فائدة من تأخير النظر في النزاع وليس هنالك من امل في اتفاق الدولتين وحل

النزاع بينهما، دعت الحكومة الانكليزية سفيرها في روما السر
Eric Drummond حتى يوقفها على حقيقة الامر في روما وآراء
موسوليني ونواياه . وحتى يستطيع المستر ايدن ان يقوم بمهمته في
جنيف على ضوء هذه المعلومات . وقد شعر موسوليني بنوايا انكلترا
من دعوة سفيرها وعلى هذا الاساس القى خطابا في ٢٤ ايار جاء فيه :
« ليعلم كل فرد داخل ايطاليا او خارجها علماً جازماً وبدون ان يخدع نفسه
بأي شكل كان باننا جداً حذرين عند تصميمنا على القيام بامر غير اننا
اذا ما عزمنا فلا شيء يثنينا عن هذا العزم . ان حياة سنة واحدة كحياة
الاسد خير من حياة ١٠٠ سنة كحياة الخروف » ؛ ولكنه اعلن في
اليوم الثاني ان العصبة استطاعت ان توفق بين الدولتين مؤقتاً . وقد
اتى هذا التوفيق بجهود المستر ايدن والمسبو لغال .

حل ٢٥ ايار ١٩٣٥ : — ان النتيجة التي حصل عليها في ٢٥ ايار
هي ان ايطاليا اعترفت بموقف العصبة في النزاع وسحبت اعتراضها حول
عنصرية المفاوضين الاحباش . كما انه جاء في هذا الحل ايضاً انه اذا لم
يتمكن المفاوضون الاربعة حتى تاريخ ٢٥ تموز من حل النزاع او من
انتخاب العضو الخامس او من تمديد الوقت فيجب ان تجتمع العصبة :
واذا حصل الاتفاق على انتخاب العضو الخامس ولكن النزاع لم يحل حتى
تاريخ ٢٥ آب فمجلس العصبة يجب ان يجتمع بعد هذا التاريخ . وقد
اجتمعت اللجنة اجتماعاً تمهيدياً في ميلان في ٦ و ٧ حزيران واجل الاجتماع
على ان يعقد في ٢٥ حزيران في مدينة شفيقتكن ، وبالرغم من جهود
العصبة لايجاد حل سلمي فقد كانت المصادمات على الحدود وتسليح الطرفين
قائمة على قدم وساق . وفي ٢٠ تموز قدمت الحبشة مذكرة الى العصبة

محتجة على التعدي الايطالي العنيف المتواصل وتطلب منها ان ترسل لجنة محايدة تتحمل الحبشة وحدها النفقات لتقف المصيبة على حقيقة ما يدور على الحدود ، وفي هذه الاثناء وفي وسط الحملة الدعواء التي قادها السنيور غيدا Gayda ضد نوايا انكلترا وتدخلها في النزاع كانت انكلترا تبذل جهودها لايجاد حل سلمي . لقد سافر المستر ايدن الى روما بمناسبة الاتفاقية البحرية بين انكلترا والمانيا وقد اغتنم فرصة وجوده في روما ونحذث الى السنيور موسوليني طويل الامر اراً في ٢٤ و ٢٥ حزيران وعندما سأل المستر ايدن في البرلمان عن مهمته في روما انجاب « ان اهم نقطة دار البحث حولها بيني وبين موسوليني هي اننا أردنا ان نتأكد كيف تكون وضعية موسوليني فيما اذا ارادت بريطانيا ان تتنازل الى ايطاليا عن ميناء Zeila مع ممر في الصومال البريطاني وعلى ان تمنح الحبشة لها امتيازات اقتصادية غير ان موسوليني رفض ان يكون هذا الاقتراح قاعدة لحل النزاع » وقد سبب اقتراح ايدن ضجة كبرى في البرلمان قادها المستر اتلي Atlee زعيم العمال .

استنجدت الحبشة بالولايات المتحدة الاميركية في ٤ تموز وطلبت منها ان تلفت نظر ايطاليا الى ميثاق بريان وكيلونغ ، غير ان الحكومة الاميركية اجابت الامبراطور بما يترتب عليها من محافظة السلام ولم تعرض الى طلب الحبشة مباشرة وفي اليوم التالي اندرت الاميركيين في الحبشة البالغ عددهم ١٢٥ نسمة بالاستعداد للسفر عند الايعاز لهم بذلك لجنة التحكيم : — لقد اجتمعت لجنة التحكيم كما كان مقرراً سابقاً في مدينة شيفرنسكن في ٢٥ حزيران . وفي ١٩ تموز اجلت اجتماعاتها الى مدة غير معينة . وكان السبب في جھوط هذه المساعي الاختلاف

الجوهري بين الحكومتين على أصل النزاع والذي بدأ منذ الايام الاولى في سبر القضية : تطلب الحبشة البحث والتحقيق حول جميع الظروف والمسائل المحيطة بالمسببة للنزاع بينما ترفض ايطاليا هذا الطلب وتقول ان مثل هذا التحقيق لا يمكن ان يكون مالم تحسم قضية واقعة والوال. وهذا الذي حدا باعضاء اللجنة الايطاليين الى رفض تقرير بروفيسور جيز الفرنسي وممثل الحبشة القانوني حول اثبات كون منطقة والوال واقعة في حدود الحبشة. لقد طلب ممثلا الحبشة تعيين عضو خامس لكي يمكن العمل إذ ان الاقتراحات لا يمكن ان يصوت عليها بدونه غير ان المندوبين الايطاليين رفضوا هذا الطلب واقترحا تأخير الاجتماعات الى ٢٠ تموز بحجة فسح المجال الكافي للحكومتين لتستطيعا درس القضية بشكل اصح وادق . وفي مذكرات ١٤ تموز و ٢٤ منه ابدت الحكومة الحبشية وكذلك الايطالية الرغبة في استئناف المفاوضات بواسطة لجنة التحكيم غير ان الحبشة اقتصعت من ان مثل هذه الماطلات واصرار ايطاليا على عدم تعيين عضو خامس يقصد منه احباط المفاوضات ومما يعطى الوقت الكافي لايطاليا لقيامها بالاستعدادات العسكرية اللازمة . ومن اجل هذا طلبت الحبشة في ٢٤ تموز اجتماع مجلس العصبة حسب قرارها المتخذ في ٢٥ ايار . وعلى هذا الاساس ابرقت سكرتارية العصبة في جنيف في ٧ تموز تدعو اعضاء المجلس الى الاجتماع في ٣١ تموز . وقد اعلن في اليوم الثاني جواب الحبشة وايطالية على هذه الدعوة ومما جاء في جواب الحبشة « ان الحبشة ترك القضية لمجلس العصبة وان الامر متوقف عليه في تعيين تبعه النزاع الحاصل بين وجهتي نظر لجنة التحكيم » . واما جواب ايطاليا وكان امضاه السنيور موسولينبي فقد علق فيه اشتراك ايطاليا

في اجتماع العصبة على شرطين : —

(١) ان تجيب الحبشة على المذكرتين الايطاليتين المؤختين في ١٤ تموز و ٢٣ منه .

(٢) ان يتناول المجلس في بحثه الطرق التي تساعد لجنة التحكيم على القيام بمهمتها فقط . واذا تناول البحث غير ما طلبت ايطاليا فيكون لها حينئذ ملاحظات في الموضوع

وبعد ان اجابت الحبشة طلب ايطاليا حسب الشرط الاول في ٢٧ تموز اشترك البارون الوازي ممثل ايطاليا في اجتماع العصبة في ٣١ منه بدون تأخير . وقد كان الاجتماع في اول يوم كمقدمة الى مفاوضات متواصلة وصعبة دامت مدة ثلاثة ايام كان يقودها المسيو لفال والمستر ايدن للوصول الى قاعدة للبحث تكون مقبولة لدى الطرفين وقد كان الغرض منها (١) ان تستأنف لجنة التحكيم اعمالها بعد تعيين عضو خامس (٢) اذا لم تنجح اللجنة بتقديم تقريرها حول النزاع الى تاريخ معين فبحث مجلس العصبة في النزاع الايطالي الحبشي من حيث العموم (٣) اذا كان ممكناً يربط الطرفان بتعهدات تمنعهما من استعمال القوة (٤) اذا كان لازماً تمهد الطرق لمفاوضات بين الدول الثلاث حسب معاهدة ١٩٠٦ ويحضرها ممثل عن الحبشة .

وقد اجاب موسولينى على اقتراح لفال ايدن الذى وصل العصبة في ٢ آب بالرفض الأمر الذي سبب أن يصرف ذلك اليوم كله بالمفاوضات ما بينهم ومع روما تلفونياً وأنهمك الاثنان بتدبير خطة أخرى . وقد اتفق على هذه الخطة نهائياً بقرارين صدراً من العصبة وتصريح من قبل الدول الثلاث . واول هذين القرارين قبلته العصبة بالاجماع في ٣ آب

وكان يدور حول أستئناف لجنة التحكيم اهمالها وتقديم تقريرها في ١ أيلول ١٩٢٥ . وكان نص القرار الذي قد حل فيه نقطتي الاختلاف بين الدولتين كما يلي : — (١) على لجنة التحكيم أن لا تبحث في ملكية منطقة والوال وهل هي حبشية أو ايطالية بل عليها أن تقصر بحثها على أمور النزاع الأخرى المتعلقة بمحادثة والوال. (٢) على أعضاء لجنة التحكيم الأربعة أن يتفقوا حول تعيين العضو الخامس بدون تأخير (وقد عين فيما بعد المسيو تيكولوس بوليتس وزير اليونان المفوض في باريس) . وقد اخذت الأولى بنظر الاعتبار نزولا عند رغبة ايطاليا والثانية تنفيذاً لرغبة الحبشة .

أما القرار الثاني الذي لم يوقع عليه المندوب الايطالي فهو : — « لا بد لمجلس العصبة الاجتماع في أي ظرف من الظروف في ١٤ ايلول لفحص العلاقات الايطالية الحبشية من جميع النواحي . » وكان القرار ناقصاً اذ انه (١) لم يتخذ أي تدابير خاصة حول منع استعمال السلاح وان كان قد اشير الى هذه النقطة بمباراة ضرورة التوفيق والتحكيم حسب الشروط التي تنص عليها المادة الخامسة من معاهدة ١٩٢٨ (٢) لم يذكر الاقتراح القائل بضرورة المفاوضات بين الدول الثلاث وذلك تنفيذاً لرغبة ايطاليا التي أرادت ان تدور هذه المفاوضات بدون اشراف العصبة وعدم قبول الحبشة عضواً فيها اذ ان قبولها يعني فسح المجال لها للمساواة بايطاليا .

ولأجل التغلب على هذه الصعوبة اذيع قبيل افتتاح جلسة العصبة البيان التالي : « اجتمع ممثلوا بريطانيا وفرنسه وايطاليا في جنيف في واحد آب ١٩٣٥ بالنظر الى الحقيقة ان الدول الثلاث الموقعين على

المعاهدة الثلاثية المنعقدة في ٣٠ كانون الاول ١٩٠٦ الخاصة بالحبشة مستعدة للمفاوضة ما بينها للوصول الى حل الاختلافات القائمة بين ايطاليا والحبشة وتوافق على فتح هذه المفاوضات باقرب فرصة ممكنة اجتماع الدول الثلاث : — اجتمع ممثلوا الدول الثلاث في باريس في ١٦ آب ١٩٣٥ . اما العقبان التي اعترضت اعمالهم فقد افصح عنها وزراء الخارجية لهذه الدول الثلاث .

ان وزير خارجيه بريطانيا في كلامه في مجلس العموم البريطاني في واحد آب ١٩٣٥ أكد للنواب بقوله :

لا تسبقنا دولة ونحن قبل كل احد نتمسك بمبادئ العصبية وننفذ ما تقتضيه المعاهدات . . . سيكون تأثير الحرب بين ايطاليا والحبشة في نظرنا سيئاً جداً ، ولا يفرق كثيراً اتدوم الحرب مدة طويلة ام قصيرة تتغلب فيها ايطاليا أو الحبشة فان تأثرها سيضر ضرراً بليغاً بالعصبية ومبادئها . ان الجهود التي بذلت بعد الحرب العامة لاحلال التفاهم الدبلوماسي محل الحروب ستصبح عبثاً وتذهب سدى . ستشاهد بلاد العالم الصغيرة ان الاسس التي بنت عليها محافظة كيائها ستتداعى وتهار . ان المعاهدات التي عقدت بعد جهود عظيمة ومشقات كبيرة حفظاً للسلام الاوربي تظهر كأنها قصاصات ورق ، ان هذه الامور هي التي تحملنا على الكفاح بكل قوانا للمحافظة على حياة العصبية . نحن لسنا نشعر بحاجة الطليان الى التوسع وان تصرفاتنا منذ الحرب العامة تبرهن على حملنا وليس بالكلمات فقط على اننا نشعر بهذه الحاجة ، اذا كان لدى الحكومة الايطالية شكاً ضد الحكومة الحبشية فلتظهرها وليكن بالطريقة المقبولة المألوفة ولتقدمها الى مجلس العصبية وسترى ان المجلس ينظر فيها

بدون تحيز ولا محاباة . ان هذه امور يمكن حلها بدون الانجاء الى الحرب » .

وقد تكلم المسيو لافال في مجلس العصبية بنفس اللهجة فقد قال :
« لقد قمنا بقسط من الواجب ولكن الحالة لا تزال خطيرة جداً
وكممثل عن فرسة لم انته من واجبي بعد ، سأكفح بكل قواي
وسأستعمل كل طريقة ضمن سلطتي مفتشاً عن السبيل الممكنة لايجاد الحل
المرضي ، وكخلص لميثاق العصبية وملبي بداء بلادي فقد وضعت
نفسي لانجاز هذه المهمة » .

غير ان مقالة نشرت بدون توقيع في جريدة *popolo d'Italia*
في ٣١ تموز تختلف بروحها عما صرح به هور ولقال ويظن ان كاتبها
السييور موسولينبي نفسه وقد جاء فيها : —

« الرقيق موجود في الحبشة » لكن ايطاليا تريد العمل ليس
لغاية تحرير العبيد ، وان القضية العنصرية ليست بقضية ذي بال
تتخذ منها قاعدة للعمل حتى ان نشر المدنية ليس من الغايات التي ترمي
اليها ايطاليا في استيلائها على الحبشة . ان القضية الاساسية — القضية
التي لا جواب لها مطلقاً تنحصر في امرين : (١) حاجة الشعب الايطالي
الجوهرية — حاجته الى التوسع (٢) ضمان مصالح ايطاليا في شرقي افريقيا .
واول هذين الامرين اعترف به وزير خارجية بريطانيا نفسه اما الثاني
فهو امر مفروغ منه ايضاً . ان حل القضية لا يكون الا بوجه عام فكل
توسع او حماية يجب ان تدعم باجراءات عسكرية ، ايطاليا هي الحكم
الوحيد في امر ضمانها في شرقي افريقيا وتعبير عسكري آخر ان المشكلة

الايطالية الحبشية واضحة وتفصح عن نفسها ، ان هذه المشكلة لا يمكن ان تحل الا بطريق واحد مع جنيف او بدون جنيف .
ان هذه الاوليات لم تبشر بنجاح المساعي السلمية وقد تحققت المخاوف عندما حبطت المفاوضات في ١٨ آب ووصل المندوبون الايطاليون الى باريس بدون ان يزودوا بأية سلطة وكان تقدم المفاوضات بطيئاً جداً بالنظر الى اضطرارهم الى احوالة كل نقطة الى روما تلفونياً ، ولم يعبروا تماماً عن مطالبهم وكل ما ارادوه هو تنفيذ مقتضيات معاهدة ١٩٠٦ والمفاوضات الانكليزية الايطالية في ١٩٢٥ التي تؤدي الى وضع الحبشة تحت الحماية الايطالية .

وفي ١٦ آب بعد ان دامت المفاوضات طيلة هذا اليوم قدم مندوباً انكلترا وفرنسا مقترحات الى روما تنطوي على آخر ما تستطيع منحه هاتان الدولتان من امتيازات لايطاليا في الحبشة ، وقد طلب من الحكومة الايطالية ان تتقبل هذه المقترحات كقاعدة للمفاوضات .
لقد جاء فيها ان الحكومتين الانكليزية والفرنسية تستعملان نفوذهما لدى الحكومة الحبشية لمنح ايطالية مشاريع اقتصادية واسعة ، وكذلك تشتركان سوية في المفاوضة مع الحكومة الحبشية وحملها على القيام بالتدابير اللازمة لمنع وقوع أي تعد على حدود المستعمرات الايطالية والاريا الايطاليين الذين يستوطنون الحبشة يـكونون في مأمن ، وقد اضافنا كذلك انه عندما تطلب الحبشة مساعدة العصابة في القضايا الاقتصادية فتجانب هذه المساعدة بشكل تعاوي تشترك فيه انكلتره وفرنسا وايطالية واقترحنا كذلك بضرورة عقد معاهدة جديدة تحل محل باقي الاتفاقيات وتشترك فيها انكلترا وفرنسا وايطاليا والحبشة .

ان منح هذه الامتيازات لايطاليا كان مقيداً بشروط ثلاثة وهي : .
(١) يجب ان لا يمس كيان البلاد السياسي ووحدتها (٢) يتوقف قبول مشروع الاستيطان بشكله النهائي على ارادة الحبشة (٣) يجب ان يوافق على كل هذا مجلس العصبة .
لم تعلق باريس في ١٧ آب جوابا على هذه المقترحات وقد اتصل بالاعضاء ان السنيور موسوليني ترك روما ليستعرض قطعات الجيش في المقاطعات الايطالية وقد وصل الجواب باريس في ١٨ آب وكان كلمة (لا) . وقد اسقط هذا الجواب في ايدي المفاوضين واضطروهم الى اعلان تأجيل المفاوضات الى وقت آخر ...

عبد المجيد محمود

بكالوريوس علوم من جامعة كاليفورنيا
واستاذ علوم من جامعة كورنيل

الغلاة

أو

عباد علي بن ابي طالب

أبو تراب حيدرة الكرار الإمام علي بن ابي طالب ألمع من نبغ من اصحاب النبي في الصدر الاول وأشهر رجل كثرت اخباره في كتب التاريخ .

وقد روى لنا التاريخ العربي عن هذه الشخصية النادرة عجائب الاخبار وغرائب الاحاديث ويدل ما نقله المؤرخون على انه ما اختلف الناس في شخص مثل اختلافهم فيه . فقد ذكرت كتب التواريخ بان اعداءه من الامويين كانوا يأمرؤن شعراءهم ودعاتهم وخطباءهم والمفتين حولهم لأغراض شتى ان يعملوا جهد طاقتهم للنيل من سمعته والخط من كرامته . وقد اغدقوا على الشعراء والخطباء والدعاة الاموال الطائلة وحرصوهم على سبه فافوضه اولئك الدعاة سباباً وقذفاً على المنابر زمناً طويلاً .

ومن جهة اخرى يروي لنا الكتبة والمؤرخون بأن المحبين الموالين من شيعته قد غالوا في حبه وتقديسه غلواً عظيماً . فقد نقل لنا العلامة الشهرستاني صاحب كتاب الملل والنحل بان عبداً لله بن سببا قال يوماً لعلي (انت انت) اي انت الآله فتناه علي الى المدائن وكان يزعم ان



الاستاذ احمد حامد الحارفي

علياً لم يقتل وفيه الجزء الآلهي ولا يجوز ان يستولى عليه . وهو الذي يأتي في السحاب والرعد صوته والبرق سوطه وانه سينزل بعد ذلك الى الارض فيملا الارض عدلاً كما ملئت جوراً . وقد كثر القائلون بالوهيته في حياته حتى اضطر الامام الى ابادتهم فاحرقهم بالنار . وبرغم السيف الذي قطع رؤوسهم والنار التي احرقت اجسادهم فقد بقيت منهم جماعات تعتقد الوهية علي ومحمد ^{عليه} ^{عليه} او علي وحده كالسبئية والذمية والعينية والميمية وعقائدهم واخبارهم مسطورة في كتب الملل والنحل .

لقد حدث كل هذا التناقض الغريب في حياته وقد ظل النزاع قائماً بين الباطل والحق والبغض والحب في شخصية الامام بين اعدائه ومنكري فضله وبين شيعته ومواليه اعواماً طويلة وبرغم كل الوسائل التي توسل بها مبغضوه للنيل منه فان الحق محق الباطل في الاخير وتغلب الحب على البغض وايقن الناس بان سب علي سب العدل والاخلاص وان شتمه ضلال ولؤم . ولما تولى الامام العادل عمر بن عبد العزيز الخلافة أمر السفهاء ان يتركوا هتداً المنكر الشنيع والضلال الممقوت وبذلك زال السب وهتات المناير ونجت من الهزات العنيفة التي كان يحدثها الدعاة فوقها بشتم يعسوب المؤمنين وقدوة المسلمين وأعجوبة الدهر .

ان المداوات والضغائن والاغراض السياسية وغيرها من الاسباب هي التي ولدت هذا الافراط والتفريط وليس بمنكور ان الذين امروا الناس ان يسبوه او الذين سبوه فعلاً كانوا مورتورين منه اذ قد سبق لعلي بن ابي طالب ان جدد انوف اجدادهم وآبائهم واخوانهم في كثير من المعامع التي وقعت في عهد الدعوة فقد فلا بسيفه هاماتهم فاورده الدم وترك سروات قريش صرعى تحت بطون السكواكب يعبث باشلائها الوحش في

القلب فكنت الحزازات في القلوب وتراكم الحقد في الصدور ونشأت
دمامل البغضاء في الافئدة الى ان اتفجرت في وقعة عثمان بن عفان
الخليفة الشهيد .

* * *

ومن يتتبع سيرة علي تتبع منصف لا تشوب قلبه شائبة التعصب
والتحزب ويدرس حياته بالعين المجردة من كل غرض ويتدبر كلماته ويقرأ
خطبه ورسائله ووصاياه يمتد بلا ريب ان هذا الرجل النبيل كان المثل
الاغلى في الاخلاص لله ولشريعة بن عمه والمقياس الاسمى في الايمان
والعدل والانصاف وصدق الالهجة ونقاوة السريرة وانه كان الشريف
الكبير الروح الذي يحمل بين جنبيه أنبل نفس وأطهر قلب فياض
بالرحمة والحكمة .

ان هذه الصفات العلية والسجايا الرفيعة ولدت في قلوب شيعة
ومواليه حباً واحتراماً عظيمين وكان كلما امن اعداؤه في سببه فابلهم
احبائهم بالتناء عليه ولجوا في مديحه حتى اصبح حب علي وتقديسه
وموالاه والتبري من اعدائه من الفرائض فورث الاحقاد عن الآباء
والاجداد ذلك الحب حتى كاد ان يكون بمثابة الغريزة الانسانية والطبيعة
البشرية بل صار قوت الروح وطعام النفس وقد ادرك الامام الاكبر
هذا الامر في حياته فقال « هلك في اثنان محب غال وعدو قال » .

وقد بقي هذا الغرام بل الافتتان والهيام بشخص علي الى يومنا هذا
ومن يهبط مدينة سكانها من الشيعة ويخترق شوارعها واسواقها وينشئ
مجالسها ومحافلها ويحضر اعراسها وماآتمها فانه لا يسمع الا اسم « علي »

تنطق به افواه المخلصين له اخلاصاً يفوق حد الوصف .

أسباب الغلو

لا مشاحة في ان البحث في علة الغلو وسببه وتعليل ذلك يكلف الباحث وقتاً طويلاً هذا فضلاً عن ان استقصاء هذا الموضوع يستلزم العبث والجلد وحيث ان ما لا يدرك كله لا يترك كله فاني اذكر بعض الاسباب التي تلوح لي انها كانت سبب المغالاة فيه واظننا تنحصر في الاسباب الآتية : —

- ١ — قرابته من رسول الله .
- ٢ — اقوال رسول الله فيه وانفراد وحده بالصفات التي نعتوا به صاحب الشريعة .
- ٣ — شجاعته .
- ٤ — صلابته ايمانه وقوة عقيدته .
- ٥ — عدله ونزاهته وصدق لهجه وتقواه ضميره .
- ٦ — خطبه ورسائله وكلماته التي لا يسمو اليها غير القرآن .
- ٧ — كلامه في المغيبات .

كل هذه وغيرها من الاعتبارات هي التي اوجدت الاعجاب المقرون بالاحترام لشخصه وكانت شخصيته اللامعة تثير ذلك الاعجاب وتقوى الاحترام وعلى مرور الايام استحال الاعجاب به حباً كحب الناس لأنفسهم وهو الحب الذي ليس فوقه شيء وفي الاخير كان ذلك الحب

غراماً فافتتناناً قهرياً فشيئاً يشبه العبادة وهو الغلو الذي نبهت فيه .

* * *

ومن مظاهر الحب والولاء له في نرى ان اكثر سكان كربلاء لا يعتبرون الزفاف ميموناً ومقروناً بالسعادة الا اذا اشد المحتفلون في ليلة زفاف العريس النشيد المشهور الذي يستظهره كل محب له امام المحتفل بزفافه وهو :-

حب علي بن ابي طالب احلى من الشهادة للشارب
لو فتشوا قلبي لالتقوا به سارين قد خطا بلا كاتب
العدل والتوحيد في جانب وحب آل البيت في جانب

* * *

والنعم بشخص الامام علي بن ابي طالب من الايمان المغلظة للمعظيمة والذي يتجراً ان بقسم كاذباً بالنبرى من ولاية علي يعتبر من شر خلق الله جديراً بالقتل مسحقاً لعذاب الله ويعتبر الشيعة « يوم غدیر خم » عيداً عظيماً فيحتفلون بذكرى ذلك اليوم احتفالاً جليلاً لا يقل روعة وجلالاً عن الاحتفال في يوم ولادته . وقد شرفني الله فحباي خطا وصبراً لتتبع سيرة ذلك الحكيم العالي فاطلعت على كثيراً من الكتب التي حوت هذا البحث وقرأت شعر الغلاة ودرست مدائحهم وقصائدهم فوجدت افراطاً وتفریطاً في الاعتقاد بذاته الشريفة الا الشعية اصولية الامامية فانهم وسط لا يغالون وتتلخص عقيدتهم فيه بانه وصي رسول الله ووارث علمه وان هناك نصوصاً بخلافته من بعده

وانه ممن نحلى بالمعلم راثرهد واحسن بلاء في الاسلام . وقد تلوت على كثير من فضلائهم اقوال الغلاة واشعارهم فلم ار منهم من رغب في تلکم الاقوال والاشعار وانما رأيت اصكثهم يستغفر الله ويتبرأ من هذه العقائد .

* * *

وقد منا بان الامام كان قد اباد الذين ادعوا بالوحيته في حياته واولهم « عبد الله بن سبا » ذلك اليهودي الاصل الذي لم نذكر في ترجمته في كتب الملل والنحل ولنا ندري اكان ادعاه بالوحيه علي ان اعتقاد صحيح ام كان خبث ما كر . بيد ان الذي يلوح لي ان عبد الله بن سبا كان جادا في دعواه لانه عند ما قذف في النار قال : « الان ايقنت انك الاله لانه لا يمدب بالنار الا الله » . ولو كان الرجل غير مؤمن بعتيده لما جاد بنفسه ولطابت روحه اللهيبة الاحمر . وقد انجب حب علي فرقا اخرى من المغالين كالنميه والعينه والميمية والبكماشية والحروفية والعلوية والنصيرية والقزلباشية والصارلية والشبك وغيرهم ممن لم اطلع عليهم بعد ولم يخل عصر من العصور من فرقة جديدة يتجلى رأيا بالنار فيه . وفي القرن الثالث عشر الهجري ظهرت جماعة الشبكية وكان زعيمها الشيخ احمد زين الدين الاحساني من المغالين فقد زعم ان عليا خلق مروان بن الحكم . فقد روى حديثا في الرسالة القطيفية عن جابر بن عبد الله هذه عبارته « ان مروان الحكم صعد في خلافته على منبر رسول الله صلى الله عليه وسلم وخطب وسب عليا عليه السلام فخرجت من المقبر الشريف يد كل من حضر عرف انها يد رسول الله صلى الله عليه وسلم مكتوب عليها يا عدو الله اكفرت بالذي خلقك من

تراب ثم من نطفة ثم سواك رجلا هو والله علي بن ابي طالب امير المؤمنين ؟ وقد ورث تلميذه السيد كاظم الرشتي عقائد شيخه وانفرد اخيرا بأراء نشرها بين الناس واستطاع بها تأسيس فرقته المسماة بالكشفية وكان السيد كاظم اشد غلوا من استاذه ويكفي ان انقل اليكم فقرة من كتابه شرح القصيدة قال « ومحمد ظهر بالنبوة والنبوة ظاهر الولاية وعلي ظاهر الولاية الظاهرة بالنبوة : ولذا كان جبريل اذا اراد ان يأتي النبي صلى الله عليه وسلم ما يأتيه الا بامر علي واذنه » وقد ادعى بان عليا علم علمه للنبي وفي كتابه شرح القصيدة من الخرافات والسخافات والمزخرفات ما يضحك الشاكل والشكلى . وقد ظهر من هذه الفرق خصوصا من المتأخرين شعراء بلغاء صرحوا في قصائدهم ربوبيته صراحة مافيا لبس ولا ابهام وها اتي اتلو عليكم طرفا من اشعار الغلاة باللغات الثلاث العربية والفارسية والتركية . قال احدهم :

علي بشر صفات الاله حيث وفيك يدور الفلك
ولما اراد الاله المثال لنفي المثل له مثلك
وفي عالم الذر قبل الوجود اقول بلى الله قد اهلك
وعلمت جبريل رد الجواب ولولاك في بحر قهر هلك
لقد كنت علة كل الوري من الانس والجن حتى الملك
ولولا الغلو لكنت اقول جميع صفات المهيمن لك

* * *

وقال الاخر :

يبنى الغري فقد تضمن علة الابداد والسبب الذي لا يقطع

فيك انطوى هود لادم يقتفي ولصالح فيك ابن متى يتبع
فيك الصراط المستقيم وآية الدين المبين ومن اليه المرجع
يا من تسبح باسمه الاملاك في افلاكها واذا دعاها تسرع
سخرت املاك السماء وشمسها منقاد لك ما تغيب ونطلع
لا غرو ان ردت اليك فانما قد ردها قدماً بسرك يوشع
واحطت علماً بالغيوب وانما للرسول منك علومها تنفرع

* * *

وقال احدهم :

فكأنني بك والخالق كلهم خرس وما في الحشر غيرك ناطق
من قلت فيه خذوه عجل اخذه لم ينتظر ما ذا يقول الخالق

* * *

وقال الآخر :

سيد الاوصياء مولى الرايا عروة الدين صفوة الخلاق
مهبط الوحي معادن العلم والافضال لا بل مقدر الارزاق
بدر افق الكمال شمس المعالي حيث سحب النوال ليث التلاقي
ومنها :

حكمه العدل في القضايا ولكنى جائر في نفوس اهل الشقاق
عالم الغيب والشهادة لا يعزب عنه حساب ذر دقاق
حاضر عند علمه كل شيء فطوال الدهور مثل فواقي

* * *

واني اروي لكم بعض القصائد والرباعيات التي انقطتها من افواه

الدر اویسن الغلاة قال احدهم :-

کر نمی بودی وجودت بر همه عالم سبب
از ازل حواسنرون بودی و آدم عزب

لو لم یکن وجودک وسبب جمیع هذا العالم لکانت حوا تبقي في الازل
عاقراً و آدم عزباً .
وقال الآخر :

من اگر خدای ندانمت متحیرم که چه خوانمت
من اگر خدای بخوانمت تو بری شوی و ابا کنی

ان انا لم اقل انک اله فاني حائر ما ذا اقول فيک وان انا قلت انک اله
فانک تتبرأ مني وتأبى علی ذلك .

ولا آخر :

تویی آن نقطه بالای قاء فوق ایدهم
که درگاه تنزل تحت بسم الله رابانی

انت تلك النقطة التي فوق « القاء » الموضوع « فوق ایدهم » وفي
حال التنزل فانت (الياء) تحت بسم الله .

ولا آخر :

آغاز محمد استوانجام علیست آشوب محمد است و آرام علیست
آیات خدا ز کام بیغمبر ماست ای دوست بدان که سر بیغام علیست
محمد البداة و علی النهایة محمد الضوضاء و علی السکينة . ان آیات الله

من بشارة نبينا فاعلم ايها الصديق ان سر البشارة علي .

* * *

ولا آخر :

اسد الله در وجود آمد در بس برده هرجه بود آمد
جاء اسد الله الى الوجود . لقد ظهر كل ما كان وراء الستار .

* * *

ولا آخر :

ای که کفتمی فمن یمت یرنی جان فدای حدیث دلجویت
کاش روزی هزار مرتبه من مردی تابید می رویت
یا من قال فمن یمت یرنی . روحی فدای لحدیثک الممر للقلب . لیت
انی اموت فی کل یوم الف مرة لاری وجهک .

* * *

ولا آخر :

نور و سماوات و زمین خود علیست غیر علی نور علی نور کیست
روشنی دیده اهل شهود آینه حق بکمال وجود
آینه ذات خدا اوست اوست آینه هارامه اوست روست
ای بوجود تو بوجود همه جود تو سرمایه بود همه
علی نور السماوات والارض . ای نور غیر علی و نور علی . ان علیا
ضوء عیون اهل الشهود . وانه سرآة الحق بکمال الوجود . هو هو
سرآة ذات الله . والمرايا كلها وجهه . یا من بوجوده وجود الكل
ووجوده ثروة الكل .

* * *

والیکم اشعار الغلاة من الترك الحروفية والبکطاشية :

قال شاعرهم « حلمي » : —

طوتدم آيينه می یوزیمه علی کور وندی کوزمه

قیلدم نظری اوزیمه علی کور وندی کوزمه

هو علیم هو هو شاهیم هو

* * *

آدام اتا حوا ایله اول علم الا سما ایله

جرخ فلک سما ایله علی کور وندی کوزمه

هو علیم هو هو شاهیم هو

* * *

حضرت نوح نجی الله دخی آدم صغی الله

طور سینسا کلیم الله علی کور وندی کوزمه

هو علیم هو هو شاهیم هو

* * *

عیسای روح الله اولدر ایکی عالمده شاه اولدر

مؤمنلره پناه اولدر علی کور وندی کوزمه

هو علیم هو هو شاهیم هو

* * *

علی جاندر علی جانان علی دیندر علی ایمان

علی رحیم علی رحمان علی کور وندی کوزمه

هو علیم هو هو شاهیم هو

* * *

علي اول علي آخر علي باطن علي ظاهر
علي طبيب علي طاهر علي کور وندی کوزمه
هو عليم هو هو شاهيم هو

« حامي » کدائي کمتر کوروب کوزوم ديلم سويلر
هرنه رهيه قلسم نظر علي کور وندی کوزمه
هو عظيم هو هو شاهيم هو

مسکت المرأة امام وجهي فترءای علي لعيني . ولما نظرت الى
نفسي رأيت علياً في وجهي . هو يا علي هو يا مليكي هو . آدم الآب
مع حوا . ذلك الذي علم الاسماء . والفلك الدوار والسماء تراءى علي لعيني
نوح نجي الله . وآدم صفي الله . وفي طور سيناء كلم الله . علي تراءى لعيني
هو عيسى روح الله والملك في العالمين والملاذ للمؤمنين علي الروح والحبيب
علي الدين والايمان علي الرحيم والرحمن علي الاول والاخر والباطن
والظاهر والطبيب والطاهر . « انا حامي » الفقير الذي لا شأن له عيني ترى
وقلبي يقول في اي محل ارسلت نظرتي علي تراءى لعيني هو يا علي هو يا مليكي هو

ولاخر : —

هر دم ديامده بوکلام ذکرم همیشه صبح وشام
تسبیح ايله صوم دوام جافر برم آني مسدام

علی علی علی علی

* * *

ازل ابد علی دیرم	دوشدم مدد علی دیرم
یوقدر عدد علی دیرم	علی

* * *

اول اودر آخر اودر	باطن اودر ظاهر اودر
طیب اودر طاهر اودر	علی

* *

اولدر کتاب جاودان	اولدر نشان هر نشان
اولدر حیات انس و جان	علی

* * *

صکوک شمس و ماهیمز	بز بنده یزاول شاهیمز
خلق ایلین اللهیمز	علی

* * *

(ویرانییم) بودر سوزم	بن طوتمشم آکاسوزم
اول آخر بودر سوزم	علی

* *

ان کلامی الذي یجری دوما علی لسانی . وان ذکرني فی کل صبح
ومساء وفي التسبیح والصیام انی انادی علی الدوام علی علی علی علی
فی الازل والابد اقول علی . وان وقعت صحت مدداً یا علی . انی اقول
علی بلاعد ولا عدد . هو الاول والاخر والباطن والظاهر والطیب

والظاهر هو الكتاب الخالد هو هدف الاهداف هو حياة الانس والجان
السموات والشمس والقمر وكلنا عبيد لذلك المليك لاهنا الذي خلقنا .
انا (ویرانی) وهذا كلامي وقد حصرت خطابي عليه . اقول هذا كلامي
اولا واخيراً علي علي علي .

* * *

وقال الآخر :

فنا با غنده هر دمه	علي سندن مدد سندن
لسانده كي مد حمده	علي سندن مدد سندن

* * *

يوزي سبع المئامدر	كتاب جاويد انمدر
ديلمده ترجانميدر	علي سندن مدد سندن

* * *

دوهمالمده اولور سائر	اكر باطن اكر ظاهر
اكر اول اكر آخر	علي سندن مدد سندن

* * *

وليسن وحى مطلقين	سجود خلقه اليقسين
حقيقت جمله سن حقيسين	علي سندن مدد سندن

* * *

بو ویرانی قلند رر	غلام آل حيدر
مرادین سندن ايسرور	علي سندن مدد سندن

* * *

أقول في كل لحظة في بستان الفناء وفي مدحي في لساني علي منك
المدد منك ، وجهه سبع المثاني وكتابي الخالد وترجاني بلساني هو سواء
في العالمين اذا كان في الباطل او الظاهر في الازل او الآخر انت المولى
أنت الوحي المطلق أنت القمبين لسجود الخلق انت كل الحقيقة انت الحق
(ويراني) القلندر عبد لآل حيدر يريد منك مراده علي منك المدد منك

*

* *

هذا قليل من كثير من شعر الغلاة باللغات الثلاث العربية
والفارسية والتركية والذي تلوته على مسامعكم السكريمة من الشعر الفارسي
هو رواية عن الدراويش الذين تعرفت بهم في مدينتي كربلاء المدينة التي
يؤمنها في كل عام مئات الدراويش القلندرية اما الشعر التركي فمن مضان
كتب الأوروبية والعالية والبكطاشية التي تحوي اذكارهم واورداهم والتي تسمى
باصطلاحهم « نفس » او « كلبانك » والآن اقص عليكم نبأ الدراويش
القلندري « بير هلال » الجلال الذي تعرفت به في كربلاء وهو ممن يرفع
علياً الى مقام الربوبية .

* * *

الدرويش بير هلال

كنت في اليوم الثالث عشر من شهر كانون الاول من سنة ١٩١٩
ميلادية أتمشى في صحن الشهيد ابي عبد الله الحسين واطوف حول اركانه
الأربعة مستعرضاً مناظر والواحا ذات روعة وجلال وقد تتغير هذه
الالواح بين سرور وحزن بين ساعة وساعة فبينما ترى في الركن الاول
من الصحن الشريف لمة من النسوة قد جئن بالندور من خبز وحلوى او

خبز وتمر وشموع ودرام وقد ملأ « بالهلال » ارجاء الصحن وهن
مستبشرات مسرورات بسبب حادث مفرح وقع هن تسمع بعد ساعة
بكاء وعويل ونرى رجالاً ونساء يمشون وراء نعش قد جيئ به الى
الصحن ليصلى عليه ويقبر وقد ترى رمة عظام من فارس لتاحد في
الحائر وامرأة تنوح على قبر وبائسا يصرخ ويستغيث من الجوع وسريضا
ملقى في فناء الصحن يطلب الشفاء ويرجو العافية وتري ايضاً وجوهاً
وضاعة مشرقة لفتيان وفتيات جاءوا بالندور والحقوق وقد اترعوا الحائر
بالبشر والمسررات ونثروا التمر الزهدي وحفنة من الفلوس على الرؤوس
فهافت الفقراء والصبيان والشحاذون والعميان على المنشور يلتقطون
ويجمعون ويتزاحون ويتنازعون وصوت صاحبة النذير يرن في الصحن
« باعلان البشرى »

واذا كنت في الركن الثاني من الصحن وجدت جماعة من الناس قد
جلسوا في فناء الصحن على شكل دوائر وحلقات والتفوا حول منبر عال
قد جلس عليه (آخند) من دعاة احد المجتهدين والآخند يتلو عليهم ما
في رسالة المجتهد من تعاليم واوامر وارشادات دينية وعلى بعد خمسين
ذراعاً من هذه الجماعة ترى جماعة اخرى تصني الى قاري (روضخوان)
يتلو عليهم وقعة الحسين الشهيد ويشرح لهم المصائب والاهوال التي
منى بها مم آله في كربلا والسامعون يقاطعون بالنواح والعويل فاذا
انتهيت من مشاهدة هذه المناظر المحزنة وصرت في الركن الثالث من
الصحن شاهدت جماعة من الفقراء الشحاذين قد جلسوا على صرر الصحن
صفاً واحداً ووقف امهرهم وابرعهم في الشحاذة يتلو عليهم قصيدة باللغة
العامية في مدح علي او احد ابنائه والشحاذون يلطمون ويكررون

مطلع القصيدة وبين آونة واخرى تمد الايدي اليهم بشي من الصدقات حتى اذا انتهى المنشد من مديحه وقف اللطم واجتمع الشعاذون واقتسموا ما رزق الله بينهم . وعلى مقربة من هؤلاء نساء عربيات تنسطن (نائمة) تبوح وتندب وتعدد لمن مآثر الاموات وهناك سقاء قد حملوا اجرار الماء وهم يتناولون العشى اكوأب الماء وينزلون اللعنات على من حرم على الحسين ماء الفرات واوفرهم نصيباً باللعنات والسباب يزيد بن معاوية والشمر بن ذى الجوشن والشاربون يكثررون من السلام على الحسين ويكررون اللعنات على عدد رنين الطاسات بيد السقاء وعلى بعد بضع خطوات كاتب ادعية وامامه قمر من النسوة هذه تريد لابنها دعاء يقيها شر المكروه واخرى تستكتبه تمام وملاسم لنفسها ليرزقها الله بعلا جميلاً ثنياً او يضمن لها محبة زوجها وعلى مقربة منه رجل آخر مهنته اطلاق الناس على حظوظهم قتراه يطيل التفكير ويصعد النظر في (تحتة) ووجهه زبونه ويتكلم عن الغيب وهو املق الجيب وليل من افجع المشاهد في فناء الصحن هو بيع الاكفان فترى بائعها جالسا وحوله اكفان بيضاء يكتب في حواشيها سوراً من الاي الكريم بماء الزعفران وقد اجتمع حوله الزائرون يشترون اكفانهم بأيديهم وهم احياء

ويحيط بأربعة اطراف الصحن غرف متلاصقة وقد زينت جدرانها بالفخار الكاشاني وهي مزودة بقبور الملوك والعلماء والامراء وعظماء التجار من البلاد العربية والارانية . والهندية وقد غطيت بانفس القطع من الحرير والشال الترمذي وعلقت الفوانيس والقناديل والسريرج من البلور في حيطان الغرفة وعلى القبر ولكل من هذه الغرف قاري وظيفته

تلاوة القرآن ويتقدم كل غرفة ايوان حافل بعدد من طلبة العلم قد جلسوا فيه على شكل حلقة او دائرة وقد تصدرهم (شيخهم) يدورهم ويحاورهم ويتلو عليهم من كتابه بضعة اسطر ثم يترك لهم المجال للجدل فتثور زوايم الكلام بين الطلبة ويكثر الصياح والجدل والشيخ صامت يحفه وقاره وحشمته حتى اذا آ نس الملل في وجه التلاميذ اشار بيده فسكتوا ثم حل المشكلة بضم كلمات . وحب الجدل من خصائص الطلبة فاذا اطرى احدهم قيل عنه انه لسن محراب مجادل عنيد وكثيراً ما تعقد المجالس وينتخب المتجادلون حكماً ليحكم بينهم في قاعدة نحوية او صرفية او حل اشكال في قضية فقهية او اصولية او فلسفية

* * *

هذا موجز وصف الصحن الشريف الذي كنت اطوف حول اركانه الاربعة في شهر كانون الاول من سنة ١٩١٩ ميلادية وبينما كنت اجيل النظر في معماران هذه الضوضاء من مناد ومجيب وصائح ونائح وبك ومنباك ومريض ين وفقر يستغيث وبينما كنت اطوف في الركن الرابع من الصحن شاهدت درويشاً وضاء الطلعة طويل القامة رخيم الصوت ينشد بنغمة عذبة نشيداً لم اسمع منه الا كلمة « علي » وحوله جماعة من الناس يرمون في كشكوله الدراهم فلما دنوت منه سمعته يقول :

اول وآخر علي

ظاهر وباطن علي

عله اولي علي

نقطة اول علي

دوشن كيتي علي

رده اسرار علي

اي - علي الاول والاخر والظاهر والباطن والعملة الاولى والنقطة الاولى
ونور الحياة وستار الاسرار

كان الدرويش واضعاً كشكوله على سرير الصحن ورافعاً قدومه على
كتفه ومرسلاً شمره الطويل اللامع على ظهره وكان يردد هذه الكلمات
بتمخيم كلمة « علي » فيحدث في قلوب المصنفين اليه هزات عنيفة تورد
الوجد في الروح وبينما كان صوت الدرويش يرن في الصحن رنين الحرس
والحاضرون ينصتون اليه بكل جوارحهم اخترق الصفوف (آخذ) رث
الثياب ووقف في وسط الجمع وخاطب الدرويش بلهجة الخائق الساخط
قائلاً :

خاموش باش بي خيا شما غلط ميكوني كفر ميكوني

اي - اسكت يا من لا حياء له ، انت تهذي ، انت تقول كفرأ
ثم تقدم من الدرويش وجره ودفقه وكداد يثله الى الجبين غير ان
الحاضرين انزعجوا من تعرض الآخذ للدرويش فصاح احدهم في وجهه :

ماذا تريد من الدرويش انه يمدح الامير

وقال الآخر - انه فقير وانه من المحبين

وقال الثالث - انه من الموالين وانه غريب مسكين

ثم كثر اللغط والكلام وتداخل الناس بعضهم في بعض فمشى احد
الحاضرين الى الآخذ وجره من عباة ته وتقدم اليه الثاني وتله من قبائه
ومسكه الثالث من ذراعه وهموا بضربه وعندئذ وقف الآخذ وهو
يرجف ويرتمش وخاطب الجمهور بالعربية المشوبة باللغة الفارسية فقال :

ان هذا الدرويش قد كفر لانه جمل علياً عليه السلام رب الارباب
انه ينمته بالعلّة الاولى وعلي على جلالة قدره وعظمة منزلته عبيد من
صبيد الله . ان هذا آثم مخطي فلا تصغروا اليه لثلاث ترونوا آثمين مخطئين
مثله هذا الدرويش كسفي وان اقواله كفر في عقيدة الامامية غير ان
الجمع لم يمن باقواله ولم يصنع الى كلامه فتوالت الصيحات والزعقات في
وجهه ودفع حب الاطلاع الناس الحاضرين في الصحن والأروقة
فتقاطروا وتكاثروا وكثر الازدحام واجتمع المئات من الناس ليطلعوا
على ما جرى وما وقع وحكايا ان يحصل ما لا تحمد عقباه لو لا حضور
بعض اهل الخير ومداخلتهم في فض المشكل باخراج (الآخند) المعرض
من بين الجماهير الهاشمية المستشيطة غضباً شديداً .

اما الدرويش فقد وقف مبهوتا صامتاً كالحجارة لا يبدي حراكا
ولا ينبس دفعا وقد امتقع لونه ونجست اسارير وجهه فرفع كشكوله
من الارض وهم بالخروج من الصحن الا ان الجمهور الح عليه ان يتغنى
بمدح علي وتمالت الاصوات بالصلاة على النبي وصاح احداهم « مدد
يا علي » وقال الآخر لعنت يزيد اي لمن الله يزيداً فاجابه الحاضرون
« بيشمار » ي بلا عد ولا احصاء فامتثل الدرويش رغبة الناس واندفع
يقرأ بصوته الحنون قصيدة بالعربية واخرى بالفارسية وقد اكثر من
اللعن في الاولى واجاد الانشاد في الثانية وكان بعد كل ثلاثة ابيات
يقول : —

اكرنا تواني بكو يا علي
واكر خسته جاني بكو يا علي
مترس وملرز وبكو يا علي

أي - اذا كنت ضعيفاً قل يا علي وان كنت مريض الروح قل
يا علي . لا تخش ولا ترتجف وقل يا علي .

ولما انتهى الدرويش من انشاده قرأ « سورة الفاتحة » ثم التفت
نحو القبر الشريف وانحنى مسجداً ورفع كشكوله من الارض وخرج من
الصحن بحفنة من الفضة .

ترك هذا الحادث في نفسي أثراً عظيماً واحداث نشيد « الدرويش »
في رغبة الاطلاع على دخيلة امره فدفعني الفضول الى اقتفاء اثره ولحسن
الحظ صادفت عند خروجي من الصحن صديقاً حميماً من فتيان كربلاء
وهو شيمى يعد في طليعة وجهاء المدينة فقصصت عليه امر الدرويش
وما حدث له قبل برهة وطلبت اليه ان يتعرض له وان يحدثه ويأثني به
الى لا تمكن من التحدث اليه لان يزني العصرية تبعث فيه الريب
من فيمتشم عن الهجي بيده ان صاحبي ارتأى ان يأخذني الى بيته
وضرب لي الساعة الثامنة موعداً وقد خف اليه الصديق وحياء واخذ
يكلمه برفق ولطف وانا ارمقهما عن بعد الى ان وصلا الى البيت فدخلا
معاً فاطمئن قلبي .

ولما ازقت الساعة المعينة هرعنا الى بيت الصديق وعند وقوع نظر
الدرويش علي هب من مكانه فكان كالحائف المذعور فسلمت عليه باسمي
باشا في وجهه فادرك صاحبي ارتباك الدرويش فقال له بالفارسية مشيراً
بيده الي . هذا ابن عمي وصديقي وهو منا . فالتفت نحو الدرويش
وقلت له : انني جد آسف للحادث الذي وقع لك في الصحن ولا شك
في ان المحبين على شاكلتك لا يتذمرون ولا يتألمون من الاهانات وانما

يفتخرون ويرحبون بها في سبيل حب (علي) ومن شأن الحب ان
يتحمل الظلم والجور في سبيل محبوبه .

قال وقد رجعت اليه طمأنينته هذا حادث تافه فاني قد عانيت من
القساة الوقاح مالم يعانته من قبلي احد كل ذلك في سبيل (سراج الابدية
وقنديل الازالية مولى العالمين علي) وقد كوى جسدي باسياخ حديدية
احميت في النار وجلدني الكافرون بالسياط وادموا رأسي وظهري بالهصي
والهراوات وأنا وحق (سر الاسرار علي) اعد هذا العذاب نعمة لا
نقمة والصبر على الآلام اجر ثلث انسان وجزاؤه الخلود في الفردوس ان
سر الاسرار يجرب احباءه فاذا وجدهم صابرين على الرزايا غير عيابين
ولا مبالغين بالمنايا حشرهم في سر ملكوته وجعلهم غصن ورد في
بستانه الدائم .

جلس الدرويش بجانب السكاون حتى كاد يحضنه ورفع غليونه
الطويل بيده يبتلع دخانه ويستمر به متلذذا ويلعب بيده اليمنى بجمرات
النار في السكاون وهو يقول : —
بلى اغا اين آتش مارانمي ونجد . زرا سر علي دردل من ينهالست
من ازكس ترس ندارم نه از شيطان نه از جن نه از آتش نه از بهاري
زير اقام على همیشه در در زبان من است ونور مباركش در چشم فتست
ای — زم سیدی ان هذه النار لا تؤذي لان سر علي كامن في قلبي
انني لا اخشى احد لا اخاف شيطانا ولا جنأ ولا نارا ولا مرضا لان
اسم علي على الدوام في لساني ونوره في عيني .

امر صاحبي خدمه ان يمدوا السباط وجي' بالاطعمة فالتهم الدرويش
الطعام كما يأكل الجائع المتهوم وطاف علينا الخدمة باكواب الشاي
وقدموا له كيساً من التفيك الفاخر وطلبنا اذ ذاك اليه ان ينشدنا شيئاً
من الشعر فانشدنا بصوته الرنان قصائد في مدح « علي » بالعربية
والفارسية ولما انتضى الهزيم الاول من الليل نهض الدرويش مودعاً
فنفحه صاحبي شيئاً من الدراهم ورجاه ان يتلطف بزيارته في الغد
فخرج الدرويش ولسانه يلهمج بالثناء والثناء

ليد • ثانوه الاول

انتظرنا الدرويش في هذه الليلة في بيت صاحبي وبعد صلاة العشاء
بقليل طرق الباب ودخل يصعد السلم مكرراً في كل درجة من درجاته
اسم « علي » بصوت جهوري ملاً أرجاء الدار رنيناً ودويّاً
دخل فسلم ثم جلس ودعى بالخير والبركة وقال مخاطباً السيد الصديق
(يا نطفة علي ان نور علي باد في محياك) فابتسم السيد له وشكره
وجي' بأنية الطعام فاكلنا وديرت علينا كؤوس الشاي فشربنا واولع
كل منا سيكارتة والدرويش غليونته الطويل

فالتفت الى الدرويش سائلاً : هل لنا ان نسمع من فمك شيئاً عن
حياتك وطريقتك واستفارك واغرب ما شاهدته في رحلاتك ؟ قال وعلى
فمه ابتسامة المخور المتبجح ، بسم الله بسم الله يا علي مدديا علي ثم
سعل وتنحنح ونأوه وبلع وفتح في غليونته وابتدر ينكلم بالفارسية

بير هلال

حياته . عقيدته

انا عبد علي وبأذن علي ومشيتته اسمائي ابي (بير هلال) وكان اسم ابي (بير كمال) وقد ولد وولدت في مدينة (اردستان) الواقعة في الشمال الشرقي من مدينة اصفهان وكان والدي سالكا الطريقة (الجمالية) وقد علمني القراءة والكتابة ومنذ كان عمري عشر سنوات دريتني على الطريقة ولقني آدابها وتعاليمها واسرارها وقد صحبت والدي عشرين سنة طمنا خلالها بلاد المعجم والهند والافغان وبلوجستان وجئنا الى العراق ست مرات لتقبيل تربة « علي » والتشرف بارضه الطاهرة المقدسة . وشاءت ارادة الله ان يتوفي والدي في ارضه وقد بقيت وحدي اطوي الارض واجوب البلدان واطوف المدن هادياً مرشداً ابشر الناس بسر الاسرار « علي » . ثم تامل الذرويش وقال وقد لمع السرور في محياه : « كم ليلة بت فيها وفراشي ووسادتي الثلج وكم مرة صادفت في اسفاري السباع والذئاب والفيلان وطالما اعترضني قطاع الطريق وكنت انجو من هذه المخاطر سالماً آمناً مطمئناً لاني احمل (سر علي) حصني الذي التجني اليه والوذ به »

وكنت وصاحبي نصغي الى حديثه اصغاء المعجب وننظر اليه نظرة المستغرب ونقاطم كلامه مرة بعد اخرى بكلمة (ما شاء الله) ثم قلت له : وهل تتفضل علينا بأن تحدثنا عن هذه الطريقة وعن آدابها وتعاليمها . واسرارها ؟

« بسم الله بسم الله هذا حق » وقبل ان يبادر بالجواب قرأ بنعمة حلوة

وصوت ضعيف :

يرمن هداي من زهير رهماي من
از تو بحق رسیده ام اي حق حق نماي من
« يا شيخني ويا هداي ويا دليلي ومرشدي بك توصلت الى الحق .
يا ابيها الحق الذي اراني الحق » . ثم قال « ان طريقتنا تسمى الطريقة
(الجمالية) ومؤسس هذه الطريقة هو البير الاعظم (الشيخ الاعظم)
جمال الدين احمد الاردستاني .

« بلي اغا — سر اسرار باو نطق كويا بنخسيد ند
« اي نعم يا سيدي . ان سر الاسرار منعه نطق الكلام (اي الشعر)
كان البير ملها بسر علي بالشعر وقد مات شهيداً في سبيل حب علي
في سنة ٨٧٩ هجرية وهو الآن يتمتع بنعيم الفردوس الخالد ويجب علي
من يرغب الانخراط في سلك « الجمالية » ان يستظهر على قلبه مداً ثم
مولانا البير الاعظم التي نظمها في الثناء على صفات (سر الاسرار)
ويجب عليه ان يصوم ثلاثة ايام من كل شهر ويستحسن ان يكون
صيامه ايام السبت والاحد والاثنين وبعدها يهجر الى تربة علي المقدسة
ثلاثة مرات مشياً على الاقدام حتى اذا اتم ذلك دخل في دور (التجربة)
وهي اربعون يوماً (جله) ويقوم البير الاعظم خلال هذه المدة
بتجربة (التلميد) وهي ثلاث مرات فمثلاً يسكب على جسده ماء في
ابرد ايام الشتاء او يطلب اليه ان يبقى مدة في احدى الغابات الموحشة
الكثيرة الهوام او يوعز اليه ان ينقطع عن تناول الطعام ثلاثة ايام ،
قلت للدرويش « وماذا تكون النتيجة اذا مات (التلميد) ؟ لان في
صب الماء البارد على الجسم في الشتاء والانقطاع عن الاكل خطراً على
الحياة »

فقال — نستدل على ذلك ان سر الاسرار لا يرغب فيه وان حب علي غير متمكن من قلبه ومع كل ذلك فان الذي يموت في دور (التجربة) يكون في نجوة من عذاب النار وتغفر له خطايا حتى لو كان آثما في الدنيا وذلك مكافأة له لمجرد اقدامه على دخول « الطريقة » .

وكان الدرويش لم يرق له سؤال فسكت ثم نظر الى نظرة سريعة علمت منها عدم رغبته في استماع مثل هذه الاعتراضات وتابع حديثه فقال : « فاذا نجح التلميذ في التجربة يقيم له البير مأدبة عشاء عظيمة يحضرها جميع المنتسبين ويكون الطعام خبز الشعير والملح والزيتان وبعد تناول الطعام يرتجل البير خطبة يثني بها على التلميذ لصبره وجلده ولفوزه ويهنئه المنتسبون بتقبل جبينه ويقدم له البير هدية تتكون من كسكول وقندوم وسبعة من خشب النارجين ويعهد الى احد المقربين المقدمين في الطريقة بتعليمه وتدريبه وتلخيص فيما يلي :

١ — افشاء السلام مع ذكر « سر الاسرار »

٢ — الصبر على الاذى والظلم

٣ — هداية الناس وارشادهم وتبشيرهم بسر الاسرار

٤ — الاطاعة التامة والخضوع « للبير الاعظم »

• — معرفة اسماء علي وهي « سبع »

علي . حيدر . كرار . اسد الله . سر الاسرار

سراج الابدية . قنديل الازليّة

٦ — وظائفه الان في الملكوت الاعلى .

٧ — تمجيده وحمده والتسبيح باسمه المقدس .

قلت له « الا تصومون وتصلون كسائر المسلمين ؟ » فضحك علينا

وقال لاي شيء يا سيدي نصوص ونصلي؟ الم تدر الم تعلم ان ضربة علي
يؤم الخندق تعادل (عبادة الثقلين) ؟
فقلت له وأنت مسلماً :

قال « بلى »

قلت « ان الاسلام قد فرض على المسلمين بنص القرآن ان يصلوا الله
خمسة اوقات وتارك الصلاة كافر فكيف توفق بين ادعائك الاسلام
وعدم تطبيق نصوصه؟ » فأخذ الدرويش يتكلم بكلام طويل غير مفهوم
محاولاً للتدليل على عدم وجود ضرورة للصلاة حتى انتفخت عروق
عنقه وتصيب الفرق من جبينه ثم انتهى الى نتيجة واحدة هي ان الله
قال في قرآنه « واعبد ربك حتى يأتيك اليقين » وحيث ان اليقين علي
وقد عرفناه فقد سقط عنا التكليف . ثم اخرج من جرابه صرة بالية
ففتحها واخرج ورقة صغيرة ونظر اليها وقال :

« هذا هو دعاؤنا » فقرأنا في الورقة بخط فارسي سقيم ما يأتي :
« يا علي الاعلى ومر الاسرار وسراج الابدية وقنديل الازلية ومولى
العالمين . يا حيدر يا كرار تضرع الى الله الذي جعلك مسيطراً على الدنيا
والآخرة والقضاء والقدر والخير والشر ان يحشرنا في (سرك) وان
ينبتنا وردة غضة في بستانك الازلي » .

وكان صاحبي السيد يرتجف حثيثاً فقال له والغضب قد لعم لسانه
« انا سيد هاشمي وعلي جدي وانا احق الناس بحبه وتقديسه وكل ما اعتقده
فيه انه امام معصوم وانه وصي رسول الله وخليفته الاول من بعده
ليكنك انت بمجمل شريكاً لله . استغفر الله »

فصاح الدرويش في وجهه « مكوجان مكوشما جوائي ترسم علي
ذليلت كندا »

اي : — لا تقل يا روجي لا تقل انت شاب اخشى ان يجعلك ذليلاً .
فقلت للدرويش — ماذا تعتقد في علي أهو رب ؟
قال : حاشا لله . لا اله الا الله علي تور الله وسر الله ومشيتة الله وليس
هو الله .

— أهو اعظم شأنًا ام الرسول ؟

— لكل واحد خاصية . محمد مرابي وعلي مرشد : محمد معلم وعلي
هادي . محمد نبي ليس له ولاية وعلي له الولاية وشريك محمد بالبشارة
وهو سرها .

— علي كان في الازل وهو نور الله وسره وقدرته المسيطرة على الكون
وقد وجد هو واللوح والقلم والعرش في آن واحد وهو في الملكوت
الاعلى الان « بشكل الاسد » يحرس « سدره المنتهى » التي هي
بجانب عرش الله .

قلت له — وعن يحرسها ومن الذي يستطيع ان يصيبها بسوء .

قال — من الشيطان يا سيدي من الشيطان الملعون الرجيم .

قلت له — ولماذا يريد الشيطان ان يصل الى « سدره المنتهى »

قال — يريد ان يصل اليها ليأمن من العذاب لان كل من يمسيها
يكون في نجوة من النار . ولما اراد الله ان يهدي عباد الاصنام الكافرين
المشركين ارسل « محمدا » رسولا اليهم وارسل علياً لتأييد محمد
ولولاه لما تحققت نبوة محمد

فقلت له — لما نزل علي لتأييد محمد كما تقول فمن الذي كان يحرس

سدرة المنتهى من الشيطان ؟

قال — لم تبق حاجة لحراستها لان الشيطان هبط الى الارض لاغواء الناس وصددهم عن الايمان .

قلت له — ان التواريخ والاحبار والاحاديث متواترة على ان علياً اغتيل في الكوفة .

فضحك ضحكة طويلة وقال — هذا كذب ياسيدي كذب
قلت للدرويش — من علمك هذه الامور . انما لم تقرأها في الكتب
فقال كمن هو واثق بايمانه معتقد بصدق عقيدته :
— هذا علم الطريقة هذا سر .

كان حديث الدرويش شهياً لذيذاً لانه كان غريباً في بابه وحييداً في نوعه وكان الدرويش يشكم بحماسة فائقة فلا هو كان يعمل الحديث ولا نحن كنا نضجره وقد دام حديثه الى الساعة الثانية بعد نصف الليل فنهض الدرويش مودعاً فطلبت اليه ان يكتب في دفترتي الصغير شيئاً من الشعر فكتب فيه شعراً فارسياً لا ازل محتفظاً به الى الان .
انصرف الدرويش في الساعة الثانية ونصف من الليل وكان عند نزوله في كل درجة من درجات السلم يصرخ بلفظة (علي) على عادته وقد علمت بعد يومين ان الغلاء قد حرصوا عليه الرعاع فتمرضوا له في الصحن واشبعوه صنفاً ولحماً وضرباً حتي كادت تزهر روحه ولولا الشرطة لاصبح المسكين اثراً بعد حين وقد رأيت الحكومة المحلية ان تخرجه من المدينة اخذاً للاقتنة .

وقد افهمني بعض رفقائي بانهم شاهدوا الدرويش واقفاً في كل يوم

ساعات طويلة بمجنب فبر السيد كاظم الرشتي باذنب واحترام وانه كان
يصرخ بين دقيقة واخرى (هو هو) فملت بان الرجل من الغلاة
الكشفية ولما درست طريقة الجلالية رأيت خلافاً كبيراً بين الذي نقله
الدرويش وبين آدابها وسلوكها وقصة الدرويش (بير هلال) هي التي
دفعني الى دراسة الفرق المغالية التي سنبحت فيها في السنة القادمة
ان شاء الله .

للمستاذ مجيد خدوري :

تقرير في

المؤتمر الرابع عشر العالمي لنوادي القلم

المنعقد في بونيس ايرس

٥ - ١٥ ايلول سنة ١٩٣٦

انتدب نادي القلم المراقي الاستاذ مجيد خدوري احد اعضائه
ليمثله في اجتماع نوادي القلم العالمي العام في بونيس ايرس
في الارجننتين فبعث المندوب بهذا التقرير - المجموعة

مقدمة

يعقد المؤتمر العالمي لاتحاد نوادي القلم المرة الاولى في اميركا الجنوبية
في مدينة الهواه اللطيف (بونيس ايرس) عاصمة الارجننتين ، وقد اخذ
نادي القلم الارجنطيني على طاقته تسهيل الرحلة والاقامة في (بونيس
ايرس) الامر الذي جعل اكثر المراكز توفد مندوبيها لحضور المؤتمر .
فاجتمع المندوبون من اقاصي المعمورة ودانها : من اليابان الى شبلي
ومن ايسلندة الى نيوزيلنده ، وهم يمثلون نحو اربعين قطرا . وكان
وجودهم في الارجننتين قبيل عقد المؤتمر وفي اثنائه مدعاة الى عناية الادباء
والمولعين بالادب والثقافة . كما ان اهتمام الصحف الارجنطينية بالاعضاء



الاستاذ مجيد مخدوري

منذ وصولهم كان شديداً جداً مكثت منذ وصولهم كلمة في سجل كل عضو وقطره ، وعقدت بعض الحقول لنشر جانب من آراء بعض الاعضاء . وكانت تتبع اخبار الاعضاء والمؤتمر باهتمام زائد لتوسم افق المؤتمر الى جمهور القراء والمخلق فيهم رغبة ادبية وثقافية .

وقد كان نادي القلم الارجنطيني كريماً حقاً ونشطاً في اعداد جيم وسائل الراحة للأعضاء فقد اعد ، ما عدا الاقامة في اوتيل ستي النخيم ، بهواً خاصاً لأعضاء المؤتمر ليقابلوا فيه من يزورهم ويود التحدث اليهم ، وسجل لكل عضو اشترى اقامة شهر في اعظم ناد وهو «جوكي كلوب» يحضره متى شاء ، ولظم رحلات للتنزه في خارج الحاضرة على ضفاف نهر التيغري والى احدى المزارع للاطلاع على الحياة الريفية في الارجننتين . كما سهل ايضاً زيارة كثير من مؤسسات العاصمة الخطيرة الادبية والفنية . فكان المؤتمر وسيلة وفرصة لكل من ادباء الاقطار المختلفة ليفيد ويستفيد . كما كان ايضاً واسطة لتأسيس صلات ودية بين مختلف الاعضاء .

جلسات المؤتمر

ابتدأت جلسات المؤتمر يوم السبت في ٥ ايلول سنة ١٩٣٦ ودام انعقاده عشرة ايام . وفي هذا اليوم عينه كان فخامة رئيس الجمهورية الارجنطينية الجنرال اغسطين خستو (Agustin Justo) قد عين الساعة الحادية عشرة قبل الظهر موعداً لقبول اعضاء المؤتمر في دار الرئاسة . فذهب الاعضاء للسلام عليه . وقد تكلم الرئيس باللغة السكتجانية (الاسبانية) مرحباً بالأعضاء ومتعنياً بنجاح مهمتهم الادبية . ثم غادر

الأعضاء دار الرئاسة وعقدت جلسة تمهيدية بعد الظهر استعداداً للجلسة الافتتاحية التي تعقد مساء ذلك اليوم .
وفي المساء عقدت الجلسة الافتتاحية في قاعة فخمة من بناية خصصت للجلسات لمؤتمراتها كونسيخو ديلبراني (Consejo doliblerante)، وهي بناية فخمة فيها قاعة كبيرة للاجتماعات العلمية . وفي اكبر بهو في هذه البناية عقدت الجلسة الافتتاحية وقد حضرها رئيس الجمهورية .
والقى الدكتور كارلوس ايبارگورين (Ibarguren) رئيس نادي القلم الارخنتيني ، خطبة افتتاحية باللغة الكستجانية (وقد اعطي لكل عضو ترجمتها بالفرنسية) خلاصتها : ان في هذه الايام العصيبة ، اذ نجد للنضال الاجتماعي قائماً على قدم وساق ، نجتمع لمبادلة مختلف الآراء في هذا الموضوع . ويتطرق الى ذكر ما سماه بالأزمة الروحية العالمية نظراً الى سيادة الروح المادية والآلية في العالم اليوم . ثم يتوسم في هذه المنطقة وبروي وجوه النظر لبعض الكتاب الاوربيين — ويذكر بحاملة آراء بعض من حضر المؤتمر منهم — حول هذا الموضوع .
والخطاب سطحي على العموم ، وربما لم تكن الغاية منه التعمق في الموضوع بل اثارة وجهة نظر واحدة رآها الدكتور ايبارغون بارزة في المجتمع وهي ان الروح المادية هي المسيطرة على العالم اليوم . فأراد ان يؤكد هذا ، ويتطوي خطاب ايبارگورن هذا على نزعة المحافظين من الارخنتيين . ثم القى احد مندوبي الانسكار كلمة بالانكليزية لول (H . G . Wel's) رئيس الاتحاد العالمي لنوادي القلم . يمتنذرها لعدم حضوره ويتمنى ان يسير المؤتمر بنجاح . ثم ترجمت هذه الكلمة الى الفرنسية ايضاً . ثم القى الكاتب الفرنسي جول رومان (Gules Romains)

خطاباً طويلاً ممتعاً باللغة الفرنسية ، وهو يمثل النزعة الفرنسية المتطرفة في الآراء المصرية الحرة ، فدافع عن الحرية والديموقراطية وبين اثر ذلك في حياة الانسان والمجتمع . وقد أجاد رومان أيما اجادة في ذلك ولا سيما في كيفية عرض افكاره وسلاسة لغته فكانت عبارته تقاطع بالتصفيق الحاد . وقد ترجمت الجرائد خطاب رومان هذا الى اللغة الاسبانية ونشرته فأحدث اثراً طيباً في نفوس القراء . والخطاب لم يترجم الى الانكليزية لاتمكن من طلبه وارسال نسخة منه مع هذا التقرير . ولكنني كنت قد دوت بعض النقاط الخطيرة في اثناء اللقاء رومان واني اوردها لعل فيها بعض اللذة لبعض اعضاء نادينا . وهذه هي بعد ان يشكر رومان للارجننتين تسهيلها عقد المؤتمر ، وبعد ان يذكر ما يجب من عبارات المجاملة ، يعرض لتصوير حياة العصر الحاضر ممثلاً اياها برواية (درامة) آخذة في التوسع ولا سيما في السنوات الاخيرة التي تلت الحرب العالمية . وهو يذكر ما في هذه السنوات من التطورات وما يشهد الناس من الكوارث والحن . ويقول ان هذه الكوارث قد تدوم طويلاً ويبقى الناس متأثرين منها . ولكن هذه الكوارث لا يمكن قطعاً ان تقضي عليها بالقوة والعنف . كما ان التاريخ ايضاً لا يحمل بين طياته « الفضيلة الطبيعية » التي قد تمحي او تزيل هذه الكوارث . وهذا النار الذي نراه في الانسان الان ليس سوى مظهر من هذه « الدراما » الهائلة الآخذة بالتوسع . ولكن لماذا نحن نشكو من ذلك ؟ ذلك لاننا ورثنا في مدة قصيرة من الزمن تراثاً هائلاً من المعرفة المادية والروحية . وقد خطت هذه المعرفة في التقدم خطوات سريعة جداً فزادت في قوة الانسان وزادة في عدده ايضاً . وذلك اكثر مما

يتحملة عوام الناس .
وناحية اخرى يتعرض لها روحان في خطابه جديرة بالذكر . فهو
يقول بصدد ما يراه من حركة وجمعية عند بعض الفئات ان بعض الناس
يريدون الآن ان يكونوا فرديين Individualiste خوفاً من فكرة
الحكم الديمقراطي ولكن لم ذلك ؟ فرومية بدأت حياتها بفكرة
الحكم الفردي ورأينا ما ذا كان مصيرها ! لماذا اذن نحن الان نقلدها ؟
نحن الان قد حصلنا على اشياء كثيرة بفضل مساعينا نحن قد « افنتجنا »
ذلك فحصلنا على الحرية والديموقراطية . لماذا اذن نرجع الى الحكم
الفردي ونخسر ما حصلنا عليه ؟

فالحرية ضرورية للحياة . فهي التي تساعد على انتاج العلم . والعلم
يساعد على انتاج الصناعة . وهذا غير ممكن الا في بلاد فيها حرية .
وكذلك الادب لا ينتج بغير الحرية واذا كان الادب لا يساعد على نشر
الحرية فهو يقتل نفسه بنفسه !

اما الديمقراطية فتفتح مجال الازدهار للناس . وكل من له منية يتقدم
ويتمتع بما في المجتمع . وفي الديمقراطية ايضا منشآت للزراعة
الروحية Spiritualisme على ان لا تكون مناقضة للحرية

ثم ختمت الجلسة الافتتاحية وكان قد حضرها من جمهور المستمعين
عدد كبير جداً . وانتقل اعضاء المؤتمر وكثير من المدعوين الى قاعة
اخرى لتناول بعض المشروبات وللتحدث فيما بينهم . فكانت هذه فرصة
سائحة للاعضاء ولغير الاعضاء ان يتحدثوا في شؤون ثقافية عامة
ويتبادلوا المعلومات المتعلقة بالاقطار المختلفة التي يمثلونها . وقد كنت
اجد ان اسم بغداد والف ليرة و ليرة اعم انتشاراً من اسم العراق !

اماني اليوم التالي (يوم ٦ ايلول) فقد خصص لزيارة ضفاف نهر التيگري (Tigre) ممي كذلك على اسم نهرنا دجلة (Tigris) وهو نهر ليس بالكبير ولا بالصغير ، سريع الجريان ولكنه طامر بكثرة ما يحيط به من الحدائق والقصور . واعدت زوارق كبيرة جداً لنقل الاعضاء والمدعوين . واتيح لنا مشاهدة بعض ضواحي بوينس آيرس .

الجلسة الثانية

عقدت الجلسة الثانية في صباح اليوم السابع من ايلول وهي اول جلسة اعتيادية لاشروع في اعمال المؤتمر . ومنهاج الجلسة الكلام والمباحثة في موضوع قدمته السيدة فكتوريا اوكامبو (Victoria Ocampo) وهي اديبة ارجنتينية ومندوبة نادي القلم في المؤتمر ، وموضوعها « وظيفة الكاتب في المجتمع ، (Fonction de l'écrivain dans la société) والقت الخطبة باللغة الاسبانية ثم ترجمته هي الى الفرنسية . وكان قد عين ايضاً مترجم خاص للمؤتمر ينقل حالا الخطب الخاطبة الى اللغات الاخرى غير التي القيت فيها كالفرنسية والانكليزية ، فنقل خطبة اوكامبو الى الانكليزية ايضاً . وقد اعتبرت اللغات الفرنسية والانكليزية والكستجانية اللغات الرسمية في المؤتمر . وتناولت اوكامبو نقطة خاطبة وهي ان مهمة الكاتب في خدمة العامة . وذكرت نقاطاً اخرى تدفع الكاتب كمهمة الحياة وحب الاستطلاع .

ثم تكلم الروائي الفرنسي دوأميل (G. Duhaommel) وعلق على ذلك قائلاً ان مهمة الكاتب هذه لا تتم اذا لم يتوفر في ذلك : « الحرية » وهي شرط ضروري جداً يجب ان يتوفر حتى يتمكن الكاتب من انجاز

مهمته الادبية . ثم تعرض لقطعة اخرى وهي : هل يجب على الكاتب ان يتدخل في السياسة ؟ ومن رأيه ان الكاتب يجب ان لا يتبع الزعماء السياسيين المتطرفين لانه بذلك سينجرف معهم بتيار السياسة ويفقد ثقة الناس به .

اما مندوب ايطاليا مارينيتي (Marinetti) فقام ينتقد اوكانجيو من وجهة ادبية فقط ، فهو يقول ان الاديب يجب ان يكتب ليس للقاري العام وحده بل عليه ان يكتب للادب ذاته ، يجب ان يخلق شيئاً جديراً بالمطالعة ، وهذه مهمة الكاتب . وقد تكلم اعضاء آخرون ردوا على مارينيتي بأراء معروفة لا حاجة الى ذكرها هنا . وأهم هؤلاء رد المسيو كرميو (B. Cremieux) اذ عجز الادب بالسياسة فهو يقول لمارينيتي : انت تقول ان الاديب يجب ان يخلق شيئاً جديراً بالمطالعة ، ولكن هل بلادك تساعد على ذلك ؟ ثم يختم كلامه قائلاً ان من واجبات نوادي القلم ان تعد للكاتب فرصة ليقول ما يريد ان يقوله وتسهل له ذلك .

اعمال الجلسة الثالثة

(اولاً) اقترح الدكتور ايبارغورون رئيس نادي قلم بوينس ايرس بارسال بوقية تهنئة الى نادي القلم البرازيلي لان هذا اليوم — ٧ ايلول يوم استقلال البرازيل . فوافق الاعضاء على ذلك . ثم وقف مندوب البرازيل دي سوزا يشكر للمؤتمر بوقيته .

(ثانياً) اقترح نادي القلم الهولندي بواسطة مندوبه ، فيما يختص بترجمة الآثار الادبية من لغة الى اخرى . وذلك :
(١) معظم ترجمات الآثار الادبية ردي .

- (٢) الترجمات احط قيمة ادبية من الاصل .
(٣) الترجمات للآثار الادبية القيمة قليلة جداً .
(٤) نقاط اخرى فيما يتعلق بمحتوى الطبع والمسؤولية الخ ..
فنادي هولندا يقترح انشاء مؤسسة عالمية لناخذ على عاتقها مهمة الترجمة . وقد قرر المؤتمر ان تعين لجنة خاصة لدرس المشروع ورفع تقرير في ذلك .

(ثالثاً) اقترح نادي القلم البولوني بواسطة مندوبه بانشاء معرض ادبي حيث يعقد مؤتمر نوادي القلم فتعرض آثار الكنايب الادبية الخطيرة والمتحف الفنية المشهورة لبراها الاعضاء ومن يحضر المؤتمر . وقد تكلم مندوب بلجيكا محباً منذاً المشروع ثم قال ان متحف بروكسل قد فعل ذلك فقد عرض تحفاً ادبية وفنية ومخطوطات قيمة . وهو يرجو من مؤتمر نادي القلم القادم — الذي سينعقد في رومية في السنة المقبلة — ان يفعل ذلك فاجاب السنيور مارينتي احد مندوبي ايطاليا انه سيعمل ذلك في السنة المقبلة حين يأتي المندوبون الى بلاده .

(رابعاً) اقترح نادي القلم البلجيكي (القسم الفلمني) باصدار مجلة عالمية باللغات الانكليزية والفرنسية والالمانية . وترجم الآثار الادبية الخطيرة من اللغات الاخرى وتشر في هذه المجلة وتكون وسيلة لانشاء ادب عالمي . على ان يكون مركز هذه المجلة في لندن . وقد طلب مندوب ايطاليا ان تعتبر اللغة الايطالية ايضاً لغة رسمية في هذه المجلة لانها لغة حية . فاعترض كريمو (Gremieux) احد مندوبي فرنسا قائلاً : توجد لغات خفية اخرى فهل من الممكن ان تكون كلها رسمية

في المجلة ؟ ورأي كريمو مصيب لان المجلة لن تكون معرض لغات وانما معرض الآثار الادبية باي لغة كان اصلها . وهذه اللغات النسلات اكثرها انتشاراً .

الجلسة الرابعة

في هذه الجلسة يتكلم اميل لدفيك بالفرنسية بعنوان « الأدب الألماني » ولم يكن في الموضوع من ادب الالمان غير العنوان . منتقداً تقيد الادباء هناك .

وطلب السنيور مارينتي احد مندوبي ايطاليا ان يتكلم مبيناً ان الفاشستية الايطالية تخلف عن الفاشستية الالمانية .

وفي هذه الجلسة ايضا يقترح جول رومان ان يبعث المؤتمر رسالة للتعبير عن امانى السلم الى الدول المختلفة والطلب منها ان تتحاشى الحرب . وقد تكلم مندوب ايسلندة (بالاصالة عن نفسه وبالنيابة عن مندوب السويد) للتعبير عن رغبات بلاديهما في السلام وقد وافق اعضاء المؤتمر على ذلك ومن جملتهم المندوبون الايطاليون ومنهم مارينتي .

الجلسة الخامسة

جلسة الادب والسياسة !

النزاع بين الكتاب الفرنسيين وكتاب الحكومة الايطالية كان الشاعر الايطالي مارينتي صاحب مبدأ المستقبل الذي يسميه (Futurismo) وهو رئيس نادي القلم في روما واحد مندوبي ايطاليا

الثلاثة الى المؤتمر ، وليس مارينتي بالشاعر النحل فحسب بل هو مناصر
الفاشية - وصرح في العام الماضي وكتب مجيذا الحرب . وكان مؤتمر
نادي القلم السابق قد قرر ، في جملة ما قرر ، مقاومة الحرب والدفاع عن
السلم فيكون مارينتي بذلك قد خالف قرار نوادي القلم . وقد اثار هذا
النصريح العلني الكتاب الفرنسيين بصورة خاصة ، فكان ممنوهم في المؤتمر
مازجون على جانب قضية مارينتي في احدى جلسات المؤتمر وان يطالبوا
منه اما سحبها واما الانسحاب من عضوية النادي .

وقد تكلم بعض الاعضاء في هذا الموضوع قبل المؤتمر وكان بعضهم
يرى ان لا حاجة الى فتح الموضوع وان الاجدر التغافل عنه وقال
المسيورادو مندوب المجر مرة ان مارينتي لا يفكر حين يتكلم فيجب
ان لا نأخذ كلامه على صورته السطحية ، كما انه ليس من المناسب ان
يدعى شخص الى المؤتمر ثم نطلب منه الانسحاب . وكانت هذه القضية
قد لعبت دوراً قبل انعقاد المؤتمر الامر الذي جعل احد ممثلي الانكليز
ان يذهب ويتكلم على حدة مع كثير من الاعضاء . وكان ذلك بعد يوم
من وصوله اذ كان الممثلون الانكليز قد جاءوا متأخرين عنا . في باخرة
اخرى . فاول ما بادرنى بالكلام حين اراد ان يتكلم معي ان سألني
بالفرنسية : هل تتكلم الانكليزية ؟ فاجبته نعم اتكلمها احسن من
الفرنسية .

فقال : انت تمثل اي نادي ؟

قلت : العراقي . فقال : يجب ان لا تفكر باننا الانكليز اعداء لكم ا

قلت : كلا بل نحن حلفاء واصدقاء .

فقال : هذا حسن . اذ لا يجب علينا ان نحارب بعضنا خصوماتنا القومية .

ولذا فليس من المعقول ان تتجادل في المؤتمر في قضية مارينتي .
والواقع ان تطور الحوادث السياسية في العام الماضي والعداء
القومي الذي صحبه بن انكلترا وايطاليا فيما يخص قضية الحبشة ظاهرياً ،
والسيادة البحرية في البحر المتوسط بين ايطاليا وانكلترا واقعياً ، كان
الاجدر ان يظهر بين مندوبي انكلترا وايطاليا . ولكن الانكاز
حذرون وسياسيون . فكان سلوك الممثلين الانكاز على شكل لم يؤد
الى اصطدام بالطلبان لثلا يزيدوا في العداء . اما الفرنسيون الذين لم
يكن موقف حكومتهم عدائياً لايطاليا وكانوا متذبذبين في اثناء
تطور الحوادث الحبشية ، كان سلوك مندوبيهم في المؤتمر عدائياً جداً .
وربما كان السبب ان اكثر المندوبين الفرنسيين ، من جول رومان
وكريميو ، هم من الاحرار والراديكاليين ، وجول رومان هو اشتراكي
في الواقع .

وكانا مندوبو بلجيكا والسويد وفنلندا يشعرون ايضاً هذا الشعور
مع الفرنسيين . وكان احد مندوبي بلجيكا - المسيو ميشو - متحمساً
الى درجة ان قال يجب ان نطرد مارينتي من المؤتمر . فقلت له (وكان
ذلك في حديث خارج المؤتمر) ان مجرد اسم مارينتي في المؤتمر ومناقشة
آرائه سيجعل له قيمة اكبر مما هو الآن والاجدر اهماله . وهذا
حقيقة ما حدث بعد ذلك .

بدأت العاصفة في المؤتمر حين قام جول رومان في ابتداء الجلسة
الخامسة واللقى خطاباً تلخص فيه اهم ما كتبه مارينتي في المجلات دفاعاً
عن الحرب . فهو يقول : ان مارينتي قد خرق قرار المؤتمر فلا تقبل
لذلك عضويته . فله ان انهي جول رومان كلامه حتى يجهين الممثلون

الطليان وبدأوا في التهجم بكلامهم القارص والصياح بلهجة قاسية على جول رومانو على ممثلي فرنسا . وقد حصل ضجة هائلة واصوات مزعجة وكان المرء يشعر ان وجوده في مؤتمر ثقافي كهذا له اهمية مما يقلل من قيمة الاعضاء جميعاً امام جمهور المستمعين . كما ان اديباً مشهوراً مثل جول رومان لم يكن ليناسب مركزه ان يتنازل ويناقش آراء كتبها مارينتي منذ عام ١

واخيراً يقوم الدكتور ايبارگورن ويطلب من الرئيس ان يقرر المؤتمر عدم السماح لأي عضو ان يتكلم في السياسة . وكان ايبارگورن يرتعب من كل كلمة سياسية ١ وهي محرمة عنده . ولكن تيار السياسة كان قد طغى على اكثر الاعضاء ومنهم من اخذ يهدى العاصفة .

ثم تكلم المسيو دوآميل بهدوء ، وهو حقاً من اهدأ الممثلين ؛ فقال : يجب ان لا نتكلم في السياسة . فهو شخصياً يشمر مع ايطاليا . ولكنه يرغب لو ان مارينتي لم يترأس هذه الجلسة — اذ كان مارينتي قد ترأس الجلسة الخامسة من المؤتمر —

فقام مارينتي وسحب كلامه الجارح الذي وجهه الى الممثلين الفرنسيين ولكنه اصر على عدم سحبه كلامه بخصوص الحرب ١

ثم وضع اقتراح الدكتور ايبارگورن بعدم التكلم في السياسة في اثناء المؤتمر وهكذا ختمت العاصفة السياسية .

لقد كان في عمل الممثلين الفرنسيين تطرف زائد اذ كان مارينتي نفسه قد وافق مع باقي اعضاء المؤتمر على قرار مقاومة الحرب في جلسة سابقة وعلى ارسال رسالة طلب السلم الى الدول . وقد كان موقف مارينتي سابقاً انه لم يجرأ ان يقول شيئاً يخالف الرغبة في السلم . ولكن هذا التهجم قد شجعه

على ان لا يسحب تصريحه السابق بشأن الحرب .
وفي آخر الجلسة تكلم المسيور رادو Rado وهو اديب مجري متقدم
في السن وقد ترجم قسما من الشاهنامة الى اللغة المجرية منذ ثلاثين سنة
وهو يحب لاشرقين وللعرب كثيراً - عن موضوع منع بعض الدول
التي فيها عناصر مجرية من قراءة كتب باللغة المجرية . فهو يسأل اللجنة
التنفيذية لاتحاد نوادي القلم ان تفعل ما تستطيع في هذا الشأن لتسهل
للعناصر المجرية في الدول المجاورة للعجر لتسمح لها بقراءة كتب مجرية

الجلسة السادسة

في هذه الجلسة القت السيدة صوفيا واديا مندوبة نادي القلم في بمباي
(الهند) خطاباً طويلاً عن موضوع « فلسفة حياة الجمهور
(La Philosophie dans la vie des masses) في اللغة الفرنسية
ثم تلت ترجمته الى اللغة الانكليزية ثم اللغة الكستيجانية . فاخذت بذلك
معظم وقت الجلسة السادسة . والسيدة واديا اديبة فاضلة تجيد هذه
اللغات الثلاث . وهي تعرف الاسبانية لأن اصاها كما علمت من اميركا
الجنوبية وقد تزوجت هندياً . ولكنها تمثل الحياة الهندية احسن تمثيل من
حيث الالباس والحياة الفكرية الهندية . وخطابها طويل مكتوب بلغة
جميلة جذابة ، اما محتوياته فبسيطة سهلة تدور حول ما هو معروف عن
التفكير الهندي من وحدة الانسانية والخدمة العامة والسلام . وقد
قوبل خطابها بحماسة من قبل الجمهور ولا سيما من سيذة اديبة ومن الهند .
وكان لباسها الهندي نفسه موضوع درس جديد للجمهور الارجنطيني .
وكان يصحب صوفيا واديا اختها وهي آنسة فاضلة تجيد الانكليزية
والفرنسية ماعدا الهندية لغة البلاد ، وهي لا تزال طالبة في السوربون .

الجلسات السابعة والثامنة

كان موضوع هذه الجلسة البحث والمناقشة حول موضوع «الذهن والحياة» ("L'intelligence et la vie") وهو موضوع اقترحه المسيو كرميو . وتكلم عنه كل من الفيلسوف جاك ماريتان J.Maritain احد مندوبي فرنسا والدكتور هانز روين مندوب فنلندا والدكتور محمد عوض مندوب مصر . ومندوب العراق . وقد بحث الثلاثة الاولون في طبيعة الذكاء وفيما اذا يني في حياة الانسان . وقد دعم كل من ماريتان وروين فكرة عدم كفايته . وتكلم ماريتان عن الدين كباعث آخر . وقد كانت هذه فرصة لفيلسوف الكنيسة الكاثوليكية المحافظ جاك ماريتان ان يبين كذلكه حتى في مؤتمر نادي القلم . وهذا ما حفز صاحبي الدكتور محمد عوض مندوب مصر ان يبدي رأيه في الموضوع وقد كان موضوع الذهن والحياة قد بعثني ايضا على التفكير فيه ولكن من ناحية اخرى ، من ناحية علاقته بالحياة الراهنة وقد جلب نظري في الجلسات السابقة خطاب اميل لدفيك والنزاع بين المندوبين الفرنسيين والطلليان حالة غير مرغوب فيها في وضع الادباء والكتاب فرأيت ان الكلام في هذا الموضوع يمكنني من عرض بضعة نقاط ذات فائدة عملية في الصلة بين الذكاء والحياة . فاعدت بعد انتهاء هذه الجلسة وكان هذا الموضوع عينه قد جعل موضوع الجلسة الثامنة ايضا خطابا في الانكليزية بصورة مستعجلة ، وذلك اولا لأجل نظر من تكلم قبلي في هذا الموضوع الى اهتمام البحث في الصلة بين الذكاء والحياة ، وثانيا اردت ان ابحث فيها اسميته The Crisis of Intelligence

اي ازمة القمن ، وهي الظاهرة التي تشهدها الان في العالم ولا سيما في اورونيا حيث الحركات الرجعية تستنقص من اهمية التفكير والمفكرين .
امانص خطابي فهو مرفق بهذا التقرير . واقول - بلا فخر لي - وانما
الفخر لوطني العراق - ان خطابي لقي ترحيبا مناسبا من الاعضاء وحماة
شديدة من جمهور المستمعين ولا سيما لاحتوائه على آراء حرة لان كثيرا
ما يفكر الغربيون اننا دائما نحافظون .

وفي ظهر اليوم العاشر من ايلول كان رئيس الجمهورية قد دعا اعضاء
المؤتمر لتناول الغداء في قصر الرئاسة مع مدعويين آخرين من كبار
رجال الارجلتين . وقد حضر اكثر الاعضاء الدعوة واعدت موائد
رتبت بشكل لطيف وكانت مأدبة فخمة من حيث ابهة المكان والمأكـل
وقد القى فخامة رئيس الجمهورية خطابا باللغة الكستيجانية واعطيت لنا
ترجمته الفرنسية مطبوعة على حدة . وكان رئيس الجمهورية قد طلب سابقا
ان يكون الرد على خطابه من شخص لا يتداخل في السياسة . فاحتبر
المسيو دوآميل لعدم ميله للسياسة . وكانت هذه المأدبة فرصة للاعضاء
— ولا سيما قبل الطعام وبعدده — للتحدث مع رئيس جمهورية الارجلتين
وغيره من كبار رجال الدولة .

الجلسة الأخيرة

كان موضوع البحث فيها « مستقبل الشعر » . وقد تكلم في ذلك
مندوب هولندا وزينلدا الجديدة ومندوبة مدينة شيكاغو والدكتور
كاليداس ناگك مندوب فرع كلكتا في الهند . ومع ان كل خطيب قد تناول
الموضوع من جهة خاصة الا انهم قد شدوا عن الموضوع واكدوا شأن

الشعر والشعراء الجليل في الحياة . وربما كانت خطبة المستر اندرسن مندوب زيلنده الجديدة - مع انه لم يلاق انتباهاً من الاعضاء - احسن ما قيل في نظري في هذا الموضوع . وكان خطاب الدكتور كاليداس ناك Kalidas Naq وهو استاذ في جامعة كلكتا وشخصية محبة لكل شرقي وخريج جامعة اكسفورد - طويلاً وصف فيه بأسباب ان أثر الشعر في الماضي والحاضر والمستقبل على السواء وكان كثيراً ما يكرر العبارات والمترادفات ويذكر امثالا من الشعر الهندي الذي لم تفهمه . ثم جرت في هذه الجلسة عدة انتخابات . منها انتخاب جول رومان لرئاسة اتحاد نوادي القلم بدله ج . و. اماسكري تاربه الاتحاد فيقمت للمستر اولد (Ould) الانكليزي . واعلن ايضاً ان المؤتمر المقبل سيكون في مدينة روما بناء على دعوة موجهة من قبل نادي القلم في روما . واقترح ايضاً احد الاعضاء ارسال كلمة شكر الى الصحيفة الارجنطينية نظراً الى شديد اهتمامها بالمؤتمر وتتبعها جوائده .

الحركة العلمية

في العهد العباسي

أُنلت العقلية العربية من الجزيرة بعد أن بزغ فجر الاسلام وسطع نوره وطبق الخافقين واستمعت لصوت الحق الصريح الذي امله محمد فدوى في انحاء الجزيرة دويًا شديدًا رددت صداه انحاؤها في شعابها ووذيانها وسهاها وجبلها فاستفاقت من رقدتها ونهضت من كبوتها والعالم الواسع أمامها . ودفعها دافع الأيمان القويم والعقيدة الراسخة الى اشعاع النور الذي افاضته الجزيرة على انحاء العالم لهداية البشر بعد أن ظل الانسان يتسكع في دياجير الضلال حيناً من الدهر . فخرجت هذه العقلية وهي عزلاء ليس لها ما يعينها اذا تمرست بمشا كل هذا العالم سوى جوهر خالص كان صرمياً في مجاهل الأرض وأيمان قوي تفجرت ينابيعه من مكة القاحلة .

وفي أقل من مائة سنة كانت راية الاسلام التي دبرت فتوحها العقلية العربية تحقق على معظم انحاء المعمورة من ضفاف بحر الظلمات (الانطانتيك) وجبال البرانس غرباً الى مجاهل الصين والتركستان شرقاً . على أن حالة الفتح والحروب المستمرة لم تكن العقلية العربية عن أن تجوب آفاق المعرفة ومجاهل العلم . فقد رافقت الفتوح المذكورة



الاستاذ جعفر فرباط

نهضة فكرية شاملة كان دافعها في الدرجة الاولى علوم الفقه والحديث والتفسير وحركة اديبة واسعة النطاق كانت تغذي العقلية العربية فيها باقي المدنيات التي احتسكت بها في سورية والعراق ومصر واوران والاندلس ووسائلها الحديثة التي لم يكن معظم العرب ليحتسكوا بها من قبل . وظلت النهضة الفكرية عند العرب على عهد الامويين كله مقتصرة على التوسع في علوم الدين وفنون الادب واللغة غالباً . وبقيت الحركة العلمية التي تتناول ما نسميه بالعلوم في الوقت الحاضر من طب وفلك ورياضيات وكيمياء وطبيعيات وما اشبه حركة ضئيلة جداً لا يكاد يكون لها أثر يذكر سوى بعض المحاولات لترجمة بعض الكتب الطبية في أيام مروان بن الحكم .

غير أن العقلية العربية التي لم يتسن لها أن تصبح علمية في الشام عاصمة العرب حتى الآن قد وجدت لها في بغداد عاصمة العباسيين وكراً ما فتئ حتى أصبح صرحاً شامخاً على دجلة يستمد وحيه من تقدم الحضارة الاسلامية تقدماً محسوساً بعد أن جمع الاسلام بين العرب وغيرهم من الشعوب فتلتفت العقلية العربية حينئذ بلباق جديد زاد في خصبها وابداعها على ما سنرى من البحث التالي .

استقام الأمر للعباسيين في داخل الامبراطورية وخارجها فاستقام أمر المدنية العربية الزاهرة وبرزت العقلية العربية الى ميدان العلم بعد أن تعبت من ميادين الفتح والقتال أو أن شئت فقل تفرغت لميادين العلم بعد أن انجزت توطيد دعائم الاسلام والعروبة في ميادين القتال ما يسجله التاريخ بمجداد الفخر والاعجاب . وتلفتت فاذا بالعلوم الحقيقية وهي علوم الطب والفلك والرياضيات والكيمياء وغيرها قد باتت في

طبي الاملال بعد أن ديجتها يراعة فطاحل الأغر يق القدماء واتبعها
عقول الهنود السالفين . وكانت هذه العلوم التي كتبت باللغة الاغريقية
والسنسكريتية وبعضها بالمارسية والآرامية والسريانية كل ما كان
يملك العالم بأجمعه من ثروة علمية . فجاءها العربي المسلم من الجادية
مجهزاً بذكاء وحب استطلاع شديدين ومزوداً بشره غير متناه للتعلم
وبقابليات كثيرة أخرى . فبدأ يقلبها ويعد العدة لاستيعابها واصلاحها
وبناء ما تلتجه عقليته الحادة وقريحته الوفادة من صرح العلوم عليها .
وأني له ذلك وتلك الثروة العلمية البائدة مبعثرة هنا وهناك ومكتوبة
بلغات ولهجات غريبة شتى . فمقد النية على نقلها وترجمتها الى لغته
المطواعة . ومن هناك بدأ دور الترجمة . وما صر على تأسيس بغداد
مدينة العلوم ثلاثة أرباع العصر الواحد حتى كانت اللغة العربية العتيدة
قد استوعبت أهم مؤلفات أرسطو وافلاطون الفلسفية وأغاب كتب
غالين (جالينوس) الطبية وكثيراً من الكتب العلمية المنقولة عن الهندية
والفارسية . وفي خلال سنين معدودة هضمت العقلية العربية العلوم
التي استغرق الأغر يق القدماء في تحضيرها القرون الكثيرة وتمثلتها
ثم بدأت بالنوسم والابداع فيها .

ولو رجعنا الى المراجع التاريخية الكثيرة في هذا الشأن وأحصينا
المناهل العلمية التي نهل منها العرب في صدر الدولة العباسية نجد أنها
لا تخرج عن كونها أغريقية وهندية في الدرجة الاولى . أما الفارسية
فلم يكن لها تأثير في النهضة العلمية آنشد وانما اتحصر تأثيرها في الفنون
الجميلة والآداب وما اشبه .

وقد سارت حركة الترجمة سيراً حثيثاً في صدر الدولة العباسية ولهم

بها الخلقاء والأمرء اهتماماً خاصاً. فقد طلب الخليفة أبو جعفر المنصور نفسه ترجمة كتاب « السدائتا » (السندهند - بالعربية) الهندي الى العربية لما كان يحويه من معلومات قيمة في علم الفلك . وطلب أيضاً من انبراطور البيزنطيين أن يرسل اليه الكتب العلمية القديمة ومنها كتب أفليدس في الرياضيات . وكان الرشيد يبحث على التفتيش عن الكتب العلمية الأخرى بين الغنائم في حروبه في بلاد الروم . كما أن المعروف عن المأمون أنه بعث بعثة خاصة الى الانبراطور ليؤاخذ في القسطنطينية لجمع الكتب اليونانية العلمية وجلبها الى بغداد .

وبدأ دور الترجمة في العصر العباسي حوالي سنة ١٥٦ هـ (٧٧٣ ميلادية) حين قدم بغداد أحد السباح الهنود ومعه رسالة مشهورة في علم الفلك وهي (السندهند) . فأمر المنصور محمد بن إبراهيم الغزالي (وهو أول فلكي في الاسلام) بترجمتها . وترجمت بعد هذه رسائل أخرى في علم الفلك من الفارسية الى العربية وكان المترجم الفضل بن بويخت أمين مكتبة الرشيد حوالي سنة ٨١٥ م ومن بعد هذا فتح باب الترجمة على مضراعيه في شتى العلوم ولا سيما في الطب والفلك والرياضيات والفلسفة .

ومما يدل على أهمية الترجمة والاعتناء بنهضتها في صدر الدولة العباسية أن حنين بن اسحق لما كان يشتغل بالترجمة بمعية أبناء شاكركان هو وزملاؤه يأخذون مرتباً شهرياً مقداره ٥٠٠ دينار حينئذ . وأن الخليفة المأمون كان يدفع له لقاء ترجمة الكتب ما يعادلها بالذهب .

ومن أقدم المشتغلين بترجمة الكتب العلمية في العصر العباسي « أبو يحيى بن البطريق » الذي اشتغل بترجمة عدة كتب ما بين عامي ٧٩٦ م

و ٨٠٩ م اذ ترجم للخليفة المنصور أشهر مؤلفات غالين الأثرية في الطب وكذلك ترجم كتب تقراط . وقام ابو يحيى ايضاً بترجمة كتاب « الرباعيات » لبطليموس وكتاب المبادئ لافلديس وكتاب « المجسطي » وهو الكتاب الفلكي العظيم الذي ألفه بطليموس .

واشتهر بعد أبي يحيى من المترجمين يوحنا بن ماسوية . وهو من تلاميذ جبريل بن بختيشوع عميد الاسرة الطبية المشهورة في العصر العباسي واستاذ حنين بن اسحق الذي سيأتي البحث فيه . والمعلوم عن يوحنا بن ماسوية أنه ترجم للرشيد بعض المخطوطات الطبية التي جاء بها من انقرة بعد رجوعه من حروبه في بلاد الروم .

على أن شيخ المترجمين وعميدهم الأكبر هو حنين بن اسحق الذي عاش من سنة ٨٠٩ م الى ٨٧٣ م . وتدل المعلومات الكثيرة المدونة فيه في كتب التاريخ على أنه كان من أعظم علماء عصره وأبلغهم شخصية . وتبدأ حياته العلمية بقصة طريفة ترونها كتب التاريخ عنه ولا بأس بأن نلخصها هنا . كان حنين بن اسحق فتى يافماً يساعد الطبيب يوحنا بن ماسوية . وحدث يوماً أن يوحنا أراد مداعبته وممازحته بشيء من الخشونة . فقال له أن أهل الحيرة (وحنين من اهلها) ليس من شغلهم الطب وخير لهم أن يشتغلوا بصرافة النقود في السوق . فعد حنين ذلك اهانة لطموح الشباب الذي كان يتدفق منه . فترك استاذه ابن ماسوية والدموع ملء عينيه مصحفاً على دراسة اليونانية وتعلم الطب . فالتحق بأبناء موسى بن شاكر الثلاثة الذين كانوا يشتغلون حينئذ بنقل الكتب وجمع المخطوطات . فاستفادوا من مواهبه وأوفدوه مراراً الى مختلف البلدان لقضاء مهماتهم . وبقي دائماً على تعلم اليونانية بكل نشاط حتى

التحق ببيخشوع طبيب المأمون الخاص . وقد عينه المأمون بعد ذلك أميناً لمكتبته . وبالنظر الى نشاطه وقابليته أصبح مشرفاً على أعمال نقل المأمون وترجمتها كافة ودرب معه أخيراً على هذا العمل عينه ولده اسحق وحفيده حبيش بن الحسن . الا ان فضل حنين في ترجمة الكتب العلمية السكثيرة يعود اليه في ترجمتها من الأغريقية الى السريانية . وكان من ثم يأخذها زملاؤه وتلامذته فينقلونها من السريانية الى العربية . فنقل حنين بهذه الوسطة الى العربية معظم مؤلفات غالين وبقرات وديسقوريدس العلمية . هذا فضلاً عما نقله من الكتب الفلسفية عن الأغريقية كجمهوروية افلاطون (وسماها السياسة) و « مقولات » افلاطون وكتاب « الخلقيات » (Magna Moralia) . ونقل كتاباً في الطبيعيات سماه « الطبيعيات » . غير ان اهم الكتب التي نقلها على الاطلاق هي مؤلفات غالين في الطب . وبهذه الوسطة بقيت الترجمة العربية لكتب غالين السبعة في التشريح التي ضاع اصلها الاغريقي محفوظة .

ولم تقتصر مهمة حنين على براعته في الترجمة ونقل الكتب الى العربية بل كان طبيباً حاذقاً اذ عينه الخليفة المنوكل في عام ٨٤٧ م . طبيباً خاصاً له . ومن طريف ما يروى عنه بهذه المناسبة ان الخليفة المنوكل حكم عليه بالسجن مدة سنة واحدة بناء على رفضه استحضار جرعة خاصة من السم لمدو من اعداء الخليفة رغم عرض مكافأة كبيرة عليه لقاء ما طلب منه . ولما هددته الخليفة بالقتل أجابه « أن لي حذناً بما هو نافع . ولم أدرس غير ذلك » . ولما سأله الخليفة عن سبب تماديه في الامتناع اجاب « منعي شيان هما : ديأتي وحرقي . اذ تقضي ديأتي بعمل الخير

حتى للمعدو فكيف بالصديق . وان حرقني انما هي لمصلحة البشرية
تخفف آلامها وتقضي بصلاحها . هذا فضلا عن كون كل طبيب في عنقه
قسم بأن لا يعطي انساناً ما دواء مميتاً .

ويأتي بعد حنين بن اسحق في عالم الترجمة والنقل في صدر الدولة
العباسية ثابت بن قرة . وثابت هذا هو صابئي من حران والصابئة بحكم
ديانتهم كانوا على اطلاع تام بالنجوم ومسالكها وبالفلك وخباياه . وقد
برع هو مع من جاء من بعده من ابنائه واحفاده الذين اشهرهم ولده
ابراهيم وسنان ثم احفاده ابو الفرج والبناني في علوم الهيئة والتنجيم
وفي العلوم الرياضية واليههم يرجع الفضل في نقل اهم الكتب في هذه
الموضوعات من الاغريقية وغيرها الى العربية ولا سيما مؤلفات ارخميدس
وابو لونيوس . ثم انهم قاموا بتنقيح سائر الكتب العلمية التي نقلوها
الى العربية .

وآخر من تفحص كتاب « المجسطي » في الفلك كان أبو الوفاء محمد بن
البرجاني الحاسب الذي كان يعد من اعظم الرياضيين الفلكيين في
الاسلام .

واشتهر بعد هؤلاء من المترجمين كثيرون ممن اثروا في سير الحركة
الفكرية بخطى واسعة في العصر العباسي . الا اننا اغفلنا ذكرهم لعدم
ترجمتهم الكتب العلمية التي نحن بصدددها .

استمرت حركة الترجمة ونقل الكتب العلمية وغيرها من اللغات
الاجنبية الى العربية مدة تزيد على القرنين كانت في اثنائها الحركة العلمية
نشيطه وكان العمل فيها على قدم وساق . وما انتضى هذا الدور حتى
انتقل الى العربية كل الثروة العلمية التي كانت في العالم . ويذكر ابن أبي

أصيبه ومن بعده القفطي أن حركة الترجمة نقلت إلى العربية ما لا يقل عن مائة مؤلف من الأغريقية وحدها وكان كل ذلك بهمة إمام الترجمة الذين سر ذكرهم والذين دفعهم إلى ذلك وشجعهم عليه الخلفاء الذين بنوا المدينة العباسية ووضعوها أسسها فأحيكوها على ما سبق ذكره بينما كان الغرب يتسكع في دياجير الظلام ويفط في سبات عميق حتى دوى في آذانهم صوت النهضة الأوروبية التي بنيت على الثروة العلمية العربية التي بدأوا ينهلونها من مناهل بغداد وأوربه العربية (الاندلس) وقبل أن نترك البحث في دور الترجمة في الحركة العلمية في صدر الدولة العباسية لابد لنا أن نشير هنا إلى الشبه الموحود بين تلك النهضة العلمية الميمونة التي كانت نتيجتها أن حفظ تراث العالم العلمي على يد العرب وبين نهضة العالم الإسلامي أو العالم العربي منذ أواخر القرن التاسع عشر حتى يومنا هذا . فهل ستتخطى هذا الدور يوماً ما وننتقل إلى دور الابداع والاختراع ؟

وبعد أن يأتي بنا البحث إلى هنا ننهي دور الترجمة الذي وضم أسس الحركة العلمية في العهد العباسي ونهضتها وننتقل إلى الدور الذي أصبحت فيه العقلية العربية الإسلامية عقلية علمية مبدعة جادت بالاختراعات واثبتت ثروة وفيرة من العلوم ماعرفه القاصي والداني . لأن دور الترجمة ذاك أصبح مثمرآ وأن ثماره ائنت وحان قطافها . وما حل القرن العاشر للميلاد حتى أصبحت اللغة العربية التي لم تكن قبيل الإسلام سوى لغة شعر وأدب والتي صارت بعده لغة دين وعقائد حتى استعالت بصورة عجيبة إلى لغة سلمة سهلة الانقياد أستوعبت جميع التعابير العلمية ووسعت الآراء والمذاهب الفلسفية كافة . وغدت في الوقت عينه

لغة مبنية وظرف وكياسة . وبقيت كذلك حتى يومنا هذا . وقد ساعد توسع اللغة هذا وانطباعها بطابع المدنية الزاهرة على الانتاج العلمي الحقيقي والابداع الذي سنبداً بحثنا فيه .

بعد أن نقلت الكتب العلمية الى اللغة العربية تداولتها ايدي الطلبة والباحثين وعكفت عليها العقليات العربية تصقلها وتجتهد فيها فتضيف اليها وتعديل ما جاء فيها حتى توفرت للعالم من ذلك ثروة علمية جديدة ظل يدرسها الطلبة في شتى المعاهد حتى اخذتها النهضة الاوربية الحديثة فبنت عليها علومها الحديثة ولا يخفى عليكم ان مدى توسعها والأوج الذي بلغته في هذا العصر .

كان من اهم العلوم التي وجهت اليها العناية الفائقة واشتغل بها العلماء اشتغالا جدياً منتجاً علم الطب لان الغرب مارسوه في صدر الدولة العباسية وبعده فابدعوا وألغوا فيه حتى أصبح مهنة محترمة تدر على محترفيها الربح الوفير . وما اكثر الاخبار عن دخل الاطباء المشهورين كآل بختيشوع وغيرهم وعن مبلغ اكرام الناس لهم . على ان اشتغال العرب بالطب لم يقتصر على احتراف المهنة وعلاج المرضى فحسب بل تعداه الى ادراك أهمية الصحة العامة وتأسيس المستشفيات والصيدليات ووضع الانظمة لاحتراف الطب والصيدلية وفرض النظافة على الجمهور والمحلات العامة . ونتج من ذلك ان الصيادلة والاطباء كان يتحتم عليهم الحصول على اجازة خاصة من اولى الامر قبل شروعاتهم في مهنتهم بين الناس .

وما ان تقدمت الحركة العلمية في بغداد ومر دور الترجمة فدخل دور الخلق والابداع والتأليف حتى اشتهر في عالم الطب رجال اسلام يسجلهم تأريخ العلوم بين ابطال العلم ورواده . واشهر من بلغ هذه المرتبة في

العصر العباسي ونخلد اسم اعلام اربعة وهم علي بن الطبري والرازي وعلي بن العباس المجوسي وابن سينا .

أما علي بن الطبري فقد عاش في ايام الخليفة المتوكل وكان طبيباً الخاص . ومن آثاره الكتاب المسمى « فردوس الحكمة » وهو من اقدم كتب الطب العربية الباقية وكان هذا الكتاب جامعاً للمعلومات الطبية في ذلك العهد مع معلومات اخرى في عالم الفلك والفلسفة .

ومن اشهر تلاميذ علي بن الطبري وانبغهم ابو بكر محمد بن زكريا الرازي الذي ذاع صيته في عالم الطب وبقي اسمه مخلداً حتى الآن ويعد الرازي من اعظم الاطباء المسلمين ابداعاً واختراعاً ومن اخصبهم فكراً وتأليفاً . ومن طريف ما يروي عنه لما كان كبير اطباء مستشفى بغداد ان الخليفة لما كلفه اختيار مكان مناسب لتشييد بناء جديد للمستشفى انه اختار عدة مواقع في بغداد فعلق فيها قطعاً من اللحم مدة من الزمن كان يتردد في خلالها اليها ويفحصها ليرى أي القطع تسرب اليه الفساد بسرعة وأيها تعفن كثيراً . واختار بنتيجة ذلك المكان الذي تطرق الفساد فيه الى قطع اللحم المعلقة . وهذا ما يدلنا دلالة واضحة على الروح العلمية حينذاك وعلى مقدار تغلغلها في النفوس ويدون ابن النديم في فهرسته المشهور ما يزيد على ١٤٠ مؤلفاً من مؤلفات الرازي كان فيها اثنا عشر مؤلفاً في الكيمياء واشهرها الكتاب الذي سماه (كتاب الاسرار) وقد ترجم كتاب الاسرار هذا عدة مرات الى اللاتينية وكانت افضل ترجمة له ترجمة (جرارد السكرموتي) . وبقيت المنبع الوحيد للمعلومات الكيماوية الى القرن الرابع عشر الميلادي حين ظهرت مؤلفات جابر بن جيان الكوفي . ومن اهم ما كتبه

الرازي واشهره رسالته في « الحصبة والجذري » . وتعد هذه الرسالة اقدم ما كتب في الموضوع ويعتبرها العالم درة يتمية بين التأليف العربية الطبية لأنها تضم جميع المعلومات الطبية في الموضوع مفرغة في قالب متقن حسب الفن المريري لذا ترجمت الى اللاتينية في البندقية سنة ١٥٦٥ م وترجمت بعد ذلك الى كثير من اللغات الحديثة . وكانت هذه الرسالة كافية لاعتبار الرازي اقدم المبدعين واعظم الاطباء في القرون الوسطى على الاطلاق . غير ان اهم مؤلفاته كتاب « الحاوي » الذي ضمنه الرازي جميع ما عرف في الطب ولاهمية هذا الكتاب ترجمه الاوربيون عدة مرات فترجمه اول مره الى اللاتينية الطيب البهوي فرج بن سليم الصقلي عام ١٢٧٩ م وبعد ذلك طبع عدة طبعات حتى كانت الطبعة الخامسة تتداولها ايدي الاطباء في البندقية بأيطالية سنة ١٥٤٢ م . ويظهر من هذا ان مؤلفات الرازي التي طبعت باللاتينية في وقت كانت فيه الكتب عزيزة ثمينة كان لها الاثر البين في توجيه العقليّة العلمية في اوروبا لما بدأ الاوربيون بتشيسد صرح مدينتهم الحديثة .

ويأتي بعد الرازي من لاطباء المشهورين في العهد العباسي علي بن العياد المجوسي الذي اشتهر بكتابه الطبي المسمى (كامل الصناعة في الطب) ويعد هذا الكتاب ادق واثق من كتاب الحاوي الذي كتبه الرازي من قبل . ولذا بقي يدرس الى ظهور كتاب « القانون في الطب » لابن سينا . واحسن ما تضمنه هذا الكتاب بحثه في ترتيب الاغذية (Dietetics) وفي المادة الطبية . ومن المعلومات الطبية الجديدة التي جاء بها علي بن العباس في كتابه « مبادئ فكرة المجموعة الشعرية وانتشار

الشرايين والاوردة .

وظهر بعد هؤلاء الاطباء العظام الثلاثة الشيخ الرئيس ابن سينا . ولم يكن ابن سينا طبيباً فحسب بل كان شخصية علمية بارعة وفيلسوفاً مشهوراً وشاعراً اديباً لذا انتهت عنده علوم العرب فوصلت الى اوجها وقد ذكرت له كتب التاريخ تسعة وتسعين مؤلفاً تبحث في مختلف العلوم كالفلسفة والطب والهندسة والفلك وعلم الكلام والفنون الجميلة . غير ان اهم ما يجدر بنا ذكره من مؤلفاته العلمية هنا كتاب « الشفاء » وكتاب « القانون في الطب » ولاهمية كتاب القانون هذا كان الاوربيون اول من طبعه بالعربية في رومية عام ١٥٩٣ ثم ترجمته الى اللاتينية (جرارد الكرموني) في القرن الثاني عشر للميلاد . وبناء على احتواء هذا الكتاب على جميع المعلومات الطبية اصبح اول كتاب طبي يدرس في المعاهد العلمية في اوروبا في القرون الوسطى . ومما يدل على انتشار هذا الكتاب العلمي العربي وعظم شأنه انه طبعت منه خمس عشرة طبعة باللاتينية وطبعة واحدة بالربية في ثلاثين السنة الاخيرة من القرن الخامس عشر للميلاد .

وفي هذا الكتاب بيان مفصل للفرق بين ذات الجنب والتهاب الحيزوم (Mediastinitis) . وبحث في عدوى مرض السل الرئوي وفي انتشار الامراض بواسطة الماء والتراب . ثم انه يشخص تشخيصاً علمياً مرض (الانكلوستوما) ويعزيه الى دودة معوية . اما فصله الذي يبحث في المادة الطبية ومفردات النبات ففيه بحث في ٧٦٠ دواء منها . وعلى هذا عظمت اهمية هذا الكتاب العلمية وبقي دليل العلوم الطبية في اوروبا في القرن الثاني عشر الى القرن السابع عشر للميلاد حتى قال فيه احد

الفريين « لقد أصبح أنجيلا للطب مدة طويلة أكثر من كل كتاب آخر » وكان من الأطباء المشهورين في العصر العباسي بعد ابن سينا علي بن عيسى الكحال الذي كتب كتاب « تذكرة الكحالين » الذي بقيت نسخته الخطية سالمة حتى الآن . ويشرح المؤلف في هذا الكتاب شرحاً متقناً ١٣٠ مرضاً من امراض العيون . واشتهر بعد هذا الطبيب ابن جزلة مؤلف كتاب « تقويم الابدان في تدبير الانسان » وكذلك الطبيب يعقوب ابن اخي حذام وهو مربي خيل الخليفة المعتضد . ولذا كتب رسالة في القروسية وتربية الخيل سماها « القروسية وسياسة الخيل » . وهذا اول كتاب عربي من نوعه في هذا الموضوع وفيه شيء من مبادئ الطب البيطري .

وقد نشطت في العهد العباسي في بغداد وغيرها حركة الاشتغال بالعلوم الرياضية والفلك . ونبغ في هذه الفروع الكثيرون من المسلمين والعرب الذين يعتبرهم التاريخ من واضعي هذه العلوم ومؤسسيها وبدأ من هذه الحركة منذ ان امر الخليفة المنصور بترجمة الكتاب الهندي المسمى (سدانتا - سندهند) الذي قام بترجمته محمد بن ابراهيم الغزاري . وعقب ذلك ترجمة الجداول الهلوية (الزيج) . كما ان ترجمة « المجسطي » كان لها الاثر الاول في الاشتغال بهذه العلوم والاعتكاف على حل قضاياها الفامضة وبعد ان حصل المسلمون على هذه الثروة العلمية في الفلك والرياضيات بدأوا يضيفون اليها بعد الدرس والتنقيب .

وكان من اكبر الحوافز التي ساعدت على الاشتغال بعلم الفلك والتوسم فيه تأسيس الخليفة المأمون « المرصد الفلكي » الذي أقيم في بغداد

بالقرب من « باب الشمسية » وجعله جزءاً من معهد العلم الذي أعمده
 « بيت الحكمة » . وقد عهد رئاسة هذا المرصد الى سنان بن علي ويحيى
 ابن ابي منصور . وفي هذا المرصد اشتغل فلكيو العرب برصد حركات
 الشمس رسداً منتظماً واثبتوا بالتجربة كل ما جاء في كتاب المجسطي
 فيما يختص بالكسوف والمدارات وطول السنة الشمسية وما اشبه . ولم
 يكتف المأمون برصد بغداد بل أمر بإنشاء مرصد آخر بالقرب من
 الشام في « قاسيون »

أما محمد بن ابراهيم الغزاري وهو أول فلكي المسلمين فكان
 أول من صنع الاسطرلاب المشهور . وأول من كتب في العربية في هذه
 الآلة الفلكية علي بن عيسى الاسطرلابي الذي عاش في بغداد والشام
 قبل سنة ٨٣٠ م .

ومن أعجب ما قام به الفلكيون على عهد المأمون أدق العمليات
 الفلكية . فقد قاسوا واحتسبوا طول الدرجة الأرضية . وكانت غايتهم
 المتوخاة من ذلك تعيين حجم الأرض وطول محيطها باعتبارها كروية
 الشكل . وقد جرت القياسات من أجل ذلك في سهل سنجار بقرب
 الفرات الشمالي وبالقرب من بلدة تدمر في سورية . فكانت النتيجة
 ان بلغ طول الدرجة الواحدة من دائرة نصف النهار $\frac{2}{3}$ ميل . ودقة
 هذا الحساب في ذلك العهد مما يشير الإعجاب لأن هذه النتيجة لا تفرق
 عن الحساب الدقيق في الوقت الحاضر لطول الدرجة في ذلك الموقع الا
 بمقدار ٢٨٧٧ قدماً . وعلى هذا احتسبوا محيط الأرض فوجدوه يبلغ
 ٢٠٩٠٠٠ ميل وقطر الأرض ٦٥٠٠ ميل . ومن اشتغل بهذا الحساب
 الخوازمي وهو الرياضي المسلم العظيم صاحب الجداول الرياضية المسماة

« جداول اللوغارثم » في الوقت الحاضر والمستعملة في الرياضيات حتى الآن . وكان أول انتقالها الى الغرب أن ترجمها الى اللاتينية سنة ١١٠٦م اديلارد .

وفيما عدا مرصد المأمون كانت مراصد اخرى بقيت مدة طويلة من الزمن ، أهمها المرصد الخاص الذي أسسه واشتغل به بنو موسى بن شاكر في دارهم ببغداد . وأسس السلطان شرف الدولة البويهى سنة ٩٨٢ م مرصداً آخر في قصره ببغداد فاشتغل فيه الفلكيون عبدالرحمن الصوفي وأحمد الصاغاني وأبو الوفاء .

وظهر من الفلكيين في العهد العباسي كثيرون . غير ان أعظمهم شأنًا من الوجهة العلمية هم أبو عبدالله محمد بن جابر البتاني ومحمد بن أحمد البيروني وعمر الخيام .

جابر البتاني بين سنتي ٨٧٧ و ٩١٨ وكان صابئاً في أصله من حران . وقد نبغ نبوغاً وفرداً في علم الفلك فعد بحق أعظم الفلكيين في زمانه ومن عظمائهم في التاريخ الاسلامي . وكان يعتبر البتاني من الباحثين المبدعين . واشتغل في مرصده بالرقعة فنقح كثيراً مما جاء في كتب بطليموس وأصلح طريقة حساب مدارات القمر وبعض النجوم السيارة . كما انه أثبت امكان حدوث كسوفات دائرية في الشمس وحسب بدقة متناهية انحراف الكسوف وطول السنة الاستوائية والفصول ومدار الشمس الحقيقي .

ويعتبر البيروني اكبر المبدعين والمفكرين في العلوم الطبيعية والرياضية الذين أنجزهم الاسلام على الاطلاق . وقد كتب البيروني للسلطان مسعود ابن السلطان محمود الغزنوي المشهور كتاب « القانون المسعودي في الحياة



الأستاذ عبد المسيح وزير

والنجوم ، فضمنه جميع المعلومات الفلكية . وكتب في تلك السنة ذاتها رسالة على طريقة السؤال والجواب سماها « التفهيم لاوائل صناعة التنجيم » ضمنها معلومات هندسية وحسابية وفلكية وتنجيمية . على ان اول كتاب كتبه كان « الآثار الباقية عن القرون الخالية » ويتناول بحثه في الدرجة الاولى فيه تقاويم الاقدمين وحساباتهم ويبحث البيروني في كتبه باجمعها بكل ذكاء وحذق في نظرية دوران الارض حول محورها ويحسب الحسابات الدقيقة في خطوط الطول والعرض . ومما قدمه الى العالم من المعلومات العلمية على طريق الابداع بحثه في نبع المياه المعدنية من دبايعها حسب قانون توازن السوائل وبحثه في ان وادي السند كان في السابق في قعر البحر ثم ارتفع بواسطة الرسوب ثم بحثه او وصفه بعض شواذ الخلق .

أما عمر الخيام فلم يكن فيلسوفاً شاعراً فحسب بل كان فلكياً رياضياً من الطائفة الاولى . وتقتصر حياته العلمية على اشتغاله في مرصد نيسابور الذي اسسه جلال الدين ملكشاه السلجوقي سنة ٤٦٧ هـ ومن جملة ما انتجه هذا المرصد اصلاح التقويم الهجري حسب الحسابات الدقيقة في استخراج طول السنة الاستوائية بالضبط . وبذا اخرج كتاب « التاريخ الجلالى » وكان هذا يتضمن احداث التقاويم وادقها .

ولا بد من ان نذكر هنا علم التنجيم الذي يمت الى علم الفلك بصلة . فنقول انه لم ينبغ فيه من المسلمين في العصر العباسي ويصبح ذا شهرة تاريخية الا أبو مشعر الخراساني الذي ترجمت اربعة من كتبه الى اللاتينية في القرن الثاني عشر ، ترجمها حنا الاشبيلي واديلارد . ولم تكن هذه الكتب سبباً في نقل المعتقدات القريبة في النجوم فحسب بل

نقلت الى اوروبا قوانين المد والجزر ايضا لان ابا مشعر يبحث فيها بحثاً مسهباً ويتناول بحثه ايضا علاقتها بشروق القمر وغروبه .

ولو اكتفين بهذا فيما يختص بنشاط حركة علم الفلك في العصر العباسي ورجعنا الى الاشتغال بالعلوم الرياضية في ذلك العهد لوجدنا ان الحركة العلمية الرياضية كانت قائمة على قدم وساق ايضا . وقد التفت العرب للرياضيات اول مرة في هذا العهد في ايام أبي جعفر المنصور ايضا لان السائح الهندي الذي جاء برسالة (السند - هند) الفلكية الى بغداد جاء برسالة اخرى في الرياضيات . وبواسطتها أخذ العرب نظام الارقام الحسابية التي نستعملها في العربية في الوقت الحاضر والتي نسميها «الارقام الهندية» وادخل استعمال الصفر مع هذه الارقام ايضا . ولذا يصح ان نقول ان النهضة في العلوم الرياضية تبدأ في العصر العباسي بترجمة الفزاري هذه الرسالة الرياضية الى العربية . ولم يشع استعمال الارقام بسهولة الا لما شاع استعمال جداول الخوارزمي وحديث الحاسب ما بين سنتي ٨٦٧ و ٨٧٤ م على انا نجد ان شيوع الارقام لم يتسم بسرعة حيث نجد ان محمداً الكرخي وهو من رياضي العرب المشهورين يستعمل في كتابه الظاهر في سنة ١٠١٩ م الكلمات بدلا من الارقام . وظل قسم آخر يستعمل الحروف الابدادية بدلا من الارقام على ان احمد النسوي الذي كتب كتاب «المقنن في الحساب الهندي» والذي يشرح فيه قسمة الكسور واستخراج الجذور التربيعية والتكبيدية بصورة تكاد تشابه الطريقة الحديثة الان استعمال الارقام الهندية كما استعملها الخوارزمي قبله .

ونع في الرياضيات في العصر العباسي كثيرون . على ان نكتفي

هنا يذكر الخوارزمي وحده لأن هو وحده كان السبب في توجييه الرياضيات وتقدمها . فقد كانت للخوارزمي الذي عاش بين سنتي ٧٨٠ و ٨٥٠ م عقلية علمية واسعة وهو يعد من أكبر العلماء في التاريخ الاسلامي لأنه فضلا عن تحضيره الجداول الرياضية المشهورة وتسهيل الرياضيات بواسطتها كتب أقدم كتاب في الحساب . ولا توجد الا ترجمته في الوقت الحاضر . كما انه كتب أقدم كتاب في الجبر وهو كتاب « حساب الجبر والمقابلة » الذي يذكر فيه ما يقارب ٨٠٠ مسألة جبرية وبحلها . وهذا الكتاب مفقودة نسخته العربية ايضاً الا أن ترجمته الى اللاتينية التي قام بها (جرارد البكرموني) في القرن الثاني عشر للميلاد انتشرت في اوروبا وبقيت بيد الطلبة في الجامعات الاوربية الى القرن السادس عشر . وبهذا الكتاب نقل علم الجبر مع اسمه الى اوروبا وبقي حتى الآن . ويرجع الفضل في نقل الارقام العربية - الافرنجية الآن - الى اوروبا الى هذا الكتاب ايضاً .

وأثر الخوارزمي ومؤلفاته هذه في الرياضيين ممن جاء بعده ولا سيما الخيام وليوناردو فيبوناتشي والمعلم يعقوب الفلورنسي . فبحث ليوناردو في ستة انواع من المعادلات الجبرية من الدرجة الرابعة التي ذكرتها كتب العرب الرياضية . ونجد في كتاب الجبر للخيام ، وهو الكتاب الذي يعد علمياً ارقى من كتاب الخوارزمي ، حلولاً جبرية وهندسية لمعادلات من الدرجة الثانية مع تصنيف متقن للمعادلات ذاتها .

وشملت الحركة العلمية في العصر العباسي العلوم الطبيعية ولا سيما الكيمياء اذ اشتغل العرب بالكيمياء وانكسروا عليها للمشهور علي حجر الفلاسفة واكسروا الحياة للتوصل الى الثراء . فضربوا في عرض

المادة وطولها يقومون بشتى انواع التجارب . وفي اثناء اشتغالهم هذا همروا على حقائق وامور علمية كثيرة خلدت لهم ذكراً طيباً في عالم العلم . ومن أم ما قدموه الى العالم عند اشتغالهم بالكيمياء طريقة التجارب العلمية وبذا تفوقوا على اساتذتهم الاغريق الذين اقتصر استنتاجاتهم على التكهن والحدس غالباً . فكانوا دقيقين في استخراج الحقائق صبورين على جمعها .

وكان شيخ الكيماويين وعميدهم الاكبر جابر بن حيان الكوفي الذي اشتهر في الكوفة حوالي سنة ٧٧٦ م . وبقي ابن حيان بعد الرازي حجة في الكيمياء مدة طويلة . وتدل بعض الاخبار على انه درس هذه الكيمياء على الامام جعفر الصادق والامير الاموي خالد بن يزيد . وبعد ان درس المعلومات الكيماوية الموجودة في عصره تابع ابن حيان تجاربه ودرسته فافترض ان المعادن القلوية كالصوديوم والحديد والنحاس بالامكان قلبها الى ذهب أو فضة بواسطة مادة غامضة مافتى الكيماويون يجدون في طلبها . وبنجاحه في ابتداع طريقة التجارب وتنظيمها توصل الى كثير من الحقائق الكيماوية وكشف عدة مركبات كيماوية منها طريقة استحضار حامض الكبريتيك وحامض الآزوتيك . وكان يعرف طريقة مزجها واستخراج ماء الملوك من ذلك لأذابة الذهب والفضة وبعض المعادن الاخرى . وبما قدمه الى العلم الحديث ايضاً أنه وصف العمليتين الكيماويتين المعروفتين وهما : التكلس والاختزال . ثم أنه أدخل التحسينات على عمليات التبخر والتصعيد والانصهار والتبلور الكيماوية والخلاصة أنه تقح نظرية ارسطو طاليس في محتويات المعادن وبقيت فكرته كذلك حتى ابتدأت النظريات الكيماوية الحديثة في

القرن الثامن عشر :

وقد كتب ابن حيان كتباً كثيرة بقي منها اثنان وعشرون كتاباً وفقدت البقية. ومما بقي «كتاب الرحمة» و «كتاب التجميع» و «كتاب الزئبق الشرقي» وقد طبعت هذه الكتب ونشرت في اوردية. وبقيت كتبه أهم المراجع الكجاولية في اوردية وآسيا بعيد القرن الرابع عشر الميلادي الى ظهور البكجيا الحديثة.

أما سائر العلوم فقد طرق ابوابها العرب ولكن لم يبرعوا فيها كما برعوا في العلوم المار ذكرها. فقد اشتغلوا بالنبات فيما يختص بالمادة الطبية (أي تحضير الاعشاب للدوية). وكان ممن اشتغل وكتب فيها الاطباء اتقسم على الغالب. ولم يشتغل في النبات بمنزلة علم خاص من العرب الا ابن البيطار وابن العوام في الاندلس. وليس ذلك من عجل بحثنا هذا. اما علم الحيوان فلم يذكر التاريخ اشتغل العرب كثيراً به على عهد العباسيين. ولم يرث من بين الكتب العلمية العربية في الحيوان سوى (كتاب الحيوان) للجاحظ و (حياة الحيوان) للدميري. ولا يمكن أن نعد كتاب الجاحظ كتاباً علمياً بل بإمكاننا ان نعتبره كتاباً ادبياً فيه الشيء الكثير من الحقائق العلمية حول بعض الافكار التي تسوق نحو مبادئ التطور وفي محيط الحيوانات وعلم نفسها او تقاسياتها ومن المعلوم عن الجاحظ نفسه انه كان يعرف كيفية استخراج النشادر (الامونيا) من فضلات الحيوانات. اما الدميري الذي نشأ في مصر فهو أعظم علماء الحيوان في العرب على الاطلاق لأن كتابه (حياة الحيوان) قد كتب بصورة علمية ادق من غيرها وأن بحوثه يمكن استنتاج الحقائق العلمية الكثيرة منها.

أما الطبيعيات فأهم ما يدونه التاريخ عن اشتغال العرب فيها في العهد العباسي هو اشتغال الكندي والفيلسوف العربي المشهور في القرن التاسع للميلاد بالبصريات فكتب كتاباً بحث فيه في الوجهة الهندسية والوظيفية (الفيزيولوجية) من البصريات بانياً ذلك على ما جاء في كتابات أفليدس . وبقيت كتاباته هذه المرجع الوحيد في الموضوع في الشرق والغرب الى ظهور كتابات ابن الهيثم بعده . أما ابن الهيثم فهو اعظم من كتب في الموضوع من العرب . وقد ولد بالبصرة سنة ٩٦٥ ونشأ في مصر على عهد الفاطميين وأهم ما كتب من الكتب العلمية في البصريات كتابه « المناظر » . وقد فقدت نسخة هذا الكتاب الاصلية غير أن ترجمته اللاتينية التي قام بها (جراره الكرموني) عام ١٥٧٢ م كان لها الأثر البين في وضع مبادئ هذا العلم ونشره في اوروبا . ويعارض ابن الهيثم بكتابه نظريات أفليدس وبطليموس القائلة بأن العين ترسل أشعتها البصرية الى الجسم المرئي . وهو يذكر تجارب خاصة لاختبار زوايا السقوط والانعكاس . وفي بعض تجاربه يصل الى نظريات العدسات المكبرة التي استعملت في ايطالية بعده بقرون ثلاثة .

ولم يشتغل العرب في هذا العهد بالبحث في المعادن والاحجار الكريمة الا القليل وليس في التاريخ ما يدون ذلك الا وحوود ذكر خاص لكتاب « أزهار الافكار في جواهر الاحجار » الذي ألفه شهاب الدين النيفاشي في هذا الكتاب في ٢٤ معدناً كريماً من حيث اصلها وانتشارها وتفاوتها وقيمتها الطبية والسحرية . كما أن البيروني المشهور المار ذكره كان استخراج الثقل النوعي لثمانية عشر حجراً كريماً .

هنا ننهي البحث بعد أن أتينا على ذكر الحركة العلمية في العصر العباسي

بشتى نواحيها وادوارها بإيجاز واسهاب . ويتضح من هذا أن رحي
الحركة العلمية في العهد العباسي استمرت دوراتها واشتغالها ودوت
بمحركاتها على المقول فازدهرت بنتيجة ذلك المدنية بعد أن كثرت معاهد
العلم في المستشفيات والمكتبات والمساجد والارصاد . وصمت الثقافة
فتغلغت في النفوس وخير ما يدلنا على ذلك قصة ذلك الرجل البغدادي
المنقف الذي مرضت ابنته تقاسي الآلام وليس عنده من الدراهم ما
يجلب لها الطبيب به . فأشبر عليه بأن يبيع كتبه فيخلص بها حياة ابنته
فرفض ذلك ولم يفعل .

هذه هي الحركة العلمية في العهد العباسي الزاهر وهذه هي الثروة
العلمية التي يفتخر بها العرب والمسلمون وقد قدموها الى العالم ثمراً شهيماً
يانعاً بعد أن بذروها وهي بذرة صغيرة فربوها وتعمدوها وما زالوا
بها حتى أصبحت شجرة عظيمة ودوحة باسقة اثمرت ثمراً شهيماً للعالم
الذي تلقفها فاستطاب أكلها واستخرج بذرها فزرعها من جديد حتى
برز فجر المدنية الحاضرة وها نحن اولاء نتمتع بشمرها في الوقت الحاضر
بعد أن أبلى اسلافنا بلاءً حسناً في المحافظة عليها . جزاكم الله خيراً الجزاء .

الارابع

- ١ - تاريخ العرب : فيليب حنى
- ٢ - تاريخ المدن الاسلامي : جرجي زيدان
- ٣ - تاريخ المسعودي
- ٤ - الفهرست : ابن النديم
- ٥ - القمطي
- ٦ - ابن أبي اصيبعة
- ٧ - ابن العبدى

صناعة المترجم

علمنا من المحاضرة التقيسة التي القاها في نادينا صديقي النابه الاستاذ جعفر خياط بما كان للترجمة من الاثر الاكبر في نهضة العرب العلمية في العهد العباسي الزاهر ، وكيف ان هذه الصناعة الناضجة كانت يومئذ العامل الاقوى على شيوع العلوم والمعارف في تلك العاهلية العربية العظيمة وذلك بما نقله افذاذ المترجمين من الاسفار الجليلة والكتب القيمة الباحثة في الطب والكيمياء والفلك والطبيعيات والرياضيات وغيرها من اللغات الاعجمية الى لغتهم التي جملوها اغنى لغة علمية في العالم في تلك المصور الحافلة بمجلائل ما آتت الاطباء والعلماء والحكام والادباء العرب . ولا ريب في ان اهل هذه الصناعة الدقيقة الخطيرة هم الذين كشفوا الغطاء لامتهم عن كنوز العلم والعرفان الدفينة في لغات باقي الامم ، وان نوابغ المترجمين اتقنوا الطريق الرحبة المستقيمة الى حضارة عربية اسلامية راقية خاصة ازدهرت دهرها طويلا يوم امتت سابقاتها اثرأ بعد عين ، فعلا شأن الامة العربية دون سائر الامم المتمدينة التي باتت حينئذ تتخبط في دياجير الجهل والغباوة .

فالترجمة والمترجمون كانوا - ولا يزالون - عماد كل نهضة علمية ثقافية قائمة على ناموس تفتي الثقافات بانتباس كل امة مما عند غيرها من

عناصر العلم والفن والحكمة والادب فضلا عن عناصر السلوك والمعادن وغيرها . لذا نرى الاربع العربي قد خلد اسماء اعلام المترجمين امثال حنين بن اسحق وعبد الله بن المقفع وابن رشد وغيرهم وستظل اسماء اولئك المترجمين النوابغ خالدة ابدا الدهر ما دام الانسان باقيا بمحضارته على وجه البسيطة . ولو ان مترجموا العرب عنوا مع ترجمتهم الكتب العلمية والفلسفية بترجمة الآثار الادبية الخالدة من اليونانية وغيرها فترجموا «الفاذة» (هوميروس) و«اوذيسة» ومسرحيات (صقوفليس) و (ارستوفانيس) وغيرها من الملاحم والعلاوات الجميلة الخطيرة على ما فعله عبد الله بن المقفع المرحوم للمعظم بنقله كتاب «كليلة ودمنة» من الهندية الى العربية لكان للادب العربي والشعر العربي من الشأن الرفيع غير شأنه اليوم . ولكنهم طيب الله ثراهم لم يفعلوا ذلك فظلت النهضة العربية الثقافية عرجاء في رجلها البجنى .



ثم انه نظراً الى ضعف الامة العربية ضعفاً سياسياً من جراء الانقسامات الداخلية والحروب الاهلية ، ونظراً الى فقدان العرب استقلالهم السياسي من جراء غزوات المغول والنزول والترك انحط شأن بلادنا العلمي وانخفض قدر الترجمة في عين العرب حتى لم يكدر يبقى لهذه الصناعة الجميلة اثر يذكر في الاقطار الناطقة بالضاد الى اوائل القرن التاسع عشر اذ اخذت الترجمة بعد نموذها الطويل ترفع رأسها في عهد الخديوي محمد علي باشا في مصر وفي معاهد المرسلين الاميركيين والاوربيين في بيروت ، وذلك ان الطلبة الذين اوفدتهم الحكومة المصرية الخديوية لتلقي العلوم الحديثة في اوروبا عادوا الى بلادهم علماء

من ذوي الاختصاص فانشأوا ينقلون المؤلفات العلمية في شتى الموضوعات الى اللغة العربية ، وكان المرسلون الاميركيون واليسوعيون المستشرقون في بيروت يترجمون بمعونة علماء وادباء عرب الكتب الدينية وفي مقدمتها اسفار التوراة والانجيل الى العربية مع ترجمة ما لا يستهان به من الكتب المدرسية العلمية المتنوعة ابواب مباحثها الا ان اضعف ما في هذه الترجمات الترجمة الاميركية للكتاب المقدس ويصح القول ان القاهرة وبيروت كانتا مهدي النهضة الثقافية العربية في ذلك العهد ، ولا تزال هاتان الحاضرتان حتى اليوم مركزي هذه النهضة في العالم العربي ، وفيها ازدهرت الترجمة بعض ازدهارها . اما في باقي الحواضر العربية فلم تكن لنجد اثر يذكر لهذه النهضة ، لذلك كادت الترجمة وفنونها تكون غير معروفة فيها



ثارت الحرب العالمية تلك الثورة الدامية العظمى ، فتحركت الجيوش الجرارة وتوابعها متنقلة من قارة الى اخرى ومن قطر الى آخر ، فاسفرت هذه المعركة العامة عن تخالط الاقوام والشعوب والامم وتمازج عناصرها وكان قسط الاقطار العربية من هذه الحركة البشرية الواسع نطاقها كبيراً اذ طغى فيها سبل الجيوش البريطانية والفرنسية والالمانية وغيرها الجارف الجاري اليها من اوروبا وافريقية وآسية

واقضى هذا الاختلاط والامتزاج ان يعنى الناس على اختلاف عروقهم وتباين سنتهم بتعلم اللغات الاجنبية ليم التمام فيما بين الاقوام والشعوب الملاحة في الوعي والمثاقفة في دور الحرب . اما العرب الذين اتجاحت الجيوش البريطانية الجرارة وحواشيها جانباً

كبيراً من بلادهم الواسعة فأقبلوا ابها اقبال على لدم اللغة الانكليزية
ليستطيعوا النفاذ مع البريطانيين في المعاملات الكثيرة المتشابكة التي
كانت جارية بين الفريقين فيما يتعلق بالشؤون العسكرية والسياسية
والتجارية وغيرها

* * *

وبعد ان وضعت تلك الحرب الضروس اوزارها طفت الامور تسير
في سبيل الاستقرار وتمكنت العلاقات السياسية والتجارية بين بعض
الاقطار العربية (التي اصبحت دولاً مستقلة) والدول الاجنبية وازدادت
سرعة المواصلات زيادة عظيمة مطردة بحيث اصبح في مقدور المرء ان
ينهب في طيارته صباحاً من لندن فتعط به الطائرة بعد اثني عشرة ساعة
في بغداد على ماقلته مسر موليسون في ابان السباق الجوي العالمي
الى استراليا قبل نحو ثلاث سنوات .

وترتب على هذا التطور السياسي انشاء العلاقات السفارية المتبادلة
والتوسع في التمثيل السياسي والتجاري المتبادل . اما تقصير الزمن في
قطع المسافات الطويلة وتوفير اسباب الراحة في السفر فسهل تسهلاً جداً
كثير شؤون السياحة . فهذه العوامل السياسية والتجارية والآلية
عملت على استمرار اختلاطنا بالاعاجم بعد الحرب فصرنا نسوح في البلاد
القريبة والبعيدة وصار غبرنا يسوح في بلادنا . وايضاً أدت هذه العوامل
الى تحول اجتماعي تدريجي والى نهضة فكرية بدت في ظاهرات تربية
وثقافية عذيفة ، لان مع التحول في طرز الحياة والتطور في النظر
الى الامور اتسم نطاق التعليم بنسبة جد كبيرة لم يمهدها العالم العربي
من قبل فكثرت المدارس حتى اصبحت امد بالالوف ويعد طلبتها مئات
الالوف وربما بالملايين وتجد طلبية العلم رحالهم الى الاقطار الاوربية

والامبركية لا ارتشاف رحيق للملوم والفنون والآداب من جامعاتها المشهورات . فالحرب العالمية المدسرة على كثرة مساوئها كانت بالذات وبالواسطة عاملة على تعشي الثقافة في العالم ولا سيما زيادة هذا التعشي في الافطار العربية . وترتب على ذلك نتيجة لازمة وهي الاقبال على الترجمة وازدهار هذه الصناعة الرغيدة التي شرطها الاول الدقة النامة ازدهاراً تشوبه غضاضة لا بد من مكافحتها . فالترجمة في عهد محمد علي الكبير وفي دورها الذهبي في بيروت على ضيق نطاقها كانت في اعتقادي اصح مما هي عليه اليوم واقوم هوذا . اما الآن فترى الروح التجارية دابة في كل ناحية من نواحي الحياة حتى في دولة العلم والادب لذلك ترى المؤلفين والمرجمين يعنون بتعجير بضاعة القلم بحيث تنهياً للسوق بسرعة فوسى على غرار البضاعة اليابانية وان لم تكن كاسدة . وقد اسميت ثمرات هذه النزعة وهذا الجهد في معرض البضائع العلمية والفنية والادبية « بادب الجازبانده » والذي يتناوله بحثي في هذه المحاضرة الترجمة وحدها . الترجمة التي قد يسمح ان اقول فيها انها ادق صناعة فكرية ثقافية ، ولا ريب في انها من ادق الصناعات الفكرية والثقافية واجلهاشأناً فلنبحث فيها : -

قال شاعر عربي لا يحضرني اسمه :

« لا يعرف الشوق الا من يكابده ولا الصباية الا من يمانها »

واقول في الترجمة لا يعرف انسان حلو للترجمة ومرها الا من يمانها فهي صناعة وفن في غاية الدقة ، والمرجم كالشاعر والاديب والمصور والموسيقى والفيلسوف والرياضي والمهندس مخلوقة قابلية معه لا مخلقة . هذا فضلاً عما تقتضيه له تصانعه من الاطلاع الواسع مع العلم الغزير بلغته واللغة .

التي ينقل منها او اليها ، والمترجم الحقيقي فيه ذوق الفنان ودقة الرياضي
 واطلاع المؤلف وليس كل من نقل نبذة او كتاباً من لغة الى اخرى عد مترجماً بل
 المترجم هو الراز الفرد والمهندس النابغة راز اللغة التي ينقل اليها ومهندس
 صرح الافكار التي يصبها في قوالب الكلام. اما الذي يترجم وهو ليس بمترجم
 حقاً فيجني على المؤلف الذي ينقل تأليفه وعلى القارئ الذي يطالع ترجمته
 ويشوه الثقافة التي يريد افشاءها ويفسد العلم الذي ينبغي نشره . ولكن ،
 وباللاسف ، ما اقل الذين يفهمون صناعته ويتقنون قدره ولا سيما في
 الاقطار العربية التي اخذت على العموم تنظر الى المترجم نظرها الى الجيش
 الملجب من التراجمة الذين استخدمتهم الجيوش الغازية لانجاز معاملاتها
 مع سكان الاقطار المحتلة حتى شاع الاعتقاد ان المترجم هو الترجمان الذي
 يتوسط بين رجال العسكرية و «متعهدي» الارزاق او الدليل الذي يرافق
 العسكر في الاسواق ، واعتبروه في دوائر الدولة ذلك المكاتب البسيط
 صاحب الامام للطيف بلغته واللغة التي يترجم منها فينقل رسائل «عطفاً
 على كتابكم المرقم كذا والمؤرخ كذا» ولكن الذي يفتبط به كل مترجم
 الحركة الاخيرة التي بدت في اوروبا وفي مصر من تقدير المترجم قدره
 ورفعته الى منزلة دونها منزلة المؤلف . فقد نشرت امهات الجرائد والمجلات
 الغربية مقالات ضافية في التنويه بفضل المترجمين . وصرحت المحاكم
 المصرية قبل مدة ان المترجم عضو خبير في دوائر الدولة وعقدت المجلات
 والجرائد المصرية على اثر هذا التصريح الفصول الطوال في التنويه بمنزلة
 المترجم السامية والاشادة بفضل صناعته الدقيقة وبحث نادي التلم الاممي
 في مؤتمره الذي عقده قبل سنتين في بونس ايرس في فضل الترجمة
 وضرورة العناية بها

قال الشاعر المترجم الانكليزي الكبير السير جون دنم (Sir John Denham) « لا يصلح للترجمة الا تامة للنوابع » . وهذا المترجم الذي عاش في النصف الاول من القرن لاسابع عشر صادق في قوله لان الترجمة تقتضي من الوقت والعناء والدقة وبراعة الصناعة وفنون البيان اضعاف ما يقتضيه التأليف

والمترجم اطول ياعا في فنون التعبير ودقة الانشاء وديباجته من المؤلف لان المترجم التقدير الامين ينقل الى ذهن قارئ الترجمة الانطباعات التي احدها الكتاب الاصلي في اذهان قراء اللغة الاصلية المنقول منها الكتاب المترجم فهو ينقل من ذهن الى ذهن آخر وذلك ليس بلغة اخرى فحسب بل في عالم آخر يختلف عن العالم الاول الاختلاف كله . ثم ان المؤلف يطلب منه اتقان لغة واحدة هي لغته وحدها ولكن المترجم محتوم عليه ان يتقن اللغة التي يترجم منها مع اتقان لغته . هذا فضلا من كون المؤلف جرأ طليقاً في التعبير مما يشاء وكناية ما يريد لان الافكار افكاره ، له ان يسكبها في القلب الذي يريدده ويلبسها الثوب الذي يريدده . اما المترجم فمغلول اليدين فيما ينقله من لغة الى اخرى لانه ينقل فكر غيره وعليه ان يكون اميناً بارعاً في صحة النقل . وايضاً يختار المؤلف نفسه الموضوع الذي يكتب فيه ولكن موضوع الكناية مفروض فرضاً على المترجم وليس له ان يحيد عنه قيد شمرة . والمؤلف عليه تبعة جمهرة قراء واحدة غير اننا نرى التبعة الواقعة على طاق المترجم ذات وجهين وهما اولاً تبعته اراء المؤلف وثانياً تبعته اراء قراء ما يترجمه . والا نكي ان المؤلف يتنعم بشهرة واسعة بانتشار كتابه اما المترجم فيظل ذكره غاملاً بالنسبة الى شهرة المؤلف



ثم ان اختصاص المترجم بحتم عليه ان يفهم المؤلف الذي ينقل تأليفه
فهما متقناً فلا يكتفي بتفهم الفاظ ذلك المؤلف بل عليه ان يفهم زعمته
العقلية والافكار المنغلغلة في ذهنه والغاية التي يرمي اليها فيما يكتبه .
ولكي يتسنى له هذا التفهم الدقيق لابد من ان تتوفر فيه مزايا من اعلى مرتبة
وهي ان يكون ذا هبة ادبية تداني لابل تساوي هبة المؤلف ذاته
على ان يتفوق على المؤلف كثيراً بسعة الاطلاع مع اصالة الرأي وذلك
ليس في انتقاء الالفاظ وحده بل في تعيين مدى تصرفه في الترجمة .
وبعد ان يفهم المترجم المؤلف الذي ينقل عنه (وليس هذا التفهم بالامر
السهل احياناً) عليه ان ينقله الى اللغة الاخرى نقلاً صحيحاً دقيقاً اما
بحرفه واما بمعناه لكي لا يمسر على مطالعي الكتاب المترجم فهمه . فاصالة
الرأي في التوازن بين المعنى واللفظ من صناعة المترجم كله .

واحياناً لابد من ايضاح بعض التلميحات او العبارات لقراء الترجمة
او بالاحرى ترجمتها بالتعبير المعروف في اللغة التي ينقل اليها الكتاب
المترجم والا جاءت الترجمة غير مفهومة اذ انقلت العبارة بنصها الحرفي .
واروي للقراء هنا حادثة : ترجمة فكمة حدثت لي وهي انه طلب مني
يوماً ان اصصح ترجمة وثيقة خطيرة . وفي ابان التصحيح عثرت على
العبارة التالية في نبذة باحثة في تحديد حدود البلاد : « كما يطير الغرباب »
فمنا ترجم المترجم العبارة الاصطلاحية الانكليزية « as the crow flies »
ترجمة حرفية غير عارف معناها الصحيح وهو « على خط مستقيم » او
« ترواً » . وانخطر انني طالبت يوماً في جريدة ترجمة بوقية في مقتل
المفوض الاميركي في ايران قبل عدة سنوات اذ ترجم المترجم هذه

العبارة الانكليزية : « Autopsy has proved » فقال « لقد شهد المستر
اوطوبسي » ولا يخفى ان Autopsy معناها « فتح الجثة » في الطب
المدني . وقد روى الدكتور مالكوم بر (Dr. Malcolm Burr) المترجم
الانكليزي المشهور في مقال ممتع في الترجمة (استعنت ببعض ما فيه في
احداد هذه المحاضرة) البادرة الفكاهة التالية وهي ان مترجما ترجم قصة
روسية جاء فيها ان مجنوناً طلق يعدو في قرية ويصرخ « ان الله يزرع
توتاً خدائشاً (God sows raspberries) ولكن المترجم لم يفهم
المراد بهذا التعبير في قرى سيبيرية . ففي سيبيرية يكثر نمو هذا التوت
للبري في الاراضي المحروقة . فالمراد بهذه العبارة هو ان القرية كانت
مهتدة بحريق في الغابة .

وقبل سنوات نشرت مجلة في بغداد اشتهر صاحبها ومنشئها في العالم
العربي بكونه عالماً من اعلام اللغة العربية واشتقاق مفرداتها مقالاً طويلاً
يبعث في ضرورة الالاب الرياضية للامة وفي معرض البحث استشهد
الكاتب بولم الانكليز بالرياضة البدنية فقال ازشف الامة الانكليزية
بالالاب الرياضية حملها على تخصيص يوم جعلته عيداً قومياً سمنه « يوم
الملاكمة » . ونشر الكاتب الاصل الانكليزي مع هذه العبارة وهو
(Boxing day) ! ولكن المسكين فاته ان المراد بهذا اليوم ليس « يوم
الملاكمة » بل « يوم الهدايا » وهو عند الانكليز اول يوم في الاسبوع
بعد عيد الميلاد يقدم فيه اصحاب البيوت الهدايا الى مستخدميهم وسعاة
البريد وغيرهم . فتمت حينئذ صاحب تلك المجلة على غلطته الفاحشة
فاصلحها معتذراً في العدد التالي من مجلته .

وترجم اديب مصري « كبير » قصة قال في اولها على ما انخطر « اتي

شغف بحبك من الغلاف الى الغلاف » ومع اني لم اقف على الاصل الفرنسي الا ان الذي اعتقده ان المراد بهذا ان ذلك العاشق شغف بحب معشوقه الشغف كله . ومن المضحك المبكي ان طالبين كبيرين من اساتذة احدى الجامعات ترجعا كتابا في التاريخ العام نشرته المطبعة الامبركية في بيروت فعربا اسم مدينة الحمراء الاندلسية المعروف في اوروبا باللفظة « Alhambra » باللفظة « الحميرا » وهي مثبتة في تلك الترجمة حتى هذه الساعة !

وقس على هذا كثيرا من الخلط والخلط في الترجمة مما ينم على جهل المترجم وعلى كونه غير اهل لهذه الصناعة الدقيقة .



وعلى المترجم ايضا ان يعبر باللغة التي ينقل اليها من العبارات التي تستحيل ترجمتها بعبارات تقابلها او بالاحرى ان يشرح تلك العبارات المتعلقة على الترجمة شرحا وافيا يقربها من افهام القراء . غير خاف عليكم ان في كل لغة افكارا او صور ذهنية للذين يتكلمون بتلك اللغة يستحيل نقلها نقلا تاما الى لغة اخرى . فالكلمة « Gentleman » والعبارة الانكليزية « Common sense » والكلمة « Sport » الانكليزية قد اعيت كل مترجم وكل كاتب حتى اليوم لان لكل منها معنى خاص في ذهن الانكليز . وقد حاولت ترجمتها على ترتيبها بالكلمات « فتى » و « فطانة » و « اريحية » ولكنها لا تزال بعيدة عن معناها الاصيل .

وفي لنتنا العربية ذاتها كثير من الالفاظ والعبارات التي تدل على معاني خاصة تستحيل ترجمتها كالكلمة « اعتقد » فمعناها ان يعلق

الإنسان يابه على نفسه فلا يسأل أحداً حتى يموت جوعاً . فواجب المترجم في مثل هذه المواقف ان يفسر ما يترجمه لكي يستطيع الترجمة . ونعثر على كتب مهما سمى المترجم لا تقان ترجمتها لا يستطيع ان ينقل من معناها الاصل الى اذهانه ورثيه سوى النصف او ثلاثة الارباع ولا سيما في الترجمة من اللغات الاوربية الى اللغة العربية . فروايات شكسبير مثلاً نجد على رأي العارفين ان اقرب ترجمة اليها هي الترجمة الالمانية ومع ذلك تنحصر الترجمة الالمانية عن الاصل مراحل ، فكم بالحري ترجماتها العربية التي قد لا يكون فيها مما يريد شكسبير سوى العشر !

ولكن بين العبارات والكلمات الخاصة في اللغات التي الكثير الذي يترجم الى لغة اخرى بما يؤدي معناه او يكاد يقابله

ففي شعبة الترجمة عندنا في وزارة الدفاع قد اوصيت كل مترجم ان لا يترجم كلمة او عبارة ما لم يفهم معناها حق الفهم . فجاءني قبل بضعة ايام مترجم بالمباراة الانكليزية النسالية (nip it in the bud) . فترجمة هذه العبارة الحرفية هي « اقطعها وهي برعمة » اما العبارة التي تقابلها في العربية فهي « اخنقه في مهده » . ومع شدة التقارب بين المعنيين لا يزال فرق كبير في صورة التشبيه الذهنية . فالاولى برعمة تقطف قبل ان تتفتح عنها الاوراق والثانية طفل يخنق في المهد . ولا ريب في ان الفرق ظاهر .

فضلاً عن اتقان المترجم اللغة التي ينقل منها عليه ان يتقن لغته او اللغة التي يترجم اليها كذلك ، فان لم يكن خليعاً من اللغة التي ينقل اليها وواقفاً على اسرار معانيها وتعبيرها لا بد من اقتصاء مساعي الى خفية سرمدتها بحيث فيها على مطالبي ترجمته . وعليه مع هذا ان يلزم بالوضوح

الذي يترجمه فاذا لم يكن ملماً بما يترجم جاءت ترجمته ناقصة مضرّة.
وكثيراً ما وجدت المترجمين لا يعنون بالتفريق بين معاني الكلمات
الدقيقة حين ترجمتها بحيث تضل المطالع ضلالاً شائناً . فلنأخذ مثلاً
الكلمات common و usual و ordinary و normal فاعلم
المترجمين لا يفرقون بين معاني هذه الكلمات حين ترجمتها الى اللغة العربية
فراهم يترجمونها بالكلمة « اعتيادي » والافظع انهم يترجمونها بالكلمة
« عادي » ولكن معاني هذه الكلمات حسب ترتيبها « شائع »
و « دارج » و « اعتيادي » و « سوي » ولا يتسم المجال هنا لا بسط
الفروق الكبيرة التي بين معانيها . ثم لنأخذ الكلمتين « eagle »
و « Vulture » فالترجمون يخلطون في ترجمة هاتين الكلمتين فيترجمون
« eagle » بالكلمة « نسر » و « Vulture » بالكلمة « عقاب »
مع ان الترجمة يجب ان تكون بالعكس وقس على هذا كثيراً
ان ترجمة الكتب العلمية الباحثة في الطبيعيات والكيمياء والهندسة
والرياضيات والطب والحيوان اسهل من غيرها فيما بين اللغات الاوربية
ولكنها جد صعبة الى اللغة العربية لخلوها من معظم المصطلحات العلمية وفي
هذه الترجمة من الخلط والخلط والبلبلة ما يندى له جبين العربي خجلاً لان
الاستهتار يؤول الى العبث بالترجمة وبموضوع الكتاب عبثاً معيباً .
ولا بد من الاستطراء هنا الى القول بان القاموس او معجم اللغة
الاعداء المترجم . لقد سبقت فحشت بمثال على المترجم الذي ترجم « كما
يطير الغراب » بينما كان عليه ان يكتب « على خط مستقيم » او « توا » .
فهذا المترجم اعتمد على قاموسه فخانه . ولكن اصدق اصدقاء المترجم
صاحب الاختصاص الذي يفهمه معنى المصطلح المطلوبة ترجمته او الكتاب

العلمي الدقيق الباحث في موضوع ذلك المصطلح فالى هذين المصدرين يلجأ المترجم الامين القدير متى اشكل عليه فهم المصطلح الذي يحاول ترجمته

* * *

ولا ريب في ان اخطر ما يترتب على المترجم توخيه في ترجمته ان يفقه مدى تصرفه في الترجمة - مدى تمسكه بالاصل ومقدار ما يضحيه من النقل الحرفي ضناً بالترجمة التي يتفهمها - قارئوه ومراعاة للوضوح مع الاحتفاظ بالمعنى . وهذا لا يسيطر عليه قاعدة بل منوط حتماً بذوق المترجم وفطنته . وهنا تظهر مقدرة المترجم وفي هذا المجال يتجلى نبوغه في صناعته . فكم من المعاني الجميلة والافكار الجليلة ذهبت ضحية الحرف واللفظ من جراء ضعف المترجم واقدامه على مزاولته فن ليس من اربابه . فشهرة المؤلف ومقدرته تحت رحمة ذوق المترجم وفراسته في النقل . فاذا قصر المترجم في هذا المضمار ظلم المؤلف وسود صفحته في عيون قراء اللغة الغريبة التي نقل ذلك المترجم الظالم مؤلفه اليها . لقد ترجم عبد الله بن المقفع كتاب كلية ودمنة فخلد بسببها أبد الدهر ، وترجم فتزجرالد رباعيات عمر الخيام فعرف العالم بواسطته عمر الخيام وشغف الناس بشعره . ففضل خلود مؤلف كلية ودمنة الهندي ومؤلف الرباعيات الفارسي فضل المترجم البارع .

* * *

لا يخفى على الذين خبروا فنون الترجمة واساليبها ان اصعب الترجمة ترجمة الشعر والادب وتليها في الصعوبة ترجمة المؤلفات الفلسفية والتاريخية فترجمة الكتب الفنية والصناعية . ولا غرو في ان الترجمة

من اللغات الاوربية الى اللغة العربية اصعب من الترجمة من العربية الى تلك اللغات وذلك نظراً الى اتساع نطاق التعبير في اللغات الاوربية كالانكليزية والفرنسية والالمانية . فاذا حاول المترجم ترجمة نبذة من العربية الى الانكليزية مثلاً يجد امامه اداة اللغة مهيأة للتعبير عما ينقله الى تلك اللغة . اما متى حاول الترجمة من الانكليزية الى العربية فسيرى نفسه قاصراً عن ترجمة كثير من المصطلحات والعبارات لان اللغة العربية جمدت بعد العهد العباسي بينما باقي اللغات تطور مع الزمن وارتقى فلا بد للمناقل الى العربية من مصطلحات وعبارات كثيرة ليعبر بها عن المعاني الجديدة التي يصعب حصرها ولا سيما التعبير عن المعاني المجردة اما ترجمة المعاني التي تعبر عنها اسماء الذات فسهلة بالنظر الى تلك .

* * *

نحن الآن في بدء نهضة علمية ثقافية وشأننا فيها شأن باقي الامم وذلك ان يكون جل اعتمادنا في نهضتنا العلمية الثقافية على الترجمة الصحيحة الدقيقة لان بيننا وبين اوروبا واميركة مراحل كثيرة في هذا المضمار العلمي الثقافي . ولكن الذي يؤسف له اننا لم نحلل الترجمة حتى الآن محلها الارفع لاسباب ربما كان اخطرها العامل الاقتصادي . فان ناشري الكتب والصحف لا ينفقون ما ينبغي لهم اتفاقه في سبيلها . فالترجمة على ما سبق بيانه فن دقيق فيه مجال وسيع للبحث والتنقيب ولا سيما في النقل الى اللغة العربية التي نحتم علينا واجبنا نحو لغتنا ان يجعلها لغة تصلح للتعبير عن كل معنى قديم او حديث وان يجعلها تسير مع الزمن بصفة كونها اداة لنشر العلم وتفشي الثقافة . اما اذا غمطنا حقها كان سيرنا في سبيل الرقي العلمي والنشوء الثقافي بطيئاً وكان نتاج قرائننا من حيث الابتكار والابداع ناقصاً فطراً

—٣٠٨—

اقف عند هذا الحد في حديثي وساعد في فرصة أخرى نبذة في اساليب الترجمة بعنوان « كيف اترجم » وهي خواطر قد تكون قواعد لا تخلو من فائدة لعلني استطيع بذلك ان افيد النازعين الى هذه الصناعة الدقيقة بعض الفائدة .

المعروض الذي رفعه
مؤسسو نادي القلم العراقي
الى الحكومة لتأسيسه

فخامة وزير الداخلية المحترم

نحن الموقعين أدناه نرغب في تأسيس ناد مركزه في بغداد بأسم
«نادي القلم» وترفق بطيه نسخة من نظامه الاساسي وقد وضع الغرض
من انشاء هذا النادي في المادة الثانية منه وعليه نرجو التفضل بمنع
الاجازة اللازمة لذلك .

١٩٣٤/١٠/٢٤

محمد رضا الشبيبي

متى عقراوي محمد فاضل الجمالي عبدالكريم الازري

رفائيل بطي المحامي عباس العزاوي ابراهيم حلمي العمر

علي الشرقي باقر الشبيبي عبدالمسيح وزير أمت سعيد

عبدالجبار الجباري

النظام الانساني لنادي القلم

المادة الاولى — يؤسس في بغداد ناد يسمى (نادي القلم) لادخل له في السياسة

المادة الثانية — غاية النادي تعارف المؤلفين وحمة الاقلام في هذه

البلاد واحكام الروابط بينهم وتعزيز الادب العربي

وتعزید البحث وایجاد الصلات بين حملة الاقلام في

العراق وبين امثالهم في البلاد الاخرى .

المادة الثالثة — يقبل عضوا في النادي من كانت له شخصية ادبية او

علمية وذلك بان يقدم طلباً الى رئيس النادي على ان

يزكيه اثنان من الاعضاء ويجري قبوله بموافقة اكثرية

الحاضرين في جلسة قانونية يعقدها المجلس العام وذلك

بالرأي الخفي ويشترط في العضو ان لا يكون دون

العشرين من عمره ولا ساقطاً من الحقوق المدنية .

المادة الرابعة — للنادي مجلس عام يتألف من جميع المنتسبين اليه ولجنة

ادارية ينتخبها المجلس المذكور بالرأي الخفي وبالاكثرية

المطلقة لمدة سنة واحدة في خلال كانون الاول .

المادة الخامسة — تتألف لجنة النادي الادارية من رئيس ونائب رئيس

وكاتم سر وامين صندوق وثلاثة اعضاء . ويمثل الرئيس

النادي امام الحكومة وغيرها .

المادة السادسة — تتكون مالية النادي من رسم الانتماء ومخصصات

الاعضاء الشهرية والتبرعات والاعانات واذا انحل النادي

فتؤول ممتلكاته الى المكتبة العامة .

المادة السابعة — لا يجوز تغيير هذا النظام الا بموافقة ثلثي اعضاء المجلس العام

اصلاح الخطأ

(وقع في الكتاب غلطات لا بد من التنبيه عليها ولا سيما في مقال
الاستاذ الازري نظراً الى غيابه عن بغداد حين طبعها فنأسف
لوقوعها ونؤمل ان لا يقع غلط مطبعي في المجموعة الثانية .)

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٧	٧	أن	إن
١٨	٤	الرؤية	الروية
١٩	٢٠	الطريق	الطريق
١١	٢٠	مالو	مالوا
٢٢	١٢	فساد	فساد
٢٨	١٢	المسير	المستيريا
٣٥	١١	الذات	الذات
٦٦	٢١	Abunduce	Abundance
٧٢	٢	بحتاجها	بحتاج اليها
٧٣	١٠	يقدر	يقدر
٦١	٣	في التفكير وتأثيرها	في التفكير وتأثيرها في التفكير
		الاقتصادي	الاقتصادي
٦٢	١٠	آرائه	في آرائه
٦٣	١٥	الخطوط	الخطوط
٦٤	١٢	كادت	كانت

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
٦٤	١٨	على	هي
٦٤	١٩	وكفايتها معظم	وكفايتها لسد معظم
٦٦	•	الاقتراحات	الاختراعات
٦٧	٧	عرف	عرفوا
٧٢	١١	للسكان	لسكان
٧٢	١٦	Tnagedy	Tragedy
٧٥	١٠	ادهى	اوهى
٧٥	١٤	اذن	اذ
٧٨	٨	تتطلب	تتطلبها
٨٢	•	فالشلل	او الشلل
٨٢	٢١	(٣٠٠) مليون	(٣٠٠) الف مليون
٨٥	١٣	الشرائية	القوة الشرائية
٨٥	١٩	لرئيسية	الرئيسية
٩٠	٢	وهذا السبب	وهذا هو السبب
٩٥	•	شركات	الشركات
١٠٠	١٦	اهدفا واهدافاً	هدفاً او اهدافاً
١٠٠	١٩	مذهباً كان له	مذهباً له
١٠٣	٧	وتسير	وتسير
١٠٥	٨	يجابها	تجابها
١٠٥	١١	هيكل الدولة	هيكل الدولة البروسية
١٠٥	٢٠	في جعل فكرة الدولة بسيطة	في تبسيط فكرة الدولة

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٠٨	١	اثبت تاريخها	ثبت تاريخياً
١٠٨	٦	سنة	نسبة
١١٠	١٥	الكتابة	الكتابان
١١٠	١٦	ذكرها	ذكرهما
١١١	٢٠	ذلك الخطأ	ذلك والخطأ
١١١	٢٠	فيه . هو	فيه هو
١١٢	٥	المفكر نحو	المفكر على نحو
١١٢	٢٢	الافكار	افكار
١١٣	١	العامه	اليسوقه
١١٧	٣	هذا يجب	هذا الا انه يجب
١١٧	١٠	ارادته	اراداته
١١٧	١١	العاملة	العاقله
١١٩	٣	يخضع عمالنا	تخضع اعمالنا
١٢٠	١٥	زائل	بعضها زائل
١٢١	١٠	ارادتنا	اراداتنا
١٢٤	٥	آخر.. لا يلغى	آخر لا يلغى
١٢٦	٥	Sudjeative	Sudjecive
١٢٨	٢٠	الاحيان ؟	الاحيان
١٢٩	١	لقوانينها	قوانينها
١٣٢	٢٩	افرادها . بلاطاعة	افرادها
١٣٥	٣	يفكر قضية	يفكر في قضية

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١٣٥	٦	مقتضية	مقتضية
١٣٥	٩	من الزعماء	ومن الزعماء
١٣٦	١٦	يسير	يسير
١٣٧	١٣	يتمنى	يتحناها
١٣٨	١٤	التوراء	التوراة
١٣٨	٢٠	Tomc	Tome
١٤٠	٧	خطابه	خطبته
١٤٠	١١	الامة وصحب	الامة . وصحب
١٤٠	١٦	من بين	بين
١٤٠	٢٢	المام	العام
١٤١	١١	سني	سني
١٤٢	١	يسمح للطالب	يسمح فيها للطالب
١٤٢	١	الخامسة عشر	الخامسة عشرة
١٤٢	٢٠	ادعته	دعته
١٣٩	٨	مهمتين	مهمتين
١٦٤	١٩	الضرائب	الضرائب
٢٠٠	١٦	ادادية	ادارية
٢٠١	٢٠	المستشارين	المستشارون
٢٢٠	٣	المؤختين	المؤرختين
٢٢٢	١٢	تأثرها	تأثيرها

— ٣١٥ —

الصفحة	السطر	الخطأ	العيوب
٢٢٤	١٧	وا؟	وان
٢٧٧	١٢ و ٧	غالين	جالينوس
٢٨٠	١١	الغرب	العرب
٢٨١	١٧	فهرسته	فهرسته
٢٩٥	•	مترجموا	مترجمي

